華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九八五〇號
每份零售港幣八毫
中華民國內政部內頒登記證內警僑台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙十大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

綠楊新邨

(荃灣地下鐵路總站上蓋)

最佳選擇

購買綠楊新邨，是中等入息居民的最佳選擇，因爲：

往返中環，中途不必換車

本邨住客乘搭地下鐵路往返中環，可於三十分鐘以內直達，中途不必換車。

環境寧靜，空氣清新

新邨地勢比青山公路略高，並從青山公路後退百餘呎，既可橫跨行人天橋，通向工業區商業區，但又與鬧市和公路保持一定距離，居住環境寧靜。住宅十七座只佔地皮總面積的17.5%，各座之間相隔頗遠，陽光充足，空氣清新。

最好時機

購買綠楊新邨，目前是港九居民的最好時機，因爲：

價格低廉

此次售出G座，仍維持今年七月份出售H座時的低價，即每呎552元起，如採取"一次過付款"或"即供分期"方式，售價每呎僅由486元起。

利息下降

銀行貸款利息，於七月下旬開始降低。現已徵得下列各銀行及財務公司的同意，承做各類分期付款，年期可長達十二年：

中國銀行　南洋商業銀行　交通銀行　新華銀行
滙豐財務有限公司　萬國寶通財務有限公司
金城銀行　大新銀行　中南銀行　國華銀行

最優條件

購買綠楊新邨G座，除定價低廉之外，雖然銀行現已減息，但顧客如選取"一次過付款"或"即供分期"方式，仍照訂價88折優待。這是目前樓市中最優惠的條件。現將三種可供選擇的付款方式，分列如下：

1. 一次過付款　照訂價88折優待
   (全部樓款於七天內付清)
2. 即供分期　照訂價88折優待
   首期付10%，餘款90%可介紹銀行貸放分期付款。
3. 按指定日期付款　(照訂價)

首期付	5%	82年11月15日前付	5%
83年2月15日前付	5%	83年5月15日前付	5%

餘款80%俟入伙紙發出後七天內付清。

住宅單位面積由511呎至671呎。1983年九月入伙。

香港地下鐵路公司委託

僑光置業有限公司　香港置地有限公司　香港大新有限公司　怡和洋行有限公司

聯合經營

綠楊新邨售樓處：

香港中環德輔道中74號地下　5-407389,5-407564,5-407631

荃灣青山公路(眾安街對面)示範單位(假日照常)　0-446674

列根闡明增稅法案

削減預算赤字 復甦美國經濟

現實環境必須接納龐大赤字

自嘲現時尷尬處境騎虎難下

（路透社蒙大拿州比靈斯十一日電）美國總統朗奴．列根今日宣稱，他真覺得自己好像騎虎難下，因爲他自知政府的財政預算赤字龐大，而又不得不要接納此項龐大的赤字。列根總統居然用上如此的形容詞語來解釋其爲甚麽要抱住龐大的預算赤字，的確是屬於暫且撇下其政治哲學不談。他已經認可了在今後三年內徵收九百八十九億美元的稅收法案，此舉乃旨在削減預算赤字，促使經濟復甦。在山城比靈斯建立一百週年的慶祝會上發表演說時，列根總統表示，爲了經濟復甦，必須履行稅收法案。列根總統形象地說：「對於像我這樣的一位保守派總統來說，實在需要用雙手擁抱如此龐大的赤字——不錯，這好像是騎虎難下呢。」他又說：「請相信我，財政預算赤字必然會逐漸削減，而國家經濟亦必然會像一隻游龍般逐漸肥大起來。」列根總統在發表演說後，今日由布靈斯乘坐飛機到加州渡假兩週。

否認是美歷史上最龐大加稅計劃

列根要求支持加稅 三年增收近千億元

（路透社華盛頓十一日電）美總統列根否認他向國會提出的加稅計劃，係歷史上最龐大者。列根是與國會第四個訪問白宮的團體會面時，發表上述聲明，他呼籲支持政府三年內加稅九百八十九億美元的計劃。列根總統在開會前對記者說：「把這次加稅建議，說成是歷史上最龐大的加稅，係不符合事實者。」白宮官員說，這次加稅計劃，幷非彌補減稅的漏洞，也幷非一如過去兩次加稅之龐大。他們說，過去較大的加稅，一次是在卡特總統當政時，增加社會安全稅。另一次係甘迺迪總統當政，正值越戰之時，增加附加稅百分之十。列根總統的加稅案，已由參議院通過，但目前在參衆兩院一個委員會辯論中受阻。爲了爭取該案通過，列根延期赴加州渡假，據白宮消息說，總統考慮在星期日發表演說，呼籲國人支持。

美參院批准拉丁美洲援助計劃

（路透社華盛頓十一日電）列根總統的援助薩爾瓦多及其他拉丁美洲國家的計劃，今晚在國會得首次大勝利，由參議院批准三億五千五百萬美元對這區域的經濟援助。一項致力於由這九十億美元援助法案，對若干拉丁美洲國家削減經濟及軍事援助，被參議院以五十四對四十二票拒絕。

（合衆社華盛頓十一日電）美國前參議員克拉克週二說，國會應拒絕再給軍援與薩爾瓦多，直至它的政府同意與各在野黨談判政治的解決，及由國際監督進行選舉爲止。這位愛阿華州民主黨員，最近曾訪問了薩爾瓦多，他對參院的美洲際事務小組委員會說：列根總統的政策，對薩爾瓦多的政治的、經濟的及社會的甚會有所捐助。克拉克是曾率領這委員會的有關美國與中美洲關係之代表團，於七月廿四至廿九日到薩爾瓦多訪問過。

義大利總統孤掌難鳴 促離任總理組新政府

社會黨領袖勢不饒人立刻反對

（路透社羅馬十一日電）義大利總統帕蒂尼，今日要求即將離任的總理斯帕杜里尼致力進行組織一個新政府，但於前週推翻他的有影響力的社會黨，立刻反對這項決定。總統辦事處發表一項官方聲明說，這位共和黨領袖斯帕杜里尼已接受總統的授權。斯帕杜里尼的五黨聯合政府，前週當這聯合政府的第二大政黨，社會黨撤退他們的五名內閣部長，使這聯合政府倒台。社會黨領袖克拉西說，昨晚他獲知帕蒂尼總統將要求這位前總理首先進行解決危機時，迅即反對斯帕杜里尼被提名爲候選人。

社論

從核子大戰後年爆發的預測談起

梵蒂岡電台本月九日發出了驚人的廣播。據該台引述稱，瑞典首都斯德哥爾摩科學院的歐美科學家最近擬就了一份報告，預測第三次世界大戰將於一九八五年六月十五日爆發。此等科學家認爲這樣一場戰爭，將只局限於北半球。惟在不足二十四小時之內，美蘇兩國擁有的原核子彈，將引致七十五萬人喪生，及三億五千萬人嚴重受傷。接觸輻射的生還者，對於疾病及疫病的抵抗力，將迅速下降。此等人每五個人當中就有一個人在身心上均不能協助他人，包括其家人在內。百分之七至百分之二十的生還者，將在幾個星期內喪生。至於暴露在輻射的人，有百分之八十會死於癌症，其餘百分之二十會絕育。而其他的遺傳效果，將延續到將來的世代。報告還預測，發生這樣一場戰爭之後，碎片形成的黑雲，將遮擋太陽光線幾個月，影響所及，甚至南半球的農作物也遭受打擊。

上項報告，由梵蒂岡電台廣播，特別引起舉世矚目。

美蘇兩國擁有的核子軍備，均甚驚人。先以蘇聯的戰略核子軍備來看，關於以陸地爲基地的洲際導彈，計有：一、SS十一型導彈五百八十個，單彈頭者的破壞力相當於一至二百萬噸黃色炸藥，三彈頭者，每個彈頭的破壞力相當於十至三十萬噸黃色炸藥；二、SS十三型導彈六十個，單彈頭，破壞力相當於一百萬噸黃色炸藥；三、SS十七型導彈一百五十個，單彈頭者的破壞力相當於五百萬噸黃色炸藥，四彈頭者，每個彈頭的破壞力相當於九十萬噸黃色炸藥；四、SS十八型導彈三百零八個，單彈頭者的破壞力相當於一千八百萬至二千五百萬噸黃色炸藥，八彈頭者，每個彈頭的破壞力相當於二百萬噸黃色炸藥；五、SS十九型導彈三百個，單彈頭者的破壞力相當於五百萬噸黃色炸藥，六彈頭者，每個彈頭的破壞力相當於五十五萬噸黃色炸藥。關於蘇聯由潛水艦發射的戰略導彈，計有：一、SSN五型導彈五十七個，單彈頭，破壞力相當於一至二百萬噸黃色炸藥；二、SSN六型導彈一百六十五個，單彈頭者的破壞力相當於一至二百萬噸黃色炸藥，二彈頭者，每個彈頭的破壞力相當於三千噸黃色炸藥；三、SSN八型導彈二百九十一個，單彈頭，破壞力相當於一至二百萬噸黃色炸藥；四、SSN十七型導彈十二個，單彈頭，破壞力相當於一百萬噸黃色炸藥；五、SSN十八型導彈一百七十六個，三彈頭，每個彈頭的破壞力相當於一至二百萬噸黃色炸藥。關於由飛機配備的核子武器，計有一百五十個。

其次以美國的戰略核子軍備來看，關於以陸地爲基地的洲際導彈，計有：一、泰坦二型導彈五十二個，單彈頭，破壞力相當於九百萬噸黃色炸藥；二、民兵二型導彈四百五十個，單彈頭，破壞力相當於一至二百萬噸黃色炸藥；三、民兵三型導彈五百五十個，三彈頭，每個彈頭的破壞力相當於十六萬五千噸黃色炸藥。關於由潛水艦發射的長程導彈者，計有：一、北極星三型導彈八十個，三彈頭，每個彈頭的破壞力相當於二十萬噸黃色炸藥；二、海神C三型導彈四百三十二個，十彈頭，每個彈頭的破壞力相當於五萬噸黃色炸藥；三、三叉戟C四型導彈六十四個，八彈頭，每個彈頭的破壞力相當於十萬噸黃色炸藥。關於飛機配備的核子武器，計有六十個。

美蘇擁有的戰略核子彈頭，美國九千多個，蘇聯七千多個，總數超過一萬六千個以上。美蘇不僅擁有此等戰略核子武器，尚有許多中程核子導彈和由飛機配備的核子武器，一旦全部使用，造成的浩劫如何嚴重，不難想像。

還要注意，關於製造核子彈頭的規模，美國持續運作的濃縮工廠有三個，生產軍用的鈈的原子爐有三個。此外，美國並進行使用民間發電用原子爐所生產鈈的計劃。核物質加工，彈頭的引爆裝置，安全裝置等的主要部件工廠有六間，最後製造彈頭的工廠位於德克薩斯州，平均每天可製造幾個彈頭。蘇聯關於製造核子彈頭的規模，雖然大多數不公開，推從其公開的「部份資料推測，大致上與美國相等。估計美國今後十年預定製造一萬七千個核子彈頭，其中，有六千五百個大概是用以取代舊的彈頭的。這樣看來，美蘇兩國今後十年將要增加兩萬多甚至三萬多個核子彈頭，情勢非常可慮。

然而，核子戰爭與從前的戰爭不同。在從前的戰爭中，皇帝總統以及一般要員，身處後方的安全地帶，遭受死傷的可能性甚少。將來核子大戰假如爆發，重要人員縱使藏身防核設施之內，暫時不致死傷，惟遲早總須出來，而輻射卻不會消除，要人們也難免受害。何況，核子大戰不僅破壞各種現代化設施，還打擊包括設施在內的生物，影響所及，能夠倖而未死的人，實亦難以爲生。凡此種種，美蘇的高層人物，大概不會不顧慮到，能不竭盡一切努力，以期防止核子戰爭之爆發嗎。美蘇代表在目前的日內瓦談判中，務須認真討論，以便限制甚至削減核子軍備，這樣做法，不僅可以減少核子大戰的危險，並且節省軍費，移充其他福國利民的事業之用。

一個月六宗 巴黎猶太區發生炸彈案

（路透社巴黎十一日電）今天在巴黎市區一枚炸彈爆炸，傷了一個人，這是一個月來第六次在巴黎發生的針對猶太人的事件。爆炸事件發生於星期二國際時間二時卅分地點在香榭利斯大道附近猶太人開設的銀行大廈。警方說一名過路人受傷，該大廈也受損。警方相信這次炸彈事件與星期一恐怖份子向一間猶太人開設之餐館，投擲手榴彈，開機槍掃射有關。在星期一的事件中，有六人死亡，二十二人受傷。法國內政部長德法爾昨天指責此係外來恐怖分子所爲。警方相信爆炸事件，「係一名叫：直接行動」的左翼組織所爲。咸信這個組織與外國團體有關，該組織曾宣稱，與最近幾個月一連串之炸彈案有關，包括在上週末襲擊猶太人銀行和商店，十日前用機槍掃射以色列大使館一僱員之汽車。

日中學教科書編者作證

指斥文部省官員 強迫改編教科書

事後備假作企圖推卸責任

（中央社東京十一日電）日本中學教科書的編者昨日強烈駁斥日本文部省所稱，有關日本二次大戰期侵華暴行的描述，文部省僅「建議」而非「指示」他們將日本侵略中國改爲「進軍」中國。文部省在昨天就教科書中受到爭論的內容公開發表意見時，作了上述聲明。稍早，這些編者說，他們是爲遵照文部省的意思，而被迫修改這些記述，因爲若不如此做，這些教科書將無法被核准出版並在學校中使用。他們批評說，文部省的聲明是企圖推卸責任。至于南京大屠殺，文部省昨天竟聲稱，由于缺乏充分史料，來描寫南京大屠殺，因此無須提及被日軍屠殺的中國人數目，文部省並稱，屠殺事件的發生係因中國人民的強烈抵抗以及當時的情勢所造成，而非日軍肆意殘殺。這些編者以及此間新聞界指出，文部省昨天的聲明充滿詭辯，並企圖爲二次大戰期間日軍的暴行辯護。日本非務大臣櫻內義雄今天在國會中重申必須修正教科書中受到爭議的部分內容，但文部省仍持頑強的立場，拒絕接受外國的抗議，修正教科書中竄改史實部份。

肯尼亞羣衆示威遊行支持總統

（路透社肯尼亞首府內羅比十一日電）在肯尼亞空軍發動的政變被救平後，今日有大量羣衆在肯尼亞首府舉行示威遊行，表示支持叛黨所企圖推翻而未遂的莫伊總統，示威羣衆又聚集在首府的公園內，聆聽「總統黨」支持者所發表的演說。內羅比今日大部份商店均停業，以便店員出席支持總統的示威運動。肯尼亞空軍在八月一日所發動的政變係被忠於總統的肯尼亞陸軍所救平。

西德政府竭力挽救德律風根

（法新社波恩十一日電）西德政府發言人今日宣稱，西德政府現正準備竭盡所能，設法挽救在破產邊緣中掙扎的德律風根公司。該發言人說，西德聯邦政府內閣即將開會討論額外貸款六千萬馬克。

被日獸炸死的上海市民

英副外相宣稱

英維持駐福島軍隊 不與阿談領土問題

對法恢復供應阿軍火深感失望

（美聯社巴西．巴西利亞十一日電）英國副外交大臣星期二於此間宣稱，英國會維持軍隊駐於福克蘭島，在最近的將來不會見到有福島問題的談判。安斯席於結束在巴西進行的兩日會談之後聲稱，該南大西洋羣島的居民現仍受到「戰爭的遺害」，以在詢以英國會否考慮以談判解決此項領土糾紛時，安斯席告記者謂：「有何事可資談判，有何人可作談判？」阿根廷於四月二日侵佔福島，聲稱該島領土屬於阿根廷。英國起而捍衛該島，於六月初經過一場激烈的不宣而戰的戰事後，阿根廷投降。此位外交部副大臣在機場的記者招待會中說：「無人應該想像談判問題仍然存在，無人應該忘記這次對我們的傷害。」安斯席說，由於英國並未「獲有不再恢復戰鬥的保證」，英國將在福島維持海、陸、空三軍部隊，以充份捍衛該群島。他說：英國政府悉以島上英國人民的願望爲依歸，因此「政府與人民之間的意見完全一致」。

（合衆社倫敦十日電）英國政府於星期二宣稱，對於法國決定恢復以軍火售予阿根廷一事，感到失望，幷謂將以此種感覺轉達法國政府知道。英外交部發言人說：「我們與法國保持密切接觸，幷且獲得通知法國此項決定，幷非意味爲立刻恢復軍火的售予或移交。」該發言人繼謂：我們希望歐洲經濟共同體其他的夥伴，在可見的未來繼續維持禁運，以迄於阿根廷的意向明朗爲止。這是一件敏感的事情。」他說：「對於法國的決定，我們自然感到失望。」

澳洲東部地區旱災影响收成

（合衆國際社澳洲雪梨十一日電）澳洲政府官員們今日宣稱，澳洲東部地區正遭受八十年來最惡劣的旱災襲擊，令到穀物生長受到重大威脅，可能會使到小麥收成減少百份之三十。此次旱災已使澳洲新南威爾斯受至少一億美元的損失。除非在今後兩週有豪雨，否則，新南威爾斯的穀物會有半數失收。農業部長哈蓋聲稱，該地區的作物損失將會令到全國農業生產遭受嚴重損失。哈蓋又說：「我們現正面臨一次極之嚴重的自然災害，況且，我們已處於這種嚴重的天然旱災中。」澳洲小麥局主席布萊士爵士提出警告，如果南方地區的旱災仍繼續到明年春季，農民的損失可能會多達七億美元。布萊士又說，此次長時期旱災可能會令到澳洲小麥收成減少三成，今年也許只可收穫一千至一千一百萬噸，而一九八一年則是收穫一千六百萬噸。哈蓋表示，倘若在今後一週內天降雨，農作物還有希望，要不然，若然在十日內亦未降甘霖，則必定失收。

日人富岡曾目睹南京大屠殺

強烈指責竄改史實

（中央社東京十一日電）曾經目擊一九三七年南京大屠殺的一名日本人，最近向日本一家主要報紙投書，強烈譴責日本政府企圖在教科書中掩飾其在二次大戰期間的暴行。現在七十二歲的富岡貞顯，在寫給每日新聞的信中說，他在一九三七年隨日本軍隊進入南京市。他說，當時他曾親眼目睹二十名雙手被反綁的中國人，在農田裡被日本士兵一個個砍頭。富岡貞顯又說，這些中國人在臨死之前，仍然以嚴厲的眼光瞪著日本士兵，而沒有一個人屈膝求饒。他說：戰爭結束一年後，他曾一度遇見以前軍中的同僚，但他們都避免觸及有關南京大屠殺的話題。他批評日本政府說，他相信沒有任何中國人會同意日本竄改二次大戰史實的作法。

能源危機已成過去 加國石油公司利潤減少三成

（路透社渥太華十一日電）加拿大能源部說：加拿大各石油公司去年的利潤減少了百分之卅四。該部說：利息高，石油需求減低，及加拿大的能源政策均是加拿大各石油公司利潤劇降的因素。該部說：加拿大各石油公司去年的利潤爲三十億加元（約合二十五億美元），而各石油公司去年用於研究及發展方面的開支則增加了一倍有多。按加拿大政府兩年前已展開一套，以削減外人控制加拿大石油工業爲宗旨的方案。在一九九〇年之前，使外人佔有加拿大石油工業的程度減少一半，上述方案的目標。

福島一英軍流浪七週幸告生還

（合衆社倫敦十一日電）一名被斷定死亡後在福克蘭羣島流浪七個星期的英軍士兵今日經已飛返本國，受到家人的歡迎，據悉對於他的失踪不會有軍事的查究。此位非職業軍人是蘇格蘭警衛軍的一名十八歲士兵，於六月十四日一場戰事後被列爲死亡不再搜索，幷且在英國爲他舉行過追思禮拜。但在一個星期前突然出現於福島的一個農莊。他以爲與阿根廷的戰事仍在進行中。英國防部一位發言人說：「他去見軍方的人事行政參謀，說出他的經過。」事實上，他的生存是值得讚揚的。」威爾士與其部隊的其他六百名成員於星期二從阿森松島飛返倫敦西北部的諾頓空軍基地，受到同袍、友人和親屬的歡迎。該批隊伍立刻開始渡假。威爾士說他在荒島上流浪七個星期，到處找尋食物及逃避被遣阿軍所俘虜。他現在患有失憶症。

國防部長溫伯格告訴記者

美制訂五年計劃應付核子持久戰

（法新社華盛頓十一日電）美國國防部長溫伯格透露，美國現已確立一個五年計劃，以應付「一場核子的持久戰」。溫伯格在接受「紐約時報」訪問時發表談話稱，該項五年防衛計劃可使華盛頓保持有足夠的核子實力，「堵截蘇聯的攻擊」。但倘一旦發生此種襲擊，美國「必須要足以制勝，甚至在持久戰的情況下亦然。」他說，該計劃闡明一旦發生核子爆炸，美國必須首先「在衝突上的任何水平取得擊敗敵方的軍事勝利，然後在對華盛頓有利的條件下爭取儘速的終止敵對行動。」他說，美國的武裝部隊「無論在任何環境，均須保持核子的攻勢能力，設若仍有新的核子戰事發生的可能時，美國絕不會在沒有核子武器的情況下面對一場核子戰爭。」溫格伯說，此項計劃會因蘇聯的核子發電而加以補充。他引述蘇聯發展更大的飛彈力量爲例，美國亦增加存備核子儲存室及發射設施的能力，以及增加在反導向飛彈防衛系統的投資，並且展開指揮中心及軍事設施的建設計劃。他說，假若一場核子戰爭發生於今日，美國殊少機會獲得勝利。但他繼謂，美國的軍事部隊從未有過敗績。他說：「我們肯定要計劃不被擊敗。」

台灣大專學生代表

向日代表遞抗議書 抗議竄改侵華史實

（中央社台北十一日電）大專學生代表今天上午遞交抗議書及簽名冊給日本交流協會台北事務所，抗議日本文部省竄改侵華史實。海洋學院教授丁介民率領張克普、黃介正、陳文峰等三名學生，於上午十時卅分在交流協會台北事務所大門前，將抗議書及我國五萬餘民衆的簽名冊交給交流協會台北事務所，由交流協會台北事務所涉外主任下荒地修二代表接受。丁介民並宣讀了「致日本政府抗議書」。抗議書中說，半世紀前，日本軍閥向中華民國領土發動侵略戰爭，使中國同胞遭受空前的迫害。抗議書又說，在中華民國軍民堅決抵抗，奮勇作戰之下，日本軍閥終於無條件投降。當時，中華民國政府在先總統蔣公領導之下，寬大爲懷，以德報怨，要求盟軍維持日本天皇政體，不派遣軍隊佔領日本領土，並遣送日本戰俘及平民安全返國，因而奠定日本於戰後再度建國，繁榮經濟之基礎。抗議書中指出：今日的日本政府，非但毫無感激中華民國政府及國民所施德惠之心，反而文過飾非，蓄意竄改日本軍閥侵略中國的歷史，歪曲加諸中華民國同胞的暴行的真象。我中華民國同胞，痛定思痛，忍無可忍，乃鄭重簽名特向日本政府提出強烈抗議。

有圖爲證

日侵略軍的飛機對上海南站狂轟濫炸，廢墟中的這個孩子在呼喚親人。

日兩官員繼續留京有所活動

（本報綜合各通訊社北京十一日電）由於日本文部省竟然批准經過竄改內容，歪曲史實的教科書在日本學校使用，中國提出強烈抗議，日本於日前派遣外務省（外交部）「情報文化局長」橋本恕及文部省（教育部）「國際學術局長」大崎仁前來北京向中國當局解釋，並磋商補救此事之辦法。兩日方代表昨日與中共官員會商達兩小時後，原定今日離京返日，但據消息靈通人士透露：日本兩位局長已決定展延在北京逗留之時日，至此舉係應中國當局之邀請抑係日方代表自感任務未達成，提出延長在北京訪問之時間，當局未見明確說明。但據消息靈通人士指出，截至今日下午二時（北京時間）爲止，日方代表尚未接獲北京當局邀請其再度會談的通知。日方代表雖然已在事實上延長了訪華的時日，但此舉究由何方主動，仍然成謎。日方橋本及大崎兩局長昨日抵步後，中國政府派出外交部第一「亞洲司司長」蕭向前及教育部「外事局局長」李濤和日方代表會談。雙方在昨日的會談結束後，並未發表任何公報或聲明。

工人罷工 英九大報被迫停刊

（路透社倫敦十日電）英國明日將會沒有全國性的報紙出版，因爲印刷業電工今晚放下了工作，表示支持因爲薪酬問題跟政府發生糾紛的衛生員工。這次一日罷工，也是爲了挑戰保守黨政府禁止一個行業的工人因爲支持另一個行業的工人而舉行罷工的勞工法例。當印刷晚報的機器應該開動時，這一千五百名電工舉行了罷工，使總銷量達一千五百萬份的英國九大日報無法付印。

歸僑在北京揭露

日皇軍侵略東南亞屠殺人民史無前例

侵略中國殺死殺傷中國人千八百萬

（特訊）中國新聞社北京八月十一日電：日本文部省在審定教科書中篡改日本軍國主義侵略中國和東南亞的史實的行徑，激起此間歸國華僑的極大忿慨。這些當年旅居東南亞各國的華僑，以耳聞目睹的事實揭露了日本軍國主義不但在中國過凶肆虐，而且瘋狂屠殺東南亞其他各國人民，其中包括許多華僑。一九四六年五月到東京參加過遠東國際軍事法庭工作的日本歸僑周錫卿，目睹了日軍侵略罪行的大批文字和圖片證據，他清楚地記得遠東國際軍事法庭起訴書中一共羅列了日本侵略者五十六條罪狀。

他說，其中兩條罪狀指出，日本爲控制中國東北和控制整個中國而發動侵略戰爭。同時，在國際軍事法庭判處了指揮南京大屠殺的日軍官予絞刑。周錫卿說，歷史應當還它本來面目。日本文部省必須趕快糾正錯誤。

菲律賓歸僑林季良在談到日軍侵略菲律賓、屠殺當地人民和華僑的罪行時說，光是旅菲華僑在太平洋戰爭中就死去上萬人。當時旅菲華僑共有十萬餘人，也就是說，十個華僑中就有一人被殺。菲律賓人民也是十個人中平均被殺一人。他回憶說：一九四五年二月廿四日，日軍侵佔南呂宋內湖省最大的市鎮山巴洛鎮時，一位日軍上校軍官下令集中所有十五歲至五十歲的華僑六百五十多人構築工事，到郊外一個村莊挖一個十尺長、四尺寬、六尺深的大溝，溝挖好後，就把他們一次五個一次五個地全部推進溝里活埋。真是慘絕人寰。在印度尼西亞旅居半個世紀的老歸僑李梅說，一九四二年四月的一個早晨，日本侵略者抓走了我的丈夫柯全壽（著名華僑醫生）和兩個大兒子，關入集中營。接着，又派人抄封了我的家，並把我子一起趕出了家門。天地茫茫，無家可歸。日本侵略者還下令學校取消我的教員職業，使我喪失生計。緬甸歸僑陳杰夫、印尼歸僑方學輝、新加坡歸僑蘇德民、馬來西亞歸僑林玉淵等，也分別揭露了日軍侵略這些僑居國期間殺害當地華僑和居民的罪行。

（北京電台十一日廣播）本台記者報導：中國史學會昨天下午邀請首都著名歷史學家，舉行座談，紀念中國人民抗日戰爭勝利卅七週年。座談中，史學家們用大量無可辯駁的事實，譴責日本文部省竄改日本軍國主義侵略歷史的行徑。劉大年在發言中說，日本帝國主義發動的全面侵略中國的戰爭，是近代帝國主義侵華史上給中華民族造成災難最深重的侵略戰爭。據確實可查的資料統計，我國人民傷亡一千八百多萬，這個數字還不包括軍隊的傷亡數字，財產損失達六百多億美元，日本侵略軍在中國和亞洲其他國家製造血腥災難的同時，也給本國帶了災難。據日方統計，於一九三一年到一九四五年，日本死亡大約二百卅萬人，國內人民因戰爭災害而死亡的，至少有七、八十萬人。日本文部省篡改歷史，是表明法西斯勢力正在抬頭的一個嚴重迹象。劉恩壽等在發言中希望日本當局，以中日兩國人民的真正友好爲重，迷途知返，有過必改，用實際行動來表示反省的誠意。

陳荒煤譴責日本人

放影大日本帝國 爲東條英機招魂

（特訊）新華社北京八月十一日電：中國電影家協會副主席陳荒煤今天對日本反動影片「大日本帝國」，表示強烈的憤慨。陳荒煤在題爲「日本影片「大日本帝國」想說明甚麼？」的文章中指出：這部影片的製片人和編導們積極地把一個日本帝國主義在中國、在東南亞發動瘋狂侵略，進行血腥屠殺，雙手沾滿千萬人民鮮血的頭號戰犯樹爲日本人應以自豪的英雄，爲東條英機招魂。其實，這是爲日本一小部分右翼分子曾經夢想「建立大東亞秩序」的「大日本帝國」招魂！在戰爭年代，陳荒煤作爲記者，親眼目睹了日本軍國主義者在中國犯下的罄竹難書的殘酷暴行。陳荒煤的文章刊登在今天出版的「人民日報」上。他在文章中說，影片製片人提出一個問題：在「國與國作戰的時候，果真能分清那一方是正義的，那一方是不正義的？那一方是善的，那一方是惡的嗎？」陳荒煤說，這是一個帝國主義的強盜邏輯！是爲了復活日本軍國主義製造輿論。現在，這部反動影片已經遭到日本進步電影工作者和日本人民的譴責，要求停止放映。陳荒煤說，中國電影工作者對此表示熱烈的支持。

今年七十七歲 亨利方達病重

（法新社洛杉磯十一日電）一位醫院的發言人星期二說，現年七十七歲的影星亨利方達自星期六以來在院留醫，病情嚴重。亨利方達在過去兩年曾經多次因心臟病發接受治療。他以「金池塘」一片贏得本年度的最佳男主角奧斯卡金像獎。這發言人說：「亨利方達的病情繼續處於嚴重狀態。」他再次入院接受醫藥治療。他的主診醫生說，雖經治療，病情仍然變壞。」在病褟前探視此位老明星的，有他的妻子雪莉，女兒女星珍芳達及兒子明星兼導演彼得方達。

洛市重查夢露死因

（路透社洛杉磯十日電）洛杉磯當局今日要求郡檢控官調查，二十年前電影明星瑪莉蓮夢露之死。郡監察理事會一致通過調查。較早時有報導引述一名前驗屍官稱，瑪莉蓮夢露死因的調查並不徹底。他又被引述稱：在她死後不久，一本詳述她與甘迺迪總統及羅拔．甘迺迪參議員友誼的日記不知所踪。五人的監察理事會其中一名成員說：最新的指稱的事十分嚴重，足夠令地方檢控官調查此事。」他提出再調查的動議。

（路透社洛杉磯十一日電）地方法院的律師甘普昨晚說，洛杉磯的檢察官辦事處，正在設法將影星瑪莉蓮夢露在她生前最後廿四小時發生的一連串事情連貫起來。他又說，他的辦事處，目前並不考慮要求掘出夢露小姐的遺體——她死後至今已有二十年。驗屍官的辦事處說她是服了過量的巴必通而致死的。洛杉磯郡的監察委員會要求調查一名前驗屍官助手的話之後，甘普與記者們在他們的辦事處討論調查進行的方式。

工商界何去何從！

余也愚

最近數日來，本港股市暴跌，美元狂升，港匯低落，使人頓有山雨欲來風滿樓之感，雖不致人心惶惶，但部份投資者似乎失去了信心，特別面對一九九七年租約問題，不少人都感覺不安與關注，究竟工商界今後何去何從，值得我們來談談。

回顧戰後這卅七年來社會上及經濟方面的變遷，港人曾經歷中國內戰、韓戰、越戰、銀行擠提風潮、一九六七年的騷動、及隨後的經濟禁運、石油危機、金融股市的巨大變化等，大家相信記憶猶新。在這些變動震撼的歲月中，有些人結束所業遠走他鄉，但也有些人堅守崗位，以不變應萬變，終能履險如夷，而安全渡過。有鑑於此，個人覺得，面對當前的風風雨雨，以其對未來憂心忡忡，不若抱着「以靜制動」，「審慎樂觀」的心情來應付一切，因爲十五年後是否有巨大變化，大家只作揣測，暫時無人能百分之百加以肯定，維持穩定現狀，安於所業，穩紮穩打，從事經營，是我們目前所應堅持的信念。

其次，本港根本幷未發生任何足以引起巨變的潛伏危機，如果對於未來情勢過於敏感，而胡亂猜測，似屬庸人自擾，杞人憂天更屬不智。縱使萬一有所謂「危機」，用中國拆字方式來說，有了「危」，也許是「有機會」，試看早在一九六七年騷動時期，不少相當富有的人士，紛紛將資金調離本港，或投資於外國商業或地產，但結果虧損者多，引致損失不菲者也屬不少。反而有些抱着「以靜制動」的人士，能臨危不亂，安於所業，有些更能大展鴻圖，這是一個顯明的實例。在港投資，倘能把握天時地利，加上人和，勝於向陌生的外國市場投資是必然的。退一步而言，在十五年內的經營，如無特殊意外，通常在六年間應有一倍的增長，十多年的盈利至少應可達到一倍半至兩倍，相信這是投資外國所不能比擬的，本港是自由港，資金調動靈活，稅率亦較低，這是一個優點。

至於所謂「一九九七年期限」問題，愚見認爲，日後在適當時期，自然會在照顧到各方面的利益之下，得到妥善而合理的解決，也許會在不久期間有初步而較具體的宣佈或顯示，得到明朗化，以安一般投資心理。因此，相信「維持繁榮發展」更能符合各方面的利益。因此，祇要局勢保持安定，人人安居樂業，地盡其利，人盡其才，極力維護繁榮局面，那麽工商業繼續發展，應是不容置疑的。

本人於一九六七年香港騷動時期，曾投函各報，強古語所云：「定而後能靜，靜而後能安，安而後能得。」在十五年後的今天，覺得這幾句仍足作爲座右銘。在當前股市暴瀉，經濟前景仍欠明朗的今日裏，我們不妨堅持這個信念，去迎接天朗氣清，風和日麗的明天，幷希望大家有更美好的將來！

哈比携撤兵計劃到以色列

比堅滿意計劃內容
巴游下週開始撤退

阿拉法接納在半月內撤退完成
比堅表示將功成身退陪伴愛妻

（合衆國際社耶路撒冷十一日電）以色列總理比堅今日同美國的中東特使哈比舉行會談，探討黎巴嫩和平計劃的最後內容，並且預測：巴勒斯坦游擊隊可能會由下週開始撤出西貝魯特。

比堅總理在接受「新消息報」記者專訪時說：「對於哈比所提出的計劃，我們大家都感到很滿意。」他又說：「如果一切工作能夠順利進行，巴游部隊就可以由下週開始撤退」。

以色列和黎巴嫩兩國的官員說：困於西貝魯特的巴游部隊可以在達成最後協議的兩週內，全部撤走。在昨日，比堅總理內閣有條件地接納哈比所提出的和平建議，與此同時，以色列戰機出動轟炸貝魯特市中心的巴游部隊目標和北卡亞山谷中央的敘利亞「森姆式」飛彈基地。

以色列現已設法爲哈比的和平計劃，提出數項額外之先決條件。據謂：哈比的計劃提出巴游部隊分爲十五日撤退，已爲「巴勒斯坦解放組織」主席阿拉法所接納。在接受同一家報紙記者訪問時，比堅總理又說：準備在兩年內辭去總理的職位，因爲他已告知其夫人艾麗莎，將要辭職，使有更多時間來陪伴她。比堅總理現年六十九歲，在一九一三年八月十六日出生。

（法新社耶路撒冷十一日電）一位以色列官方發言人今日宣稱：美國的中東特使哈比和以色列總理比堅，已經就巴游部隊由西貝魯特撤退的計劃達成完全之協議。唯一只餘下計劃之實際內容仍待擬定。

哈比同比堅兩人是經過兩個回合會談後始達成協議。該發言人說：該項協議只是涉及巴游部隊撤退的原則，現時討論的焦點，則是集中於撤退之詳細內容。預料哈比在今日稍後到貝魯特，設法完成巴游撤退計劃的最後接觸，以求達到消除歷時已兩個月之黎巴嫩戰局危機。

巴解有信心地指出

以修正內容不會
拖慢計劃的執行

巴游自行撤出不理對方行止

（法新社貝魯特十一日電）巴解發言人今天說：巴解組織相信以色列對美特使哈比的巴游撤退計劃的修正，不足以使對該計劃的執行緩慢下來。

（以色列昨天要求列明一切肯收容巴勒斯坦戰鬥人員的國家名單，和詳細列明巴游的數目到那一國去）。該發言人說：他的組織已對黎巴嫩政府提出的每一項要求都作出讓步，而以色列對哈比新計劃的保留，並沒有改變巴解由西貝魯特撤出的決定。

他說：巴解已將一張未有塡上銀碼的支票交給它的領袖阿拉法，安排自西貝魯特的撤出。

該發言人說：巴勒斯坦人已顯露出「彈性」，俾西貝魯特的問題，能迅速得到解決，俾黎巴嫩的問題的協議能首次達成。

巴勒斯坦已同意同時自海路及陸路同撤出，雖則初時巴解反對任何撤退。巴解並已同意撤走它的軍隊，而不一定要求敵對軍隊先行停止接觸及以軍由貝魯特區撤出。

巴解組織並同意國際和平部隊於第一批巴游離開西貝魯特時，進入該區。

批准巴游撤退計劃前

以軍對被圍困巴游
繼續採取軍事攻勢

以機昨日仍出擊貝南巴游營地
因仍掛慮收容巴游的國家不足

（路透社耶路撒冷十一日電）以色列有條件地接受美國制訂的巴勒斯坦游擊隊撤出西貝魯特計劃，不過聲明不會放鬆軍事壓力，直至達成最後協議。國防部長沙朗被引述向內閣說，以國會維持對巴游的軍事壓力，直至達成最後協議。

以國領袖對達成游擊隊撤出的解決方法，頗爲樂觀，不過一些官員担心收容巴游的阿拉伯國家不足夠。

（路透社貝魯特十一日電）黎巴嫩政府消息人士說，該國領袖樂觀地認爲西貝魯特內巴游可迅速撤出，儘管以國對此計劃有保留。他們昨夜說，黎國政府人物正在等候以國最後批准該計劃，然後召來國際部隊監督巴游撤退。

瓦桑總理昨日說，計劃已完成，祇等以國批准。

（美聯社耶路撒冷十一日電）美國特使哈比週二由貝魯特抵達以色列。充當哈比與巴解主席阿拉法中間人的前黎巴嫩總理沙林說，哈比帶有同意收容巴解的阿拉伯國家名單。

哈比週三之前，不會見以國官員與比堅總理。

（路透社華盛頓十一日電）美國表示歡迎以色列原則上批准巴游撤出西貝魯特的計劃，而且官員樂觀地認爲巴游可以撤出。由於有更多阿拉伯國家表示願意收容六千名巴游，列根政府表示對談判的進度感到鼓舞。

（路透社以色列耶路撒冷十一日電）美國特使哈比試圖對巴游撤出貝市問題，淸除最後障礙之際，以戰機今日轟炸貝魯特。陸軍發言人稱：以機係於中午時份（格林威治時間十時）開始轟炸，目標是貝市南郊布拉治尼的巴勒斯坦營地。

（路透社黎巴嫩貝魯特十一日電）阿拉伯國家建議收容遭些被困貝市的巴游，而黎巴嫩領袖等待以色列對此等建議作出反應之際，以軍今日砲轟西貝魯特的巴游陣地。

貝魯特電台稱：以軍施行砲轟，迫使貝市東西地區間的主要交叉點關閉。

電台同時報導：內閣會議延期舉行，預料此次內閣會議將討論有關部署國際部隊來監督巴游撤退的問題，總理華山及行將參與的國家說，在以色列未接納美國特使哈比的撤退計劃之前，不能部署國際部隊。

蘇電台對日廣播指稱

美日聯合反潛演習
具有挑釁及攻擊性

蘇機艦同時出現在附近監視

（路透社日本東京十一日電）日本海上防衛隊稱：蘇聯一艘配備導向飛彈的驅逐艦，今日開始跟踪這些參與在日本海進行反潛演習的美、日戰艦。

又謂：逾三千七百五十噸的蘇聯驅逐艦，在其中一艘參與演習的美艦約「千碼範圍內駛過，而且一架蘇聯TU—一六型飛機在艦隊上空掠過。

較早時日本防衞廳稱：一支由美空母「中途島」號率領及由九艘美艦組成的特種部隊，參與和日本八艘戰艦、直升機及飛機的聯合反潛演習。

莫斯科電台昨晚向日本廣播謂：此次美、日聯合演習，係具有挑釁性和攻擊性者。目前之演習行動，將會持續四天之久，並於本月稍後時將作第二階段演習，那時約持續五天。

西仕颱風帶來豪雨成災

台北縣五股鄉
豪雨造成山崩

受災面積達十七平方里
軍警民消防齊出動搶救

（中央社台北十一日電）台北縣五股鄉，今天凌晨因豪雨發生山崩災變。據台北縣警察局勤務指揮中心接獲的報告指出：截至下午二時，已挖出或發現十二具屍體，失蹤四人，一人受傷，尚有多人被埋，軍警人員正全力搶救中。

台北縣警察局發言人鄭鳴皷說：因西仕颱風帶來豪雨，今天凌晨台北縣五股鄉五股村山洪暴發，並發生山崩。災害發生後，台北縣警局保安隊、消防隊、新莊分局等，都派出大批警力馳救，附近國軍部隊也派員支援搶救。

台北縣警察局長孟昭熙於獲悉山崩災變後，並即趕往現場指揮救災工作。西仕颱風帶來的豪雨在台北縣五股鄉造成了嚴重的災害，高速公路泰山附近也告坍方，南北交通一度中斷，五股鄉陸光一村，五股村，德音村，台貿二、三村等地都淹水，房屋倒塌，受災數字正由警方統計中。

（中央社台北十一日電）台北縣五股鄉因西仕颱風帶來的豪雨，造成了重大的災情，五股村民義路一帶發生山崩，有十多人死亡，災民二萬多人，水淹受災面積廣達十七平方公里，財物損失初步估計約值新台幣一億元以上。五股鄉公所說：五股鄉的淹水以陸光一村、五股村、貿商二村、德音村、五龍村等地最爲嚴重。今天凌晨三時，山洪暴發，急水挾着土石大量沖瀉下來，陸光一村有四百多戶居民房屋被淹埋了一公尺多高，有的門、窗都全給埋沒了，警方動員大批警力搶救，附近國軍八九四二部隊也派了兵工人員支援，分送食品給災民救急。

台北縣長林豐正、團管區司令周乃武、警察局長孟昭熙，曾先後趕到山崩現場，指揮搶救工作。

蔣總統關懷災情
指示應全力救援

（中央社台北十一日電）蔣總統經國十分關切西仕颱風災情，今天下午五時四十分指示總統府秘書長馬紀壯，以電話垂詢台北縣長林豐正有關各項救災情形。

馬紀壯在電話中轉達蔣總統的指示：希望台北縣政府應全力作好救災復舊工作，照顧災民生活，並協調國軍兵工單位全力支援救災工作。馬紀壯並轉達總統對全體救災工作人員辛勞的慰問之意。

目前已有七個國家
願意收容部份巴游

收容數字多少未有明確決定
美仍力勸埃及大開方便之門

（法新社大馬士革十日電）敘利亞通訊社今天報導：敘利亞同意收容巴勒斯坦解放組織在此間的游擊隊。它說：執政復興黨地區黨部，決定收容貝魯特撤退的巴勒斯坦人。

（法新社撤納十日電）北也門及南也門都已「準備」收容部份貝魯特撤退之巴勒斯坦戰鬥人員。兩國總統已致函巴解組織阿拉法，告知此事。據海灣通訊社引述北也門總統沙列與南也門總統馬哈麥已在函中表明他們「決意致力于保護巴勒斯坦人革命，原則他們所擬召開一次高峰會議之建議未獲達成。」

南、北也門兩國總統，由于阿拉伯國際間意見不一致，已于昨天撤回他們建議在突尼斯舉行一次阿拉伯國家高峰會議，商討黎巴嫩衝突局面。

（法新社華盛頓十一日電）要求身份不宣報的美國官員說，新巴與伊拉克原則上意收容由西貝魯特撤退的巴勒斯坦游擊隊。不過他說，每個國家收容的數目未定。巴格達的消息人士今天較早時說，雖然伊拉克反對巴游離開被以色列包圍的貝魯特。但如果巴游要求，它會收容他們。敘利亞，突尼西亞，北也門及南也門今早宣佈，他們願意收容部份巴勒斯坦人。而埃及通訊社引述蘇丹總統說，蘇丹願意收容六百名。美國官員說，美國仍未放棄努力勸埃及收容部份巴游。

巴游想生存下去
一定要離開西貝

巴解認爲以軍仍進攻
意圖獲取阿Q式勝利

（美聯社貝魯特十一日電）巴勒斯坦官員週二說，他們預期撤出貝魯特的協議細節，日內擬妥，並已準備撤出。不過他們又預期以色列會發動最後一次大規模攻擊，以取得勝利，至少是心理上的。

以國國防部長沙朗，一向反對美國特使哈比，黎巴嫩政府及巴勒斯坦解放組織間的談判；近月更因巴解撤退計劃，亦鬧與比堅總理抬槓。接近談判的巴解官員說，沙朗需要帶勝利品回國，一些足以表示軍事勝利與超乎六月六日開始的侵略的東西回國。他預測，以色列陸軍可能攻取貝魯特南面的巴勒斯坦難民營；如果他（沙朗）瘋狂透頂，他們會大規模攻擊巴解在法卡尼的總部；以國因而可以說，是他們奪取巴解指揮部與驅逐巴游離去。

記者問以色列如果有大規模軍事行動，是否會改變它對談判的態度，那名巴解官員搖頭；又說巴勒斯坦人沒有真正選擇，如果要生存，便要離開一片廢墟的貝魯特。他說，巴勒斯坦人會站起來抗拒任何最後攻擊。「我們不會扯白旗，我們會把他們打至頭破血流。」

柬聯合政府三領袖

施喬宋將赴美國
出席聯合國大會

將爭取代表權席位

（法新社北京十一日電）新組成的反越南的柬埔寨聯合政府，已開始作外交攻勢，目標在於聯合國大會在紐約舉行的前夕，爭取國際的支持。

聯合政府主席施漢諾親王，今日離開北京往南斯拉夫及羅馬尼亞進行訪問之前對新聞記者們說：組成這聯合政府的三個組織的領袖們，將參加聯合國的會議，進行討論柬埔寨代表權的問題。在這會議時，越南與其盟國蘇聯爭論這聯合政府的是否合法問題—這聯合政府之成立，是反對在金邊之韓桑林政府的。

組成這聯盟的是中共支持的赤柬，及由施漢諾親王及宋雙領導的兩個反共產黨的派系。

施漢諾親王說：赤柬領袖喬森潘將在貝爾格萊德與他會合，喬森潘最近往埃及訪問，宋雙現時正在法國及瑞士旅行訪問。這聯合政府於六月底組成，定名爲民主柬埔寨，這是赤柬的官式稱號。民主柬埔寨仍擁有在聯合國的柬埔寨席位，這是越南以其蘇聯盟邦的支持，正在致力於使之被宣佈爲懸空。

蘇表示續支持
西南非游擊隊

直至領土獲解放爲止

（路透社葡萄牙里斯本十一日電）官方安哥拉通訊社引述蘇聯一位官員稱：蘇聯將繼續協助這些爲西南非獨立而戰鬥的游擊隊，直至該場紛爭的領土完全獲得解放爲止。

該通訊社又稱：蘇共中央委員會委員克里托拉諾夫，昨日在盧安達非演說時，提出上述保證。

他說：至於南非問題，蘇聯將繼續對西南非人民組織提供援助，直至完全解放西南非。又謂：非洲國家在實徹他們的經濟獨立，及他們對抗殖民地主義，種族主義和種族歧視進行的鬥爭中，蘇聯站於非洲國家這邊。

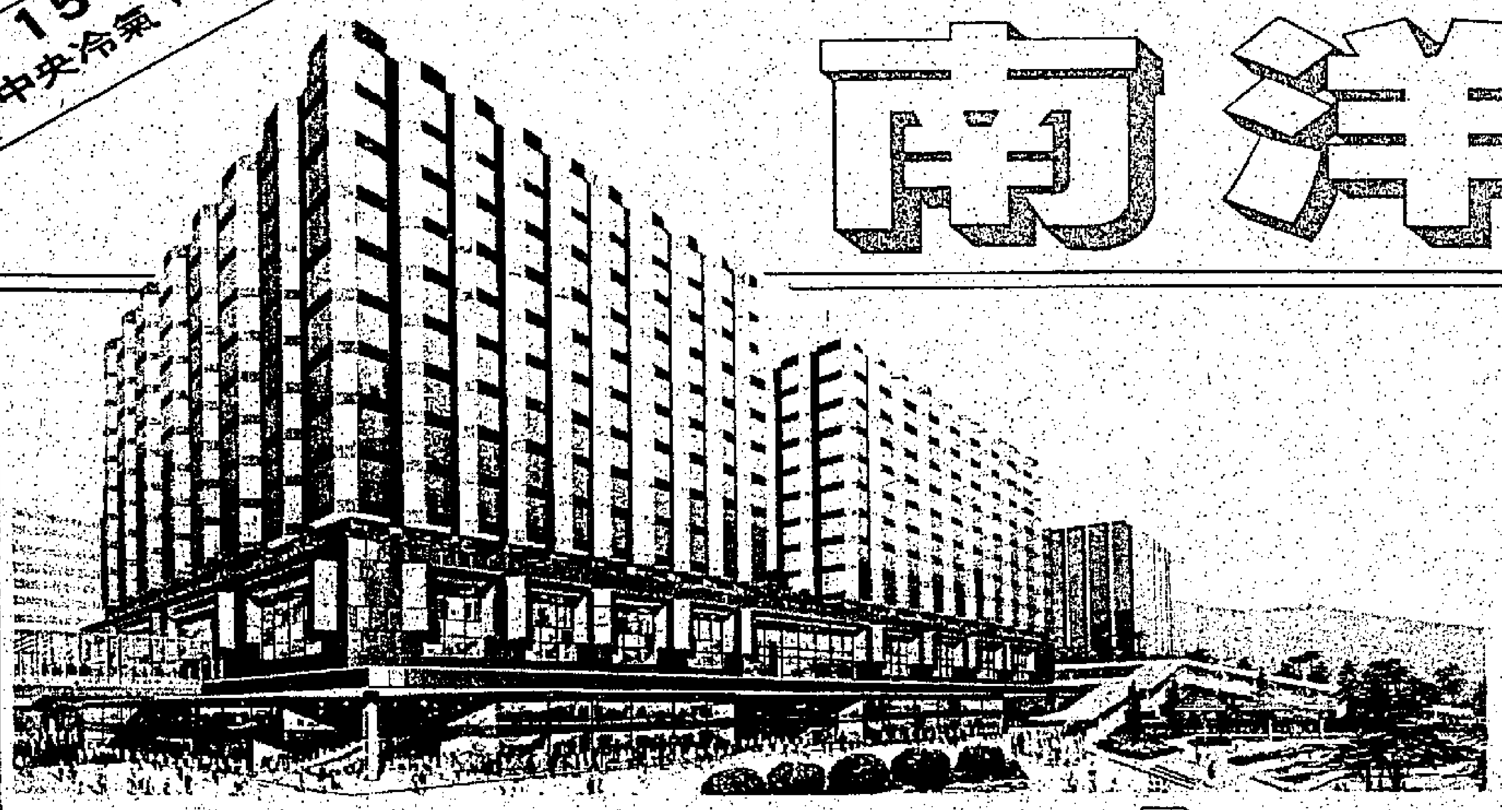
華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

150年期 中央冷氣，玻璃幕牆

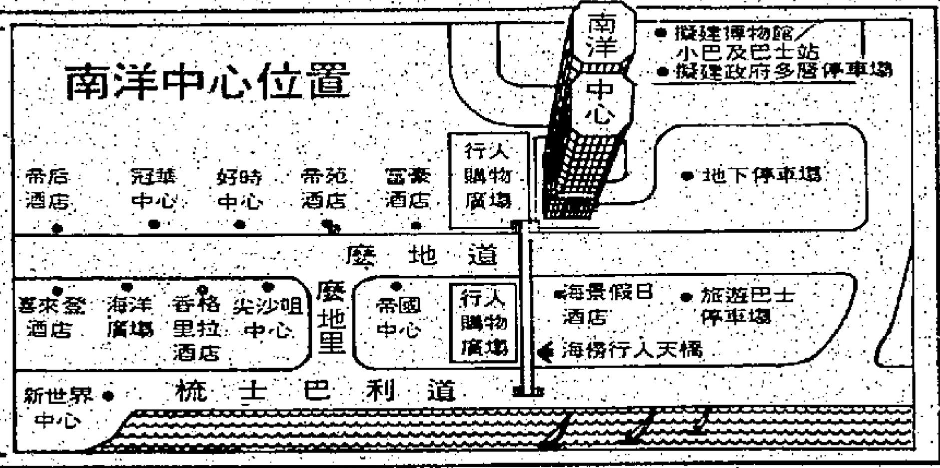
永安百貨公司購置一樓全層經已開業，門庭若市　即日發售　首期5%

南洋中心

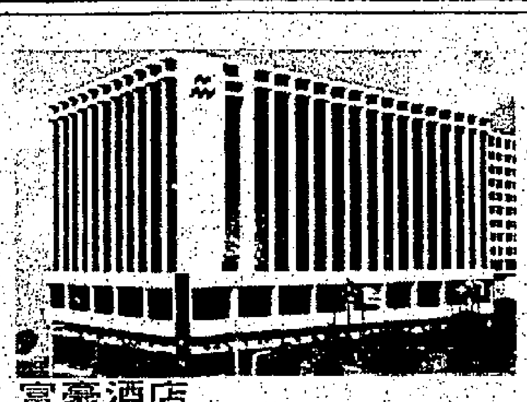
尖沙咀麼地道海景假日酒店對面
帝苑酒店／富豪酒店，政府興建博物館
小巴及巴士站毗鄰



有蓋車位
即買即用
酒店多，最旺地
生意好，賺錢快



海景假日酒店


富豪酒店

香格里拉酒店

帝苑酒店

旅遊區旺舖商場
面對四大酒店
購物人潮擠擁
遊客雲集
日夜皆旺

海景高級寫字樓

毗鄰廣大地下停車場及旅遊巴士停車場，
泊車方便，地庫爲廣闊停車場，
面對行人購物廣場／海傍行人天橋，
與中環皇后廣場互相輝映

詢洽處：
尖沙咀置業
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心11樓至12樓．電話：3-7218388（30線）
菓園有限公司
香港皇后大道中16—18號新世界大厦25樓．電話：5-264308（3線）5-214291（6線）

新型高級工商業大厦

興華中心

九龍土瓜灣道82至84號 82—84, TO KWA WAN ROAD, KOWLOON.

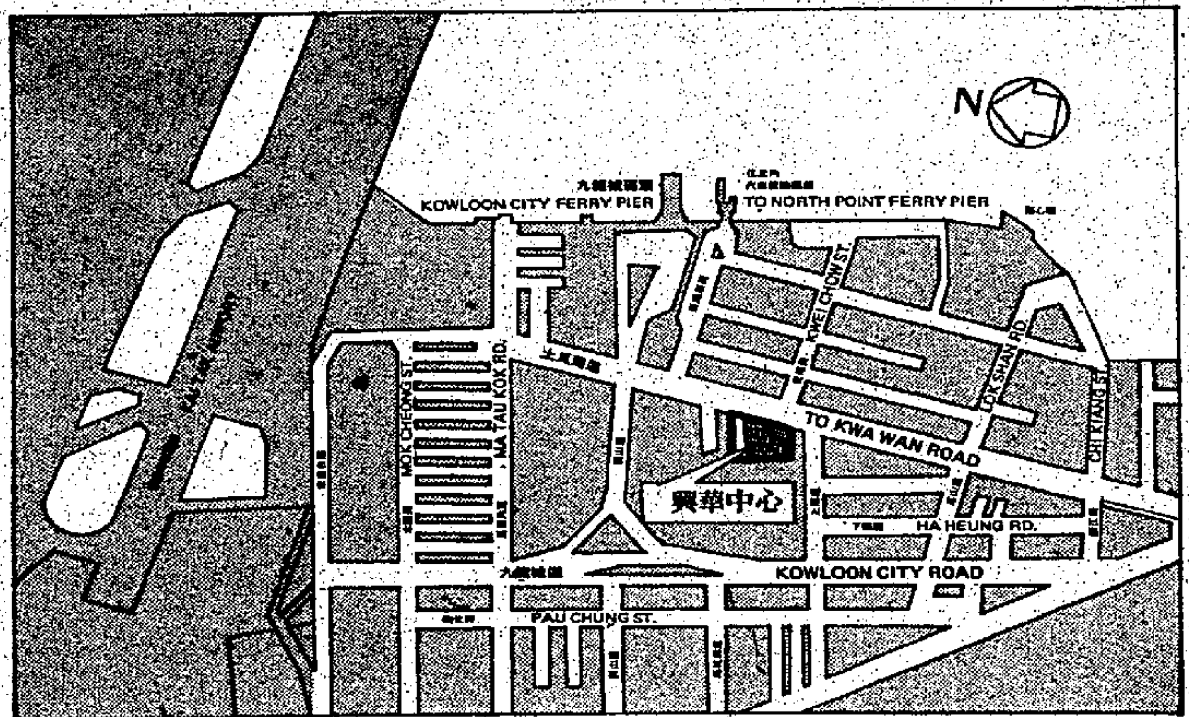
118 年期　即日預售

每呎僅售伍百餘元

海陸空交通八達
營商辦公添便捷

土瓜灣中心地王
地點最理想適中

興華中心爲一新型高級工商業大厦，位於九龍土瓜灣道、上鄉道交界，座落界限街以南，年期長久。面對九龍城碼頭及巴士總站，接近九龍城道新建成之行車天橋起點，可直達海底隧道、尖沙咀及旺角等區，又鄰近啓德機場，空運營商，佔盡地利。
興華中心外型美觀，內部間格方正實用，地下部份闢作停車場，方便起卸，入口大堂鋪砌雲石及鋁質假天花，舒適寬敞，極盡完善，故此除設廠以外，亦可作寫字樓之用，堪稱兩全其美。



地庫16,330呎　地下4,436呎
2至12樓單位由3,000餘呎起
至全層18,000餘呎

建築期內絕不計息
一九八三年一月中完成

精美售樓說明書備索

發展商：Developer: ORILLAC LIMITED
香港中環畢打街3號中建大厦1308-10室
電話：5-264432．5-268641

洽詢處：Enquiries:
華之傑企業(集團)有限公司
WALL STREET ENTERPRISES (HOLDINGS) LTD.
香港中環砵甸乍街37號嘉寶商業大廈1603-5室
電話：5-420833-5．5-409192．5-409341．5-420611

助養無依弱小，
造福後代子孫！
助養保良局童，請電五一七六九二五八

蓬瀛僊館本週日
預賀太上道祖誕
八月十五　即本週日　本館預賀
太上寶誕　早九時正　啓壇朝禮
仁風寶懺　同時施放　先天斛食
濟煉幽科　十二時起　以迄四時
敬備齋筵　招待各界　分次開席
歡迎善信　蒞館參加　同沾福澤
電話：○一九○○三三五．○一九○二二九○
一九八二年八月十二　蓬瀛僊館有限公司

聘請男教師
灣仔半山區津貼英文中學聘請高中班中文科教師一名（大學畢業生）有意者請繕中英文履歷並附近照及電話寄本報信箱四四九號

海景寫字樓
◀ 出售 ▶
九龍佐敦道海傍商業大厦全層面積2,200呎，交通方便，環境優美。有意者請電3-326377陳先生洽。

中區寫字樓招租
日昌大厦
德輔道中28號
全層面積約1,360呎
洽租處：恒茂置業有限公司
5—258321

沙田火炭貴重物業
樓下
招租面積六千呎合多種用途暨業銀行對面
呎租七元另有廠房約三千呎租伍千餘⑧841966

現成中學校舍廉租
上葵涌大隴街近石梨巴士總站全層式樓現有課室八個辦公室三個及實驗室設備齊全⑧841966洽租

旺角地王鋪吉售
不夜天黃金舖
適合珠寶銀行快餐店
及各行業
亞皆老街52—54A 花園街口97號
先施對面面積950呎兩邊單邊
28½呎X33½呎可間閣樓
K—283223—4陳先生

本港新聞

港府訂下發展大計
撥公地八十八處 停車場交由商辦
希望增加合法泊車位百分四十四 港府採不干預政策刺激投資興趣

（特訊）港府即將實行一項龐大停車場發展計劃。未來大部份停車場將交由私人機構興建及經營，爲免影响發展商投資的興趣，當局將會對此等私人機構承辦的停車場之收費，採取不干預的政策。

與此同時，有消息傳出當局正擬考慮增加非法泊車的定額罰款數目，由現有七十元增加到一百二十元至一百四十元左右，以求迫使駕車者盡量使用合法的泊車位。

在是項停車場計劃中，港府希望能夠將公共多層停車場車位數目增加約百分之四十四。

首席助理運輸司簡思賢表示：政府深信私人發展商可以迅速建成這些停車場，此舉除可增加停車位數目外，更能避免當局在緊密的工務計劃中與其他計劃競爭位置。

目前港府在發展大綱圖中，留出八十八個發展地點撥作建多層停車場之用，這些地點皆已列入工務計劃發展之列。

據悉：在此等地點中，以新界新市鎮者佔數較多，而港府亦考慮部份可以換地權益書進行買賣。

簡氏透露：在八十八個預留作停車場的地點中，有二十四個已選定作爲早期發展計劃中，其中有十二個在一九八三年年中出予私人發展。

他表示：第一幅作停車場發展之用的土地，將於本年十一月出售，其位於屯門市中心區，面

港府雖不擬干預停車場收費

積爲早期發展計劃最大者，達二萬四千四百平方米，估計可容納一千八百八十個車位。

市場牽制力量 收費不會過高

他認爲：這項計劃在未來繼續推展下去，使每年均可以提供多個地點出售，以求在未來四至五年間，迅速增加約七千九百個停車場車位。

現時在港九市區共有近五萬個公用停車位，包括三萬個街上車位，其中二萬二千個設於繁盛地區，在停車場方面，政府則提供六千個停車位，私人經營者則爲一萬二千個。除此之外，非公用性之商住大廈私人泊車位，則達九萬個之多。

簡氏稱：根據車輛數目計算，目前若六部汽車始有一個公用停車位，他希望在五年之後，能將這個比率減爲五與一之比。

爲使多層停車場計劃更能吸引發展商投資，除在部份地點容許合併作住宅或商業發展外，當局將不會干預私人經營之停車場的收費及調整收費數目，以免減低他們投資的興趣。

助理運輸司林瑞麟解釋指出：在市場供求及競爭的情況下，由私人興建及經營的停車場收費，必定受市場力量所牽制。

他認爲，由於現時政府與私人經營之停車場的收費差別並不太遠，故此，日後由私人興建及經營的停車場，收費亦不會過高。

保留監管權力·車場全日開放

他表示，在該項計劃中，政府亦有可能興建部份停車場，其中若干已作深入策劃或發展的計劃仍會透過工務計劃完成，例如位於灣仔新塡地的停車場，另外，其他因設計須包括市場，政府辦公室，或文化及康樂設施等建設，在商業上可能不能經營者，亦由政府負責興建。

然而，此等停車場與現有九個由政府經營之停車場，當局將會僱用私人管理公司負責管理，仍由政府經營。

林氏指出：政府無意直接參與管理這些停車場，不過，爲對公衆泊車有所貢獻，故仍保留一個間接之角色。

對於私人興建及經營之停車場，政府會採取必須步驟，在批租條款訂明可以容納車輛的最低及最高數目，並且規定時租車位的最低比率，以確保這些泊車設施能供應大衆使用。

除此之外，運輸署署長將會保留權力，規定停車場開放時間，但相信在大多數情況下，市場力量會使到停車場廿四小時開放。

雖然估計本港不能如很多其他國家一樣全面發展駕駛人轉乘接駁交通工具的觀念，但仍有多個地點可以讓駕駛人泊好自用車，再轉乘地下鐵路、火車或渡輪。

發言人說，除現有紅磡停車場外，地下鐵路及九廣鐵路沿綫計劃及建造中的停車場有十座。一九八三年會有兩座接駁荃灣及葵芳地鐵站的停車場落成。此外，在接近九龍塘、坪石及荃灣地鐵站，沙田、大埔、粉嶺及上水火車站都留有地方建停車場，可以讓自用車主轉乘這些公共交通工具。（佳）

選定廿四個地點 供作停車場發展

（特訊）港府已選定二十四個地點作爲停車場的早期發展計劃，其中將有十二幅官地在一九八三年年中售予私人發展。

爲吸引私人機構投資，當局決定在指定之地點可供商業及住宅發展之用，以增加發展商的投資興趣。

在該等土地，第一幅出售者乃位於屯門市中心區，佔地亦爲最廣者，達二萬四千四百平方米，估計可提供一千八百八十個停車位。已選定之二十四個地點計爲：

地點	面積（平方米）	估計車位數目
香港及九龍		
成和道	二六〇〇	四三〇
山頂巴士總站	二〇四四	四〇〇
九龍公園	三一七〇	五三〇
洗衣街	二三六〇	三〇〇
勵業街[illegible]海街交界	四五〇〇	七二〇
SCIENCE MUSEUM ROAD	五四二〇	七二〇
開源道成業街交界	二二〇〇	三五〇
觀塘小輪碼頭	二七二〇	三三八
九龍灣M路	四九三〇	六一〇
九龍灣D路	四九三〇	六一〇
保安道昌華街交界	二二四〇	三七〇
長沙灣道	六五五〇	二七四
新界		
沙田十六B段	三二六四	五〇〇
屯門十六段	三二九〇	六八〇
屯門十段	二四五〇	三三〇
屯門十段	三〇五〇	三三〇
屯門十一段	二四四〇七	一八八〇
大埔一段	七四三〇	一〇〇〇
大埔四段	三〇五五	九一二
粉嶺四段	三一〇二	九一二
元朗福興閣	一九一四	五五二
元朗水車館街	二〇二八	五八四
元朗道L5	三五〇〇	一〇〇八
西貢墟	四一〇〇	四五〇

大嶼山的士發牌照

（特訊）運輸署助理署長梅士登透露，預期今年年底推出二十個大嶼山的士牌投標，經營方式大致與新界的士一樣。該項計劃尚須待行政局通過。（綺）

海外颱風移動 今日晴朗酷熱

天文台今日天氣展望：吹西南風，和緩，天晴，天氣炎熱，最高氣溫約爲三十二度。又天文台公佈有關颱風「賽西爾」、「綠蒂」的消息，「賽西爾」集結在上海東南約二百二十海里的東海，預料向北至東北偏北移動，時速約五海里，直趨黃海。同時，「綠蒂」集結在馬尼拉以東約七百一十海里之太平洋，預料向西北偏西移動，時速約十海里，直趨菲律賓羣島。

汽車過海底隧道可收聽電台廣播
港督主持控制室啓用

（特訊）由昨晚開始，駕駛人士駕車穿過海底隧道時，大可繼續欣賞從廣播電台播送出的美妙樂曲，而不受接收中斷的影響。

這個東南亞區第一個隧道無綫電接收系統，經港督尤德爵士昨晚在海底隧道公司控制室主持按鈕儀式後，正式開始啓用，陪同港督主持啓用禮者，包括海底隧道公司主席馬登，及公司經理麥化連。

該系統價值一百萬港元，駕車者在海底隧道內，大可接收五個以中波發射的電台及兩個以超短波發射的電台。

除接收電台播送的音樂及節目外，海底隧道控制室亦可利用這個系統向隧道內的駕駛者發出特別通告，此時電台節目則會中斷。

爲該系統負責按裝工程者爲大東電報局；在這系統內有兩條分別接收中波訊號及超短波訊號之電綫按於兩條隧道管內；至於負責控制選台的系統，則置於隧道管之中央。（佳）

圖示：港督尤德爵士（左）爲香港隧道公司之傳播系統主持啓用儀式。旁爲香港隧道公司董事局主席馬登（右）及隧道總理麥化連。

地政署長發表聲明解釋
中國銀行地價已達十足市值
規定不能出租轉售轉讓
中行强調未有考慮一九九七

（特訊）地鐵公司以十八億二千萬元購入金鐘站二期六千一百九十七平方米之土地，地價較中國銀行購入之美利道兵房停車場多出一倍，地政署長認爲不應將二者地價連同比較。

地政署長昨晚答覆新聞界就報導美利道露天停車土地以私人合約方式售予中國銀行地價所提出之若干問題，其所發表之聲明如下：

「美利道露天停車場址之所據地價，以該地之位置及現時物業市道而言，反映出該地之十足市值。

該地價不應與金鐘站二期土地之地價比較，因向地下鐵路公司提出之建議，乃於去年中提出，當時物業市道較現時爲高。況且，金鐘站土地所在地點更爲適中，通達商場及公交通十分容易。

將售予中國銀行之土地，將有若干限制，建築物不能轉售，出租或轉讓予第三者，而地下鐵路公司則能如此。」

商界人仕認爲政府售予中國銀行的美利道露天停車場地段之價格過低，因爲大大引起業主的不滿。

他們指出，假如作爲一種政治，則何以分十三年付清地價，而非拖長至一九九七年以後。

據獨立估計，該地段之實價只及時價的百份之六十三，每方呎應値二萬二千元，但現時售價只一萬三千八百八十六元。

另一方面，中國銀行港分行表示其與港府買地興建新總部，是表示對香港經濟有信心。

中國銀行香港分行高級副總經理陳絃稱：中國銀行主動向港府洽購美利道露天停車場地段建新行新總部大廈，其中一項條件規定六千萬元首期以外的九億四千萬元需在十三年內付清，他强調該年期是由港府提出，而銀行方面接受的。

他說：雙方在談判期間，並沒有考慮「一九九七」年期問題。

對於數日來股市對銀行買地的反應，陳絃認爲今次批地是表示銀行對香港有很大信心，而股市所引起的謠言均是不可靠的。

目前中國銀行有六、七百名員工，陳絃說：由於近年中國銀行與其它十二間有聯繫的中資銀行發展迅速，地方不足應用，因而需另建新總部。

他續稱：香港貿易對中國賺取外匯有很大幫助，而與外國進行貿易，始終是以香港作基地爲最佳。（綺）

小評
發展公共停車場計劃

港府提出一項龐大的發展公共停車場計劃，希望藉此大量增加合法的泊車位約八千個，即較目前泊車位數字增加百分之四十四，由目前汽車與泊車位比例數字之六比一提高至五比一。

港府這項龐大的發展公共停車場計劃，主要包括有如下幾點：一、在發展大綱圖中留出八十八個地點撥作興建停車場之用；二、停車場將交由私人機構商辦；三、港府對商辦停車場之收費問題不加干預，以刺激投資興趣，並希望由市場競爭力量來調節停車場收費；四、現有的九個政府多層停車場，計劃邀請私人機構管理。

應顧及幾個原則

公共停車場嚴重缺乏，有車階級怨聲載道已久，但港府在財政預算有計劃的政策下，發展公共建設，有緩急優先次序，公共停車場只替有車階級服務，絕非當務之急，此所以公共停車場擴展速度慢如蝸牛。

停車場交由商辦，以商業方式經營，有助於刺激發展，當屬解決公共停車場嚴重缺乏之有效方法。

但停車場商辦，第一個使人顧慮的問題是收費會否更高？尤其是港府聲言採取不干預政策。

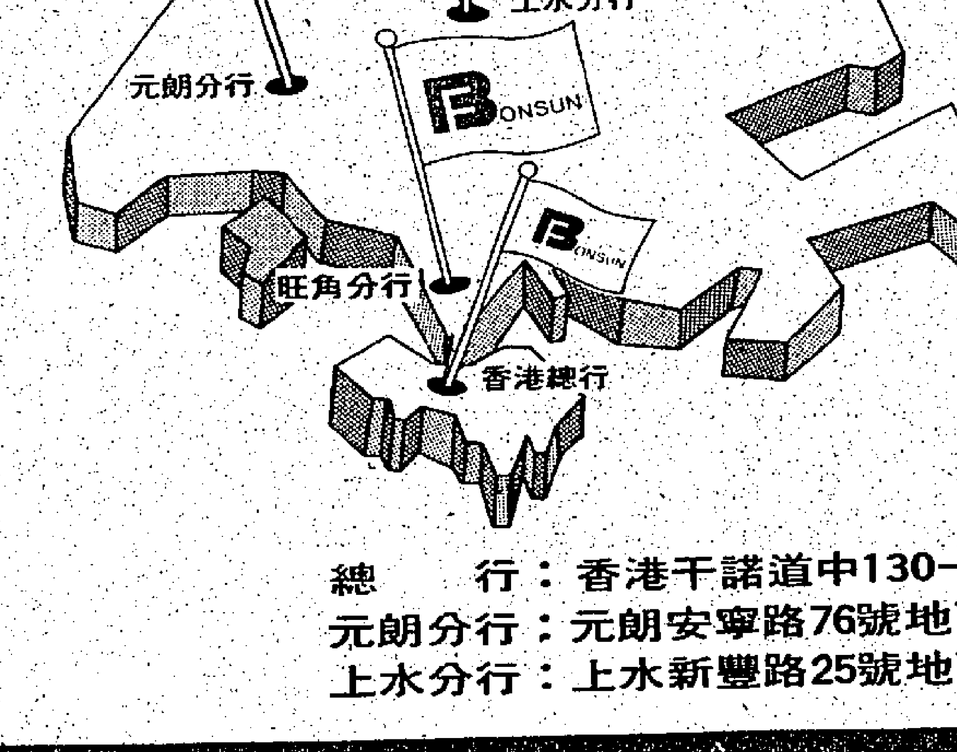
因此，我們認爲政府批地發展商辦停車場，應顧及幾個主要原則：一、給予商人以較有利的批地條件，降低其成本勿使取費太貴；二、政府應保留適當的干預經營權力，勿使過份暴利；三、停車場地點應接近公共交通車站，以方便有車階級轉駁公共交通。

囍

謹訂於一九八二年八月十二日
爲長女心美與 JEFFREY CAMPBELL 君
在美國德州 DALLAS 市 UNITY
CHURCH OF DALLAS 舉行結婚典禮
特此敬告
諸親友
范希賢
范鄺南珠 謹啓

萬象財務

萬象財務有限公司
BONSUN FINANCE LIMITED
旺角分行·今天開幕
九龍旺角彌敦道636號銀行中心616室　電話：3-325868



主要業務

私人貸款　定期存款
股票抵押　分期付款
押滙業務　樓宇按揭
工商貸款　期票貼現

總　　行：香港干諾道中130-136號誠信大廈地下　電話：5-458151-4
元朗分行：元朗安寧路76號地下　電話：0-797411-4
上水分行：上水新豐路25號地下　電話：0-904572

本港新聞

中國繼續經濟調整計劃 對港前途有利
倪少傑率團訪京後充滿信心
加速現代化港担任要角

（特訊）中華廠商聯合會會長倪少傑在訪問北京後表示：中國大陸將於三年後推行另一次經濟調整，加速現代化，這項措施，實對香港前途有利。

倪氏率領的十九人訪問團，昨日由深圳返港。倪氏表示：他們於本月七日由本港飛抵北京，在北京兩日期間，會見過國務委員谷牧及其他高層領導人，雖然雙方沒有談過租約問題，但從中國大陸官員的說話所得印象，是香港需要繼續繁榮，及繼續扮演國際金融中心與自由港角色，所以，他對香港前途充滿信心。

倪氏指出：因爲中國大陸官員表示在八五年後，中國大陸將進入另一個三至五年的經濟調整期，全國會有四十萬爲企業需要更新現代化，這方面是需要外資提供協助，特別是香港的金融中心地位，相信將爲中國大陸提供重要協助，所以，他對本港前途抱着樂觀態度是有根據。

訪問團訪問北京後：隨即乘飛機抵達廣州，在廣州逗留兩日，會參觀集裝箱（香港稱貨櫃）工廠，及其他工廠，參觀完畢，於前日乘火車抵達深圳，在深圳逗留了兩天，由蛇口返港。

他們於前日上午抵達深圳，受到深圳市長梁湘、副市長周鼎及周溪舞歡迎。昨日上午訪問團參觀家樂傢具廠、深圳市印刷製品廠、寶華電子廠；下午前往蛇口參觀工業區。

倪氏稱：深圳與香港兩地經濟關係越來越密切，目前深圳引進的外國先進設備，佔百分之九十以上是透過香港引進的。今後，相信香港的工業技術及金融事業的經驗，將能配合深圳或其他鄰地區的急劇發展（家）

教車師傅執照 擬增發一千個
運輸署今年內作出決定

（特訊）當局現正考慮再次發出駕駛教師執照，要供需求日增之用。

據運輸署牌照部署理總行政主任薛磐基表示，該署正研究增發一千個駕駛教師執照，以便合乎資格者申請，有關研究，將於今年內有所決定。

薛氏透露：由於駕駛教師執照已停發逾十年，故此運輸署在研究再次增發該項駕駛執照時，對於檢定申請者的條件，將作重新訂定，這些條件除包括應有一定水平的駕駛技術外，更注意到教授指導駕駛的能力。

他認爲，雖然學習駕駛申請者之數目，自當局於實施增加牌費，車輛首次登記稅及汽油稅後，已有顯著的下降，且更有減無增，但此種情形相信祇爲新措施實行初期短時間後的過渡期，當市民適應新措施以後，便會申請駕駛考試，屆時，學車者便會大大增加。

據估計，自新措施實行後，學車者比前減少兩成。

運輸署乃於一九七二年起停發駕駛教師執照，直至今日仍未再發出此類牌照，然而，最近駕駛教師執照牌費已由二百元調整至五百元。（佳）

蘇以德任工程拓展署長

（港訊）政府昨日宣佈委任蘇以德爲工程拓展署署長。

蘇以德於一九五四年加入當時之工務司署爲工程師。他所担任的，一直均爲在土木工程方面的職位。在新市鎮工程、路政及渠務工作上，他具有廣泛之經驗。他於一九七三年至一九八一年間爲新界拓展署之拓展處處長，負責發展荃灣之工作。於擢升現職前，他爲工程處處長，及自一九八一年十一月以來，署理工程拓展署署長之職。他現時身兼副地政工務司之職。

政務總署五十四個諮詢處 半年六百萬宗查詢
職位空缺最爲熱門

（港訊）本年首六個月內，前往政務總署屬下五十四個諮詢處求助的市民，達六百萬人次，與去年同期的三百八十萬人次比較，增加超過百分之五十九。

這些諮詢處以前分別隸屬民政署及新界民政署，但這兩個部門已於去年十二月一日合併。

本年首六個月內，各諮詢處共處理一百七十八萬八千宗個案及查詢。最多人提出的問題是有關職位空缺（九萬一千宗或百分之五點一），申請公共房屋的資料（七萬一千宗或百分之四），政府機關的電話號碼及辦公時間（六萬四千宗或百分之三點六）、申請居者有其屋計劃的資料（六萬一千宗或百分之三點四），以及康樂體育活動（四萬六千宗或百分之二點六）。

在此期間內，諮詢處共處理十六萬七千宗個案。其中百分之九十一爲要求辦理宣誓手續。最常見的宣誓事項爲證明有關教育及考試文件的真確副本，申請公共房屋，申請獎學金、助學金以及聲稱遺失文件。

同期，各諮詢處共派發表格及載有各種資料的小冊子四百二十二萬七千份。其中需求最大者，爲選民登記申請書（地方行政）（一百六十六萬六千份或百分之三十九點四），政府職位申請書（三十一萬七千份或百分之七點五）、居者有其屋申請書（十六萬八千份或百分之四），工業學院晚間課程入學申請書（十一萬三千件或百分之二點七），以及公共房屋申請書（七萬二千份或百分之一點七）。

至於由律師會主辦，並獲政府資助的免費法律輔導計劃，同期在灣仔、東區、黃大仙及旺角四個民政處，以及在荃灣及沙田兩個理民府舉行。律師會的律師共處理一千三百二十八宗個案。另一項服務爲「租務主任計劃」，此服務旨在協助業主、二房客及三房客與租務主任討論租務問題。期內，前往市區十個民政處及荃灣理民府求助，與租務主任商討解決租務問題者，共有九千一百三十七人次。

此外，在颱風期間，市民更可使用諮詢事務組的二十四小時電話諮詢服務，電話爲五－四五六三八一－三。一九八二年上半年，本港曾兩次懸掛一號或以上的颱風訊號，諮詢事務組曾處理一萬七千宗電話查詢。

四間機構有意投標 承辦駕駛訓練學校
黃竹坑戶外駕駛中心開放使用
提供理想場所令學神專心練習

（特訊）專爲學車人士而設的戶外駕駛訓練中心，現已在黃竹坑開放，爲學車者提供一處管理完善的練習場地。

該所由運輸署設立的駕駛訓練場，由海洋公園停車場改成，佔地一萬三千九百平方米，爲本港首個。

運輸署經已決定將此類型之駕駛訓練中心，交由私人經營，而有關投標興建駕駛訓練學校之條件，運輸署與地政工務科現正商討中，在未有任何決議時，運輸署將以低廉收費暫時開放予學車人士使用。

據運輸署牌照部署理總行政主任薛磐基透露：該署希望承辦此等駕駛訓練學校的私人機構，以不牟利性質爲學車者提供理想訓練場所，除置有露天戶外駕駛訓練設施外，更須建造一所室內駕駛訓練室，以及行政部門等。

他表示：目前已有三至四間私人機構與運輸署接觸，願意承辦開設駕駛訓練學校，其大部爲與汽車行業有關的公司。

當局在現時除在黃竹坑設置此等駕駛訓練中心外，牛池灣亦將會在不久開設同類型的訓練場所。

薛氏認爲此等駕駛訓練學校對於學車者學習基本駕駛技術有莫大幫助，除此之外，當學車人士盡量利用此等駕駛訓練中心後，可減少路面行車負担，從而疏通路面交通行車速度。

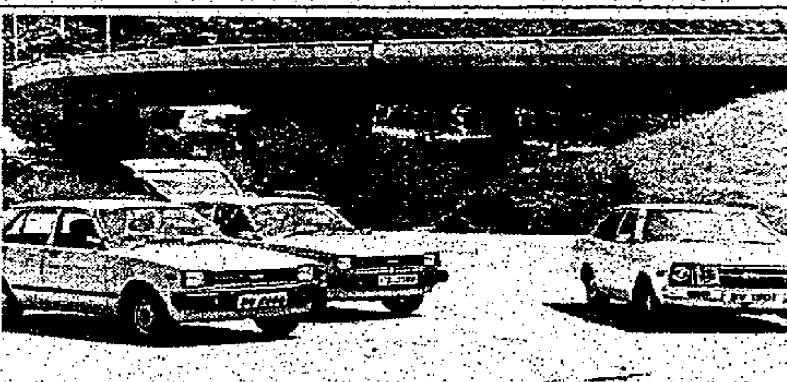
汽車駕駛教師亦同意薛氏的說法，故此，該等駕駛訓練中心將大受歡迎。

汽車駕駛教授商會永遠董事兼當年會長宋紀綱表示，這些訓練中心對初學駕駛者有利無害，既安全而且亦能集中精神學習駕駛，然而，他認爲黃竹坑的駕駛訓練中心可容納更多學車者使用。此外，他又認爲駕駛教師在申請使用的手續相當繁複，應該仿照停車場之方法，即到即用，無須費時申請。

中心開放時間爲每日上午八時至下午六時，星期日及公眾假期照常服務。收費相當廉宜，每小時只收兩元。

至於，有關使用駕駛訓練學校之費用，薛氏指稱，在現階段駕駛教師將自行負担這項費用，故學車費每小時仍維持四十元。然而，自增加汽車牌費後，學車者已較前減少兩成，該處每小時最多只供二十五輛私家車使用。

駕駛教師如欲使用中心設備，可預早七日到中環美利道二號運輸署牌照部香港辦事處預約。辦理預約時間爲星期一至星期五，每日上午九時至下午一時，星期六則由上午九時至上午十一時。駕駛教師亦可委託他人到場預約，或由教車商會代辦。（佳）



第一所戶外駕駛訓練中心，已於黃竹坑近海洋公園開放，計劃於日後由私人機構經營。（本報攝）

修車廠集中經營 荔枝角撥地試驗

（特訊）港府有計劃將修理汽車行業集中在一個地方經營，初步會在荔枝角撥地試驗。

政府有計劃撥地予私人發展商，將修理汽車行業集中經營。

據政府官員說：目前，車房時常將需要修理的汽車泊在路面，阻塞交通，且修理汽車時發出噪音，所以，計劃將此行業集中一個區域，以免擾民居。

港島大坑有四十間車房，已有十四間接獲勞工處通知，要他們停業。

其中一間車房東主表示：因爲僅得九龍一個地方容納修理汽車行業，對他們的生意影響很大，故希望當局能在港、九、新界給予多個地方集中經營修理汽車。

他們目前已組織一個香港汽車工程同業商會籌備小組，計劃團結全港車房，與政府商討汽車修理前途問題。（家）

馬游塘官地招租

（港訊）地政署正招標，短期承租西貢馬游塘一幅官地。

該幅官地面積約一千五百八十平方米，供製造及貯存硝酸銨及柴油混合爆炸品用途。

土地之租約爲期三年，期滿後按季續約。截標日期爲八月二十七日正午十二時。

索取投標表格及章程者，可到新蒲崗太子道六百九十二號新蒲崗政府合署西貢地政處。

承業主命

貴重物業招標

出售

物業說明：

此物業坐落九龍在香港田土廳註册爲九龍內地段第七二七五號之不可分割份之七百五十二份之四連同其上蓋建築物即九龍彌敦道五十四，五十四A，五十六，五十六A，五十八，五十八A，六十，六十A，六十二，六十二A，六十四，六十四A及六十四B號，麼地道一A，一B，一C，一D，一E，一F，一G，一H及一J號，碧仙桃路三，五，七，九及十一號和加拿芬道一A，三，三A，五，五A，七，七A，九及九A號美麗都大廈地段之一部份，上述九龍內地段第七二七五號物業係憑在香港田土廳註册之重訂章程第五八〇四號管業，並有權獲取該物業之官批批期爲一百五十年由一九〇三年十二月二十五日起計，以上物業並根據一份於田土廳註册爲三一五二四四號之公共契約內所載之責任與權益而出售。

該物業之一部份是承一九七七年八月二十日業主與租客裕華國產百貨有限公司田土廳註册號碼一四一七二九九爲期五年由一九七七年九月一日起計每月租金叁萬柒千伍百元正（不包差餉）之租約利益而出售。

該物業之另一部份是交吉出售。

面積：約壹萬三千呎（以契爲準）

地稅：每年已定地稅$26.00

補地價：

每年已定分期補地價$1,278.00

截標日期：一九八二年八月十七日（星期二）正午十二時

欲知詳情向下述之業主代表律師查詢：

業主代表律師

余曾龍律師行

香港皇后大道中三十七號

余道生行六樓五〇六至九室

一九八二年七月十五日

承業主命

貴重物業招標

出售

物業說明：

九龍內地段第九六一一號連同其上蓋建築物即九龍金馬倫里十號，該物業係憑在香港田土廳註册之復准章程第九四五〇號管業，並有權獲取該物業之官批批期爲一百五十年由一八八八年六月二十四日起計。

該物業係交吉出售

面積：約伍千捌百零壹平方呎

地稅：每年港幣陸百陸拾陸圓正

補地價：港幣陸拾捌萬弍千弍百肆拾圓正已全部付清

截標日期：一九八二年八月十七日（星期二）
正午十二時

欲知詳情請向下述之業主代表律師查詢：

業主代表律師

余曾龍律師行

香港皇后大道中三十七號

余道生行六樓五〇六至九室

一九八二年七月十五日

元朗市區地段329號
新市鎮中心，環境優美

萬豐大廈

地下購物中心，一樓電影院、
咖啡室及快餐店。
鄰近銀行、酒樓、停車場、巴士及小巴站

兩房一廳，三面單邊

每伙面積由370呎至391呎

每伙僅售 $102,170起

特價每呎 $302起

玻璃紙皮石外牆，柚木地板，顏色浴缸，設備齊全

豪華購物中心

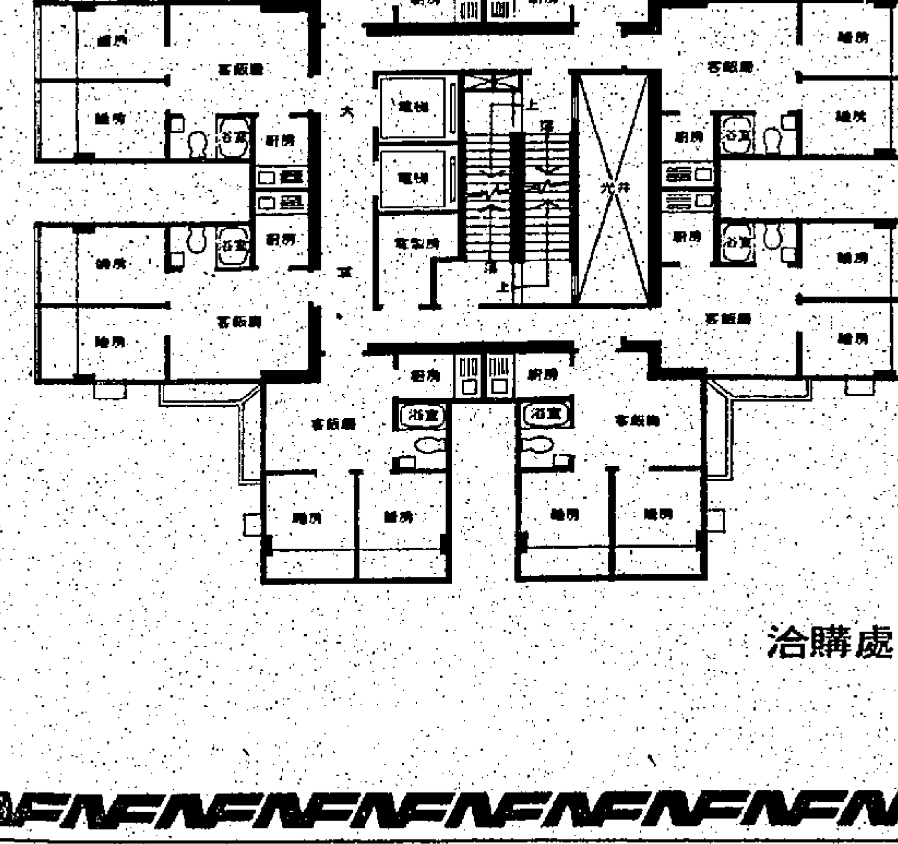
中央冷氣系統

旺舖單位

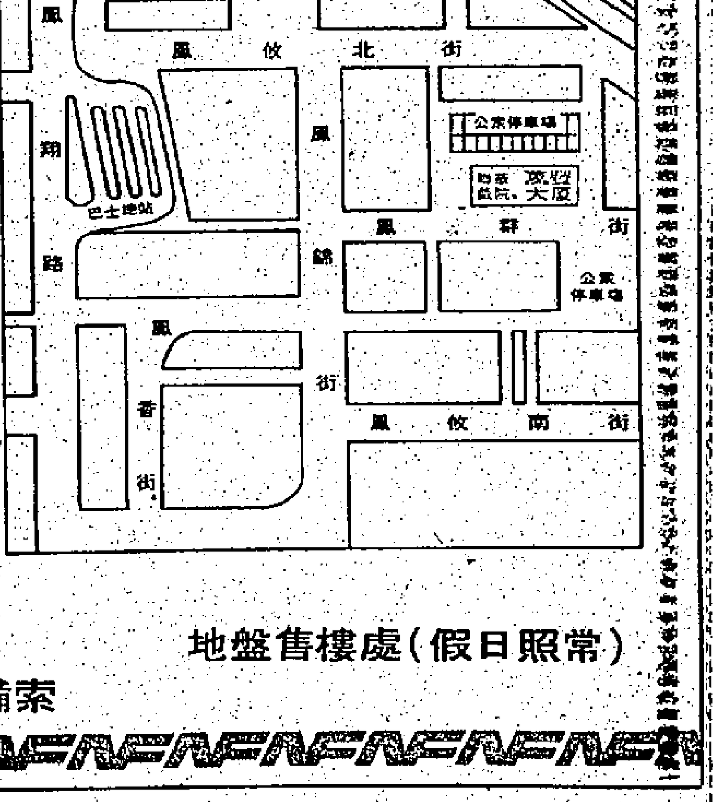
只售 $47,260起

面積由40呎—199呎

免費安裝鋁框玻璃櫥窗



首期5%，12年分期付欵
約於1983年9月入伙
建築期內免付利息



洽購處：南豐發展有限公司

香港中環畢打街中建大廈9字樓　電話：5-235235・5-243261・5-236866・精美說明書備索

地盤售樓處（假日照常）

本港新聞

交通意外傷亡援助計劃 一萬四千三百申請 共獲撥欵逾六千萬

（港訊）交通意外傷亡援助計劃自三年前實施以來，社會福利署已支付超過六千萬元予傷亡者或其家屬。

社會福利署交通意外傷亡援助組主管顏徵釗說，截至六月底止，該署共收到一萬六千八百零七宗申請，其中獲得援欵援助的個案達一萬四千三百六十一宗。

他指出：「在處理中的申請有三百九十八宗，而申請人應可在短期內獲發欵項。」

顏氏說，援助金有一千一百六十八次是支付予有關死亡個案的申請人，而涉及受傷個案的付欵，則有二萬零四百三十四次。

他又說：「援助死亡個案的金額已支付超過一千萬元，而支予受傷個案的則達五千零二十萬元，其中一千四百三十萬元是用以再次發給需要延長病假者。

「有一宗死亡個案，援助金額達三萬二千九百元，是迄今發給的最高欵額。」

交通意外傷亡援助計劃於一九七九年五月開始實施，為交通意外傷亡者或其家屬迅速提供現金援助，而不論意外是誰造成的，惟必須已向警方報案。申請者毋須接受入息調查。

申請援助的人士可在意外發生後六個月內到銅鑼灣告士打道二百八十號世界貿易中心十四樓社會福利署交通意外傷亡組申請，或致電：五－七七九四二一或五－七九〇三六五〇查詢。

巴籍男子過馬路被撞重傷不治 青年被票控不小心駕駛 判罰欵五百停牌三個月

（新亞社訊）一名廿一歲青年，駕車經過葵涌和宜合道時，不慎將一名橫過馬路巴籍中年男子撞死，事後被警方票控不小心駕駛罪名，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵五百元，另吊銷駕駛執照三個月。

被告吳嚴坤，廿一歲，被控於四月四日在葵涌地區，不少心駕駛一輛私家車。

案情透露：四月四日下午七時五十分，被告駕駛一輛私家車沿青山道向荃灣方面行駛，在駛近青山道七咪與和宜合道交界時，被告沿內綫行駛，當時有綠色箭指指示車輛前行，被告保持高車速前進。此時，一名四十歲巴籍男子由路口從右至左橫過馬路，被告車子撞向該巴籍男子，由於衝擊力大，故巴籍男子被拋上空中，跌落在被告車頭冚，並將被告前面擋風玻璃撞毀，該巴籍男子復反彈到離現場約四十呎路面，在事發前被告未有採取行動避免禍發生，而且在事發後被告車輛更前進了二百多呎方能停止，受傷巴籍男子在送院後三日半，因傷重不治斃命。雖然被告未有採取行動避免意外發生，但由於死者沒有使用附近之行人天橋橫過馬路故亦有錯，所以警方將被告票控上述罪名。

英聯邦警隊攝影展 歡迎警員作品參賽

（新亞社）英聯邦警隊攝影展覽，九月在澳洲布利斯班舉行，歡迎香港警察隊員參加。參展作品以警務工作為主題的黑白照片，獲獎者免費往任何英聯邦國家旅遊一星期，評選工作完畢後，優異作品將在第十二屆英聯邦運動大會公開展覽。攝影比賽報名表格開始派發，本月十五日截止。

浸會學院校外進修部 擴展沙田中心辦秋季課程

香港浸會學院校外進修部，八二年度夏季課程七月開始，報名者踴躍，招收新生八千五百人，選讀科目共三百餘種，分別在九龍窩打老道浸會學院及香港灣仔愛羣道三十六號浸會愛羣社會服務中心天主九樓上課。

為著適應社會對延伸教育之需求，浸會學院校外進修部擴充，將於今秋由九龍及香港擴展至沙田，提供更多機會予新界區有志進修人士，秋季課程（十一月開課）之同時，除港、九兩地之課程外，沙田中心將同時啟用。浸會校外進修部沙田中心成立，獲浸信會呂明才中學借出校址上課，屆時沙田中心可提供二千學額供沙田、大埔及粉嶺之同學，呂明才中學位於沙田瀝源邨有課室二十四間，環境優美，極宜進修。據負責人表示，目前籌備中之科目有：會計、商業管理、秘書、電腦、國語、心理學、社會工作、旅遊、英語，詳細課程簡介於九月底派發，報名由十月七日起開始接受，進修人士，請電K－三七四八六〇H－七二四三五一查詢，索取章程可連同回郵地址及五角郵票寄窩打老道二二四號浸會學院校外進修部，封面註明「索取沙田課程章程」。

承業主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年八月十六日（星期一）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當眾作一單出投

計開

物業第一部份：
地段：新九龍內地段第二二一二號B段之第一分段
座落：九龍青山道七百號A
年期：已續期之廿四年由一九七三年七月一日起計少去最後三天
面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）
每年地稅：港幣三千一百五十元正

物業第二部份：
地段：新九龍內地段第二二一二號B段之餘段
座落：九龍永康街八號
年期：已續期之廿四年由一九七三年七月一日起計少去最後三天
面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）
每年地稅：港幣三千一百八十六元正

上開各物業部份交吉其餘依據現有租客之權益而出售
欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師何耀棣律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

回首當年

一九六七年八月十二日 沙頭角華界暴民再越境

華界暴民今晨九時許又在沙頭角邊區滋生事端，約一百名之暴民，從華界方面湧入沙頭角新樓街魚市場附近，在該處塗寫煽動性標語，並擬用梯爬過障礙物進襲英方人員，在該處防守之軍警立即採取戒備，警告暴民不得侵犯英境，但情況不受控制，軍警迫得向越境生事暴民施放催淚彈，將之驅走。

工業中學今秋增加學費

官立工業中學今年秋季提高學費，政府日前公佈正式施行，市區官立工業中學由每年二百八十元提高至三百四十元，郊區則由一百四十元增至一百七十元，教育界人士認為，此次加費，恐有不良後果，本港正大力推行工業教育，旣極吸引青年接受工藝訓練，俾將來投身工業界服務，此時增加學費，恐將影響青年之攻讀興趣，使該等學校之學生減少。

興建海底隧道尚無確期

建築工程費逾二億八千萬元之海底隧道，至今尚未興工，但該隧道預算一九七〇年便可建成，據會德豐公司謂：該項海底隧道工程，並不因時局影響而會擱延或放棄，關於興建工程，刻下尚有若干技術上困難，此項困難必須解決，方能興工，至目前為止，尚未能說出何時才開始進行興建。

本港急凍食品供銷激增

在環境需要與部份市民胃口漸有改變的情況下，最近本港急凍食品，供銷均告增加，這些急凍食品大部份均來自遠洋綫地區，包括阿根庭，澳洲，紐西蘭，美國，丹麥，日本，台灣等地，而且品種範圍亦告擴大，估計今後銷量還會不斷擴增。

秋冬季永安旅行團 安排妥善歡迎報名

字號老信用好，分社最多之永安旅行社，暑假期間，其主辦之旅行團，參加者逾五千餘人，分一百八十餘批，依期出發，分別暢遊歐洲美加、日本、台灣、菲律賓及星馬泰各地，並已絡續愉快返港。

暑期過後，夏去秋來，天氣轉涼，最適宜外遊，尤其到日本觀賞紅葉美景更是人生賞心樂事，為了酬謝既往各界人仕之支持及惠顧，永安旅行社將推出多項優待方法。例如：（一）日本本州八天團，東京住宿全日本最高級之帝國大酒店（世界十大酒店之一），團費只收二千九百九十元（原價三千四百八十元）可說平到你笑。（二）九月起將定期推出歐洲十三天，只收七千九百餘元，住宿一流大酒店，包足三餐，獨立成團，專人領隊。（三）美國西岸九天豪華團，暢遊夏威夷、羅省、廸士尼樂園、荷李活影城、聖地牙哥、墨西哥古城天堂奴、三藩市金門大橋等，全程食住一流，早機出發，只收六千餘元，至於台灣、菲律賓、泰國及馬星各綫旅行團，出發日期非常頻密，最易選擇，永安旅行社字號老，信用好，收費廉宜，乃參加旅行團者之最佳選擇，該社總社設於德輔道中五十號裕昌大廈四〇一至四〇三室，電話：五－二五六二二四三，港九新界、澳門均設有分社。

圖為永安旅行團出發

神樂院神修服務 歡迎聖母軍參加

（新亞社）大嶼山熙篤會神樂院為教區男女青年提供靈修服務，歡迎各堂區對新靈修有興趣男青年，於週末及假日到神樂院渡一段有意義的時光，參加者可得神父的指導，提供有關新靈和先賢信仰的方法，分享修士們的生活，（唱經及勞動）。今年暑假靈修服務優先讓給港九聖母軍團與聖母軍支團，歡迎個別或小組參加，報名者可與聖母軍指導司鐸路經祥神父聯絡或寫信給莊宗澤神父（坪洲信箱五號）以便安排，費用可隨參與者個人力量捐獻每天十元左右。

宵夜爭執大打鬥 男子傷人囚半年

（新亞社訊）一名青年，在灣仔一間餐室宵夜時，為瑣碎小事，與鄰枱食客發生爭執，結果演變成全武行，將對方打致遍體鱗傷。事後為警方拘控，昨解維多利亞地方法院審訊，被告認罪。韋恩法官審閱有關被告於月前所犯之打架案案底後，判被告入獄十八個月。

被告盧德明，廿七歲，被控於三月七日，在本港地區，與其他不知名人士，嚴重傷害一姓黃男子，使其身體受傷。

案情透露：案發晚凌晨時分，傷者黃錦榮偕四名友人及三名舞小姐，在謝菲道一餐室宵夜，另一名舞小姐許某過枱打招呼，傷者把玩許之頸鍊，不理許之抗議，被告趨前指傷者不是，雙方遂發生口角，一羣男子連同被告襲擊傷者和其友人，以破瓶、椅、刀做武器。事件中，傷者及友人受傷，事後警方展開調查，據報將被告拘捕歸案。

已有十次同類案底 男子藏毒判監五年

（新亞社訊）一名犯有多次毒品案底男子，又因在家中藏有廿多包毒品，為警方揭發拘控，昨解維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，判被告入獄五年。

主控並當庭透露：被告前曾犯有十次案底，全部與毒品案有關。

被告霍國輝，卅六歲，被控於七月五日，在北角英皇道三一〇號雲華大廈一單位內，藏有三二一點七克混合物，內含有八十八點七五克嗎啡，可供非法販賣用途。

案情透露：案發日警方掌握可靠線報，率隊前往上述大廈單位埋伏，伺機入屋，至同日晚上九時半，該單位之一名男東返家，啟門入屋，而埋伏之便裝警員即入屋後，上前出示搜令，見其中一房門緊閉，拍門見有人但不肯開門，警方逐破門而入，見被告在房內，在枱面有兩包懷疑白粉，另在相內搜出廿六包懷疑白粉，警方將所有證物及被告帶返警署，經調查後，落案將被告起訴。

特價雙週 大贈送

價格特平・另送禮品・
人人受惠・個個鍾意・
購貨有折扣，滿50元送禮品。
買得越多，禮品價值就越大。

華豐 CGC 華豐國貨公司
地址：香港北角英皇道395－421號　電話：5-628271

世界最大劇院式夜總會
海城大酒樓夜總會

音樂潮流創作者 羅文
新曲特別介紹・身體語言・三十大慶・刑法
本月十四日起盛大演出

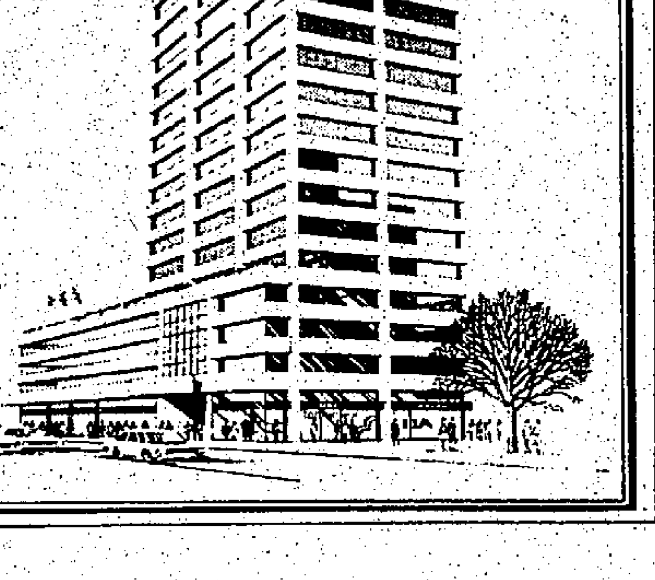
海城園林廳
暑期特別推出精美鵲局菜

魚翅鵲局菜 供五、六位用	龍蝦鵲局菜 供四、五位用
紅燒雞絲翅	即日明火例湯
荔芋香酥鴨	鮮蔥爆波士頓龍蝦
百花蒸釀芥胆	蒜茸鴛鴦蔬
鮮露爭鵪甫	羅定豉爆雞
蔴婆燒豆腐	合桃滑衣卷
清蒸紅石斑	蠔油郊菜遠
四佰元正	二佰八十元正

海城龍蝦扒房
每日增設茶市
營業時間：
每天上午11時30分至下午3時
星期日及公衆假期
上午9時至下午3時
海城酒吧
營業時間：下午5時至凌晨2時
龍蝦扒房
營業時間：晚上6時至11時
電話：3-699688　訂座電話：3-693571・3-693587

永利中心 柴灣道333號
特平出售
每呎只售五百餘元起
高層、向南　一廳兩房　廿三萬起
現代化商場
自動扶手電梯，中央冷氣系統
鋁質橱窗，美術天花
地下舖位　231,700元起
車位充足　特平出售
每個只售五萬元
怡華置業有限公司 香港霎東街10號新圍利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盆電話：5-581831

大埔商業中心
大埔　廣福道1901地段
大埔區唯一高級商業大廈
分層租售
舖位：175-1,155呎
寫字樓：613-7,943呎
一次過付款八五折優待
特價優待分期付款
入伙後免息15個月
■ 古銅色鋁窗、配茶色隔熱玻璃
■ 全座裝置中央冷氣系統
■ 商場及入口大堂牆身鋪砌雲石
■ 旺舖裝置古銅色落地鋁門及橱窗



地下旺舖適合銀行、百貨行業
投資增值
營商置業良機
洽購處：
利安地產有限公司
香港雲咸街1號南華大廈十一樓
電話：5-256071-5
地盤：0-6583236

某大華資銀行招請職員
一・年齡：二十五歲以下。
二・須中學會考五科合格（包括中、英、數）或預科程度。有會計經驗、或英文打字每分鐘四十字以上者優先錄用。
三・有意者請親繕中英文申請書，詳列學歷及履歷、希望待遇及電話號碼，附會考成績單及其他證件副本、近照，寄香港郵政總局信箱六〇八五號。
四・初步審查合格者，當通知來行面試，不合格者不覆。

博愛醫院徵聘

註冊醫生 會計文員 二級行政員 物理治療員及技工

（一）註冊醫生——性別不拘，凡持有香港醫務衛生署核准註冊者爲合

（二）二級行政員（即原助理秘書）

①年齡四十歲以下，性別不拘，能說粵語及能書寫中文。

②學歷及經驗：—

（A）香港大學高級課程考試最少兩科合格及香港中學會考（英文）三科C級或以上包括英文科或同等學歷。

（B）特許秘書及行政會之中級或高級試合格。

（C）浸會書院文憑，在七〇年三月二十六日之後考取。

（D）樹仁書院文憑，在七六年一月二十九日之後考取。

（E）香港理工學院高級文憑。

（F）香港或英國大學文憑或同等學歷。

③待遇：每月薪金由三、二一五元起，分十六年遞增至八、二八五元

（三）二級會計文員：

①年齡四十歲以下，性別不拘

②學歷：持有香港中學會考證書五科合格，（包括英文、中文，及數學或同等學歷及簿記畢業，或中學期間曾選修商科者，諳打會計報表有記帳經驗。

③待遇：每月薪金由一、九一〇元起，分十四年遞增至四、四〇〇元

（四）二級物理治療員

①年齡四十歲以下，性別不拘。

②學歷：須持有理工學院物理治療高級文憑，或同等學歷。

③待遇：每月薪金由四、六五元起分十年遞增至六、八九〇元。

（五）物理治療技工

①年齡十八至三十歲間，男性

②須具中學三年級以上程度，能操流利粵語，及英文程度良好

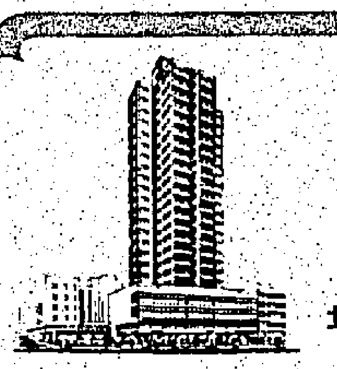
③待遇：每月工資由二、三五〇元起分七年遞增至二、七七〇元

如有意應徵以上各職者除第五項技工祇寫中文應徵函外，其餘一——四項之應徵者請繕具中英文函，附同學歷證件副本，於本年八月底以前寄新界元朗博愛醫院董事局（應在信封上寫明應徵何項職務）合則函約面洽，如逾九月十五日以後仍未接到本院約見函件者，即作落選論，恕不另覆。

主席 柯利德

九龍旺角廣東道835-845號

利源閣



地點適中・交通便利・近地鐵車站

一廳兩房・面積三百餘呎起

每單位售二十六萬餘元起

每呎只售730元起

地下旺舖特平・樓底十八呎高・合各行業

每間384呎起・每呎只售2600餘元起

地下舖位　特平租售

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新聞利大厦97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）

The British Council 英國文化協會

英語課程

普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程（初級及高級班）
商業寫作課程
普通商業英語課程（中級及高級）
秘書英語班
社交英語班

本會在港九皆設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時半至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程。

開課日期　九月廿五日
入學測驗日期　八月二十二日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試、投考者須於入學測驗前携備五元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號本會　電話：5-738815　電話：5-738966
辦公時間：星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
中區分處：香港圖書文具公司　中環德輔道中二十五號
辦公時間：星期一至六　上午九時至晚上五時半

明愛成人教育中心 多元式函授課程

函授　錄音帶　電話、課堂導修

課程包括：
中學各科、商科、語文及文娛科

＊中學課程可在兩年內完成
＊F.1至F.3政府津貼

可參加會考、L.C.C.I.等畢業有証書

欲知詳情，請電5-242071內線243或親臨香港堅道二號本中心。

貿易署公告

輸瑞典之受限制紡織品

貿易署署長已宣佈對輸瑞典貨品實施一九八二／八三年配額調用方案第一期。

（二）詳情載列於一九八二年八月十一日發出之致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第61／82號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與工業主任鄧炳洪（配額調用及轉讓組）聯絡，電話：三—七二二三三三二。

利基大廈

筲箕灣西灣河街 聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元
首期15%其餘樓款可代辦
分期15年貸款　即買即住

背山面海　三面單邊
廳房地板　廚房浴室
顏色潔具　弍房一廳
弍十餘萬　三房一廳
三十餘萬　四房弍廳
四十餘萬　不受租管

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39－41號 六基大厦六樓 電話：5-252497

洽購處：城記有限公司 香港德輔道中太子大厦1209室 電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

商人移民加拿大

只限自僱者及企業投資者加拿大律師 DALE VICK 於八月十日至廿日在九龍香格里拉酒店提供辦理移民之資料

（電話：3—7212111）

VICK, MCPHEE
309—1111 WEST GEORGIA ST.
VANCOUVER, CANADA V6E 3G7
TEL. (604) 682—0926
TIX. 04—508813 VICMAC VCR

上環旺舖

租　售

荷李活道174號實用1020呎
荷李活道174號 A實用630呎
東街37號實用568呎
東街39號實用470呎
實用由470呎至2688呎
平售680,000元起
廉租　4,100元起

錦茂企業有限公司 德輔道中60號萬宜大厦1101室 5—236049　5—246961

東華三院

（大學預科班招生）

班級：港大預科初級班（文理組）若干名。

申請手續：申請人請於中學會考放榜後三日內，携同會考及原校成績影印本前往本院各中學校務處登記辦理。

校址：黃笏南中學（文組）：九龍牛津道一號C
李潤田紀念中學（文理組）：香港雲景道十八號
張明添中學（文理組）：九龍南昌街三〇〇號
陳兆民中學（文理組）：新界葵涌葵盛葵合街一號
伍若瑜夫人紀念中學（文理組）：新界葵涌石蔭大白田街

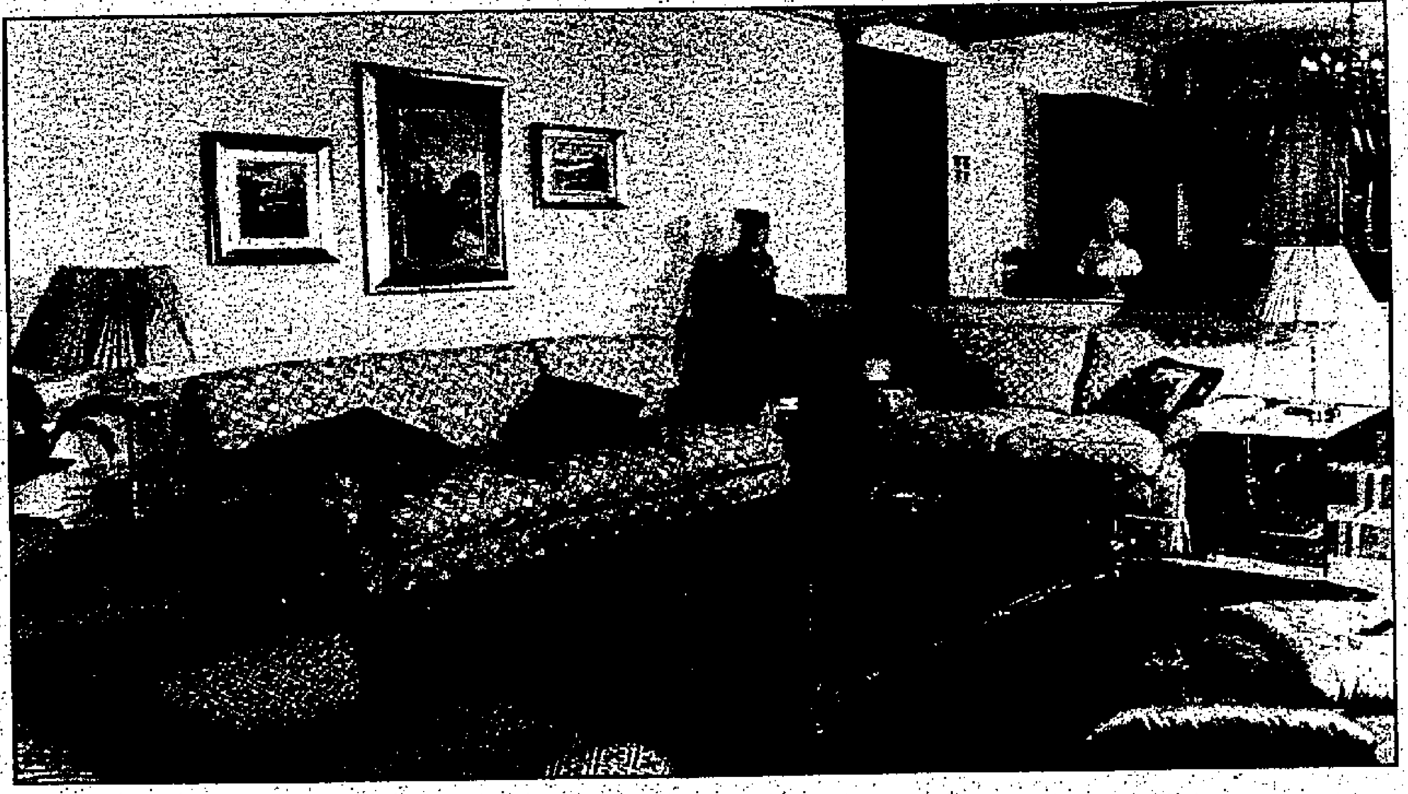
主席兼校監馬墉傑

聘請銀行職員

某華資銀行聘請職員，應徵者需中學會考及格（包括中、英、數）年齡廿二歲以下、懂打字或有銀行工作經驗，有意者請親繕中英文求職信、履歷、詳列擅長、待遇要求、通訊地址及電話，並附學歷証件副本及近照乙幀寄香港郵政總局信箱2388號。

特價九折　單位無多，欲購從速

中區半山 超級豪華住宅



半山地王 麥當勞大廈 Macdonnell House

香港麥當勞道6-8號
單位面積：2,519平方呎
完成期：本年秋季
特點：交通方便，旺中帶靜 貼近動植物公園
特價：每呎$1,750起

地王之王 花園台2號 No. 2 Garden Terrace

花園台／舊山頂道
單位面積：2,852平方呎
完成期：1983年中
特點：・四大房各有浴室 ・特大半圓形露台 ・花園・泳池

黃金地帶，可遇不可求

洽購處：中環畢打街16號馬登大厦地下 TEL. 5-249311　5-247925 假日照常辦公

參觀實地裝修傢俬佈置，可預約安排

經銷代理：聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD. 4/F Wheelock House, 20 Pedder St. H.K. 中環畢打街會德豐大厦五樓 電話：5-249311

深圳市☆深港（華利）汽車運輸有限公司

華利航運公司　香港⇄廣州 全程提單

運力最大・服務最完善・能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務

陸：各類大小貨車。輕重吊機車。貨櫃車。
海：國內外特口運輸貨櫃箱，散庄貨
空：能即日安排運力

集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運

貴客惠顧，垂詢請電
陸運部　3-910438（3線）
地址：九龍大角咀槐樹街5-13號一樓
海運部　3-913407（4線）
空運部　3-945443
地址：九龍旺角道7-9號威特商業大廈五樓
廣州：廣州港集裝箱運輸公司
電話：三三四九六　三二一八八
代理：香港民安保險有限公司

承業主命 貴重物業出投

敬啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年八月十八日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第九八四零號不可分割之五份之三份
座落：九龍馬頭圍道四十五號H地下、二樓及三樓
年期：一百五十年由一八九三年一月一日起計
地段面積：約八百三十三平方呎
每年地稅：港幣三十八元之五份之三

此物業係照現有租約及租住客應享之權益而出售並由業主代表律師在一九八二年二月十五日發給地下住客搬遷通知書搬遷限期在本年八月卅一日前

欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師胡關李羅律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啟

教童助學　福有攸歸　請各善長　大解善囊

本港新聞

會考放榜成績不如理想 女生自殺獲救

吞半樽滴露在外婆家嘔吐大作 幸同學機警及早發覺送院救治 志願機構呼籲考生冷靜

（特訊）中學會考昨日放榜，一位應屆女會考生，因成績不理想，企圖自殺獲救。

兩間志願機構昨日接獲四千多個求助電話，機構負責人並向會考生呼籲，如有難題，需冷靜求助，切勿激動。

應屆中學畢業生昨日收取成績後，有人快活有人愁，其中一名中學女生，因成績低落，吞服半樽滴露，幸爲同學及早發覺，將其送院洗胃，情況普通。

該名女學生張×，十八歲，與家人住牛池灣啓業邨啓紫樓一一×五室，×英文書院應屆中學畢業生。該校在學期後易手，校方通知學生填報地址，後日寄上會考成績，由於當時張女居於竹園村，將遷往啓業邨居住，未知所住單位，於是填報其一名要好姓洪女同學竹園村地址，其後，其姓洪女同學亦遷往啓業邨啓祥樓。

昨日會考放榜，校方將兩人成績表一併寄往姓洪同學住址，姓洪同學接獲後，電話通知張女到取。至中午時候，張女到其同學家中領回成績表，獲悉張女報考八科，其中過半成績低落，張女閱後，鬱鬱不樂，神傷離開同學家中。

其姓洪同學見張女淚盈眶不發一語離開其家，已發覺不妙，稍後，致電張女家，準備開解張女，但對方答稱其尚未返家，姓洪同學撥電話找尋張女去向，直至三時許，卒致電張女住在黃大仙邨外婆家裏，其外婆接聽，答稱其孫女口吐白沫，嘔吐大作，未知發生何事。姓洪同學聞訊，已知甚麼一回事，立即乘的士趕往黃大仙邨，尋得張女，見其狀甚辛苦，張女自稱曾飲下半樽滴露，其同學急不待援，立即扶張女下樓自行乘車往伊利沙伯醫院求診，經洗胃後，情況普通。

據稱，張女離開其同學家後，一直爲考取成績而感覺悲傷，購得一瓶滴露，先往其原居住址竹園村空屋內，感懷一番，飲下滴露，然後前往其住在黃大仙邨外婆家中，當抵步後，藥力發作，嘔吐大作，幸爲同學機警及早發覺，挽回一齣悲劇。（合）

中學會考放榜第一日 兩間志願輔導機構 接四千多求助電話 學生諮詢升學問題爲主

（特訊）昨日中學會考放榜日，本港兩間主要設有熱綫電話輔導服務的志願機構，共接獲四千多個諮詢求助個案，其中大部份爲諮詢升學。

香港青年協會青年輔導中心，截至昨晚七時卅分止，共接獲三千二百一十個諮詢電話，其中以詢問升學問題佔大多數。

該中心一位青年輔導員趙惠芳指出：今年致電到中心求助的學生，一般情緒較冷靜，只有一名學生有少許自殺傾向。

她認爲這種現象是由於今年會考成績較去年爲佳。

今年的普遍情況是，很多應屆考生願意明年再考一次，以便易於考入大學或升中六。

致電到該中心求助的學生，百份之八十八爲詢問升學，百份之七爲問就業，百份之五爲情緒。

撒瑪利亞會副主席徐志英說：過去兩日，共接獲二千零八十個中學會考生諮詢及求助個案，其中大部份諮詢升學及就業，小部份諮詢就業。

又上述數字中，有七個情緒嚴重困擾，但經該會職員努力勸解後，他們表現的情緒已安定下來。

徐氏說：由昨晚八時至晚上十一時，他們共接獲一千四百五十五個諮詢求助電話，與去年會考放榜日同期比較，增加了二百多個個案。

該會於中學會考放榜日前一天開始設熱綫電話輔導服務，前日接獲六百二十五個諮詢求助電話。

她指出：諮詢升學及重讀的學生增加，他們認爲讀大學的重要，由於有需要升讀大學，她呼籲應屆會考生，如有難題，需要冷靜，勿讓情緒激動，此外，更可向她們的熱綫電話要求諮詢及求助服務。（毅）

HAECO
香港飛機工程有限公司

招請

飛機工程技術員學徒(TTN/82)

香港飛機工程有限公司之主要業務爲提供飛機保養及維修服務，引擎及飛機配件之檢修及過境飛機保養等。

本公司現招聘有毅力及上進心之有志青年接受爲期四年之專門訓練，使其日後能提昇爲高級技術人員。在完成訓練及獲得充份實踐經驗後，彼等當具備資格在此極富趣味性和挑戰性之行業中發展。

投考資格：

1. 年齡：十七至十九歲(西曆計算至1982年10月1日止)
2. 國籍：必須持有香港身份証之本港男性華籍居民。
3. 學歷：能講及書寫流利之中、英文。最低資歷爲香港中學會考五科合格，其中包括英文、數學及物理三科及必須符合下列其中一項條件：
   a. 英文(課程乙)、數學或物理任何兩科成績必須在C級或以上；或
   b. 英文(課程甲)、數學及物理三科必須C級或以上；或
   c. 英文(課程甲)A級而數學或物理二科中任何一科達C級或以上。

入選之學徒將獲派送香港理工學院修讀飛機工程文憑課程，學費由公司繳付。學徒除每月可獲津貼外，更可享有免費醫療、有薪年假及病假等福利。

凡具備上述條件而有志投考者，請具詳細英文履歷及填妥下列表格并在信封面上註明TTN/82連同會考及/或大學入學試成績影印副本并附回郵地址信封一個於8月19日前寄到：

九龍尖沙咀郵箱95728號人事部招聘組收

(逾期概不受理。申請者於8月25日前仍未接獲通知參加筆試則作落選論。)

HAECO
APPLICATION FOR TECHNICIAN APPRENTICE

Name: (in English) ______
Name: (in Chinese) ______
Date of Birth: ______ H.K.I.D. No.: ______
Address: ______
______ Tel. No: ______
H.K.C.E.E. Result: English Subject Syl. A ☐ / B ☐
Distinction: ______
Credit: ______
Pass: ______
Tick if holding any university entrance examination Certificate.
H.K.A.L.E. ☐ H.K.H.L.E. ☐
G.C.E. A Level ☐ G.C.E. O Level ☐
Subjects & Grade: ______

太古集團

三青年押候判

乘舢舨刦漁民 多次深宵糾黨海上行刦

（新亞社訊）三名青年，多次深宵乘舢舨糾黨行刦香港仔及鴨脷洲海面上之漁民，爲警方揭發拘控，昨解最高法院審訊，三名被告均認罪，按察司鮑偉華聆案情後，諭將案押候至九月八日，以便候感化官調查各人之身世背景及教導所報告後，始行宣判，三被告還押監房候判。

被告三人：（一）梁帶福，廿一歲，（二）陳育球，十七歲，（三）霍帶標，十九歲。

三被告被控五項罪名：（一）及（二）單控首二被告，分別於去年七月廿六日及八月份某日，先後在香港仔海面兩艘漁船上，與其他在逃者，行刦兩戶漁民共一千四百四十元款項，及一批金飾，（三）及（四）控全體被告三人，分別於去年八月十五日及十月十六日，先後在鴨脷洲海面兩艘漁船，行刦兩戶漁民現款共一千八百七十元，二百元人民幣及兩批金器，（五）單控第三被告，於去年十月廿六日在鴨脷洲海面一艘漁船上，與其他在逃者，行刦一漁民六千二百三十元現款，五百五十元人民幣，及一批金飾。

檢察官陳述案情稱：五宗刦案之事主均是漁民，分別停泊在香港仔及鴨脷洲海面上之漁船住宿，案發均於半夜時間，爲四名刦匪乘舢舨到海面，然後登上事主們之漁船上，將各事主從睡夢中叫醒，以刀指嚇，然後再將船上各人綑綁，然後才搜掠船上之貴重物件及現款，得手後施施然跳回舢舨逃去。

在第四宗刦案發生時，其中兩名男事主因反抗而遭刦匪毆打，一人胸部及腳部各中一刀，另一人口有三厘米之深傷，另一人則遭毆打數十拳。事後各事主均有報案，警方經深入調查後，卒於同年十一月十五日至十二月三日期間，先後拘捕三名被告，經認罪，而將他們落案提控。

澳門製衣女工 失業問題困擾 三天兩度自殺

（特訊）澳門消息：一名製衣女工，因失業問題困擾，三天內兩度自殺，幸獲救還。

意圖自殺的少女楊容，廿歲，住定安街十四號地下，原是一名製衣女工，但於數月前失業，迄今，亦未有工作。她爲此十分煩惱，導致神經有些不正常。三天前，在家中服食鎮靜劑藥丸數顆，事後爲家人發覺，送院洗胃無礙。

詎料昨日上午，楊女再萌死念，在家中先服數顆鎮靜劑藥丸後，再用刀片割左腕脈自殺，痛苦呻吟，爲同樓住客發覺，送往鏡湖醫院急救，幸情況不嚴重，救治後無礙。（雲）

涉嫌灣仔熙華大厦記者被毆案 七名男子被控打架 證據不足全獲省釋

電台記者無需答辯釋放六推銷員亦獲釋 另兩男涉嫌毆時報記者今審訊

（新亞社訊）本年七月二日，記者到灣仔熙華大厦外採訪一宗層壓式推銷公司新聞時，集體被不法之徒追打事件，警方調查一番後，控告六名推銷員及一名電台記者，該案昨在銅鑼灣裁判署開審。

昨開庭後，第七被告商台記者的代表律師，向法官呈遞一份醫生報告書，表示該記者身有三處傷痕，分別在右背，左手及左眼。

控方傳召一名目擊證人楊超明到庭作證，經證人作供後法官首先裁定第七被告無需答辯，當庭放人，迄下午繼續聆訊，結果餘下六名被告亦因證據不足，全部釋放。

法官判案時指出：事實上當時有打架情況出現，因場面異常混亂，證人無法說出誰打誰，怎樣打法，此點在法律上而言，不能構成罪名成立。

證人楊超明作供時稱：彼住灣仔洛克道協助父親工作，案發當晚落街，見一羣人圍於灣仔熙華大厦門外，走近邊向內看，見有數十名男女，當時有人說，大厦外甚多記者，怕被影相，因此不敢出外，後來，各人終於先後以文件、報紙及雨傘等掩面，快步走出。

由於前排有四名記者影相與急衝而出之人擁個正着，附的電視一架攝影機亦被弄毀地上，雙方因此發生爭吵，此時雙方發生齟齬，有人謂我叫你唔好影你又影。

證人續稱：當時有一名穿高跟鞋女子突跌倒地上，二十至三十名其他男女見狀，即與十多名記者發生衝突，後來十多名記者在前面走，被一羣人從後追打。

證人繼續供稱：稍後他走到盧押道一快餐店，望見人羣經已散去，兩名記者則帶領兩藍帽子警員到現場調查。

此案被告七人，計爲：（一）駱國榮，廿歲，（二）駱雲開，廿歲，（三）周勝軍，廿三歲，（四）董天德，廿五歲，（五）謝鴻山，廿五歲，（六）韓見成，廿三歲，六人報稱爲推銷員，（七）商台記者阮有明，三十一歲。七人被控於七月二日在灣仔熙華大厦門外公衆地方打架，各人均不認罪。

至于另外兩名男子，涉嫌毆打時報記者李燦耀一案，則押候今日始行審訊。

該案被告兩人：（一）楊健基，二十七歲，（二）郭北華，二十歲，同被控於本年七月三日在灣仔軒尼詩道九十一號鴻運士多毆打男子李燦耀，使其頭部口部有抓損傷痕，及身體有傷損。兩被告均不認罪。

男子傷人繼而自剖

訪女友不遂脅持其弟刺傷其姐

（特訊）一名男子，昨晨到灣仔月街訪女友不遂，竟用刀刺傷女友的姊姊，然後剖腹企圖自殺，兩傷者後被送院治理。

昨晨九時廿四分。

廿六歲姓李男子，到月街七號三樓一單位按門鐘，要求居住在上址的十七歲陳姓女友出來見他，但遭拒絕，他於是埋伏在梯間不離去。

稍後，其女友帶十四歲的弟弟外出，甫出家門，即有一持刀男子從梯間撲出，用刀脅持她的弟弟，事主呼叫，驚動十八歲的姊姊從屋內趕來救，見弟弟被人挾持，恐他被傷害，乃撲前企圖搶奪持刀男子手中利刀，但被對方刺傷左手，血流如注。

對方見傷人後大爲吃驚，竟然用刀揮向自己腹部，重傷倒地，女傷者的妹妹立即跑回屋內報警，由救護人員將兩傷者送院。（合）

澳門逸園狗伕 全面恢復工作 昨晚賽狗如常進行

（特訊）澳門消息：逸園狗會前日局部性怠工的狗伕，昨日已全面恢復工作，照常拖犬隻在跑道蹺步，晚上的賽狗如常進行。

狗伕此次復工，主要是與會方商討後，經過解釋，其所提數點要求，實質性甚少，故暫先時行工作，日後有問題發生再行解決。（祥、源）

藏有偷回來身份證 兩名男子涉嫌被捕

另將控藏有可供注射毒品工具

（港訊）警方前日在油麻地拘捕兩名男子，檢獲二十四張懷疑是偸回來的香港身份證，以及數張其他身份證明文件。

前日約下午二時，兩名油麻地警署的便衣人員，在南京街二至六號一大廈內巡邏時，在梯間看見兩名男子行動可疑。

他們涉嫌藏有二十四張女子身份證，一張政府僱員證，兩張學生證，及三張工作證，警方亦檢獲一些懷疑與注射毒品有關的工具。

該批身份證懷疑是最近在油麻地區偸竊得來的。警方正欲聯絡該等身份證的持有人。初步調查顯示身份證持有人大多數已遷離其登記的地址。

該兩名被捕男子年齡分別爲三十二歲和三十五歲。他們預料稍後會被控非法藏有及藏有可供注射毒品工具罪名。他們將於今日在南九龍法庭提堂。

肇慶旅遊巴撞貨車 十二名香港客受傷

另九名傷者來自澳門兩人不治

（特訊）來自廣州消息，本月八日下午一時許，一輛載有港澳遊客之旅遊車，在廣海北綫五十一公里地段行駛中，突與迎面而來一輛貨車迎頭相撞，結果弄成兩死十九傷慘劇。兩名死者，均是澳門人，另十九名傷者中有十二名係港客，另七名係澳門人。

據悉肇事之旅遊車，乃隸屬肇慶星湖旅行社之豪華巴士，當日載有二十六名港澳遊客，由司機江相運駕駛。當時由肇慶出發前赴廣州，駛至四會大沙附近時突與肇慶地區商業車隊其中一輛貨車迎頭相撞。旅遊巴士全車受毀不堪其中廿一名乘客浴血車廂，有關部門聞訊，立即進行搶救工作全部傷者由救護車送醫院急救。詎料其中一名女傷者，傷者不治，其餘十九人，除一名傷勢較重，其餘則無大礙。該名重傷者，乃港客，存至昨日爲止，已脫離危險時期。

兩名在車禍中喪生女子名麥妹、五十三歲及麥少英、五十歲，均是澳門人，相信是一雙姊妹。另十二名港客爲歐陽泳茵、女、五歲、重傷者，歐陽泳恒、男、七歲、李玉香、廿一歲、男、鄧燕云、二十歲、女、陳松江、十九歲、男、張次苗、女、六十歲、李偉民、男、廿歲、李美霞、女、十九歲、林麗珠、女、林志成、男、三十二歲、林蕙妍、女、十九歲、江福達、女、卅九歲。肇慶地區有關領導部門稱是次意外事件，極爲重視，目前正着手處理善後工作。（合）

第七屆 亞洲藝術節

(十月十四日至卅日)
郵購訂票今日開始

十三個亞洲國家將參加演出

郵購訂票及節目小冊請向大會堂、太空館、伊利沙伯體育館、各市政局公共圖書館、各民政署及市政局刊物銷售處索取。

市局文娛 日益推廣

商業電台主辦

晚上8時正大專會堂
票價$40·70·100
*善款撥捐紅十字會學校

繽紛三日

8月29日星期日
80首歌環遊世界
司儀：金剛·蘇施黃
客串嘉賓
岑建勳，陳欣健，劉天蘭
黎小田，陳百祥，羅佩芝
商業一二台DJ
馮偉棠，麥潔雯，吳惠齡
顏聯武，錢佩卿，會路得
盧業瑂，楊振耀，關西蒙
卓藝舞蹈組
商台歌唱大賽'82優勝者
徐日勤大樂隊伴奏

8月30日星期一
名人巨星之夜
司儀：楊振耀·盧業瑂
羅文
(夏日添姿彩·白蛇傳歌曲精選)
鍾鎮濤
(台灣專程返港特別演出)
黃百鳴·曾志偉
(當時得令·新藝城最佳拍擋)
黎小田·關菊英
(携手合唱無盡的愛)
王海玲·楊芳儀
(CBS旗下·台灣新音樂歌手)
鍾肇峯大樂隊伴奏

8月31日星期二
雛鳳鳴劇團
(紫釵記)
龍劍笙·梅雪詩
朱劍丹·任冰兒
朱秀英·言雪芬
靚次伯
聯合演出
音樂領導
朱慶祥·宋錦榮
朱兆祥

售票處 通利琴行 金馬商廈 高官大厦 分行·香港冲印 旺角山東街 官塘物華街 門市部·商業電台

《排名不分先後》 通利琴行供應全場音響樂器

本港新聞

遊樂場設備安全成疑問

飛碟現稜角鞦韆擅力大

（特訊）本港不少兒童遊樂場設備設計欠完善，所用物料或結構上隱藏殺傷力，造成兒童蒙受傷的事例屢見不鮮。任何一位建築師，承建商及產製遊樂設備商均有責任杜絕兒童遊樂場所發生的意外，並應注意遊樂場設備的安全問題。

英國一間專產製兒童遊樂設備的SMP有限公司董事祁德，昨日在「香港環境與遊樂安全之道」研討會時作出上述表示。

祁德指出：本港十二歲以下兒童人口雖然高達一百一十萬之衆，但安全適當之遊樂場及休憩場所極爲匱乏。本港目前有二百五十一個遊樂場，其中不少是疏於維修，甚或有等設備不符合安全規格，爲解決這方面問題，恰和工業產品有限公司與SMP公司特別對本港遊樂場安全設施進行研究。

SMP公司認爲本港的遊樂場有些轉動的設備如「飛碟」，可能會有突出的稜角，地方，在轉動時會形成危險的陷阱。而「蹺蹺板」的作用，則會產生間力的作用，兒童不小心可能連腳也會被截斷，甚至小孩最喜愛的鞦韆，搖動時所產生的擅力高達五噸，對小孩會造成致命的傷害。因此，SMP公司特別顧及遊樂場設備的安全設計，例如該公司所產製因有輪胎的鞦韆板，便能將大量的擅力抵銷，同時外型設計上也沒有尖銳的稜角，因而減少了可能發生的危險。又例如該公司新設計的滑梯附有粗木條而成的防護板，小孩玩梯時不會因失足從高處跌下。另外，該公司還發明一種用來酌鞦韆製成，維修簡便的平板，以供裝設在各項遊樂設施附近的地面，用來減少因失足跌地時，可能引起的損傷。

據恰和工業產品部商務主任陳百利先生指出：倘遊樂場的裝置和策劃不善，其危險性一如不合規格的設備一樣，該公司對裝置和策劃遊樂場的設施方面，均予以小心審慎的監督，並在裝設後給予定期的維修檢查。（貿）

鍾逸傑任名譽會長 領導顯達向前發展

（港訊）圓遶鄉村俱樂部，昨（十）日下午六時卅分，在荃灣老圍，舉行盛大酒會，熱烈歡迎政務司鍾逸傑，到賀者甚衆。由支盈章主席親自招待，并致歡迎詞稱：本會非常榮幸，得到鍾先生同意，做我們名譽會長，鍾德高望重，地位崇高，實毋須介紹，給予吾等支持及鼓勵甚大。本會全體委員會同仁，今後自當更加努力，提高工作質量。支氏繼謂：本會第二期發展計劃，最近獲得批准，可以增加建築面積約三萬八千方呎，已聘請名則師何鶴策劃，預計興建渡假套房六十多間；羽毛球室二間；籃球室一間，有四條球道之保齡球場一間，此外，尚有會議室、貴賓廳；日本餐廳等等，估計一年至兩年可陸續落成。晚宴時，委員及嘉賓紛紛舉杯向鍾會長致賀，衣香鬢影，極一時之盛。

圖：政務司鍾逸傑及圓遶俱樂部支盈章主席等合影。

地鐵批出三個合約

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈，已批出另三個港島綫電機及機械工程合約。工程合約四五二B批予英國威士丁系統有限公司，其將負責供應一個電力遙控系統。目前通車之兩條地下鐵路之電力遙控系統亦由該公司供應。合約四五七批予日本之MT CONSORT LTD，其將負責供給電力供應系統。合約四六八批予英國之希頓國際有限公司，其將負責供應架空電車廠之電機及機械設施。

强姦15歲少女 涉嫌男子被捕 今移刑事起訴法庭提訊

（特訊）澳門消息：司警人員昨晨調查一宗强姦案件中，將一名綽號生菓昌男子拘捕，今日案件會移往刑事起訴法庭辦理。

一名姓趙的十五歲少女，居住大興街，前午向司警司署報案被人强姦。由於是一宗風化案，故警方立刻展開偵查，直至昨日凌晨時份，警員根據綫索，把綽號生菓昌男子帶返警署調查，經過一番查詢後，生菓昌證實與案有關而被落案。（祥、宴）

喜靈洲興建第二難民營

布政司巡視芝蔴灣

（港訊）布政司夏鼎基爵士昨午乘坐直升機前往巡視懲教署所管轄的芝蔴灣難民禁閉營各項設備及保安措施。陪同布政司作此行的，有署理保安司布希活及首席助理保安司列擎志。

在整個巡視過程中，署理懲教署署長陳華碩及禁閉營主管與僑民向布政司概述禁閉營現況及發展。禁閉營可容二千三百名難民。目前營內人數約一千五百名。

這些難民是於本年七月二日後抵達本港，其中大部份有家人同在一起的，都被安置在芝蔴灣禁閉營內，有少數是單身男女，分別安排往其他機構，包括喜靈洲戒毒所、大欖女懲教所及大潭峽懲教所。

夏鼎基爵士在營內視察各項設施，包括診所、飯堂、廚房、營房、救世軍辦事處及參觀學習班，爲難民兒童舉辦之康樂活動等。

在直升機回程航經喜靈洲時，陳華碩並爲夏鼎基爵士概述現仍在該島興建中之第二所難民禁閉營未來發展。

圖：布政司夏鼎基爵士（穿白恤衫者），在署理保安司希活（左起第三人）署理懲教署署長陳華碩（左起第四人）在芝蔴灣難民禁閉營內觀看一班等待出空地進行康樂活動之越南兒童。

流動圖書服務車維修暫停止服務

（港訊）市政局九龍流動圖書服務車，由於需要例行維修，故暫時停止服務，直至另行通告爲止。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

九龍東部海濱公園應設公厠方便遊人

編輯先生：政府在九龍東部海旁建設成海濱公園，對於每日辛勞工作之工人及遊客方面，多一處地方散步，小市民非常讚賞，可惜在這長遠寬大的公園內並無厠所設備，尤其是在週末，星期日或公衆假期，往往有一家大小到這裏欣賞風景，遊玩幾個鐘頭者，但如遇大小二便就不方便了，特別是小孩子，忍無可忍時祗得就地解決，希望當局注意這個問題急切的需要。

一羣市民上

三級工場導師起薪點何不視經驗而定

編輯先生：本人于志願福利機構，此譯工場任工藝教師（TRADE INSTRUCTOR）三年，由社會署同樣職級支薪及調整。後于本年二月加入社會署，任三級工場導師（于一九八一年七月社會署將工藝教師轉名爲三級工場導師WORKSHOP INSTRUCTOR Ⅲ）只能支取該職級的最低起薪點。試問任完全相同性質（復康服務）的工作，而年資不獲得承認，是何道理？

志願機構對工藝教師入職資歷是中學五科及格，而對某工藝行業有相當訓練及認識，而社會署聘三級工場導師是在某指定行業有五年訓練及經驗，須通過社會署的工藝技能測驗，而社會署聘用志願機構三級工場導師，亦須有五年指定工業訓練及經驗，通過工藝技能測驗。換言之，社會署聘任三級工場導師，因同是政府部門，而資歷不會比社會署從其他方面聘用的爲低。監獄署工藝教師轉往社會署有薪級再進升新薪級點。這是合理制度，還是經社會署承認，還可跟隨監獄署原社會署最近登報聘用福利助理員（SOCIAL WELFARE ASSISTACE）時，註有起薪點視經驗而定，而三級工場導師起薪點爲什麼不視經驗而定呢？

不平鳴上。

郵政署調查郵箱滿溢欲與老伍聯絡

敬啓者：貴報本年八月五日刊登讀者「老伍」君來函，述及香港西環之郵箱問題，備悉。通常而言，設於西環之郵箱均每天收信兩次，而多人使用之郵箱其收信次數更超過兩次。在過去三個月內，我們並未有接到有關郵箱滿溢之報告。

茲請貴讀者於辦公時間內致電五—二六七—八零與高級郵務監督（香港）聯絡及向其提供進一步資料，以便本署作深入調查。此致華僑日報編輯先生。郵政署署長謹啓（陸炳泉代行）一九八二年八月十日。

社區活動彙報

東九廿四旅主辦多項活動齊參與

東九龍廿四樂行團，深資團將於本月舉辦多項活動。（一）滑浪風帆訓練班：八月十四、十五、廿二、廿九。（二）獨木舟初級證書班：七月十八及八月八。（三）參觀海關：八月廿六日。詳情請向救恩堂安邨安民樓地下廿八號東九龍廿四旅查詢。

青協會蘇屋中心舉辦職青研進營

香港青年協會蘇屋青年中心屬下之工友小組力恒社，於八月十四、十五日假元朗舉行「職青研進營」，歡迎十七歲以上男女工友參加。收費每位二十五元，詳電：三一—七○四三一八。

女青觀龍處主辦童軍展望在觀龍

香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處屬下之西區一五三旅童軍定於本月十五日在該處之禮堂及觀龍樓大堂舉行一項名爲童軍展望在觀龍之展覽會及綜合晚會活動，時間分爲兩部份，由上午十一時至下午五時在觀龍樓大堂舉行童軍旅團展覽會，而晚上則舉行綜合晚會，歡迎各界人士蒞臨參觀，或致電五—八一八一○○一查詢。

青聯舉辦青年營探討青少年問題

天主教青聯會，本月十一至十三日假春扶角柳修院爲升讀中五同學舉辦「青年營」，幫助青年反省有關家庭、學校、工作、愛情和社會問題。透過講座、討論、遊戲、電影活動，協助參加者建立自己的人生觀，加深青年人對青少年問題認識。

東頭明愛中心辦東頭尋？熱大賽

東頭明愛中心小組及社區工作服務於八月十五日在東頭邨內舉行「東頭尋？熱大賽」，活動以追踪及過關形式進行，參加者需要根據要求尋找正確位置，繼而答覆出示題目，而問題乃環繞區內事務，如環境，衛生，居住，社區服務等，使參加者對本身居住地方更了解和關注。歡迎區內青年男女參加，查詢請電三—八二○二六六。

青協會葵涌中心舉行野外訓練班

青協葵涌青年中心野外訓練班將於八月十四日深夜至十五日凌晨舉辦「星夜遠足」項目，路綫爲「橫走大帽山」。歡迎喜歡挑戰性活動之青年報名。名額四十人，專人領隊，報名請電○—二二四七七六。

香港理工學院

一九八二至八三年度夜間制課程

新生入學面試——入學試結果通告

香港理工學院現公佈其一九八二至八三年度夜間制課程經甄選面試/入學試後之取錄新生名單，候補名單及仍待考慮之考生名單。詳情請參閱理工學院平台上張貼之告示或即日英文虎報。各申請人亦可於八月十六日後於政務總署轄下港九及新界各民政署之辦事處查閱。

吳劉碧曼
署理教務長

國際獅子會港澳三○三區 裝修工程招標

茲招商承建國際獅子會港澳三○三區總部位於香港皇后大道東東美中心八○三至六室之裝修工程。

投標表格及設計圖可於1982年8月14日上午9：30—12：30到中環德己立街業豐大廈六○八室獅子會辦事處索取，投標者需繳交按金壹千元，可於退還圖則時收回。

投標書須於1982年8月21日（星期六）中午十二時半前放入德己立街業豐大廈六○八室本會辦事處之投標箱內，逾時不受。

獅子會有權不必接納最低價或任何投標。

國際獅子總會三○三區新會所裝修小組

香港最高法院 高等法院民事訴訟案 一九八二年三五二八宗

原告人：李毅忠（LEE YEE CHUNG）
第一被告人：彭瑞祥（PANG SHUI CHEUNG）
第二被告人：STAUDT GERHARDUS M.

致上述第一被告人其最後所知住址爲香港新界大埔墟同茂坊十五號地下。

請注意上述原告人經於一九八二年五月三日入稟香港最高法院一案控告上述第一及第二被告人追討欠款項港幣十萬八千四百零九元六角七仙及上述款項之利息及堂費。茲奉香港最高法院副司MR. REGISTRAR WILSON於一九八二年七月七日諭令將本案之傳票及法律文件以下列方式作爲合法有效之送達：

（一）將傳票之副本寄往上述第一被告人之上述住址；

（二）將此通告刊登於香港華僑日報一天。

上述第一被告人須於此通告刊登日起計十四日內將認收書交回法院，否則原告人將可向法院申請本案進行缺席裁判。

原告人代表律師 區玉麟 黃萃群 律師行
香港中環德輔道中一二一號遠東發展商業大廈一零二及三室
一九八二年八月十二日

山帝國有限公司

（股東自動清盤）

派欵通知書

茲宣佈本人以山帝國有限公司清盤人之名義將於一九八二年八月十九日按每股港幣四角之比例作第一次派發給予公司之股東。

清盤人 詹彼得 敬啓
一九八二年八月十一日

雅特揚會計師事務所轉交
山帝國有限公司（股東自動清盤）
清盤人
香港灣仔皇后大道東
合和中心，五十三樓

拍賣大批棉布及原紗廣告

啓者茲承貨品受貨人代表律師之委託定於一九八二年八月十六日（星期一）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室本拍賣行內將現存於九龍通州街五百號大昌貿易行（貨倉）有限公司長沙灣貨倉內之二百二十卷棉布共約二萬九千五百碼及存於新界葵涌白田街卅六至卅八號新界貨倉有限公司內之原紗共三百三十盒約三萬三千磅照現狀作一單或分號當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符運用與否等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明如欲看貨請先到本行索取看貨證及拍賣目錄表並於八月十二日辦公時間到上址可也

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

先慈曾母馮太夫人

痛於公曆一九八二年八月十二日（農曆壬戌年六月廿三日）卯時壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆八月十三日（農曆六月廿四日）（星期五）正午十二時大殮十二時隨即奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化哀此報

孝男 釗　媳 容順好
孫男 樹祥　孫媳 陳美香
樹堅
昭祺
孫女 惠芬 惠文 惠華
姪女 惠貞　姪婿 梁慶楷
外侄孫男 梁冠忠　外侄孫媳 張秀瓊
外侄孫女 梁佩雲　外侄孫婿 馬文雄
外侄曾孫男 梁浩禮
外侄曾孫女 梁倩儀 馬嘉敏

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道拾號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）（十幾）　電話：三—六二四三三一　三—七一二五六二式
通訊處：永香粉麵廠有限公司　電話：三—七二二三○七六九

先夫唐耀輝府君

痛於公曆一九八二年八月九日（農曆壬戌年六月廿日）正午十二時零十分壽終於香港法國醫院積閏享壽七十有七歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆八月十三日（農曆六月廿四日）（星期五）下午一時大殮隨即辭靈出殯奉柩柴灣哥連臣角火葬哀此訃

未亡人 卓萱君
孝男 炳麟　媳 王錦芬
炳英
炳基　媳 羅美懿
孝女 慧冰　子婿 AHMED AFZAL
慧清　子婿 李榮
孫男 紹裘　孫女 詩韻
外孫男 李秉仁
誼男 陸大爲　誼媳 陳淑賢
親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：K九三一八二三一—六
通訊處：香港鰂魚涌　惠安苑C座1001室　電話：H六四○四六三

先慈李母馮靜輝太夫人

於公曆一九八二年八月十二日（農曆壬戌年六月廿二日）上午四時壽終養和醫院積閏享壽八十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月十四日（農曆六月廿五日）（星期六）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 定武 定江 定大 定中 定文 定強
媳 杜文蘭 徐平英 李廣子 鄧瑞珍 褚潔修 容定雄
孝女 桐嬰 桐姝 桐嫚 淑貞 夢徵 桐嫒 淑嫺 淑瑜
婿 王金華 招念灼 譚偉如 趙集富 陳文耀 陳津齊 葉選傳 謝優健
孫男 嘉能 鼎正 嘉力 鼎成 鼎明 鼎耀 鼎熹 鼎邦
東明 鼎倡 嘉林 鼎立 嘉士 鼎堯 鼎智 嘉行
鼎偉 鼎華 鼎亮 鼎基 鼎權 鼎坤
孫媳 林玲君 朱家淑 黃夏冰 楊秀麗
孫女 鳳儀 綺琪 慧琛 馥芬 嘉麗 靜琛 曉明 靜欣 鳳萍
孫婿 李偉良 李滑源
曾孫男 國樑　曾孫女 蘊琦

泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五一五二二六一—八
通訊處：永安祥集團公司　地址：香港中環永樂街七號永安祥大廈三樓　電話：五—四三○三○三

何澤生師傅 同人祝賀榮壽

蔡李佛老拳套何澤生師傅七秩晉一榮壽，該國術同學會同人暨承慶子英强，媳邱佩貞，內孫子江、家燕、家鳳，子輝、子源，次子英華，媳貝翠霞，女惠貞，雄英傑，女婿張狄川，外孫惠德，基，女惠蘭，婿張樹添，外孫國偉，永業，爲壽堂道，特於是晚假座九龍香城酒樓爲師祝嘏。昨到賀者有仕紳名流士，社團，坊衆，自由人，嘉賓，南北武林界甚衆，林星南，黃成，賴杞添，江永，合總會同人，中華國術體育聯會主席蘇源，順，黃國良，楊蕃，會昭，黃波，宇，林雲，羅祺，等凡陳德才，趙選成，岑貴，蘇，李建勝，余炳權，馬飛龍，何宗聲，王千數百人濟濟一堂，筵開百席有獅賀壽及國樂娛樂，翡翠之聲歌唱助慶，何澤生國術會同人今年爲慶祝雙十國慶，特組回國致敬團，回台參賀國慶盛典。

本港新聞

摩總不滿道路交通修訂法案
反意見呈兩局議員
要求撤消重罰苛例
促增建天橋隧道改善交通安全

（特訊）摩托車業職工總會于昨日就「道路交通修訂法案」嚴刑重罰司機的問題，前往兩局議員辦事處提出反對意見，堅決要求當局撤消苛刻無理的新例。

該會七名代表向接見他們的陳壽霖議員、胡法光議員及陳鑑泉議員要求，將該會的意願代為反映有關當局，以求深徹考慮新例實施後，對職業司機造成的惡果。

三位議員亦答應了他們的要求。

該會主要希望認真考慮「鹵莽駕駛」，苛例，乃僅靠重罰司機，將責任全推在司機身上，實在絕對不公平。

然而，當局應考慮當前造成交通意外的原因，並非祗在司機方面，其中因素包括，路少車多，使交通擠塞混亂；道路交通指示不當，缺乏行人使用道路和天橋；以及缺少經常的交通安全宣傳教育；故此，責任並不能祗推卸於司機身上。

該會之代表就其說法舉例指出，由灣仔軒尼詩道起至資我得，在整條長長的主要幹道上，且加上多處被列為黑點者，竟沒有一條給行人使用的天橋或隧道，好使人車分路，由此可見，當局對於交通安全並不注視。

至於，該會認為在「鹵莽駕駛」與「不小心駕駛」之定義含糊不清的問題下，因本港路面複雜，再加上道路交通指示不當，極容易引致司機一時因一些難於避免的輕微交通事故而被檢控，其並非如某些人士所解釋的這樣簡單；當司機一旦遭受重罰，全家生活便會陷於困境。

該會希望當局撤消加重刑罰司機的新例；其次必須明確「鹵莽駕駛」「不小心駕駛」的具體事項和內容；此外，應從速切實有效改善道路交通設施，多建行人天橋和隧道，廣泛普及對市民進行使用道路的宜傳教育。該會并且認為當局不應將貨車駕駛牌分類，教車師傅牌不應加費。（佳）

要求凍結八號報告書部份建議
卅二工會學生組織
明向兩局議員請願
醞釀下週六大規模請願

（特訊）本港卅二個公務員工會及民間團體代表明晨往兩局議員辦事處請願，要求港府暫時凍結「第八號」報告書中不合理內容。

另一方面，該三十二個團體現正醞釀在下週六舉行一次大規模請願行動。

而團體代表明日將會與兩局議員代表討論「第八號」報告書中不合理內容及報告書內容所涉及影響私人機構僱員的薪金水平，降低公共服務水準的有關問題。

同時，彼等亦會要求當局暫時凍結報告書不合理內容，其中包括凍結降低「計工助理」入職起薪點的建議。此外，常委會的成員應有公務員工會代表。

另一方面，為不滿港府接納常委會第八號報告書建議內容。該卅二個公務員工會及民間團體醞釀在八月廿一日，即下週六舉行一次為數二千人的大規模請願行動，彼等計劃在當日下午二時至四時在布政司署靜坐，並派代表往港督府遞交請願信。

今次大規模的請願行動是由公務員工會聯絡處發起，同時負責聯絡及行動計劃工作。

該三十二個團體包括公務員工會聯絡處，政府土地工程測量員協會，社會工作者總工會，社工學生聯會，基督教工業委員會等。（安）

調查護士學生職責
華員會護士組
促設專責小組
譴醫署問卷調查欠全面

（港訊）政府華員會護士組決定反對醫務衛生署即將進行之一項問卷調查，有關護士學生職責的問卷將用每間大醫院數逾四、五百名護生中揀選三名填寫。

該組將於前（十日）晚在衛理道會所召開研討會與各院護生代表研究對策，與會者一致認為早在公務員薪酬常委會擬訂第八號報告書之前，醫務衛生署就應該令常委會諸公明白了解見習護士工作實況從而建立一個合理的因論酬的新級表，而不致反遭減薪對待，貶低護士地位，與會者指出護士工作非常繁複，但醫署的問卷內容十分籠統，某些重要提向之方式有誤導之嫌，以至真實情況不可能如實反映，而且調查面極之狹窄，根本無代表性可言，如此調查有敷衍塞責之嫌。

為使護生繁重之職責工作，攤更抵夜之辛勞得以如實反映，華員會護士組要求醫務當局成立專門小組，在該組代表協助下，實地觀察護生工作實況。

為爭取護生應有之地位及合理薪酬，華員會護士組現已成立行動小組，着手策劃一應行動步驟。

圖示：市政局主席張有興在介紹今年藝術節詳情。右為市政局文娛事務委員會主席胡法光議員。（本報攝）

第七屆亞洲藝術節
耗資三百八十萬定十月中舉行
十三國家參加演出
市局香港合唱團參加首次表演

新合唱團首次演出第七屆亞洲藝術節。

（特訊）市政局新成立的香港合唱團將在今年的亞洲藝術節中首演。

第七屆亞洲藝術節將於十月十四日至卅日舉行。市政局主席張有興昨日在記者招待會宣佈這項盛事的詳情時表示，該半專業性的合唱團將演唱中國藝術歌曲、民歌，以亞洲作品及西洋歌劇選曲改編而成的中國樂曲等。

演唱會由石信之及黃永熙博士担任指揮。

他說：「這個有七十名成員的合唱團將於十月廿六日及卅日假大會堂音樂廳表演兩場。」

另一方面，除香港外，參加藝術節的亞洲國家共有十三個，而其中的喜馬拉亞山王國不丹將是首次應邀在該藝術節演出。

其他國家包括澳洲，中國，印度，印尼，日本，韓國，馬來西亞，紐西蘭，巴基斯坦，斯里蘭卡，泰國及非律賓。

他們將在大會堂、香港太空館及伊利沙伯體育館表演七十九項節目。

另八十項戶外活動將分別假市政局各戶外場地演出，這些場地包括維多利亞公園、修頓遊樂場、摩士公園、楓樹街遊樂場及九龍公園。

張氏說，市政局屬下的香港舞蹈團將為藝術節演出揭幕節目——舞劇「新蝶花緣」。

其他的本港表演團體包括市政局香港話劇團和香港中樂團，城市當代舞蹈團，香港芭蕾舞蹈團，香港管弦樂團及頌新聲粵劇團。

在藝術節期間，當局還舉行兩項展覽，即「日本當代陶瓷」及「泰國傳統雕刻」展覽。

至於示範講座方面，張氏說：「參加藝術節的團體及其他演員，將應邀主持一連串有關各種藝術的示範講座。

藝術節策劃人何家光表示，今年的節目較去年為豐富，市民應盡早前往購票觀看。

他說，日本的鹿兒島歌劇團、韓國國立劇院合唱團、中國民族樂團、菲律賓的爵士樂隊、紐西蘭的翼肢舞蹈團及不丹的皇家舞蹈團，均為首次來港演出，頗具特色，而六場不同的粵劇，亦值得粵劇愛好者欣賞。

何家光表示，是次費用約三百八十萬元，較去年增加一百萬元，這是因人數、飛機票及酒店吃宿增加所致。

他說，今年室內表演場次為八十二場，較去年多七場。以觀眾席位計，今年為六萬三千個，較去年多五千個位。估計今年室內及戶外觀眾將達廿六萬人以上。

第七屆亞洲藝術節門票由十元至六十元不等，大部份表演並設有五元學生票。

郵購訂票服務由今日開始至九月六日止，而票房則由九月十一日起發售各場門券。

節目表和訂票小冊可向大會堂、香港太空館、伊利沙伯體育館、市政局各公共圖書館、市政局刊物銷售處及各區民政署索取。

戶外節目的詳情將刊印在藝術節節目表內。該節目表將在票房開始售票時派發。

全身赤裸男屍
死因並無可疑
滿身傷痕初時恐防他殺
後友人認出疑失足墮斃

一男子從銅鑼灣大坑道大坑舊村失足墮下百餘呎山坑，圖為死者伏屍現場。（本報記者攝）

（特訊）港島銅鑼灣大坑道大坑舊村一條山坑，於昨晚九時四十分，發現一具滿身傷痕全身赤裸之恐怖男屍，事後大隊警探抵場調查，並召法醫官進行檢驗，後將之舁送殮房，經過調查後，認為無可疑。

在昨晚上述時間，大坑舊村五號木屋一名林啓賢之住客，在屋內沖涼時，突然發覺有物件靠近山坑傍邊之位置洗擦過木屋，接着即發出隆然巨響。當時他覺得非常奇怪，於是立即穿回衣服，走出屋內繞往山坑觀看，赫然發現一名男子俯臥在山坑岩石中，並發現該男子身上傷痕纍纍，血漬斑斑，乃立即報案。

事後警方及救傷人員抵場，發現該男子經已死亡，由於死者身上有嚴重的刀傷痕跡，疑為他殺，於是轉召法醫官抵場檢驗屍體，同時派出大批警探，沿着山坑搜查，以冀獲得有關綫索，使案情能有進一步之明朗。

由於死者全身赤裸，無法證明其身世，使辦案人員無從着手據以調查。

死者年約三十至四十歲，全身佈滿傷痕，頭手背均告受傷，最嚴者為腹部，該處有一道七、八吋傷痕，從初步觀察，近似是刀傷造成。但當警方人員獲悉報案之林姓村民提供，死者是從高處墮下，在下墮時，連續不斷碰擦中，亦大有可能造成如此之傷痕，因此暫時未能判定其身上傷痕是因何造成。

命案現場沿着山坑路，傍邊都建有木屋，一路依着山勢向上伸延，在案發後，警方人員在現場調查時，突然有一男子前往相認，並說出死者是他的朋友，名郭福和，卅五歲，他們五個朋友同住於半山上大坑新村一五一號木屋，死者於兩年前自大陸來港，是一名坭水工人。

據稱，在昨晚九時許晚飯後，死者赤着上身，穿了一條波褲，當時曾說前往附近山坑「方便」，不知因何竟失足跌空墮下百餘呎山坑，重傷斃命。

事後警方人員在較高之山坑上找到一條波褲，懷疑是死者於下墮時鈎脫，因此便變成全身赤裸，也可能因天氣太熱，死者於方便後，爬下山坑洗澡於脫下波褲時失足跌空跌下，以致當場死亡，警方經過深入調查後，認該案並無可疑。（合）

海上救人 26人獲獎

（港訊）漁農處長李德宏將於明日將救人星章頒贈予二十六名曾於去年在海上救人者，獲獎者計有八名漁民，三名市政總署人員，十名皇家香港警務處人員，三名香港拯溺總會會員及兩位市民。

頒獎禮將於明日下午二時二十分，假淺水灣香港拯溺總會訓練總部舉行。

嘉華銀行

一九八二年中期報告書

董事會謹宣佈截至一九八二年六月卅日之半年業績如下：

	30.6.82 港幣	30.6.81 港幣
未經審核之除稅及調撥內部公積金後集團純利	26,200,604	17,135,176
每股經調整半年純利	8.67仙	7.63 仙

本行是期半年度之純利港幣26,200,604元，較去年同期增加港幣9,066,428元，即增加百分之52.9。

董事會建議派發中期股息每股5仙，發給予在一九八二年九月十日已登記在股東名冊之股東。

董事會對上半年之業績頗爲滿意，如無任何意外之情況發生，末期股息每股將不會少於7.5仙，即本年度全年股息每股不少於12.5仙。

本行股份由一九八二年九月一日星期三起至一九八二年九月十日星期五止，首尾兩天包括在內，暫停辦理過戶手續。股息單將於一九八二年九月十五日星期三或之後寄發。

承董事會命
公司秘書黃家寧謹啓

香港一九八二年八月十一日

世界發展有限公司
股東週年常會通告

本公司謹訂於一九八二年九月二日（星期四）上午十時假座香港金鐘道九十五號統一中心三十五樓恒隆銀行會議室，召開股東週年常會，屆時將討論下列事項：

（一）省覽本公司截至一九八二年三月三十一日止年度之結算表，董事會與核數師之報告書。
（二）議派股息。
（三）選舉董事及釐定董事袍金。
（四）聘請核數師。

股票登記由一九八二年八月十九日至一九八二年九月二日止包括首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

股票過戶須於一九八二年八月十八日下午五時前送交本公司股票登記過戶處香港金鐘道九十五號統一中心十三樓大來管理有限公司辦理。

承董事會命
主席 葉漢

香港一九八二年七月十四日

附註：
（一）凡有資格出席常會及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表不限定爲本公司之股東。
（二）代表委託書須於會議舉行前四十八小時送達本公司註册辦事處。

順福企業有限公司
股東週年常會通告

本公司定於一九八二年八月三十一日（星期二）下午十二時三十分假座香港干諾道中康樂大廈二十七樓，胡寶星，關卓然，李業廣，羅志能律師行會議廳舉行股東週年常會，商議下列事項：——

（一）省覽結至一九八二年一月三十一日止年度之董事會報告與審核賬表並通過派發股息每股二角。
（二）選舉兩位董事。
（三）聘請核數師。
（四）將以普通議案方式提付表決下列特別事項：
「股東無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百份之十新股之權力。」

承董事會命
WATT & LO (NOMINEES) LIMITED
秘書 謹啓

香港，一九八二年七月十五日

附註：
（A）本公司將於一九八二年八月十八日至八月三十一日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。
（B）股東可委派代表出席會議，當以股票持有數量投票時，則該代表人可以投票。代表人不必爲本公司之股東。委派代表書需於開會前48小時送達本公司註册辦事處登記。
（C）董事會擬就上述第四項加以闡明，本公司目前並無計劃發行新股，現欲向股東獲得是項授權，僅爲適應證券交易所上市公司條例之修改。

"西德矮克發相紙"大抽獎
第二期得獎名單

頭獎兩名：

Name	I.D. No.	Name	I.D. No.
Y.H. Cheung	D481286	Gilroy P.P.	XG59574

弍獎十名：

Name	I.D. No.	Name	I.D. No.
Cheng Tak Hung	G235585	關瑞莊	A495407
Li Mei Fong	G064271	陳玫蘭	E880770
Lau Yiu Ming	E909095	伍寶麗	A145226
李偉榮	G667648	Juliet Castillo	XD801291
Chan Lui Chu	D502803	黃嘉文	G599158

叁獎十名：

Name	I.D. No.	Name	I.D. No.
Lam Fung Ping	D061927	陳銳明	E805527
Cheung Wai Man	A814450	So Wai Leung	E859244
蘇燕芳	G548681	Rosa Pang	D394773
Poon Qing Tun	B283858	Mui Chi Ling	E472893
梁桂珍	A240964	容耀榮	B499220

肆獎十名：

Name	I.D. No.	Name	I.D. No.
譚偉權	H124914	仇志光	D439587
Yuet Cheung Chui	E437852	陳德華	E343147
金淑鈴	C540031	William Tam	A034916
許錦韶	E674938	Ng Yuk Lin	D217403
梁玉珠	E774634	Tam Ka Ming	G391986

將另有專函通知得獎者領獎。
安慰獎二十五名：另函通知

西德矮克發彩色相紙
總代理：
捷成洋行 矮克發部

徵聘外勤記者

某大文化機構聘請外勤記者凡大專院校畢業，對新聞工作有興趣者請函荷李活道一一〇號華僑日報第三九五號信箱詳列姓名，住址，學歷，履歷及電話號碼，合則函約筆試。

商業通濟公會召開會員常年大會通告

茲定於一九八二年九月四日（星期六）下午一時在香港威靈頓街八十六號至九十號通濟大廈六樓本會禮堂，召開一九八二年度會員常年大會，議程如下：一，報告會務概況。二，通過上年度議決案。三，通過一九八一年度經會計師審核之決算書。四，聘請下年度註册核數師。除分函外，特登報通知，凡本會會員，務請依時出席爲荷。此致本會會員

同日下午一時半，會員常年大會散會後，隨即舉行會員特別大會，討論修改會員入會章則事宜。再者，台端如有變更地址或電話號碼，並請通知本會，以便聯絡爲盼。

商業通濟公會理事長鄭學賢 鄧永成 梁煒樸 謹啓

一九八二年八月十二日

欖勿兄弟拍賣行拍賣名牌彩色電視機及高尚住宅傢俬廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.891 OF 1982 準於一九八二年八月十三日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH AUGUST, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣德士古道（譯音）EAST ASIA GARDEN（東亞花園）（譯意）CHEUNG FAT TOWER（長發樓）譯音譯意十三字樓第七號室 PANG PUN WING (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柵之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣私家車一架 NO. CM9984 廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.830 OF 1982 準於一九八二年八月十二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在香港 NAM FUNG SUN CHUEN（南豐新邨）（譯音）停車場「宇樓內之私家車一架車牌號碼CM九九三四」屬於 CHAN WAI KWONG 該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車出去下柵之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣切皮機，皮料及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.769 OF 1982 準於一九八二年八月十二日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 12TH AUGUST, 1982, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀洋松街（譯意）門牌三十三號 LAI WAH ARCADE（宇樓舖位二十四號）（SHOP NO. 24）（LAU YUI CHI）(NATURE OF GOODS—LEATHER CUTTING MACHINE, FINISHED LEATHER, MATERIAL, ETC. 貨物性質——切皮機，皮料等各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柵之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.767 OF 1982 準於一九八二年八月十三日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH AUGUST 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港堅拿道西（譯音譯意）門牌四號——六號 CHUNG SHING HOUSE 四字樓五〇七室 MADAM HUNG BIK HAR (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柵之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣驗眼機，大帮眼鏡及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1020 OF 1982 準於一九八二年八月十三日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH AUGUST, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍市山道（譯音譯意）門牌二〇一號 FRONT PORTION, G/F., (HALF PORTION OF THE SHOP AT RIGHT HAND SIDE)（樓下前便右手邊舖位半部份）WONG CHIU (NATURE OF GOODS—ONE LOT OF OPTICAL (METAL/PLASTIC) EYE SHORT-SIGHT TESTER, ETC. 貨物性質——眼鏡一單（金屬及塑膠），驗眼機，等物）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柵之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

法律援助編號：KLU/WU 1795/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第一百三十四宗
關於公司法案第三十二章 及 添發時裝廠有限公司

啓者：馬淑珍寓九龍俊民苑文愛閣七樓十號及曾偉圖寓九龍大環山邨三座五〇三已於一九八二年八月六日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八二年九月卅日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須親自到庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 祁景舒
（韋禮士代行）
地址：九龍彌敦道六二五號麗施大廈九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年九月二日下午五時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TSUI SIN LAU SEAFOOD RESTAURANT 之冷氣機雪櫃各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.911 OF 1982 準於一九八二年八月十三日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH AUGUST, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍 WOOSUNG ST.（吳松街）（譯音）門牌壹二八號樓下 TSUI SIN LAU SEAFOOD RESTAURANT (NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER, SAFE, REFRIGERATOR, ETC. 貨物性質——冷氣機，夾萬，雪櫃各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柵之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機，彩色電視及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.830 OF 1982 準於一九八二年八月十三日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH AUGUST, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍佐敦街（譯音）門牌二十九號——三十七號 KAY PONG BLDG., 六字樓B室 LEUNG YUK CHUN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柵之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告 一九八二年第九十四號
臨時有燈航標之設置

有關在青衣灣填海堤之北端設置一臨時有燈航標之一九八二年第六十一號（T）海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可逕往香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

署理海事處處長 駱琦

運輸署公告
封閉往摩星嶺通路其與域多利道交界處之路口事

茲特公告由一九八二年八月十三日上午十時起，在摩星嶺道北面往摩星嶺之通路，其與域多利道交界處之路口，禁止一切車輛駛入，但獲當局書面批准者除外。

有關地點將設置交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 李舒

地政署
擬招標承租官地事

租期先定一年其後按季續約
沙田新市鎮第二十區
租約第四九九七號
面積（約）一．二八公頃
供公衆停車場用途
截標日期爲一九八二年八月廿七日正午十二時

招標表格，通告及規約可向沙田地政處索取而招標圖則亦可於該處查閱。

地政署
擬招標承租官地事

租期
先定三年其後按季續約
西貢馬游塘
租約第 SX 668 號
面積（約）一五八〇平方米
供製造及貯存硝酸銨/柴油混合劑爆炸品用途
截標日期一九八二年八月廿七日正午十二時

招標表格，通告及規約可向西貢地政處索取而招標圖則亦可於該處查閱。

本港新聞

多次深夜行劫郊野公園情侶 兩名青年認罪 判囚六及七年

（新亞社訊）兩名青年，專門行劫深夜攜車往大帽山郊野公園談心情侶，上得山多終遇虎，雙雙被警方拘控多罪，昨解荃灣地方法院審訊，兩被告分別認罪，法官判首被告入獄六年，次被告入獄七年。

兩被告：（一）鄭卓文，廿歲；（二）薛瑞強，十九歲。（二）人分別被控六罪，（一）控次被告三月廿四日在元朗教育路漢華中學旁邊停車場，未經車主同意擅自取用一部私家車，（二）控二人同日在荃灣地區，與一名男子行劫一雙男女共現款四百二十元，一金頸鍊及一束鎖匙，（三）控次被告同日，在石崗地區與兩在逃人士，行劫譚友三百九十元，一本存摺及一張身份證，（四）控次被告三月廿九日，在八鄉金錢圍外面，未經車主同意，擅自取用一部私家車，（五）控首被告同日坐在一部擅自取用私家車內，（六）控二人三月卅日，在荃灣地區與一名男子，行劫一雙男女共三百元現款，三只金戒指，一條金手鍊及一具打火機。

案情透露：三月卅日凌晨二時，兩被告與另一男子，在大帽山郊野公園近雷達站，行劫一對在私家車內談心情侶，被告等用利刀指嚇二人，並將二人身上財物掠去，後次被告復將兩事主所乘坐之私家車取去。三劫匪使用該車下山，途中遇上一部巡邏車，巡邏車上警員欲截停被告等之車輛時，三人次被告掉頭欲逃，其後更乘車而逃，次被告在草叢中逃去，而首被告當場就逮，在被捕之前，首被告曾將一把二十吋利刀棄在地上，警方亦在其身上起回大部份失物，次被告亦在翌日相繼落網。

警展開調查，發覺兩被告是乘坐一輛偷來之私家小巴往大帽山進行行劫，而次被告在警誡時承認於三月廿四日，亦曾盜用另一部私家車往大帽山，將另一雙在車中談心之情侶洗劫，在此劫案之前，次被告曾在錦田石崗與兩名男子强行將一名在等車之八十歲老翁拖上他們所乘坐之私家車內洗劫，警方於是根據所得資料將二人落案起訴。

李宅捐二千元 響應救童助學

華僑日報讀者李宅向來熱心公益，為善不甘後人，昨特送來二千大元，響應華僑日報救童助學運動，大力支持此項意義深長之善舉，帮助清貧學子繼續學業，樂育菁莪，造福社會，古道熱腸，殊足欽佩。

大埔七約鄉公所 一千元救童助學

新界大埔七約鄉公所，一向熱心公益，尤肯力支持華僑日報救童助學運動，歷屆均捐款贊助，昨又送來一千大元，響應是屆捐款，慈悲濟貧，造福社會，義舉仁風，令人欽敬。

大陸漁民走私杜仲 九人各判監十四日 刑滿出獄後遞解回中國

（新亞社訊）九名大陸漁民，企圖私運一百四十公斤杜仲來港出售，在進入本港海域不久，即為海關人員截查揭發，而將他們招控，昨解西區裁判署審訊。九名被告均認罪，戴維斯法官聆畢案情後，判九人各入獄十四天，另首被告次罪罰款一百元，或入獄一天作抵，刑滿出獄遞解回大陸。有關之杜仲有待海關另向法庭申請充公。

被告九人：（一）楊華祝，卅四歲，（二）林佛養，卅七歲，（三）曾松，廿七歲，（四）楊帝興，四十八歲，（五）張壽卿，四十四歲，（六）楊容帶，廿歲，（七）張桃平，廿八歲，（八）楊廣，四十歲，（九）楊志良，廿八歲，分別被控兩項罪名：（一）控全體被告九人，於本月十日，在本港海域榮灣對開海面，一艘「東山一一七七」號中國大陸漁船上，入口一百四十公斤中藥（杜仲），而未有報關的，（二）單控首被告，同時同地，無牌藏有違禁品零點二五公斤炮仗。

案情透露：案發日上午十一時十分，一艘海關巡邏船，在榮灣對開海面巡邏時，看見一艘中國大陸漁船「東山一一七七」號向鯉魚門駛去，而上前截停該漁船登船例行搜查，九名被告在船上，首被告為船長，其餘八人為船員，結果關員在船上搜出一百四十公斤杜仲及零點二五公斤炮仗，而儆誡下九名被告承認該批杜仲是從惠東縣購回來的，準備運來港出售，而首被告更承認在船上被搜獲之炮仗是他本人的。海關人員遂當場拘捕各人，及將漁船拖返政府碼頭，而將九名被告落案提控。

隆鎮同鄉會年會 選出下屆董事

中山隆鎮同鄉會同人大會，選舉下屆會董，會長阮偉雄致詞。（本報攝）

（特訊）中山隆鎮同鄉會，本月十日下午二時開會員大會，選舉下屆會董，出席有：阮偉雄、黃煜樂、阮溢川、王均樂、蔡拓環、余新、李子豪、阮韻霆、李百祥、蕭自省、劉芳、張栩霆、蔡碧胡、劉炳宣、劉思良、梁俊、林洲、蕭金鎰、蕭健安、余貴泗、黃金利、黃美玲、王保魂、蕭少渥、余錦雲、高秀華、王澤民、梁寬、林婉容、王偉立、劉永昌、蕭祝侯、方炳輝、胡瑞華、蕭游、阮澄等百多人。

會長阮偉雄致詞，以一年來會務有良好進展，有賴同人合作，適去會舉辦救濟火災同鄉，會員旅行康樂活動，慶祝母親節及父親節弘揚孝道，辦獎助學金作育英才，本年度獎助學金決定繼續舉行，九月十日起開始派發申請表，廿日截止，隆鎮同鄉子女，歡迎申請。

總務及財務主任先後報告，通過議案。

永遠名譽會長余新主持開啓票箱，選舉下屆會董，大部份均蟬聯。

全港首次綜藝幻影 中國藝術民歌演唱

振聲合唱團，男中音黃景康，聯合演唱，控擊中樂團國樂演奏，配合「綜藝幻影」，創藝術歌曲及民歌演唱會之先河，一九八二年八月十九日晚上八時假座香港大會堂作全港首次突破性演出，上述演唱會之全名為「絃韻輕歌中國音樂演唱會」，由振聲合唱團主辦，節目內容包括中國民歌水仙花，恒春民謠，讀書郎，馬車夫之歌，在銀色的月光下，中國民歌組曲：廣東小調紅棉花開，天山明月，月夜情歌。

曲計有：老百姓和子弟兵，銀馬搖鈴，採茶撲蝶，江南驚飛，國樂演奏，數樂的嫩江草原。中國藝術歌曲：杜鵑花，農人之歌，浪淘沙，西江月，黃花，我怕，秧苗復，輪廻，秋夜。優美的燈光幻影，歌中有畫，畫中有歌，一面聽歌，一面欣賞美麗的風景，極視聽之娛，喜愛中國歌曲的聽衆請從速購票，票價分十元，十五元，廿元三種，現已在香港大會堂票房及港九樂聲琴行出售。

在合法場所打蔴雀 現金作賭注亦無妨 鄒偉雄解釋最近會所竹戰被罰 皆因認為該處以「蔴雀」為業務

（特訊）市政局鄒偉雄議員前日在九龍中央獅子會演講，討論日來極為市民所關注的「在會所打蔴雀，是否違法」之問題。

鄒議員稱「打蔴雀原屬市民消遣玩意之一。在本港甚為普通。間亦有混水撈魚，利用法律漏洞，從中漁利。是以在賭博法例擬訂之初期，曾引起廣泛爭辯。希望祗有從事非法賭博業務者，方受法律制裁，而以該種玩意作為正當消遣者，則不致殃及池魚。」

他繼稱「基於民意爭取之結果，在合法場所「打蔴雀」，仍屬合法。換言之，即並非所有賭博皆屬非法。更淺白地說，倘在合法情況下，及在合法場所內「打蔴雀」，即使以現金為賭注，也屬合法。但相反的話，即使以籌碼，也可作為違反賭博法例論罪。」

鄒議員解釋稱：根據現行賭博法例，在社交場合，而在註冊會所，或在私人樓宇或在持牌酒樓內打蔴雀，皆屬合法場所。最重要的問題是該等場所絕不能以「打蔴雀」作為業務。或為私人賺取利益。當然更不能有其他非法行為，如抽水，收取入場費用，或硬性指定莊家等。但收取合理雀牌租，則屬合法。

他接着說：本人認為，根據上述法例之含義，「打蔴雀」是否合法，絕非以現金或籌碼（或其他代用品）作為根據。而是以該場所是否屬合法場所，而又在該等環境情況下，有否違法，方能作論罪標準。果（鄒氏）本人知道仍有若干市民，誤認以為倘不用現金，則並非賭博。亦有部份市民，即使在正常社交場合（如婚筵壽宴）在合法場所（如酒家），亦不敢以「現金」作為「打蔴雀」之勝負用途。其實兩者皆屬似是而非的觀念，最重要的仍是賭博法例所規定的場合，場所和情況。

鄒氏又解釋：最近一宗高院對有關「在會所打蔴雀」上訴案判決的含義與賭博法例的對照。鄒氏稱「該上訴案的判決是根據該會所在事發時的環境及其他情況，認為會所是以「蔴雀」為業務，因而違反賭博法例，是以裁定上訴人敗訴。鄒氏認為此等事情，只屬個別情況。而法例之真義，亦在於分別何者為消遣性質，何者為賭博性質。」

鄒氏最後呼籲「一般市民不必需人自擾。倘在會所「打蔴雀」時，則要小心認清該等會所並非以「蔴雀」為業務。亦無上述違反賭博條例情事便可。」

鄒氏最後警告謂「倘在非法場所聚賭，參與者有可能被檢控」。

例會由會長曾憲乾波主持。

華僑經濟

基本金屬跌價 石油公司開礦熱潮冷卻

估計今年西方國家礦業總虧蝕逾七十億元，使石油公司後悔插手礦業。

隨着金屬價格下跌，大石油公司對金屬礦業的熱情也迅速冷卻，據估計，今年西方國家礦業公司的虧損額會超過七十億美元，因此石油公司在關閉石化工廠，減少虧損之外，也開始後悔插手礦業的多角化經營策略了。

工業國家石化產能之所以削減，是因為石油及化學業深恐石化工業永遠不能翻身，現在石油公司也担心礦業的命運是否相同。有些公司希望放棄虧損累累的礦業，有些公司則削減投資和員工，設法熬過衰退。

石油公司插足礦業的熱情在過三月達到巔峰，當時加州標準石油公司出價四十億美元，希望買下美國最大礦業公司美峰公司，加州標準必然為競購失敗而深自慶幸，因為現在美峰公司股票價格大跌，只有去年加州標準出價四分之一。

在爭購礦業公司方面，大英石油公司和富樂公司比較成功，前年八月，大英石油以九億七千萬美元的價格，合併英國精選礦業公司，去年大英旗下的俄亥俄標準石油又以十七億七千萬美元的價格，買下肯內柯特公司，使大英石油成為世界最大的民營銅礦業者，但是目前實質銅價已降至三十年來的最低點。

石油業和礦業都開採礦物，都須大量投資和承担鉅大風險，但是相似之處也只有這些而已，開採石油相當容易，但是發現礦產權益後，最大的財務和作業問題才開始。石油公司較善於開採露天煤礦，一則因開採比較簡單，二則因可利用石油公司既有分銷系統運銷，不過就算開採露天煤礦，實質投資報酬率也只有投資石油的三分之一到一半，鉛礦、鋅礦和銅礦的投資報酬率就差得多了。

前兩年，石油公司擁有鉅額剩餘資金，加上美國列根總統較不在意企業合併，以及聯邦土地標售的誘惑，使石油業紛紛投入礦業經營。

去年大英石油的礦業部門共虧損二千八百萬英鎊所屬俄亥俄標準購入肯內特銅礦公司十個月後，到今年三月止，已虧損一億零一百萬美元。插手銅礦的石油公司，如賓油公司、印第安納標準、大西洋富田、城市服務、加州聯合石油等的境遇也不好，紛紛設法減產、裁員或求售，其中大西洋富田石油的礦業部門去年虧損了二億六千一百萬美元。

艾克森集團和殼牌集團雖未加入合併礦業公司的熱潮，但也擁有若干採礦業務，艾克森原擬投資二十億美元，開發智利一座大銅礦，現在這個計劃可能無限期延擱。殼牌集團旗下的必立敦礦業公司虧損五千三百萬英鎊，所屬英國地發德煤鈦廠預定今年中開工，正好趕上世界鈦金屬供應過剩的情形十分嚴重。

殼牌和大西洋富田一樣，準備熬過衰退，期待金屬礦業復甦，大西洋富田石油公司董事長安德生認為，金屬是世界未來所繫的重要物資，目前金屬的境況跟油價低落時的石油極為近似，因此將來會跟石油的境況變化一樣，不過安德生承認，這是他的信念而已。並非預測。（劉德譯自七月二十四日經濟學人週刊）

日本石化工業可能永遠無法完全復甦

日本十二家大石化公司已要求政府，阻止廉價進口化學品流入日本，並向公正交易委員會申請組成卡特爾自救，業者已向通產省呈送報告，詳細說明業界的困境，預料八月份業者正式要求公正交易委員會給予保護，年底前，這項要求可望獲准。

日本石化工業以前曾獲得保護，十一年前，石化業曾暫時免於進口化學品的攻擊，從一九五〇年代末期以來，公正交易委員會停止執行反壟斷條例的次數有六十次以上，範圍廣及十七種工業，任何工業界只要能證明業界已陷入衰退，便可獲准組織卡特爾。

石化業要證明已陷入衰退自然不難，去年十二家日本大石化公司共虧損二億六千萬美元，今年也可能虧損這麼多，業者經營的乙烯廠都虧損，乙烯是大多數塑膠的原料，但日本用石油腦（輕油）裂解製造乙烯這種過時方法成本比天然氣中的乙烷製造高，而兩年來，國際聚乙烯、聚氯乙烯之類的塑膠價格劇跌，日本的石油腦價格在人為控制下，仍然居高不下。石油腦價格偏高，責任主要在於日本政府，日本乙烯廠被迫在國內採購七十%的石油腦，以便挽救國內的煉油工業，廉價的外國原料受到限制，乙烯廠必須透過政府的進口機構，才能購買外國石油腦，政府雖刻意照顧煤油業，煤油業仍然不免虧損。加拿大有大量天然氣，製造乙烯的成本約為日本的三分之一，美國的價格為日本的一半，沙烏地阿拉伯的新乙烯廠開工後，成本更是低廉無比。

雖然第二次石油危機爆發前，日本有多座乙烯廠開工生產，去年的乙烯產量却只有三百七十萬噸，比一九七九年少一百一十萬噸，目前六百二十萬噸的總產能中，作業率不到六十%。日本的石化業可能永遠無法完全復甦，產業結構審議委員會估計，一九八五年時，乙烯產量可能回升到三百八十萬噸，通產省的估計更悲觀——一九八五年產量會降為三百五十萬噸。因此石化工業協會說，不管那一種預測正確，業界的唯一解決方法是至少廢棄兩百萬噸產能。石化業者希望公正交易委員會，准許業者分享產能，設立聯合銷售組織，並進行聯合研究工作，尤其希望該委員會停止執行任何產品聯合銷售，佔有市場二十五%以上即違法的規定。化學工業削減產能比煤鋁業或造船業都困難，石化業每種製程都生產極多下游產品所需的原料，例如乙烯業務惡劣，但乙烯的下游產品暢旺。芳香化學品却銷售

上次造船業陷入困境時，通產省下令業者聯合削減產能三十五%，並限制年產量不得超過一九七五年高峰一千七百萬噸的三十九%，這個辦法挽救了造船業，使造船業克服了外國的競爭。石化業的問題是，如何不損害獲利的下游部門，而進行產能削減，通產省現在還不知道怎樣着手。卡特爾無法補救業界最大的弱點：公司規模過小，即使是最大的三菱化成，與西德赫斯特化學或美國上內門化學相比時，都還是小巫見大巫，通產省官員承認，日本從可能須多只得容下三家大石化公司，說服這些石化業合併的機會有多少呢？通產省官員承認其中阻力極大，通產省以前安排的企業合併大部份都未能成功，何況幾家較大的石化公司都是股份自雄的大商社旗下企業，大商社一貫傳統是插手一切企業，要商社的化石部門合併，自然困難之至。（劉道擇譯自七月二十四日經濟學人週刊）

東協五國積極振興中小企業

世界不景氣打擊各國失業大增，而中小業多屬勞力密集業，吸納失業居舉足輕重地位。

第二次石油危機以後，振興中小企業成為開發中國家經濟政策的重點之一。此因在世界不景氣的打擊之下，各國失業人數大增，而中小企業多屬勞力密集業，對於吸納衆多的失業人口居舉足輕重的地位，故各開發中國家無不積極以振興中小企業為要務。

東南亞國家協會五國對此點尤其重視，以下擬敍述其實施情形。這五國是：新加坡、泰國、菲律賓、馬來西亞及印尼。

東協五國自一九六〇[illegible]十年代止，在美國、歐洲共同市場（EEC）、澳大利亞及日[illegible]助之下，積極從事工業化，在此一時期所致力的對象以大型企[illegible]時，並引進許多資本密集產業，在石油危機爆發以前，經濟發[illegible]以國民生產毛額（GNP）的成長率為例，在一九六〇年[illegible]外，其他四國的成長率均在工業國家的平均成長率五點一%以[illegible]七〇年代，工業國的平均成長率降至三點二%，東協五國的平[illegible]達八%左右。但是第二次石油危機以後，情況為之一變，經濟陷入失業率上[illegible]

[illegible]在泰國，一九六一年開始的「第一次六年經濟發展計劃」[illegible]次經濟計劃中，雖然均明定中小企業的培育為主要的目標之一[illegible]效果不彰。一九八一年起的「第五次經濟發展計劃」[illegible]

西馬來西亞兩個具有悠久歷史之城市

丁嘉廣

在西馬來西亞各大城市中，檳榔嶼是英人最先在北馬取得之立足點，她的開闢比新加坡還早，英人有了她，在北馬有如在水池投下一塊石子，勢力逐漸擴展，馬六甲是馬來最早印上歐人足跡的馬來土地，交秩在荷英人所統治，後來落於英人手中，英治時代她是西馬來西亞重要城市，至今還是西馬來西亞古老而又重要的城市。

檳榔嶼　檳榔嶼港位於馬來半島之西海岸之一小島也。在地勢上，可控制馬六甲海峽北部，西以海峽相隔，遙望蘇門答臘島，東以約二英里之水道與馬來半島之威士利相接。全島面積為一〇八平方英里，環島周圍四十五英里，檳榔海濱，都是平地。島之中央有高二千七百英尺之威斯頓山（WESTERN HILL）。其最大市鎮為喬治市（GEORGE TOWN），由海路至新嘉坡，相距三百七十海里，乘火車則有四百八十八英里之距離，為英屬馬來半島北部最繁盛之商埠，此小島於一七八六年，由英國之雷特上校要求對岸之吉打蘇丹讓與英國。半島及蘇門答臘次於新嘉坡之繁華都市也。檳榔嶼殆完全為華僑之天下，一九八一年統計有人口六十四萬七千人，華僑約三十六萬人，華僑掌握大小商店，支配了此島整個經濟界。喬治市之主要街道，如港仔口街、打鐵街、漆木街，到處為華僑商店。

此島本以檳榔樹得名，今則檳榔樹甚罕見，全島幾為椰子樹所淹沒矣。威斯頓山即升旗山，有鐵索電車可達山頂。山頂一隅，為總督之別邸，及歐洲人經營之旅館。此外尚有多數富商之邸宅，散於山上，似一小公園。由新嘉坡來此島上，須乘火車一晝夜，宿山頂旅館，清晨盥洗時，覺冷氣襲人。山頂風光明媚，遙望隔海之山脈，由吉打蜿蜒北上，直奔暹羅境內，此為檳榔山上之特景。氣候溫和，日間熱度八十至九十，晚間低落十度，山上更低十度。整個檳榔嶼綠花青翠無比，海水碧波，與大地輝映，所以世人稱為東方之花園。在海濱郵政局處，乘電車約行四英里後，再在椰子林蔭中緩步行片刻，即抵極樂寺，此為華僑所有之佛寺，有康有為之碑刻大字。

寺內章太炎之行草律詩，他鄉一見，如遇故人。寺內清靜幽寂，佛教之氣氛濃厚。又距港口約三英里，有植物園，其中設備雖不及新嘉坡，但天然景物，沉寂幽邃，似熱帶森林，別有天地。園中且有瀑布，一奇觀也。市內椰林橡膠樹，亦甚繁茂。出海岸則見一面白沙，在椰子葉蔭下，月色朦朧中，有姿白璽之建築，乃海濱之茶樓酒館也。遊人頗衆，身入其中，有樂不思蜀之感。

自檳榔嶼為到岸之威士利，有划船擺渡，因為海上交通便利，歐亞輪船均定期停泊此馬來亞的商業中心，所有樹膠、錫、椰子等，均在此吐納。就是暹羅南部的經濟，亦受檳榔嶼之支配。

馬六甲　馬六甲沒有如何經濟價值，但她是東南亞最古老的城市，富有歷史意義，到東南亞旅行不妨去訪問。距新嘉坡海道約一百二十海里，鐵道則相距二百英里。中國古代航海南洋，馬六甲是一個主要停泊站，當一三七七（明洪武十年）年，爪哇王來侵據新嘉坡時，馬來人始移居於馬六甲。一五一一年，葡萄牙人經營東方，佔而有之，為侵略亞洲之踏脚板。其後為荷蘭所奪。一七九五年英荷發生爭奪戰，又易主於英，至一八一四年，重歸荷蘭，十年後又為英人所有。在新嘉坡未開闢前，馬六甲為歐人東方貿易根據地，自新嘉坡開港，因地勢及港口優良，馬六甲漸漸衰落。

馬六甲充滿着古都氣氛，房屋低矮，道路窄狹，全市人口一九八一年三十七萬一千餘人，華僑九萬三千餘人，華僑在此間住得久了，有錢的人倒不少，比較是守舊的，而土生華僑信奉「大英帝國」之悟，亦相當濃厚，是華僑的古老壁壘。

這裏有關三保太監鄭和的古跡，有三寶山，山旁有三寶井，水極清冽，土人膜拜信仰鄭和所遺留下來偉大感召，最値得客人回憶。馬六甲海岸景色美麗，椰樹海濤，能引起青年人之奮發精神。

在馬六甲之北，居於東海岸鐵道線上，為馬來聯邦森美蘭（SEMBILAN）之首府芙蓉（SEREMBAN）。人口約十五萬，乃一安靜之市鎮，郊外五里為森美蘭土王之居處，乃一馬來式之禁城。

菲律賓獨立後之民族主義

凌嘉仁

一九五五年八月十日菲律賓外交部代表和馬尼剌美國領使簽署一項修改基地條約第13款的協定。在此項協定下美國同意（一）放棄基地單方司法權；（二）重新解釋「在勤」（ON DUTY）一辭的定義；（三）修改治外法權條文；（四）建立刑事司法權委員會，包括兩國官方代表。

但是這些「諒解」和「協定」為美國國防部反對，遂不能付諸實施。

菲律賓民族主義者的反美，不但表現在收回地方主權，取消治外法權，聯防條約和對越南戰爭的歧見，但也表現在經濟利益的衝突。四十年代的菲律賓資本，僅是美國資本的附屬品。菲律賓的製造業出口商，是贊同給美國人「平權」的，因以換取有限度的免稅農產品輸入美國市場。但在五十年代以後，菲律賓商人在立法的保護，商業的競爭力提高了。一九五四年國會通過「零售業菲化律」，一九六四年該律全面實施，國會對「零售」一辭解釋得非常廣泛，美國商人變成了打擊的目標。美國商人認為該律是一條反美的法令，寄也挺身而出，企圖爭取有轉圜的餘地。一九六四年五月菲律賓美國商會會刊（JOURNAL OF THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE OF THE PHILIPPINES）有一篇文章指出：「零售業菲化，固是菲律賓人要支配國家工商業的自然願望，但恐怕不只是這個目標，無疑地有一小撮人，以竊取別人所有，以自肥自己。」這篇文章引起一些菲律賓人大動肝火，上議員LORENZO M. TANADA聲色俱厲指責美國人使出「扭臂策略」（ARM TWISTING TACTICS），「一犬吠影，百犬吠聲」，菲律賓輿論界無不趁此機會，大做文章，以為聲討。

與「零售業菲化」的爭論幾乎同時，另一反美風潮，又在驚濤拍岸。有一家美國投資公司UNITED FRUIT COMPANY向菲律賓當局申請一片大土地，作為種植香蕉之用。MACAPAGAL總統正批准。上議員TANADA呈函TANADA促勿照准。

表示他反對的理由，不僅是「民族主義」的，而且是基於「經濟和法律的理由」。有些報章的專欄作家，也參加反對政府和反美的大合唱。MACAPAGAL手下的經濟學者企圖為這宗建議辯護，但愈辯愈激起經濟民族主義者的恐懼，經濟民族主義者相信批准了此項申請，意味給UNITED FRUIT COMPANY太多的利益，因為這大片肥沃的土地，租價太便宜。在野的國民黨更是嚴厲的指責，而且恐嚇要彈劾MACAPAGAL，如果他敢於批准。MACAPAGAL總統面對强大壓力，又顧及翌年（1965）的大選，只好發出「暫緩照准」的通知。經濟民族主義者打了一場勝仗，他們歸而不虞地稱一九六四年為「香蕉年」。

菲律賓民族主義者對華人的態度，集中表現在經濟發展機會的限制，文化上的同化和社會活動的壓力。

菲律賓獨立以來，雷厲風行，實施的種種菲化案，主要是針對華人。菲律賓政府的既定經濟政策是：「從外人手中奪取經濟權益，交給島民獨佔或控制。」二十年來，在參院通過的菲化案多至一百四十餘宗，每逢國會召開的時候，幾乎是「有者皆排外，無案不菲化」。外人（主要是華人，包括美國人及歐洲人）無不負担著一份憂懼之心。

二十年來，菲化案的實施，打擊華人最嚴重的有：一九四八年施行的菜市菲化案（NATIONALIZATION OF STALLS）；一九五〇年——一九五三年的勞工菲化案；一九五四年由ROMAN MAGSAYSAY總統批准實施的「零售業菲化案」（RETAIL TRADE NATIONALIZATION）；一九六〇年通過的「米黍業菲化案」（RICE AND CORN INDUSTRY NATIONALIZATION）等。一九六〇年賈西亞總統（CARLOS P. GARCIA）提出「菲律賓人第一」（FILIPINO FIRST）的口號，他解釋「菲律賓人第一」是民族主義的實踐，其目的在求「給菲律賓人負起經濟及政治的責任而免受外力的影響」。這一口號的廣泛應用，就是一種排外的政策。菲律賓有識之士，看出這個口號背後的本質，提出反對意見。如前馬尼剌市長陸遜（LOCSIN）指出：「實施菲律賓人第一政策，就是那些出賣菲律賓權益給外僑的人與庇護外人利益者，他們用這個口號作宣傳，佈設一個使菲律賓人陷入深淵而永不得救的陷阱。」他又說：「政府正在鼓勵外面投資菲律賓工業，但另一方面却提倡驅走外資的「菲律賓人第一」政策，蓋此兩項政策根本無法同時並存。」他甚至大胆地指陳：「自菲律賓人第一政策實施之後，我們實際可以看到的是外僑企業以至整個國家經濟的犧牲，僅以換取少數的數百名菲律賓人擁有公司的利益。」（轉引劉芝田中菲關係史（台北，正中書局一九六四年）P810。

如陸遜氏這些人甘冒親華的罪名，敢于仗義執言，可見菲律賓民族主義者，並不完全從狹隘的民族利益出發，他們時時保持冷靜的頭腦，不以玩弄民族主義來增加政治資本。

獨立後的菲律賓民族主義的發展趨勢，有兩個傾向：「一個是熱愛自己的國家，人民，民族優秀的傳統，努力探求文化認同（CULTURAL IDENTITY）國家認同（NATIONAL IDENTITY），爭取自己國家的主權完整，力求廢除「不平等條約」，以平等對待其他民族。另一個趨向是：自私自大，一味排外，表現狂熱的狹隘的閉關主義，民族偏見，把自己的民族和世界隔絕起來，並煽惑自己的人民敵視和仇視其他民族。口頭上掛着「亞洲主義」（ASIANISM），但也專門出奇計來排斥亞洲移民的少數民族；口頭上說是和睦邦交，但又對鄰國領土，起覬覦之心。以氣勢而論，後者取得支配地位，唱得高入雲霄；前者雖不至於曲高和寡，但尚未形成強大力量。

明日的菲律賓民族主義，應該是朝着前者的路線發展，它既反對任何其他民族壓迫，剝削自己個民族，同時，又堅決反對自己的民族去壓迫，剝削任何其他民族。菲律賓民族主義只能朝着這的原則出發，才能有光明的出路。（續完）

扶南國的海船（下）

漫談柬埔寨第一個王朝

鄧嘉強

又太平御覽卷八〇八引張勃（六六七至七三〇時人）的梁四公子記說：

扶南大船從西天竺國來，賣碧頗黎鏡，面廣一尺五寸，重四十斤云云。

這是一條很重要的史文。伯希和以為記載的年代不能在六世紀以前，我們不願意去討論記載的年代，但既名為扶南大船，這是扶南時代的船舶，是無可疑的。而且這種船舶可以從西天竺國來，似乎是說明了扶南的大船是抵達了印度洋的西邊，而到了現在所說的阿剌伯海。從扶南到這些地方，除了沿着馬來半島的東岸，越馬剌甲海峽而抵馬來半島的西岸，而到印度的東南部，或是經安達曼群島而直趨到錫蘭，然後再到印度的西岸，不只長途跋涉，很為困難，而且風波時來，尤為危險。這種大船的構造，若不固堅，是不易行駛這樣長的途程的。

關於扶南的船舶，就我們所知的史文，雖不過只是上面所舉出諸條，但是太平御覽卷南州異物志所記載關於南海的船舶。太平御覽卷七六九說：

外域人名船曰舶（應為船），大者長二十丈，高去水二三丈，望之如閣道，載六七百人，物出萬斛。

又同卷七七一說：據南州異物志

外徼人隨舟大小或作四帆，前後沓載之，有盧頭木葉如牖形，長丈餘，織以為帆。其四帆不正前向，皆使邪移相聚。以取風吹，風後者激而相射，亦並得風力，若急則隨宜增減之，邪張相取風氣，而無高危之慮，故行不避迅風激波，所以能疾。

又八一七年慧琳的一切經音義中一段關於舶的解釋的條文，茲錄之如下：

破舶下音白司馬彪注莊子云，海中大船曰舶。廣雅舶海船也。入水六十尺，驅使運載千餘人，除貨物，亦曰崑崙舶。運動此船多為骨論水匠，用椰子皮為索，連縛葛覽糖灌塞，令水不入，不用釘鐷，恐鐵熱火生，累木枋而作之，板薄恐破，長數里，前後三節，張帆使風，非人力能動也。

所謂長數里的里字必是錯誤，因為直到現在最大的船也沒有這麼長。又骨論也就是崑崙的同音異譯。吉蔑人或閣蔑人也是崑崙，扶南為吉蔑種，也可以說是崑崙人。上面數段話所說明海船或大船，雖沒有指為扶南船，然而扶南在古代東南亞各國中是最大的海權國，自范蔓以後，又治作大船窮漲海，那麼這些大船應該至少也包括扶南船在內。

在大海洋所用的船舶，主要是靠帆船行駛。用四帆行駛的船，應該是較大的船舶，就是今日的大帆船，也是如此。四帆邪移，相聚以取風吹。這種帆船，其用帆的技術已是很高，至說除貨物外，還載六七百人至千餘人，可能言之過甚一些。因為在南海行駛的一些帆船，較二三百人的已是很大的帆船。考法顯行傳中會說他從印度回到東南亞時會：

載商人大船上，可有二百餘人。高僧法顯傳

後來他從耶婆提（即現在的蘇門答臘）

復隨他商人大船，上亦二百許人。同上

這些大船都是印度洋或南海中的很大船舶。還須載數十日的糧食。這正與近代行於我國與東南亞各處的帆船的容量大致相同。若超過四百人以上，就有困難，除非途程很短，全部載人，很難較六七百以至千餘人。

深受印度文化影響的 印尼之音樂與戲劇

邱天影

印尼，有她獨創的音樂、歌舞、戲劇。她們正如柬、暹兩國一樣似起源於印度，富有婆羅門色彩，她們立國甚早，在十五世紀以前，受印度文化陶冶，如音樂之樂器，音響及戲劇之姿態、臉譜等。與百囊奔王室表演者，似同一轍。暹羅通行之歌劇，與爪哇存在者相差不遠。此等古國所遺傳下來之藝術，仍保持勿衰，是代表東南亞珍貴的文化。

爪哇亦如其他各國，有從傳說及神話等採取題材而編成古代英雄故事之古典劇。古典劇之外，亦有話劇及模倣西洋歌劇之新劇。又有向白布幕之上藉燈光投射傀儡形影之影劇，即牛皮戲。謂之「瓦揚」（WAYANG）。被稱此影劇在古典劇以前，即已存在。

爪哇固有之音樂，有下列之種類。有一種木琴，為一舟形之大木框，漆米色，框內鑲短柵木片，擊之成木音。有在朱漆之大匣中置大小不等之黃銅製之鉦數個，擊之發金音。有長三尺餘之長笛及不滿一尺之短笛，吹之發竹音。有大磬敲之發石音。此外有大鼓、小鼓及胡琴等，則發革音及絲音。由此等金、石、竹、木、絲、革所發之音，組成音樂，亦有足欣賞者。

神往之梭羅音樂戲劇

在日惹與梭羅兩州，由王宮之補助，養有俳優及樂師多人，特別屬於梭羅王宮者，其技術尤高，演古典之俳優，所用衣冠裝扮，亦與東方古代各國之形式相似。

音梭羅王宮相鄰之動物園中之一隅，由王宮之俳優樂師，每星期舉行一次之演奏，以娛慰其庶民。爪哇之建築皆為木造，其門扉上貼有門神之像，謂之「加拉」魔神。張口露牙，其牙如戟。入其內為「面大廳」，廳中排列椅子，為觀覽者之座席。正對面懸掛織錦之幕，是為舞台。與舞台相隣之一隅，為樂師之座席，樂師十餘人各擁樂器。演古典劇之俳優登場，且歌且舞，樂師應俳優之動作，歌唱而奏樂，此情形亦頗似我國之舊劇上演時也。

俳優服裝之典雅華麗，歌聲之抑揚頓挫，頗有足令人鑑賞者。其音樂之木琴、銅鑼、胡琴、長短笛、大小鼓等，所發出金、木、竹、絲、革等音調，亦和諧不亂，此微妙之音樂，亦與我國舊劇之音樂相類，似足令人心醉神往。

在樂師座席中，有監督舞台一切事務之指揮人，爪哇人稱為達蘭（DRANG）。指揮人按幕說明舞台之背景，出場俳優所代表人物及情節梗概等，說明完了後，即指揮樂師奏樂。

梭羅王宮中表演之所謂斯林皮舞及北都岳舞，為印度之古代舞。前者四人為一組，後者九人為一組。配以音樂，表演軍人故事。令人回憶二千餘年前事，但此種歌舞，不能在王宮以外表演。

民間所用一種簡樸之樂器，有名「安科琅」者，乃以既鑿通其節之枯竹數根，同置於一竹框內，用細竹枝貫串之，以七個或九個為一組，使成一列之竹柵形，持手中作水平震動，由此長短參差之竹筒相觸，遂發出「科琅科琅」之音，能發一音階至三音階之音響，聲音清晰，如銀鈴。舞女立其中，表演所謂靈動舞。

爪哇皮戲

美麗之色彩，影劇之傀儡，用水牛皮製之。雕飾以鏤圖案，顏色自由。藉燈光投影於白幕上。此影劇之起源，實胚胎於家長之祭祀祖先之靈，其後轉化為巫覡，為人攘災之禱祝，而發達至今日之影劇。先將水牛皮漂時伸展之，晒於日光中使乾，然後以手斧敲平，乃張於四角之木箱上再晒之，待其乾後，乃去其毛並擦光之，去其疵，然後加以繪色，並加彫刻，使成人像之容態。然後再組成一個人像，此人像之一組，以一百二十個為標準，其價亦甚貴，凡優等的一個約值爪幣千元，普通品亦須數百元一個。

其傀儡戲之上演的舞台，是幅三公尺縱二公尺半左右之台，上張以白布，其上吊有銅製之油燈，人像即插入於燈火與幕之間，而為種種活動，同時並加台詞與唱詞，且奏樂，此即其演戲之大略也。

至於傀儡戲所演之人物與事跡，大多是爪哇人所信仰之神道，或其祖先，故於看戲時，各人均捧香與供物，並為所禱，故此種爪哇之傀儡戲，實在非單純的娛樂意味，而有祈禱與求福及驅邪等意義在焉。因此此戲之盛行，是完全基於其民族性質，含有宗教儀之意味，此戲現時已不及往時之盛行，然仍相當流行於爪哇。

東南亞　雙周刊

第六八六期

華僑教育

求助學生較前積極 主要關及升學就業

中學會考後熱綫電話服務繁忙 暫時仍未接有人表示自殺之念

中學會考放榜後，本港多個提供熱綫電話及諮詢服務包括，接受中五重讀生之學校資料，升學輔導及就業出路等，以協助應屆中五畢業生解決有關問題之社會團體，昨日不斷接到電話，向他們查詢有關資料及求助。

撒瑪利亞會一發言人表示，由前日至昨晚十一時，一共接獲二千零八十個諮詢求助電話。不過，在上述之求助電話中，暫時未接到有人表示有自殺之念。

發言人說，他們將投訴之電話，主要分爲三大類，計有（一）穩定性。（二）輕微困擾。（三）嚴重困擾，在二千多個求助電話中，大部份屬於第一類，主要是探求升學及就業之指導。至於列入嚴重困擾者，只有七個，他們全部是同學。在投訴中，表示因成績低落，不敢回家，此時，亦有表示面臨經濟困難之問題。

不過，該會已熱烈主動與他們聯絡，給予適當之開解與指導。

發言人表示，今年所接到之求助電話，大部份人都比往年同期之人積極，主要是詢問升學、就業等問題。而納入輕微及嚴重困擾者則比往年少，反之多數人都表現得比較穩定及積極，暫時來說實是一個可喜現象。

今年會考個別成績特優 「九優」生相信十位以上

今年中學會考的成績似乎比往年有出奇的優良，獲得「九優」的相信最少在十個以上。

今年的優異生中，有一位是香港出生的印度籍學生H．T．BARMA，他出自一個專出優秀人材的家庭，伯父飽文乃現任港九政務總署副署長，父親飽明爲副郵政司，飽明一門三傑皆在拔萃書院就讀，長子於一九七六年參加中學會考時成績七優一良，廿一歲就在英國牛津大學考得大律師學位；次子在倫敦大學專修經濟會計爲全學院最佳學生；幼子HURIE一N今次會考更獲得九優，但父親飽明却正在孟買渡假，未能立時分享幼子的歡欣。

現年十七歲的H．T．BARMA，平日讀書頗爲用功，但沒請補習老師，只是兩位在英國留學的兄長於暑假回港時才替他補習功課。他平日在家除了看電視及報章報導的新聞，便溫習功課，每晚讀書至十時半左右，早睡早起，不用上課時便去游泳。

BARMA今次考的是英文、法文、數學、地理、歷史、宗教、經濟、商業、會計等幾科。他說，今年的試題很淺，這位有五百度近視的學生，準備在拔萃唸預科後便去英國升學。

第二位也是今年僅十七歲，他是香港皇仁書院的關城安，看他架着一幅六百度的近視眼鏡，靦覥地對記者表示，放學後，休息一會，就開始讀書，每日平均的溫習時間約爲三、四小時。閒來就打羽毛球及橋牌，作爲課餘消遣活動。

別看關城安那麼愛好活動，其實他如今的體重竟達一百七十磅，同學都稱呼他「肥仔安」。他平時在校成績已名列前茅，但參加今次會考時，他心情亦頗爲緊張，因此「九優」在他來說，並非意料中的囊中之物。

今早關城安在父親的陪同下一起返校，當父親關兆培得悉兒子獲得極佳成績時，心情非常興奮。他們一家居於跑馬地，關先生現任房屋署經理，育有三子一女，均長大成人，身居要職。關城安則爲其小兒子。自小唸書經已非常出色。

關城安將於原校就讀中六理科。同校的會考生有近二百人之多，唯只有他九科能獲取優等成績，而同學中亦有三個獲得八優一良。

皇仁九科優異學生關城安與父親合攝。

聖保羅男女潘詠怡 考獲八科優異成績

現年十七歲，就讀於聖保羅男女中學之潘詠怡，是次分別在英、數、物理、生物、化學、西史、地理及宗教等捌科考獲「優」等成績，另中文考獲C級。

她在原校升讀預科班，所選科目爲數學、物理、化學及英文，並志願從事數學方面之工作，因爲他喜歡用腦力去思考及解決難題。

她表示，取得好成績，並不在於晚晚捧着書本，而是待老師在教完每一課後，才一起溫習。同時，考試時，必須早睡，才可有愉快之心情去參加考試。

特別優異女生，還是本屆會考才第一次出現。她在九龍塘打老道真光女書院就讀的陳敏斯，這位十七歲女學生，並且在參加「蛋達衣學生暑期遊修觀光計劃比賽」時，所屬的一組參賽隊伍獲獎，日前才免費到菲律賓暢遊七天，返回港後今日又逢喜事。

真光女書院的老師謂，陳敏斯的求知慾很強，文科與理科成績都很好，但她並非讀死書，平日經常參加課外活動，甚至演出戲劇。

陳敏斯的母親今晨在家中接到女兒的喜訊時非常欣慰，陳太有三位千金，敏斯排行最幼，據說她一向讀書成績優異，最差也考到第二。不過陳太也說：女兒不是很勤力讀書，只是反應很快，和愛到圖書館看課外書籍。

中學會考九科優異女生陳敏斯（右）及班主任合照。

聰明活潑江宜嘉 九A科目全文科

莊慶輝林大源成績佳 亦是考獲九A好成績

今年考獲九科「優」的學生比去年較多，據悉，高中「狀元」的考生接近十個。九龍拔萃女書院的江宜嘉。她所考獲的九科「優」均是文科。

活潑的江宜嘉，十六歲，就讀於拔萃女書院，她所考獲的九科「優」分別是中文、英文、數學、生物、地理、西史、英國文學、經濟及公共事務、音樂。

她表示未接獲成績通知單前，只預算自己有五、六科「優」，但估不到今次竟獲「全中」，令她開心不矣。

此外，江宜嘉的哥哥，去年亦爲九「優」成績，他已遠赴英國修讀醫科。可見江氏兄妹之成績互相輝影。

此外，另兩位取得九優成績的男狀元是就讀於九龍華仁書院的莊慶輝和林大源。他們亦是修讀理科的。

據林大源表示，由於他父親是在教育司署工作，故此，他在兩日前已知到成績，心情也十分興奮，而他的好同學莊慶輝的成績亦是他預早通知的。

華仁書院兩優績學生莊慶輝（右）及林大源。

江宜嘉九科優異。

潔清香港 人人有責

流水篇 啱KEY

阿濃

「百科知識」上的那篇文章認爲，將來世界教育可能出現的特點之二是：人才的個性特點在教育過程中將得到充分的照顧和發展。

那就是說，人們不同的個性，不同的氣質，不同的興趣和特長，都會得到更好的尊重和培育。不會把他們擺到同一個模子裏去鑄，也不會把他們切成同樣長短。

能夠這樣做是因爲：

一、將來教育結構和教育手段都將變得多樣化，能提供多種多樣的學習機會給各種不同需求的學習者；

二、幼兒教育的科學水平提高，幼嬰時期就能測知其個性特點和才能質素的趨向，更有成效地做好早期智力的發掘；

三、受教育者自由選擇和更換學習專業的主動權將大大增加，可以有更多的機會選擇自己愛好的專業，也可以中途改換專業或者連續學習多種專業。

文章喜悅地指出：人的才智的發揮是需要不斷調整的，一旦所攻的專業與個人才能的素質對上口徑，將會閃射出異樣的光彩。

忽然想到現在的流行語「啱KEY」，正好用來形容此種既能發揮專長，又使人心情愉悅的情況。

培基書院○聖路加書院兩校 師資優良管教嚴謹 會考成績又創新紀錄

中華基督徒播道會屬下之培基書院及聖路加書院在去年參加會考，成績能獲三優四良、二優二良，「優三良」竟達六十餘名，而本年應屆會考成績，更跨「步」，能獲各科優良者又達至九十餘名，名單如下：

羅潤生獲1A 3B 2C，陳位民獲1A 3B 2C，陳啓榮獲1A 2B，陳少丹獲1A 1B 4C，黃華芳獲1A 1B 2C，蘇志陵獲1A 2C，會碧芳獲1A 2C，黃敬嶽獲4B 2C，趙妙英獲2B 2C，林麗碧2B 1C，謝有數獲1B 4C，郭寧強獲1B2C，蘇婉嫻獲1B 2C，譚慧釗獲1B 2C，杜國良獲1B 2C，梅玉賢獲1B 2C，劉國榮獲1B 2C，潘耀基4C。

管訓嚴謹，改進教學方法

該兩校所以能獲得優異之成績，據該校校監蔡國賢表示。本校管教嚴謹，師資優良，而施教方針，首重學生之操節，養成良好之品格，勤奮向學之精神，故各生均能敦品勵學。師資方面，特聘請高級學位及海外進修之教師任教外，更注重教學方法之改進，藉以配合會考之需求。

充實設備，配合教學需要。

而兩校對於教學之設備，及校舍環境，極爲重視，因設備有助於教學之需要。學校環境有助於學習情緒之培養，故本校設有操場，教育電影室，宗教室，圖書室等，而操場之周圍，遍植花木，純爲園林式校舍。校內更有空氣調節，爲學習最理想之中學。

增設特別班，輔導重讀生升學

本校於本年度，特增設（倫大GCE及台大）特別班，即（F6）該等學生，爲同攻讀F5會考課程，同時重新於明年參加會考。至修畢GCE或台大先修班課程之學生，由學校發給證書，該特別班，只有文理兩組。名額90名。名額有限，報名從速，并歡迎索取各班簡介。

培基校址：九龍太子道375號全座（電話：3—713249）

聖路加校址：大埔道244號全座（電話：3—770282）

圖爲學生回校領取成績時攝

瑪利亞預科書院 日校 夜校

電話：正校 3-611819，3-616809
分校 3-615147，3-615148
女校 3-866771，3-861365

擴展青山道分校招下年度新生

正分校全部冷暖氣調節

校址
正校：深水埗長沙灣青山道339-345恒生銀行大厦（地鐵長沙灣站元洲邨出口可達）
分校：深水埗青山道25-35嘉頓對面（地鐵深水埗站桂林街出口可達）
女校：深水埗元洲街231-237金慶酒樓對面（地鐵長沙灣站東京街工廠大厦出口可達）

招收班級：港大預科F.6，F.7（AL）文理商社；中大預科（H.L）文理商；英國預科G.C.E.。

英國大學預科班(G.C.E.)

Engineering Class (LONDON U)
- Physics or Engineering Sci. 'A'
- Pure Mathematics 'A'
- Applied Mathematics 'A'
- Statistics 'O'
- English Language 'O'

Electronics & Computer Class (AEB)
- Physics or Engineering Sci. 'A'
- Applied Mathematics 'A'
- Electronics 'A'
- Pure Mathematics 'A'
- English Language 'O'

Pure Science Class (LONDON U)
- Physics 'A'
- Chemistry 'A'
- Biology 'A'
- Pure Math. 'A'
- English Language 'O'

Management Class (AEB)
- Statistics 'O'
- Economics 'A'
- Business Studies 'A'
- English Language 'O'
- Government & Politics 'A'

Social Science Class (LONDON U)
- Statistics 'O'
- Economics 'A'
- Sociology 'A'
- Psychology 'O'
- English Language 'O'

Commerical Class (AEB)
- Economics 'A'
- General Principles of Law 'O'
- Accounting 'A'
- Statistics 'O'
- English Language 'O'

Business Class (AEB)
- Economics 'A'
- Accounting 'A'
- Business Studies 'A'
- Statistics 'O'
- English Language 'O'

Building Class (AEB)
- Building Construction 'O'
- Surveying 'A'
- Pure Mathematics 'A'
- Physics 'A'
- Statistics 'O'
- English Language 'O'

Design Class (AEB)
- English Language 'O'
- Design 117 (Option 02 – 2 dimensions) 'O'
- Art & Crafts (Option 06 for Paper 1 & Option 24 Pictorial Composition for Paper 2) 'A'
- Art – Painting 603 Paper 1 & 2) 'A'
- Photography 634 'A'

中五重讀班招文、理、工、商四組新生
夜G.C.E.及H.K.U.F.6，F.7爲選科制。夜F.5及C.U.班爲全科制。

港大預科班(A.L.)

ARTS CLASS
- Use of English
- Chinese Language
- Chinese History
- History
- Geography
- Psychology

COMMERICAL CLASS
- Use of English
- Economics
- Principles of Accounts
- Business Studies
- Pure Mathematics

SOCIAL SCIENCE CLASS
- Use of English
- Sociology
- Psychology
- Economics
- Business Studies

SCIENCE CLASS A
- Use of English
- Physics
- Chemistry
- Pure Mathematics
- Applied Mathematics

SCIENCE CLASS B
- Use of English
- Chemistry
- Biology
- Pure Mathematics
- Physics

仍有數位學位教師空缺優薪待申請。

中大預科班(H.L.)

ARTS CLASS
- English
- Chinese
- Chinese History
- Mathematics
- History
- Economics
- Geography

COMMERICAL CLASS
- English
- Chinese
- Mathematics
- Economics
- Principles of Accounts
- Business Studies

SCIENCE CLASS
- English
- Chinese
- Mathematics
- Physics
- Chemistry
- Biology
- Higher Maths

本校歷屆預科畢業生，參加高級程度、高等程度、倫大及聯大（G.C.E.）考試，均獲輝煌成績。本校實驗室設備新型完善，師資極度優良，全部是港大、中大及英聯邦之資深學位教師任教，並只教授其在大學之主修科。

官塘 雅各英文中學招生

▲中四文理商科 中五文理商科 重讀生及插班生▼

（F.4新生及F.5重讀生携備成績單面試）

招生班級：F.1至F.5會考班（F.4及F.5分文理組及商科組）

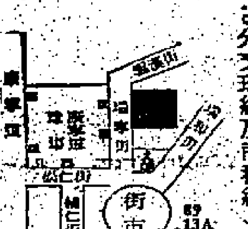
報名日期：即日起，報名時携備原校成績表或學生證及相片兩張。

考試日期：報名時通知

校址：九龍官塘瑞寧街44號（見附圖）

電話：三—八九三九三〇

（誠聘各科教員）校長：嚴定國



政府津貼 鍾聲慈善社中學招生

班級：F.2，F.3及F.5（英中會考班）

學堂費：F.2—F.3學堂費全免 F.5學費六十元，堂費五元（設減免費學額）

學額：各級共約廿名

報名：填寫報名表，繳交吋半照片二張（報名費三元）

考試日期：校內公佈

校址：香港西環城多利道五十五號

電話：五—八七一〇四七

校監：葉志光

模範英文中學招生

班級：F.1至F.3：政府派位學生申請入學本校可代辦手續
F.4：文理商各科男女生 可選修電腦科並參加1984年中學會考
F.5—F.7：文理科

報名手續：携備成績表，相片三張及報名費五元

考試日期：F.1—F.4：八月十六日

夜中學部：招收F.5插班生

報名：上午九時至晚九時

校址：九龍塘牛津道2A號

電話：3—361211

新亞中學 大學預科 招生

年級：中六文理組男女生八十名。

報名資格：中學會考最少三科優良，三科及格。（六科之中必須包括中英文在內。）

報名手續：八月十一、十二，辦公時間持中學會考成績單副本及校內成績單與相片至九龍農圃道六號本校教務處申請。

校監 孫國棟
校長 許濂

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE 聖約翰男女英文書院

香港鰂魚涌 太古城

招生

一、各級插班生：
（1）中一至中三
（2）中四至中五（文，理，商科），不設筆試，只設嚴格之口試

二、大學預科班
（1）香港大學預科文理各班一年級
（2）香港中文大學預科文理各班。
（中學會考放榜日起接受申請）

三、中五重讀生
（中學會考放榜日起接受申請。）

校長 莫德光

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

日夜校校址：九龍彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-306173
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）
維記牛奶樓上） 校務處：四樓（3字） 5-776799 5-8912090

FULL TIME STUDIES COURSES 日校全科班

New classes commence in September 1982 （九月份上午班及下午班）

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及日校課程已獲英國商科專業學會批可學生可申請參加下列學會試：
(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
(2) Pitman Examinations Institute 必文考試學院

本校設備：教具及全科課程等均與英國商科及秘書專業學院相同

註冊日期：即日開始接受申請入學

Secretarial Studies Course 秘書班 (A.M. & P.M.) 只收女生

學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者，可勝任商行秘書及速記文員等職位。

科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦商易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Commercial Studies Course 商科班 (A.M. & P.M.) 只收女生

學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書、會計及文員等職位。

科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦商易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解

Teaching Aids 設備及教具
(1) Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
(2) Micro-computer Rooms 微型電腦室
(3) Telex Rooms 電訊實習室
(4) Electric Typewriting Pools 電機打字室
(5) Commercial Education Studios 商科教育電影室
(6) Office Equipment & Machines 辦公室文儀設備

註冊手續：申請者須親自携同身份証、成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份、二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

ST. MARGARET'S GIRLS' EVENING SCHOOL

九龍城 深水埗 葵涌 聖瑪加利女子英文夜校

招收各級新生及中五重讀生

班級：英專初學英文字母班至會考班、英文夜中學中一至中五會考班。

報名：即日起夜校辦公時間內接受辦理。 開學日期：九月一日。

校址：（一）九龍城太子道348—352號。電話：③822003
（二）深水埗荔枝角道99—101號（近太子地鐵站）。電話：③966675
（三）南葵涌興芳道204—208號（葵芳地鐵站對面）電話：0—256138

女青年會 詢問：5—265599

全科秘書班

開課日期：一九八二年九月六日

科目：速記，打字，簿記，商業信札，商用算術，辦公室實務，出入口貿易，經濟等

報名資格：中英文中學F5年級或同等學歷

報名：携同中五成績單（須備影印本）及近照乙張

證書：學期考試及格可獲文憑，並保送參加PITMAN及LCC各科考試

地址：（鐵崗）忌連拿利一號華昌大厦三樓（娛樂戲院側雪廠街直上聖保羅堂對面）

利瑪竇書院夜校部

英中部：F.1至F.5文理科，F.4商科（華富分校，英中四加設電腦科）。

英專部：初級班至F.5。

校址：①西營盤第三街103號 5—402480 5—402704
②華富邨華富道55號 5—513035 5—513501

華僑教育

本報教育版與撒瑪利亞會合辦

中五學生升學輔導資料

學校名稱所設課程一覽

資料或有出入疑問可向各校查詢

（續）

下列各校除特別註明者外，均爲政府資助男女英文中學。（「中大文」表示設中大文科班）（校名中之號數乃該校之電話）。

威爾遜（〇－七六〇九六四）私立中中及英中，中五重讀。

崇新（〇－七九五三二一）私立，中五重讀。

（R）大埔、粉嶺及上水區

沙頭角（〇－九四〇六九三）官中。

莫壽增（〇－六六七八〇五）港大文理。

三育（〇－六六三四五九）中中及英中。

佛教大光（〇－六六七四四六）中中。

迦密柏雨（〇－六五七〇〇七八）中五重讀。

粉嶺嗰沙（〇－九〇〇四四三）男中，中五重讀。

恩主教（〇－六五三五三）港大文理。

王肇枝（〇－六三八七七）中中及英中，港大及中大文理。

鳳溪第一（〇－九〇〇三六六）女子中中及英中，港大文理。

鳳溪第二（〇－九一七四九五）私立中中及英中。

心誠（〇－九〇〇五四一）私立中中及英中，中五重讀。

明心（〇－九一二九四九）私立，中五重讀。

香島（分校）（〇－四四〇－八七）私立中中。

伯裘（大埔）（〇－六五八〇一三二）私立，中五重讀。

基新（〇－九〇〇四〇六）男工業中學。

（S）沙田及離島區

浸信會呂明才（〇－六二二一六一）。

沙田蘇浙（〇－六三二七九）。

沙田培英（〇－六一七二一七）。

沙田官立（〇－六一四七四四）港大文理。

聖公會曾肇添（〇－六二六一一一）。

馮黃鳳亭（〇－六一三七三八）。

佛教筏可（五－九八五八三六五）中五重讀。

長洲官立（五－九八一〇三八〇）。

夜校（除官立夜中外，全屬私校）

（A）香港區

聖保羅（五－四六八二八〇）港大及中大文理，中五重讀，商科，GCE。

聖類斯（五－四六〇二八八）港大及中大文理，中五重讀，GCE。

聖士提反堂（五－四六六一一一）。

威靈頓（五－二五八三〇六）港大文，中五重讀，GCE。

聖瑪利亞堂（五－七七五三四七）中五重讀。

聖類斯校友會（五－七二〇二五六）中五重讀，中大及港大文理。

灣仔堂（五－七二四八五四）中五重讀，商科。

香港仔明愛成人教育（五－五二四二二一）中五重讀，商科。

培元（五－六一三三五一）中五重讀，英專。

達成（五－二七六〇二四）中大文，中五重讀。

易通（五－七五〇二一〇）英專。

官立夜中及成人夜中（三－七一三〇八一一）。

（B）九龍及新界區

公教大學校友會（三－八六四七九六〇）港大文，中大文理，中五重讀。

慕光（三－四二二四一四）中大文理，中五重讀。

康樂（三－二六五二一五）中大文，中五重讀。

樂善堂余近卿（三－三七八三〇八）中大文理，中五重讀。

港九潮洲（三－九六四一八七）港大文，中大文理，中五重讀。

瑪利亞（三－六一六五五五）中大及港大文理，中五重讀。

博允（三－八五七七八七）中大及港大文理。

諸聖（三－三〇〇一四七）中大文理，中五重讀。

新法（三－七一一九二〇六）中大及港大文理，GCE，中五重讀。

文理（三－三一七四三）中大及港大文理。

聖雲仙（三－八四七九六〇）中五重讀，英專。

實用（三－七五六七七四四）中五重讀，英專。

伯裘（元朗）（〇－七七九五六一）中五重讀，英專。

銘賢（三－六一五五〇六）中大文理，中五重讀。

永恆（三－七五八四八八三）中五重讀。

長沙灣天主教（三－七四一五〇三四）中大文，中五重讀。

地利亞（美孚）（三－七四三九三一三）中大及港大文理，中五重讀，GCE。

瑪利諾（三－四二七八八）中大文理，中五重讀。

德明（三－六一六三四五）中五重讀。

佛教（三－八六三二七四）中大文理，中五重讀。

重生（三－四一九六四四）中五重讀，英專，商科。

諾貝爾（三－三七〇八一五）中五重讀。

大同（三－七一三八二二）中中，中大文理，中五重讀。

中業（三－三六九六四七）中中及英中，商科、英專，中五重讀。

基協工業（三－二〇四五五七）中五重讀。

官立夜中及成人夜中（三－七一三〇八一一）。

理工學院　設有高級文憑（會考三C十二E或以上），文憑（會考五E或以上）及證書（會考五E或以上）可供會考生申請。一九八二－八三年度會考生可於八月十三至十七日報名，查詢電話：三－六三二四〇七，三－六三三二九八，三－六三五六一〇，三－六三八一二九（適用至十月十五日）。

工業學院　設有技術員程度課程，適合會考生申請，可向各工業學院及民政處索取表格，或電教育署工業學院組五－七九〇三九七八查詢。

教育學院　設有三年制課程，投考者須會考兩科C級或以上，另一科D及三科E或以上，包括中英文，未婚，年滿十七歲，可向羅富國教育學院（五－八七一二八一）查詢。

工商師範　工商師範：設有三年制課程，投考者須於本年十月前滿十七歲，會考二科C，一科D及三科E級或以上，包括中英文，並有其他理科，工藝或商科合格。（五－七四五三一一）

九龍太子道新法預科夜校，現已開始招收本年度（82/83）各級新生，該校之中五會考班及英專各級，亦同時招生。

新法預科夜校成立於一九七六年，至今已有多年歷史。歷年來，該校爲半工讀之預科生建立了一個理想的學習環境，同時，亦爲就讀於港九各日校中五及中六的學生，設立了一個適合於進修及溫習的理想地方。

新法預科夜校師資優良，各級教師均爲具有多年教學經驗之學位教師或文憑教師，其中不少已有多年任教中學高年級之教學經驗；除了經驗及學歷外，更重要的是，他們擁有教學的熱誠。所以幾年以來，該校學生出外考試之成績，不斷提升。

新法預科夜校保送學生參加香港大學入學試、香港中文大學入學試及倫敦大學海外考試（GCE），歷年成績不斷進步。去年（1981）港大及中大入學試成績理想，及格率甚高；今年（1982）成績更佳，其中尤以何志成同學在中大入學試中取得四A二B之優異成績，爲全校之表表者，其餘取得優良成績者，亦大不乏人。

新法預科夜校設備齊全，所有港大預科中七班及倫大預科AL班之物理、化學及生物之實驗課程，均在九龍窩打老道山文福道新法書院設備完善之實驗室進行，並由具豐富經驗的老師帶領學生進行實驗。平時授課，亦有多種教具及講義以助學生吸收知識。

相信今年對報名就讀該校的學生之貢獻，當有進一步的成績。

聖瑪利奧英文中學

教育司署選派學位中學　全校課室冷氣設備

招F.1至F.5各級文理科男女生（派位生轉讀本校者可代申請免費學位）

考試：八月十四日（星期六）上午九時半

校址：油麻地南京街八至二十號

電話：3－307082　3－305545

夜校部　招英文中學各級　F.5重讀生優先

（誠聘各科教師）

校監兼校長　金國柱

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE

文理預科夜校

1982—83學年通告

新生報名、註冊：八月十一日開始

辦公時間：星期一至五：2.30—4.30 P.M.　7.00—8.30 P.M.

星期六：7.00—8.30 P.M.

課程：本校開設下列課程：

（一）香港高級程度會考（港大入學試）文理各科

（二）香港高等程度會考（中大入學試）文理各科

（三）倫大普通教育文憑試高級程度及普通程度文理各科

開課日期：高級程度科目：八月四日（星期三）

高等程度、高級程度第一年、普通程度科目：九月三日（星期五）

校址：九龍新蒲崗景福街96號

電話：3—231743

多倫多留學輔導中心

Toronto School Service

本周六舉行留加講座：備有幻燈及影片介紹加拿大學制，歡迎來電索券入場。

應屆會考生如會考成績五科合格者可申請入讀本年十一月或一月的十三班課程，趕及明年九月進升美加大學。

協助F.7學生申請加拿大大學。

地址：中環德輔道中300－2號華傑商業中心11B

電話：5－435832　5－409415

備註：十一月課程截止　報名日期8月15日

一月課程現接受報名

重生日夜中學

增辦中六預科

招生通告

日校：中六新生（高等程度會考），中五重讀生，中四、五文理商科新生，小一至中三各級新生。

夜校：英中P.4至F.5新生（保送會考）。

英專初學至F.5（保送會考），商科。

校址：觀塘輔仁街90號　電話：3－419644

教署立案

83 會考選科課程

紅磡三約街坊會進修中心

邦文公開試輔導中心

保證及格課程

紅磡機利士路66號③631667

深水埗順寧道306號③618913

匯基書院招生

班　　級：F.6中大預科班（文、理兩組）

報名日期：八月十一日至十四日

上午九時半至下午四時半

報名手續：（A）携同會考成績單正副本

（B）原校成績表副本

（C）照片一張

（D）報名費五元

報名資格：文科生兩科C級或以上，理科生三科C級或以上

校　　址：九龍大坑東棠蔭街十一號（3—7778344）

瑪利亞女書院

深水埗元州街231－237號　K－866771　861365

（長沙灣地鐵站，東京街工廠大廈出口。金慶酒樓對面）

報名日期：由即日開始，額滿即止。

辦工時間：上午八時三十分至晚上九時。

G. C. E. one year course

報讀GCE資格：

Ⓐ在一次會考有任何4科達E級以上或

Ⓑ考試前之一月一日達23歲

Arts Class

English	'O'
History	'O'
Geography	'O'
Economics	'O'
Mathematics	'O'
Commerce	'O'

Commercial Class (AEB)

Economics	'A'
General Principles of Law	'O'
Accounting	'A'
Statistics	'O'
English Language	'O'

Business Class (AEB)

Economics	'A'
Accounting	'A'
Business Studies	'A'
Statistics	'O'
English Language	'O'

Social Science Class (AEB)

Psychology	'O'
Economics	'A'
Sociology	'A'
Statistics	'O'
English Language	'O'

Design Class (AEB)

English Language	'O'
Design 117 (Option 02—2 dimensions)	'O'
Art & Crafts	'A'
Art — Painting 603 Paper 1 & 2	'A'
Photography 634	'A'

C. U. H. K.

報讀資格：

①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上。或

②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何一科達C級以上。

ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Economics

COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology

H. K. U. F.6 & F.7

報讀資格：

①會考最好成績之六科，包括英文，總分不少過十二分。（A＝5分，B＝4分，C＝3分，D＝2分，E＝1分）或

②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或

③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。

ARTS CLASS: Use of Englsih, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics

COMMERCIAL CLASS: Use of Englsih, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

SOCIAL SCIENCE CLASS: Use of English, Sociology, Psychology, Business Studies or Economics

F.6 秘書班：保送重考會考及L.C.C & Pitman 秘書証書試及商業証

曾參加英中會考可報讀　英文、秘書職務、寫字樓實務、打字、會計、商業結構、速記

F.6 留學班：保送重考會考及L.C.C. & Pitman 並保送加拿大升學

曾參加英中會考者可報讀　文科班：英、中、數、中史、西史、文學、生物、地理、經濟（重溫全部會考課程）　商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、速記、打字

上下午班F.4、F.5 設：

文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物/經濟

理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數

商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字

商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計

秘書班：英、中、商業、經濟、速記、打字、寫字樓實務，秘書職務

F.1－F.3 爲政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。

本校保送F.5學生參加會考。

本校保送預科生重考會考。參加G.C.E. 考試。中大、港大入學試。Pitman及L. C. C. 試。

浸信英文書院

本校以「篤學力行」爲校訓，注重德、智、體、羣四育之均衡發展，對學生品格之修養，尤爲着重。循循善誘，以增進其學問，嚴密督導，以敦勵其品行，俾能成材。本年九月秋季開課，擴班招收男女新生，以應社會需求。

大學預科及會考班招生

招收班別：F.5——F.7（分日校及夜校，日校全日制）

師　資：敦聘香港大學，香港中文大學及海外著名大學之學士及碩士任教，更禮聘本港著名導師負責一切康樂活動，參加教育署舉辦之校際各項體育及其他有益身心之課外活動。

設　備：擁有達參加港大、中大、倫大入學試高級程度之物理、化學、生物理科實驗室，語言實習室，打字室，及電腦實習室等。

班級：		修讀科目
F.5	文組	英文，中國語文，中國文學，數學，經濟，中史，世史
	理組	英文，中國語文，中國文學，數學，附加數，物理，化學，生物
	商科組	英文，中國語文，中國文學，數學，經濟，打字，會計
F6 HKU 港大預科	文組	應用英文，中國語言文學，中史，世史，經濟
	理組（A）	應用英文，純數，應數，物理，化學
	理組（B）	應用英文，純數，物理，化學，生物
	商科組	應用英文，中文／純數，會計，經濟，企業概論
F.6 CU 中大預科	文組	中文，英文，中史，世史，數學，經濟
	理組	中文，英文，音數，高數，物理，化學，生物
	商科組	中文，英文，數學，會計，經濟，企業概論
F6 GCE 倫大預科 聯大預科	文組	英文（O），數學（O），歷史（A），經濟（A），法律（A）
	理組	英文（O），數學（A），物理（A），化學（A），物理（A）
	電腦組	英文（O），電腦學（O），數學（A），物理（A），化學（A）
	商科組	英文（O），統計學（O），會計（A），經濟（A），企業概論（A）
F7 HKU 港大預科	文組	應用英文，中國語言文學，中史，世史，經濟
	理組（A）	應用英文，純數，應數，物理，化學
	理組（B）	應用英文，純數，物理，化學，生物
	商科組	應用英文，中文／純數，會計，經濟，企業概論

報名日期：即日開始，額滿截止。　開課日期：九月八日

報名手續：填妥報名表格連同學校成績表，會考證書或公開試成績單副本，近照兩張及報名費十元，交往本校各校務處。

香港區：灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈　5—8919060

九龍區：旺角窩打老道染布房街明威閣　3—320347

油麻地彌敦道485號（近敦煌酒樓）　3—321262

紅磡漆咸道270號（蕪湖街口）　3—7140301

（本校紅磡新址佔地達三萬呎，爲一八層高之校舍，設備完善，有達港大入學試要求之理科實驗室，語言實驗室，電腦室及打字室等。現正裝修期中）

報名處：

日夜校：	窩打老道染布房街明威閣	3—320347	灣仔軒尼詩道397號東區大廈	5—8919060
	亞皆老街校椏道33號	3—7110224	灣仔天樂里二號金豐大廈	5—720130
	旺角彌敦道719號銀都大廈	3—920801	太子道大南街18號	3—948090
	紅磡漆咸道270號	3—7140301	佐敦道炮台街17號	3—311565
	油麻地彌敦道483號	3—321262	荃灣大河道路德圍40號	0—432143
夜校：	深水埗塘尾道197號	3—7142810	亞皆老街勝利道28號	3—7110225
	官塘裕民坊輔仁街90號	3—423025	銅鑼灣威非路道21號	5—781403

實用英專學校招生

電腦課程

本校以廿餘年辦學經驗，增設夜班電腦課程，專爲一般向學人仕提供電腦知識。

課程：1. Introduction to Computer Concepts & Programming

2. Programming in BASIC

校址：九龍牛頭角定業街48號　電話：3——7567744

英文夜中學英專夜校P.4至F.5會考班同時招生

油麻地 萃華英文夜校

擴校聯合招生

（增設尖沙咀分校）

◁全校課室冷氣設備▷

招收班級：①英中部：F.1至F.5（會考班）

②英專部：字母班至F.5（會考班）

③補習班：中五會考補習班　暑假拼音速成班

校址：油麻地正校：油麻地砵蘭街一〇九至一一三號

電話：③八四六七八〇或③八四六七九五

尖沙咀分校：（在裝修中）一切報名工作暫在油麻地正校辦理

附註：①英專部字母班特別設有拼音教授課程，使學生能收到最快速有效之英文學習效果。

②特設拼音速成班，兩個月畢業，畢業後，可無須教師教授而能自行閱讀任何英文生字。

③中五會考分科補習班，特聘最優秀之中五級各科教師教授，採用最完善實用之特別教學法，使學生在短期內收到超乎尋常之效果，順利參加會考。

F.5重讀生優先取錄

教童助學　福有攸歸　請各善長　大解善囊

政府津貼

九龍塘學校英文中學部

招收港大預科UPPER6及LOWER6文理科新生

（申請時須携證件）

報名日期：即日開始

報名地點：本校校務處

學　　費：全年$920（分十期）

校　　址：九龍塘舒梨道十號　電話：K—370680

校監：譚澤霖　校長：李兆燊

83年英文、數學科 會考保證合格

補習班

72研習中心

彌敦道753號近旺角警署 地鐵太子站

K－809513

達成英文夜中學

招82——83年度新生

班級：F.1－F.5及會考專科補習班

報名日期：由即日開始，額滿即止

考試日期：八月十四日（星期六）到考，隨到隨考

上課時間：星期一至五晚七時至九時半（補習班星期一至六上課）

校址：香港仔萬茂里21號　電話：5-276024　274235

備註：會考專科補習班爲83年會考而設立之新課程，由專科教師任教，爲考生剖析各科內容，使考生考取較理想之成績。

元朗中山紀念夜書院招生

班級：F5重讀生

英專部字母班至F5各級新生

英中部各級新生

校址：元朗安寧路五十九號　電話0—774266

辦公時間下午六時半開始

優薪誠聘夜校各科教師

女青年會 全科秘書文憑班招生

（九個月完）

開課日期：一九八二年九月四日

上課時間：星期一至五上午九時半至下午四時

報名資格：中英文中學五年級畢業或以上程度（只限女性）

報名手續：請携同F.5學校成績及會考成績表，報名費五元及相片一張到九龍文福道五號女青年會五樓報名及即時面試

科　　目：必文速記、中英文打字、聽覺打字、TELEX、商業信扎、珠算、簿記及會計、核數、成本會計、香港稅例、合約法例、辦公室行政、私人秘書實務、有限公司秘書實務、英語會話、儀態、美容。

學　　費：每月二百卅元正

查詢電話：三－七一三九二一一　搭職帝部

珠海書院電腦中心啓事

本校與康力國際系統有限公司聯合主辦之兩年制電腦專業文憑課程將於十月正式開課，近日前來查詢該課之學生甚衆，惟招生章程仍未印就，爲免各生徒勞往返，特此登報通知，希有志報名該專業文憑課程之學生，於九月十日起，親來九龍亞皆老街壹壹五號本校辦理。

九龍總商會英文中學招生通告

制　　度：政府註冊非牟利學校

招考班級：中一至中三，中五，中六。

報名日期：由即日起（請親携成績表面見校長）

校　　址：九龍何文田亞皆老街一〇六號（勝利道交界）

電　　話：七一四一七〇四

附註：本校自由道新校舍將於八三年中完成

校監　周軟

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科

（二）高級彩色電視工程科

（三）無綫電及電視技術「夜校」

試期：八月廿一日　開學：九月六日

校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈

電話：K九六〇一弍六（中三結業生免試入學）

救童助學　福有攸歸

樹仁書院 大學預科 招生

投考資格 F6（高等程度會考班）文、理組 必須在香港中學會考同一考試中考獲六科（包括中、英文）E級或以上，其中最少有一科C級或以上者，可親來本校申請，成績良好者，可獲優先考慮。

報名日期 中學會考放榜之日開始接受入學申請，額滿即止。

報名時間 每日上午九時至下午四時卅分。例假休息。

報名手續 出示原校中四、中五成績單及會考成績原本與副本，最近二寸正面半身照片兩張及身份証，接受面試。

開學日期 八月廿三、廿四日個別指導選科，八月卅一日開學，九月一日正式上課。

校址 灣仔峽道七號 電話⑤七二九八九二、⑤七二六七六

※本校大專爲港府認可之唯一四年制專上學院，所頒文憑亦經輔政司銓敘科確定可任政府各部門相當職位與薪級。大學預科生品學兼優而有志升讀者，可獲優先考慮。

監督 胡鴻烈博士 校長 鍾期榮博士

諾貝爾書院

創校廿一年 英文中學 中文中學 中英夜中 招男女生 重讀生 免試

正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近 電話：3 370816 3 371904

擴班收中四、五、六生憑成績單取錄

中一至中五六文理科。帶成績表可免筆試。管教嚴謹凡操行不合格者免申請

日夜校全送升大及會考。專授中大課程。保送高考。保送直升台灣各大學

中四至中六學生可即申領獎學金每月150元助學金100元等於免費、半費

日夜中六預科學生除保送考中大外並可升台大及再會考

醫科：專授丙組課程，台灣共有六所醫科大學，分設內外全科、牙醫、獸醫、護理、藥劑

一等取錄後，回港參加醫生甄別試或再赴外國深造，在台灣執業醫師。

理工科：專授甲組課程，台灣共有廿一所大學設有工程學院，開設航空工程、造船工程、電機工程、建築工程、化學工程、電子工程等系，極有前途。

文科：專授乙組課程，台灣共有十六所大學設有文學院，開設外國語文等系。

法商科：專授丁組課程，台灣共有十六所大學設有法商學院，開設工商管理、國際貿易等系。

本校加設台大升班級，資用港幣，交通方便，校風純正，較出國升大更容易

慈恩夜中學

九龍廣利道近2A蘇屋總站

註册不牟利夜中學 1963年創立

班級：F.4—F.5會考班

F.5全部保送參加會考

F.5重讀生，優先取錄

開課日期：九月二日，即日報名

元朗中山紀念書院 招生通告

★新界區首置全新電腦設備中學，英國L.C.C.及PITMAN考試中心

★政府私立受助中學，初中轉學派位生學費全免

★自置校舍，中央系統冷氣設備

招考班級：F1—F3（中一至中三）凡獲派位生本校可代申請

F4—F6（中四至中六）分文、理、商組，每組同學皆可選修電腦學，日文及法文

報名手續：携成績表，派位證，相片兩張及報名費五元

報名日期：即日開始

校址：正校 元朗鑿溝路 〇—七七八八七〇

分校 元朗安寧路6987號順發樓 裕豐樓 〇—七七四二六六

董事長：徐月階 校長：陳應瀚

校監：區瑞章 副校長：徐傳文

誠聘高、初級各科教師請詳履歷函寄本校

基教書院招生通告

（政府註冊不牟利英文中學）

（一）本校本年度擴大招收F.5會考班新生暨重讀生

（二）F.6會考班（文理商科）分上下午班上課由即日起接受現已完成F.4級學生報名

（三）F.1級轉校生F.2至F.4（分文理商科）各級插班生由即日起接受申請

（四）凡持有政府派位證之F.1學生可憑派位證辦理入學手續F.2及F.3兩級學生持有政府派位證及原校升級證明者均可免試申請入學

（五）F.5重讀生F.6港大理科班及F.6中大文理科班將於中學會考放榜之日起接受申請獲批准者免試入學

（六）考試日期：一九八二年八月廿五日（星期三）上午九時

校址：九龍尖沙咀赫德道八——十號

電話：K—676841．K—667891．K—721962．

附註：本校誠聘中學部各科教師有意者請來函申請

荃灣 聖思定英文中學 招生

（一）大學預科（文組及理組）憑會考成績取錄

（二）F.1—F.5各級新生（重讀生）

（三）附設幼稚園

☆本校向獲教育司署選定爲三年受助中學

校址：第一校：荃灣新村街33—39號 電話：0—425687

第二校：荃灣青山道一二一九號 電話：0—421113

誠聘各級各科教師詳履歷地址電話寄來

元州街瑪利亞女書院主辦

深水埗元洲街231—237號金慶酒樓對面 電話：K八六六七七一

長沙灣地鐵站東京街出口 電話：K八六一三六五

秘書全科 初級 高級 文憑班

備考必文、LCC及英文中學會考

開課日期：一九八二年九月三日

初級班：(1)應屆英中會考生（九個月完成課程）或(2)應屆中三評核試學生（兩年完成即中四、五）保送會考

高級班：英中會考商科考生（九個月完成）

科目：
- Shorthand
- Typewriting
- English for Business Communication
- English for Office Skills
- Book-keeping and Accounts
- Commerce
- Secretarial Practice
- Office Practice
- Arithmetic

本校爲必文考試中心，每年舉辦秘書文憑公開考試兩次。

浸信商科專業學校

本校乃一專爲具中學或以上程度之學生提供現代商業知識及電腦專業訓練之高級商科學府，學校之課程設計、師資、設備與教材均已獲香港及英國各專業學會認可。

師資：由工商管理學士、碩士、會計師、專業秘書、電腦專家等資深專業人仕任教。

考試：凡修畢課程學生，考試及格，均獲頒授證書，並保薦參加LCC、PITMAN、中學會考、中大入學試、港大入學試、GCE英國大學入學試、及AAT、ACCA、AIB等英國各專業學會試。

招收班別：

A. 一年制商科專業文憑課程（分上午班、下午班及夜間班）①會計學系 ②行政秘書學系 ③工商管理學系 ④商業學系 ⑤銀行學系

B. 大學預科商科課程（分日間及夜間班，日間全日制）①港大商科班 ②中大商科班 ③GCE商科班 ④F.7港大商科班

C. 中學會考商科班（分上午班、下午班及夜間班）①F.4商科班 ②F.5商科班 ③F.5商科重讀班

報名日期：即日開始，額滿截止。 開課日期：九月八日

報名手續：塡妥報名表格連同學校成績表，會考證書或公開試成績單副本，近照兩張及報名費十元，交往本校各校務處。

日夜校：	窩打老道染布房街明成閣	3—320347	灣仔軒尼詩道397號東區大廈	5—8919060
	亞皆老街培正道33號	3—7110224	灣仔天樂里二號金星大廈	5—720130
	旺角彌敦道719號銀都大廈	3—920801	太子道大南街18號	3—948090
	紅磡漆咸道270號	3—7140301	佐敦道炮台街17號	3—311565
	油麻地彌敦道483號	3—321262	荃灣大河道路德圍40號	0—432143
夜校：	深水埗塘尾道197號	3—7142810	亞皆老街勝利道28號	3—7110225
	官塘裕民坊輔仁街90號	3—423025	銅鑼灣威菲路道21號	5—781403

劍橋商學書院

一九八二—八三年度日夜校招生通告

（甲）一年制商科全科班 入學資格：中五程度或以上

㈠秘書全科班：速記、簿記、辦公室實務、秘書英文、商業書信、打字、企業結構、國語、日文、人際關係、電訊、辦公室行政學、人事組織、出入口實務。

㈡商科全科班：商業學、打字、簿記、商業書信、英文、辦公室行政、辦公室實務、商業組織、商業法例、國語、日文、出入口實務、基本電腦學、電訊。

㈢會計全科班：簿記、會計、傳理學、企業與行政、成本會計、統計、經濟學、核數、稅學導論、商業法例、基本電腦學、出入口實務、商業組織及管理。

㈣商業管理全科班：企業與行政、經濟學、傳理學、統計學、商業組織及管理、市場學、人事管理、銷售學、簿記、會計、商法。

（乙）大學預科班

㈠F.6中大商科班：企業概論、經濟學、簿記及會計、英文、中文、數學。

㈡F.6中大文科班：英文、中文、經濟學、數學、地理、歷史。

㈢F.7港大商科班：企業概論、經濟學、會計、英文。

㈣F.6倫大商科班：企業概論、經濟學、會計學、數學、統計學、英文。

㈤F.6倫大會計班：會計、商業學、經濟學、數學、統計學、英文。

（入學資格）倫大、會考四科合格。中大、會考六科合格包括中、英文 港大、會考六科合格。

（丙）F.4、F.5文商會考班：中文、英文、商業學、數學/速記、會計、打字、經濟。

☆報名請携備有關學歷証件及相片。

☆以上各班均保送投考各公開考試（如G.C.E. G.U. L.C.C. HKCEE、HKU P.IMAN等）

校址：旺角彌敦道719號銀都商業大廈三及五樓（電梯按③字）

開課日期：九月十日查詢電話K951113 章程備索☆

九龍城篤信中學

招F5會考班及F1至F4各級新生

介紹：本校爲政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良

招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生。F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續F.4插班生及。F.5重讀生憑公開考試成績報名由校方安排面試。

報名日期：即日開始

考試日期：報名時通知

報名手續：携備相片兩張及報名費三元

校址：九龍城落林道三十七號

電話：三—三八一九八一 三—三七五二六四

博允英文中學

香港大學文理學士主辦 九龍油麻地南京街卅號 電話K八五七七八七．八八九九一二

（本校早經政府選定爲三年免費補助中學）

升中政府派位轉讀生可携同證件到本校辦理入學手續，學費全免。

中四學生可携同中三評核試成績單申請入學

班級：中一（F.1）至中五（F.5）

中五重讀生憑成績單優先取錄

博允預科夜校

（一）預科：港大、倫大 高班 初班（九月二日開課）

（二）夜中學：中一至中五會考班

（三）夜英專：初學班至會考班

（四）商科班：中四（F.4）至中七（F.7）

加、英、美—升學

(1) Canadian Public School. Toronto Board. (G.7 — G.13) （加拿大多倫多政府官立中學）

(2) Cenntennial Montessori School. Alberta, Canada. (G.7 — G.12)

(3) Southwestern Academy. California, U.S.A. (G.4 — G.12)

(4) Rodney School. (G.C.E. 'O' & 'A' level) Kirklington, England.

本中心現接受加、英、美中學，大學，專科學院83年一月春季入學申請。

海外留學導教中心

九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室 電話：K-968078 K-951230 K-948213

九龍尖沙咀東部麼地道好時中心915室 電話：K-7221141-3

基督教五旬節聖潔會主辦 政府津貼 永光書院招生

入學資格：

（一）LOWER 6（港大高級程度）文、理班

文科班—具備應屆會考四科良好或以上成績

理科班—具備應屆會考五科良好或以上成績

（二）F.5重讀生

報名日期：放榜日起三天內携備原校成績表，會考成績及照片乙張

校址：橫頭磡龍翔道一五五號（摩士游池對面）

校長 蕭德音

聖若望英文書院 ST. JOHANNES COLLEGE

中學部招生 八二—八三年度

班級：F.4文理組男女插班生

F.5文理組男女重讀生及插班生

F.6大專預科文理組男女插班生

本校乃教育署派位中學如F.1至F.3插班生本校可代辦理轉校手續。

報名日期：由即日開始

報名手續：請携備相片兩張，成績單到本校校務處辦理報名手續。

校址：九龍荔枝角荔景山道荔灣花園（鄰近荔園遊樂場）

電話：三—七四四八六五七 三—三七七二四五

本校由一九八二—八三年度增設電腦課程給予F.4同學修讀，以備參加一九八四年度會考。

培僑中學

新校舍設備完善 設有學生宿舍大樓

大學預科

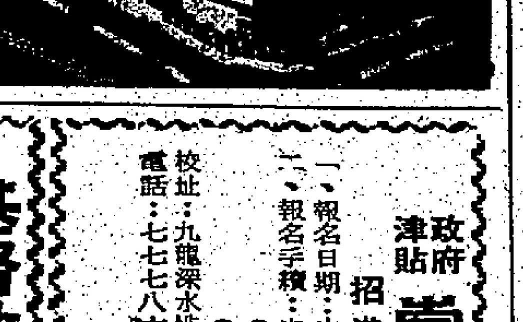
F6 ADVANCED LEVEL

M6 HIGHER LEVEL

中、小學各級、幼稚園

招生

電話：5-760837 5-760838



元朗維新英文中學 附設中文部

（一）擴班續招各級新生。

（二）一、二、三年級政府派位轉讀學生可憑派位證入學代爲申請免費。

（三）四、五年級設文、理、商科，增收重讀生。

（四）校址：元朗牡丹街十五—廿三號 電話〇—七六〇九六九

校監 鄧乃文

誠聘高低年級各科教師可詳歷申請成電約面談

蘇浙公學招生

①招收班級：（甲）香港大學預科初級班（LOWER 6）文科及理科（乙）中文大學預科班。（丙）一年制英文秘書專修科。（丁）一年制銀行專修科。

②申請資格：（甲）申請讀港大預科初級班者須有英文中學會考五科及格，其中包括中，英，數並至少有三科文科或理科良好。（乙）申請讀中大預科班者須有中學會考五科E級或以上，其中包括中、英文；或六科E級及一科C級，而其中包括中，英文；且成績等級最高之六科，其總積點不低於十者（積點計算法爲：A至E級按序作五至一算）（丙）申請讀英文秘書專修科，及銀行專修科者須有英文中學會考五科（包括中，英文）及格。

③報名日期：（甲）八月十一日至八月十三日（乙）每日上午九時至十二時，下午一時至四時半，携帶證件，二吋半身照片兩張，報名費五元。

④校址：北角天后廟道寶馬山道廿號（電話：七〇二二六一—三）

監督 徐季良 校長 張叔南

瑪利諾工業夜中學招生（教會不牟利）

宗旨：專爲工業及職業先修中學學生升讀中四及以上班級而設。

課程：中四、五—教育署審定英文工業中學會考課程。

（甲）工科班：英文、中文、數學、物理、化學、製圖、機械繪圖、金工或電子學。

（乙）商科班：英文、中文、數學、經濟、打字、速記、簿記。

中六—考試局審定高等程度會考（中大預科班）課程

（甲）數理科班：英文、中國語文學、普通數學、高級數學、物理、化學。

（乙）商科班：英文、中國語言文學、會計學原理、中國歷史、普通數學、經濟。

上課時間：星期一至五—下午四時二十分至晚上九時。

學費：中四—每月七十七元（全年收十期）中五—每月八十七元（全年收十期）中六—每月二百元（全年收十期）

報名手續：由即日起於辦公時間携同原校成績表及近照兩張到本校索取報名表格。（中四考生需帶備中三評核試成績通知書；中五、六考生需帶備中五會考成績通知書。）

註：中五只招收重讀生

校址：九龍牛頭角佐敦谷彩霞道四十五號 電話：3—7583103

開學日期：一九八二年九月一日 校監：涂挽雲神父

政府津貼 張祝珊英文中學 通告

一、本校招收香港大學預科F.6 SCIENCE及ARTS新生各三十名。

二、入學資格：中學會考（英文）畢業而成績優良者

三、學費：全年八百九十圓，家境清貧而成績優異者得申請免費，並可領取張玉麟獎學金。

四、報名：申請入學者須在中學會考放榜後三日內，携備證件，於每日上午九時至十二時，下午二時至四時，來校報名。

五、校址：北角雲景道十一號。電話：五—七〇六六六五

六、凡家境清貧之學生，可申請借用衛理信基金會捐贈與本校之各級課本。

七、凡本校預科畢業生已獲准進入香港大學就讀者，得向衛理信基金會申請每年不超過七千元之免息貸款。

八、附註：凡會考成績相當良好有志升讀港大預科班謀求更佳成績者，亦可同時來校報名重讀。

校監：張謙愛蓮 校長：梁秀志

政府津貼 崇真英文書院

招港大F.6文理科生

一、報名日期：中學會考放榜後三天內

二、報名手續：申請人親持下列證件到本校辦理手續（一）原校中五成績正副本（二）中學會考成績單正副本

校址：九龍深水埗大埔道五十八號

電話：七七七八六一七

校監：謝惠芳 校長：周何翠珍

基督教篤信夜中學招生

班級：英文中學部：中三至中五（保送會考）英文專修部：初學至中五

校址：九龍城嘉林邊道37號電話：375264

漢華中學 招生

班別：中大預科班 重讀會考班

中大預科班（高等程度會考課程）文理組

重讀會考班（中學會考課程）文理組。

入學手續：由即日起，携帶原校成績、中學會考成績通知單及正面吋半半身照片兩張，到本校報名，並參加面試。

校址：香港西環青蓮台十號電話：5-871746 5-871947

（中、小學其他各級仍有小量學位八月廿一日招考插班生）

香港工科學校 日夜校招生

郵電司 教育司 立案

分校：深水埗桂林街四十四號（深水埗地鐵站鴨寮街出口）K—792060

正校：九龍彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K—306075

電機 電子 機械 冷氣 建築 工商 美術設計

黑白電視 冷氣工程 室內、廣告、時裝設計 建築繪圖 測量 助理

班別：

一、C&G TELECOM 文憑班—中五程度

二、技術員全科文憑班—中三或以上程度

三、專科文憑班—電機工程、電子工程、機械工程、建築工程（可獲專門技能）

四、選科—汽車工程：汽油車、柴油引擎、汽車電器、自動變速器

日校：九月六日開課（學位有限，報名從速）夜校：八月十六日開課

大同英文中學 中文

大學預科班招生中五、F.5重讀生優先取錄其餘各級續招插班生

班級：中文部：中六、台大，中大（高等程度會考）文、理班

英文部：F.6：中大（高等程度會考）倫大、台大文理班

申請手續：携備會考成績單及原校成績表相片二張面試

校址：九龍亞皆老街一二三—一二五號

電話：三—七一一六六四〇

時間：每日上午九時至十二時 下午二時至四時（週六下午休息）

獎助學金：本校蒙關心中國文化人士，捐贈發揚中國文化獎助學金名額數百名，凡中文部中四至中六學生，學業、操行成績優異者，每月可得獎學金約一百五十元，其他學生，操行良好者，亦可領取助學金一百元

監督兼校長 李士秀

香港商業專科學校 九月份全科班通告

日校

（一）商科證書班

科目：簿記會計、速記、打字、視聽打字、商業信札、商業英文、進出口文件及計價、辦公室實務及實用商業知識

入學資格：中五畢業

備考：LCCI、PITMAN

（二）會計全科班

科目：簿記、會計、經濟、商業通訊、商業法律、審計學、商業學及香港稅法

入學資格：中學會考英文科及格

備考：LCCI、GCE、AIA

夜校

（一）香港銀行公會試班

科目：經濟學、法律概論、銀行學、商業英文及會計

入學資格：任職銀行、中五畢業

備考：香港銀行公會試

（二）英國銀行公會試班

科目：會計、法律概論、經濟學及銀行學

入學資格：任職銀行、會考英文科C級或同等學歷

（三）專業會計全科班

科目：經濟學、法律概論及商業通訊

入學資格：中學會考及格

備註：凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA、IOB、IAA、ABE、SCCA等專業學會試

（四）商業學習班

科目：簿記、打字、出入口文件及計價

校址：香港北角英皇道一二九號 五—七八一九一四

九龍尖沙咀柯士甸道八十一號 三—六七一三五三

九龍油麻地彌敦道五〇一號（夜校）三—八五四三九二

辦事處：皇后大道東三至五號甄沾商業大廈十七樓 五—二八三六二八

培中英文書院

大學預科班招生

班級：（一）中大預科班 文組及理組
倫大預科班 文組及理組
（二）中五（FORM 5 重讀生）
（三）中一至中五（投考中四者可憑評核試成績單面試入學）
以上申請者須携帶會考成績通知單於放榜後即到本校辦理
考期：八月十七日（星期二）上午九時半
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）電話：H二四〇五六四

香港禮賢會中學

中華基督教禮賢會香港區會主辦

一九八二—八三年度招生

班級：英文部：F.4（文、理組）F.5（文、理、商組）
F.6中大文組及F.6，F.7港大文組
中文部：中四（文、理組）
報名：即日開始星期一至五上午九時至下午四時，星期六上午九時至中午十二時携同（一）正面半身吋半近照兩張。（二）原校學歷證明書正副本。（三）公開考試（初中評核試，會考等）成績單正副本。（四）出生證及身份證正副本。
學費：F.4文組中四文組$112 F.5文理組$143 F.6中大港大文組$176
F.4理組中四理組$117 F.5商 組$146 F.7港大文 組$198
校址：香港銅鑼灣浣花宮東街一至九號（百樂戲院附近，宗仁書院側門對面）
電話：七八七五一〇

官道工業管理專科夜校招生通告

教會辦 非牟利

工廠管理證書班 八二年九月三日起上課
商業管理證書班 八二年九月三日起上課
初級會計證書班 八二年八月十七日起逢星期二、五晚上課
中級會計證書班 八二年八月十七日起逢星期二、五晚上課
高級會計證書班 八二年八月十九日起逢星期一、四晚上課
進出口實務證書班 八二年九月十四日起逢星期二、五晚上課
工商英文證書班 八二年八月十日起逢星期二、五晚上課
報名：每日下午六時卅分至九時廿分辦理報名註冊事項。
校址：九龍馬頭涌道富寧街二號三樓。
上課：每日下午七時卅分至九時廿分上課（中間休息十分鐘）。
電話：三—七一一四九〇五 七一二八一六〇
校長：王文敦 校務主任：陳國强

崇新英文書院 招生

創校於一九六三年 自置校舍
政府派位中學 全校冷氣調節
本校設有獎助學金名額三百名各級學生均可申請
班級：F.1—F.6（F.4—F.6設文、理、商科組）
報名：即日開始
考試日期：校內公佈
校址：①元朗新市鎮第2、3、4、期段安基大廈 ②葵涌石蔭路廿一號 電話：〇—七九五三二一 〇—二四八六八六
誠聘各科教師多名有意請函或電本校秘書處
校監兼校長：趙光國

香港清華書院

增設音樂研究所，開始接受研究生及新生申請
招收所系：㈠研究所：音樂研究所第一屆研究生二十名。
㈡大專科系：文史、英文、社會教育、音樂、藝術、社會工作、數理、經濟、會計銀行、工商管理等學系一年級新生及二、三年轉學生。
㈢文憑及選修課程：二年制高級商業文憑課程（64學分）。二年制高級藝術設計文憑課程（64學分）。一年制商學文憑課程（32學分）。一年制藝術設計文憑課程（32學分）。商業、藝術設計、音樂各科進修課程証書班。
報名日期：即日起開始報名
考試日期：研究所：考期個別通知。大專：筆試日期校內公佈（口試日期另行通知）。
＊設有多種獎助學金，接受申請＊（簡章備索）
校址：九龍佐敦道炮台街十一—十七號常安大厦。
電話：三—八八一二一一六、三—三一二六九八。
監督兼院長 盧仁達

元朗崇仁英文書院 招生通告

△本校為政府選派學位中學，全校冷氣設備▽
凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校轉網手續。
班級：F.1—F.6中一至中六中大、台大預科班（F.5重讀生優先取錄）
報名：即日開始
校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）詢問電話：〇—777222
本校誠聘各科經驗教師請詳履歷函寄本校
名譽董事長：何鼎民 校監兼校長：黃 酬

聖思定英文中學

ST. AUGUSTINE COLLEGE

（一）F.6中大預科生（文理組）同時可兼報會考
（二）F.6倫大預科生（文理組）只須會考任何四科合格，同時可兼報會考
（三）F.1—F.5會考生（文理組）重讀生優先取錄
電腦課程（F.4文理組學生均可增加選讀電腦科並於1984年參加中學會考之電腦科考試）
△凡獲政府派位之F.1 F.2 F.3學生，欲轉讀本校，同樣可獲政府免費學位。
校址：九龍牛頭角定業街四十八號 電話 3—7567744
幼稚園各班（在油蔴地開辦）校址：佐敦道碼頭文英樓二樓

旺角工人夜校

中文中學即招

中五文理組會考班新生及重讀生小五至中四各級新生

本校保送參加1983年中學會考 開課日期：九月一日

工科招生

電機/電子文憑班（C&G—271）一至三年級、先修班
三年級科目：Advanced Telecommunication Principles Course (271—5—31)
Advanced Electronic Switching Principles Course (271—5—40)
Advanced Computer Principles Course (271—5—42)
本校保送1983年5月英國倫敦城市工聯會考試
開課日期：九月二日
校址：何文田公主道14號 電話：K：7144115④
辦公時間：星期一至五 晚七時至九時

威靈頓英文中學

大學預科新生 中五重讀生

中學會考放榜日起 一連三天接受辦理

預科班開設班級：A.港大預科班（文、理、醫、工四組）
B.中大預科班（文、理兩組）
C.倫大預科班（文、理兩組）

上述各組預科班入學條件印備，可到本校索取

學生須携同中學會考成績單，於辦公時間（上午九時至十二時半，下午二時至五時）到本校下列校址，辦理入學申請手續：

(一)九龍金巴利道諾士佛台（接受上列各中六預科生及中五重讀生申請）
(二)香港西營盤高街四十號（只接受中大預科生及中五重讀生申請）

本校夜中學及預科班同時接受入學申請
校址：(一)九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台
(二)香港北角名園西街

德善英文書院

日夜校招生通告

本校為教育司署選派學位中學
（全校冷氣開放）

班級：(一) F.6（預科班）
(二) F.5（重讀生）
(三) F1—F5（凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，本校可代申請）
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）
10, 13D, 16, 18, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72, 87號巴士總站，交通方便。
電話：3-964621 3-964519

灣仔堂英文夜中學招生

政府註冊不牟利

班級：（一）文科F.4—F.6（中大預科班）
（二）補習班：會考及中大預科班
校址：灣仔春園街竹居台（近合和中心）。
電話：五—二七四八五四，二七六九一九
報名：下午二時至五時，晚上七時至九時，携備證件相片。
開課日期：九月一日
校監：甘偉基

高雷中英文中學招生

本校為政府選派三年免費學位之非牟利中學。設有獎助學金，凡中四F.4以上各級學生，學行成績優良者均得申請。
班級：中文部中一—中五 英文部F.1—F.5各級插班生及中五F.5重讀生。中四F4—中六F6班級分文理組
報名：即日起在本校校務處接受報名。
校址：九龍福全街卅二至四十號
考試：報名時通知。
電話：K九六四六七二 K九五一八九六
誠聘各科教師 夜英專招生由初班（P.4）起。
監督 龐鼎元 校長 吳源興

聖類斯教育機構

招收男女生

中五文、理及商科班
中六及中七—港大、中大
倫大預科文、理組各班

日校部
聖類斯校友會中學 香港灣仔洛克道三三七號·五—七二〇二五六
同濟中學 香港灣仔堅尼地道十五號A·五—二七七四八一

夜校部
聖類斯預科夜班 香港第三街一七九號·五—四六〇二八八
聖類斯校友會夜校 香港灣仔洛克道三三七號·五—七二〇二五六
地利亞預科夜班（美孚） 美孚新邨百老滙街八十號·三—七四三七三三
地利亞預科夜班（觀塘） 九龍觀塘協和街二三一號·三—八九三二八九
報名時間：星期一至六上午九時至下午九時

眞理英文中學

擴班招生 招生班級
F.6 會考放榜後憑成績單辦理報名手續。
F.5 重讀生持會考成績單及成績表免試入學，插班生持原校成績表可申請免試入學。
F.4 憑評核試成績單及原校成績表免試入學。
F.3、F.2 祇需口試。
報名日期：即日開始
校址：北角電器道264至280號（近國都戲院）
電話：五—七一八八六七 五—七一二八八八
本校增設電腦專科，歡迎電話查詢。
校長 歐陽孚

崇文英文書院

F,5重讀生憑會考成績申請
F,4生憑F,3評核試成績申請
政府派位初中三年免費
別校轉學生轉報可獲准
校址：北角七姊妹道281號
（由英皇道886號側巷入）
電話：5—613351

聖璐琦英文書院

本校為政府派位學校
有社會工作者輔導學生

招生

班級：F.1—F.5（F.1-F.3獲政府派位學生，欲轉讀本校者，可代辦轉校、轉網手續，皆可獲得免費學位）
報名：即日開始。
凡持有派位証及成績表等學歷証件者，免考筆試。
考試：報名時通知。
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A自置標準校舍
電話：5-272553 5-272563
莊士頓道 電車站 修頓球場 5.10.巴士站 渣打銀行 皇后大道東 聖璐琦書院 船街
校監兼校長 李福柱
（高薪聘請教師）

天虹中學招生

本校向獲政府買位凡政府派位生申請入學本校可協助代辦轉校手續
招生班級：中文中學：中一至中三 中四（理組） 中五（文理組）
英文中學：F.1至F.3 F.4（文理組） F.5（理組）
報名考試日期：逢星期一至五上午九時至十二時携原校成績表面試
校址：九龍黃大仙沙田坳道110號
電話：三—二一二九四四
監督 曾誠淵 校長 李燕劍

政府津貼 香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學

招港大F.6文理科生

申請日期：八月十一日起，申請表格發完即止。
資格：（一）文科—地理、歷史、中文、中史、經濟五科中至少三科優或良
（二）理科—①數學或數學、物理、化學必須優或良。②生物組生物、物理、化學必須優或良。
（三）語文成績佳者，優先考慮。
手續：憑原校成績正副本，會考成績正副本，連同近照一張及報名費三元親至本校申領表格。
校址：九龍白田南昌街二五〇號（2D、2E、2F、87、104巴士直達，並鄰近地下鐵路石硤尾站）

中聖書院

基督教會主辦

★本校為不牟利英文中學全日制上課★
一、招生班級：F4—F5文、理組
二、報名方法：於中學會考放榜後三日內攜同成績單、原校成績及相片兩張，到校申請。
三、設備：本校自置獨立校舍，內設禮堂、自修室、籃球場、史地室等。
四、地址：九龍深水埗懷惠路一七〇至一七六號（近李鄭屋泳池）
五、諮詢電話：八六四七三四—

實用英文夜中學 招生

招F.5會考班及F.1—F.4各班新生、
班級：F.1—F5（會考班）重讀生優先取錄
課程：中英數理化生物歷史等文理科（F.3—F.6分文、理組，理科使用日校設備完善之實驗室）
校址：九龍牛頭角定業街四十八號
電腦部各班及英專夜校P.4至F.5會考班同時招生

深水埗中學

陳氏教育機構屬校 註冊不牟利中文中學

高等程度會考班 入學申請通告

■報名手續：填寫申請表，繳交相片兩張，呈驗成績單，出世紙原校成績表。
■校 址：界限街71號（3-805200）

＊中五重讀·台大預科·各級插班 同時接受申請

萃華英文書院

OBERLIN COLLEGE

招收F.5重讀生（憑會考成績單申請入學）擴校招生通告

本校於八二—八三年度擴設第六間新校於九龍區，該校為一六層高之獨立校舍，現在裝修期中，入學面試在各分校舉行，港九各分校同時招收新生。投考中一至中五新生可携同原校就讀之證明文件到各分校報名面試
校址：㈠筲箕灣校：東大街2G 2H號 電話：5 696211 5 696212
㈡深水埗校：荔尾道壹九七至壹九九號 電話：3 913331 3 913332
㈢旺角校：運動場道十五號 電話：3 817289 3 807739
㈣油蔴地校：砵蘭街壹零九至壹壹三號 電話：3 846780 3 846795
㈤土瓜灣校：北帝街壹四壹至壹四三號 電話：3 7120281 3 7120282
註：本校向獲政府買位凡政府派位生申請入學本校可代辦手續。投考中四新生可携同中三評核試成績到各分校報名面試。

靜宜女子中學

招收大學預科及會考班新生通告

學制：英文中學中五重讀生
中文中學中五重讀生
英文中學中六 參加高等程度會考
中文中學中六 參加高等程度會考
資格：繳驗會考成績單，成績良好者，將獲優先取錄。
校址：九龍界限街一一三及一一七號
葵涌石蔭邨青山道石文徑五號
荃灣市區路德圍昌泰街一號
荃灣市區路德圍啟志街卅六號
電話：三·三七三八〇五 〇·四三六三一一

體育

廿六屆默迪卡足球初賽
2—1 南韓力克大馬
4—1 巴西擊敗星洲
大馬星加坡俱在上半場先拔頭籌

（路透社吉隆坡八月十日電）第廿六屆默迪卡足球邀請賽分組初賽中，南韓昨日以二比一勝大馬，半場雙方以一比一打和。

在球賽開始時，南韓立刻發動他們的攻勢足球，但入球却是主隊大馬首先創造出來，大馬左翼姿雄文（譯音）在廿分鐘時，先開紀錄。

姿雄文是趁南韓守門員金振權（譯音）短傳及後衞曾莊山（譯音）時，搶截來球再射入網。大馬以一比零領先後十二分鐘，大馬後防球員之一時大意下，被南韓前鋒李新嬌（譯音）偷去了皮球，然後引球至近門抽入，追成一比一平手。

在下半場的廿一分，大馬的門將及後防球員，像上半場南韓所失之一球的錯誤一樣，因爲門前一個短傳而被南韓的金雍思（譯音）在大馬門將溫玉泰及中場球員亞南尤夫之間截去皮球，然後送球入網，這一隻入球，使南韓以二比一勝大馬。

另一場B組賽事，巴西選手隊以四比一擊敗星加坡，這已是該隊在今屆賽事中，第三次敲響勝鼓。

星加坡隊打了三場賽事，仍未有取勝過一場，他們在出戰巴西選手隊之前，曾以零比三負於加納隊。

巴西選手隊在勝新加坡之前，他們以四比零輕取泰國。

巴西選手隊對星加坡一場賽事中，星加坡的右翼球員加南因爲被對手後衞亞拔圖在禁區內勾跌，故此星加坡得一十二碼罰球，由星加坡隊的歐陽柏均操刀，至令新加坡隊在開賽十分鐘便以一比零領先。

星加坡隊在入了第一球後，本來仍可有多兩球進賬。可惜他們的前鋒球員在門前錯失了兩個入球的黃金機會。反而在上半場完前被巴西隊一個偸襲得手，追成一比一平手。巴西攻擊球員巴比亞在兩名星加坡球員腳下，爭得皮球，然後送到無人看管的隊友柏圖腳下射入。

巴西選手隊在下半場控制了戰局，柏圖在下半場門波後五分鐘再入一球，而巴比亞先後在廿三分鐘及卅六分時梅開二度。星加坡隊經以一比四之戰果敗於巴西選手隊腳下。

（路透社吉隆坡八月十日電）第廿六屆默迪卡足球賽，目前形勢是，A組暫時領先的是塞內加爾和南韓，B組是巴西選手隊和加納隊暫時領先。以下爲這項比賽的形勢表。

A組	比賽場數	勝	和	負	入球	失球	得分
塞內加爾	二	二	〇	〇	五	一	四
南韓	三	二	〇	一	六	三	四
印尼	二	一	〇	一	二	四	二
大馬	三	一	〇	二	二	四	二
阿拉伯聯合酋長國	二	〇	〇	二	一	四	〇
B組							
巴西選手隊	二	二	〇	〇	八	一	四
加納	二	二	〇	〇	四	〇	四
印度	二	〇	一	一	〇	一	一
泰國	二	〇	一	一	〇	四	一
新加坡	二	〇	〇	二	一	七	〇

第十屆全港新秀游泳決賽
今晚維池舉行

華泳聯會主辦第十屆新秀賽華人游泳比賽，預賽已經完畢，決賽定於今晚七時三刻在維多利亞泳池舉行，全部共十八個項目，參加之屬會計有海天、勵進、南華、青年、九龍塘、志佩、飛魚、南山、金銀、巨流、觀塘、愉園、東昇、公民、智健、清水灣、麗都、東方多泳各會好手，在預賽時曾經收獲良好成績，今晚決賽定然會有更佳的戰果了，茲將今晚決賽的秩序錄后：

（一）男子一百米自由式，（二）女子一百米自由式，（三）男子一百米蛙式，（四）女子一百米蛙式，（五）男子二百米個人四式，（六）女子二百米個人四式，（七）男子四百米自由式，（八）女子四百米自由式，（九）男子二百米蛙式，（十）女子二百米蛙式，（十一）男子一百米背泳，（十二）女子一百米背泳，（十三）男子一百米蝶式，（十四）女子一百米蝶式，（十五）男子四百米四人自由式接力，（十六）女子二百米四人自由式接力，（十七）男子四百米四式接力，（十八）女子二百米四式接力。

青年籃球賽 今九場上演

籃聯會主辦市政局杯青年籃球賽今晚在九龍公園球場共有九場比賽上演，秩序豐富，但是全部均免費，歡迎參觀，其秩序如次：六時半（男子）安虹對柏毅、銀河對勁運。（女子）五旬節對盈盈，七時半（男子）成飛對沙田、李求恩對荺青，安青B對歸神，八時半（男子）艾克對焦點，李求恩B對齊齊，季候風對旺角少奮。

阿根廷政府宣佈
停止資助國家隊

（法新社布宜諾斯艾利斯八月十日電）阿根廷足球國家隊在今屆世界盃賽事中，衞冕失敗後，阿根廷政府昨日宣佈停止對國家隊的經濟資助。在一九七八年開始，阿根廷政府從足球彩池基金收入中撥出百分之二作爲阿根庭足總爲備戰世界盃賽之用。

今年也像以往一樣，但今屆之阿根廷，連世界盃之四强位置也未能獲得，因此，政府方面決定中止這項資助。

另外，「直由政府彩池基金支薪的國家隊領隊文諾天的續約問題，亦要重新討論，至今爲止，當地足總與文諾天仍未達成協議。

華足聯十六開執委月會

華足聯會定於十六日（星期一）下午六時在會所召開執委會第二次會議，到時將討論月來會務云。

足總淘汰賽展開
兄弟首挫羣力

香港業餘足總與市政局合辦一九八二年「市政盃」甲乙組足總聯賽頒獎典禮及公開足總淘汰賽揭幕，昨假長沙灣室內場館隆重舉行，敦請市政總署文化體育推廣組經理杜理基主禮，觀衆數百，場面熱鬧。揭幕戰兄弟以三比〇挫敗羣力旗開得勝，晉入一級。

公開賽優勝獲得獎品名單如次：甲組：冠軍生豬從業，亞軍兄弟，季軍卜公，殿軍新星。乙組：冠軍先鋒，亞軍金銀，季軍俊彥者，殿軍駿馬。

加拿大男子網球單打賽
蘭度謝拉提斯告捷

（路透社多倫多八月十日電）今天在加拿大舉行的男子單打公開網球，首循環之賽事中，寒冷的氣候及猛烈的勁風，不能便熱烈的賽事冷卻。世界第三號種籽球手捷克之蘭度在五十七分鐘的賽事中輕易地以六比一、六比三之成績把美國選手安德魯擊敗。

而第四號種籽球手美國的謝拉提斯亦在這次有三十萬獎金的賽事中，以六比二、六比三之紀錄將智利選手亞千拿打敗。謝拉提斯一度停止了比賽一個月，這次是他再度上陣之第一場比賽。

第一號種籽球員麥恩萊與第二號種籽球員干諾斯的比賽，被安排在晚間進行。

蘭度在今年內，已贏取了超過一百萬美元的獎金，而他是次出賽，是衞冕這項賽事之冠軍榮銜。

在第一盤賽事中，當蘭度擊破了安德魯三次發球局時，他在本身的發球局中，只失了四分。

週前在華盛頓贏得格蘭披治大賽及上週在新澤西網球大賽打入決賽，及後因雨被取消賽事之蘭度說：「我實在不知如何告訴人們，在寒冷的天氣及强風之下，如何去打網球。」

另一名選手謝拉提斯却認爲，在如此惡劣的天氣下，實不宜比賽。

謝拉提斯自從在溫布頓大賽後，自動停止了比賽三個星期，他在休息期間只參加表演賽事。「我不作太頻密的比賽，因爲間歇的比賽乃是最佳之熱身。」該三名選手表示。

在加拿大多倫多舉行之公開網球大賽其他戰果如下：

邦尼（美國）勝菲柏（波蘭）七比六、四比六、六比二。

高里維茲（美國）勝奧圖錫（南斯拉夫）六比一、三比六、六比三。

加拉基信（美國）勝吉分（美國）六比三、六比三。

麥志巴提（加拿大）勝馬沙（澳洲）七比六、七比五。

麥諾提（美國）勝柏狄（美國）六比四，六比三。

丹頓（美國）勝柏堅（加拿大）六比三、七比五。

麥格連（美國）勝依士狄（美國）六比一、六比二。

西蒙遜（瑞典）勝祖尼特（瑞典）六比二，祖尼特第二盤棄權。

雅雲丹奴（西班牙）勝基路士（加拿大）六比三、六比四。

美室內網球賽冠軍
祖基格參加精英賽

（本報訊）在今年二月十四日，以狂飆式的表現，在美國將舉世聞名的網球名將麥恩萊、謝拉提斯、杜比、莫湛、添哥力臣等盡數擊敗，而勇奪美國室內網球公開賽冠軍的祖基格，又將於十月下旬來港，出戰一九八二之精工香港網球精英大賽。爭奪香港這個屬世界富豪格蘭披士網球賽之冠軍。

祖氏現齡僅二十四歲，原籍南非，後轉居美國；體高五呎八吋，右手持拍，以動作矯捷，發球如迅雷不及掩耳和狠猛的打法見稱球壇，其拿手之貼球更經常是强弱對手們的致命一擊。

目前在全球約共六百位之職業網球手中，祖基格實力雄渾，表現之佳，已使他名列第十一位，絕非無名小輩；今次首度亮相香港大賽，與稍前時肯定來港的另一巨星諾亞，均可謂是戲碼甚重之網球高手。

香港網球精英大賽今年已踏入八十週年，其總獎金更拓升至十萬美元之鉅，成爲本港網球史上獎金最豐的賽事；而維園大賽現場更不單粉刷一新，並興建永久之全新南北觀衆席，相信十月卅一日至十一月七日，維園又有一番熱鬧。

香港拯溺總會女子部與本報合辦的泳訓班，許周美闓主席、各教練與學員於池邊（上），許主席視察各教練後合影（下）。

爲不名譽賽事
占美希爾道歉
雖受輿論抨擊仍保留電視台職位
漠視國際足協帶隊赴非比賽

（法新社倫敦八月十日電）電視足球廣播員占美希爾，因爲在月前帶領一隊由南美及英國球員組成之足球隊到南非踢球，違反了國際足協的規限，他日前需向他工作的BBC電台作出道歉後，才能保存他在電台上的職位。

該次足球邀請賽是藉着一些世界級球員在西班牙完成了世杯賽事後，在假期中進行的。雖然這支「反叛足球隊」未能在南非圓滿地完成所有賽事，但BBC電視台的管理董事勝加表示，占美希爾此次行動令到電視台的公關部門感到非常狼狽。

占美希爾在與電視台的會議中道歉，並表示再不會有此類事情發生後，BBC電視台宣佈占美希爾可以繼續在電視台賽工作。

因此之故，占美希爾可以繼續在他所主持的「足球比賽日」節目中出鏡，他與電視台已訂的四年合約，仍然繼續有效。

反對這次足球探訪的國際足協組織之秘書泰利，對電視台這次之行動却表示十分驚訝及失望。

「BBC電視台似乎忽略了他們應負的責任，在另一角度而言，他們簡直對這次「反叛足球隊」之領導人有偏袒之嫌。」泰利作出上述表示。

他將會要求與電視台的最高負責人侯活先生見面。

在倫敦勝加與希爾在爲時廿九分鐘的討論中，勝加對占美希爾表示謂，占美是次之行動，與其在電視台上的足球節目，實有互相矛盾之處，不但如此，占美希爾這種行爲，還違背了他與電視台所簽定的合約中的意旨，兼且令到電視台對外界之良好關係有所影響。

據占美希爾本人表示，他明白到這件事對其個人影響極大，而他人對其之批評甚爲公正。

他指出雖然有興趣於足球事業，但他會以在電視台的工作排到最重要位置。而他亦作出保證謂，在將來的日子他不再會令到電視台再有此類尷尬事情出現。

占美希爾再次帶領球隊赴菲比賽，因爲當地幾支黑人主力球隊拒絕與他們陣中之白種球員比賽，至令這次比賽中途停止。而他們這次之行動，被外界譏諷他們爲「重利主義」。

拯總水上安全首長週巡視新界離島救生工作，總監顏擴洲頒證書予長洲救生員。

華僑日報拯總女子部合辦游泳班
婦女參加訓練踴躍
許周美闓主席頒感謝狀予教練團
籲請市民要小心切記欺山莫欺水

（特訊）香港拯溺總會女子部與本報康樂家庭版合辦的第五期婦女游泳訓練班，本年度首兩期的訓練班經已授課完畢，各學員成績斐然，全賴各教練悉心指導。昨晚看到各學員積極學習的態度，深信成績當較前爲佳。

香港拯溺總會女子部主席許周美闓昨晚親臨香港仔游泳池，視察各學員的訓練情形，許周美闓主席在看到各學員的勤奮學習及教練的熱心指導，不禁作出會心的微笑。席間許太勉勵學員並致送該會的至高榮譽之感謝狀予教練李秀英、陳雪蓮、姜雪英及杜瑞卿等，表揚她們在游泳班工作，另外又向義務教練陳龍珊、陳麗蘭、吳厚姬、林婉芬及林玉蘭作衷心的感謝。

許主席稱於過去四年內，該訓練班教授了不下數百名婦女習泳，成績有目共睹，而且其中有不少泳術頗佳的學員，繼續深造，學習拯溺，投身水上安全服務行列，服務社會大衆，造福市民。同時許主席又呼籲市民在游泳時，切記欺山莫欺水，注意游泳的安全。最後許主席又提到主辦這個游泳訓練班的主要目的便是指導及帶領婦女們能夠在空餘時間享受清波碧海，不致染上惡習，留連於「四方城」中，並於沙灘上享受健康的文娛活動。

許周美闓主席親臨訓練班，勉勵各學員專心學習。

中共首辦大學運會
二二五五選手來自廿九省參加

（美聯社北京八月十日電）中共首次舉辦之大學生運動會，今晚在北京的首都體育館舉行揭幕禮。

參加本屆運動會的有二千二百五十五名選手，他們來自全國二十九個省、市及自治區，代表七百多所高等院校。參加者還有外國留學生和香港及澳門地區的學生。

比賽由明天開始，到八月十九日結束。

這屆運動會的比賽項目有田徑、體操、藝術體操及乒乓球。據運動會負責人透露，從今年開始，計劃每四年舉行一次全國大學生運動大會，這次比賽所產生的各項紀錄，將會列爲中國大學生運動會的紀錄中。

在今晚的開幕儀式中，有國務院副總理萬里，姚依林，中共中央書記習仲勛，胡喬木等出席。

世界網球錦標大賽
特來斯力克賓殊寧

市政局香港足球總會主辦全港足球淘汰賽開幕，由市政署林理基開波。

（路透社加州八月十一日電）昨晚於此間卡士拿運動場舉行的卅萬美元獎金之世界網球錦標賽，首回合比賽，德卓拿於第三盤以一比四落後的逆勢下，奮然反擊，終以六比三，五比七及七比五淘汰美國選手戴斯拿出局。

另一場首循環賽事，匈牙利球手特來斯以四比六，六比三及六比四力克美籍選手賓殊寧，而沙活亦以六比三，一比六及六比一「奮挫萬比。

特來斯在第三盤第二局奪得三個「破點」，每一局可以出現七次「破點」。他最後於第七局在四比三超前賓殊寧後，未嘗失手，結果以六比四打敗賓殊寧。

鍾斯挑戰歐洲拳王
九月中溫布萊舉行

（法新社倫敦八月十日電）歐洲拳擊聯會指出丹麥拳手寶馬定須與英國拳手鍾斯一較高下，始能保有歐洲拳擊錦標寶座，日期定於九月十四日，地點初於溫布萊表演場。

寶馬的經理人巴尼亦正期待這場拳賽的來臨，但他却對於日期及地點表示不滿，他指責鍾斯的經理人湯馬士申請把原有的日期八月份在威爾斯舉行的拳賽改在現時的溫布萊表演場表示不滿，因爲這將對丹麥拳手寶馬不利，因爲湯馬士可以得到天時地利的幫助，他曾經提出過兩次嚴重抗議，並威脅寶馬將不會出席溫布萊的拳賽。

英國拳擊總會秘書查加今天說他們收到歐洲拳擊總會的電訊表示他們堅持拳賽在溫布萊舉行並已將建議通知丹麥拳擊總會。

查加說該電訊非常强硬，相信沒有轉圜餘地，除非寶馬願意放棄冠軍寶座，加上寶馬可以分得溫布萊拳賽的利潤約二萬六千鎊，故此相信寶馬放棄比賽的機會很微。

女子五項游泳
英選手暫領前

（法新社巴黎八月十日電）今天在距此地不遠的甘比尼舉行的世界女子新五項（游泳）運動錦標賽在經過三項比賽後英國隊的積分暫時超前。

但在今天二百米自由式的比賽中，冠軍却屬法國的碧加，她以二分零九秒六四贏得該項賽事。而英國選手泰萊奪得第四名，在總積分方面，她已經超過了墨西哥的馬天尼茲。暫時處於領先地位。她在二百米自由式中的時間是二分十七秒六七。

在女子五項游泳錦標賽中，完成了三項賽事後，個人之成績如後：

一、泰萊，英國，三二二六分

二、馬天尼茲，墨西哥，三一八四分

三、羅雯，英國，三一八零分

四、達遜，美國，三一三六分

五、柏加，英國，三零七六分

六、雅利達、瑞典，三零六零分

七、沙維利，丹麥，三零五零分

八、薛夏芙，西德，三零二零分

隊際成績

一、英國九四八二分，二、美國八八九六分，三、西德八八六零分，四、瑞典八八三零分，五、法國八七六四分，六、蘇聯八二四四分，七、澳洲五六四八分。

青年乒乓 今有六場

乒總主辦青年乒乓賽今晚共有六場比賽上演，男子少年組，七時。南華A對蛟楓，海浪對勁風，紅黑藍對女青A，八時半海龍A對雷文，九龍文理對鄧鏡波，紅黑對工業。

中美洲及加勒比海運動會
古巴女勇奪三金牌
古巴廿三金牌暫領先墨西哥居次

（路透社夏灣拿八月十日電）中美洲及加勒比海運動會今天在此間繼續舉行，古巴藉好手羅活嘉絲成爲這個賽會有史以來首名女子選手能夠連奪三面金牌，她在女子個人鈍刀競技大賽中獨佔鰲頭。

羅活嘉絲在比賽中出色的表現，替主辦國帶來另一個光輝的時光，經過兩日來的比賽，古巴總共奪得廿三金牌，十一銀牌及五銅牌。列於次席的墨西哥則只能取得十六面獎牌，而其中只得兩面是金牌。

兩日來成績榜上前四名形勢

國家	金牌	銀牌	銅牌
古巴	廿三	十一	五
墨西哥	二	七	七
波多黎各	一	一	一
牙買加	一	〇	一

本港新聞

美商會匯報北上訪問結果
中國旅遊業具潛力
惟酒店交通工具未配合
信用咭運行欠具體方法

（特訊）香港美商會中美貿易關係委員會代表，本月初北上中國訪問十日，與中國官員商談有關旅遊業問題。會談內容包括有簽發團體旅遊證件，票務措施及接受信用咭的可行性等。

旅遊觀光局次秘書長彼得麥恪昨日在一匯報會上表示，目前中國旅遊事業存在的問題，主要是酒店嚴重不足，公共交通工具與旅遊運送工具未能配合及水電供應失調等。

此外，語言不通，亦會做成阻障，但他認爲，中國的旅遊事業，具發展潛能。

他强調，發展中美旅遊觀光，將爲加强兩國政府友誼，促進兩地的文化交流。

目前中國當局仍視旅遊業爲一對外接觸事業，具公關推廣意義。他指出，美國至今仍沒有一個官方機構，統籌辦理中國旅遊事宜。

談及使用信用卡問題時，彼得麥恪稱，彼等亦會就該問題與中國官員研商，但迄今仍未能找出具體方法。

現今雖只有美國人民往中國旅遊，而沒有中國人民往美國觀光，似屬不平衡的發展，但他表示，該國發展中國旅遊的目標，並非基於互惠原則。（東）

澳門東亞大學公關主任演講
公開大學甚受關注
注重升學輔導工作
畢業生可進入卅所研究院進修

（港訊）域多利子會舉行午餐例會，由該會之會長區念祖介紹澳門東亞大學公衆關係主任張漢彪講述該校之公衆關係工作。

張氏說：使他人明瞭大學情況始能獲得社會人士支持，雖然在創辦初期可多利用大衆傳播媒介以迅速加深公衆之認識，就長遠而言，則應注重升學輔導工作，此不但足以推廣大學，其本身固亦爲一種社會服務。

他說：東亞大學成立不過一年多，由於發展迅速，所以我們的報導工作倍感繁重，譬如我們近來創設的公開學院，由於適合在職人士的進修，自始即受到各界的關注，但由於這一觀念很新，所以要通過多種媒介從各方面解釋，使人明瞭這是幾乎人人可以攻讀的學位課程，更需要澄清大家對這學位水準的疑慮。

除了公開學院外，進修學院與NCR合辦的兩年制電腦文憑課程也定於今年秋天開課，由於這課程着重實習，使中五畢生花兩年時間即能習一種專門技術以便謀生，這通過報章報導東亞大學與NCR聯合舉辦此一實用課程及獅子會邀請電腦文憑課程主任演講配合招生通知結果報名甚爲踴躍。

本科學院提供三年制的大學課程，最近已獲得世界三十餘所知名大學通知表示可以接受畢業生申請進入研究院深造，所以經報導之後，申請入學人數大有增加，而報名人數則港澳兩地各有數百人。

事實上過去一年中東亞大學已展開不少工作，而今年四月舉行之開幕典禮，圖書館啓用典禮，文化中心及國際文化會館落成典禮均蒙港澳兩地報界詳細報導，故大學當局至爲感激。而大學公衆關係部門亦提供資料予香港電台以製作一連數星期播放「東亞大學巡禮」節目並主動邀請港澳各中學高年級同學及師長親臨參觀，亦提高一般人對大學的興趣。

雖然在大學創辦初期免不了要多採用大衆傳播媒介以迅速加深公衆對東亞的認識，但在長遠而言，大學的公衆關係，與升學輔導是分不開的，大學的學制和教學方法與中學完全不同。有許多大學的學科在中學的課程裏根本沒有；即使具有同一名稱的學科到了大學程度時則往往面貌和內容都截然不同，可以說完全是一個新天地，因此大學的公衆關係人員應該協助教授和學者攪好升學輔導的工作，譬如編寫各科介紹的小册子用直接郵遞方式寄送給將升學的學生、家長和師長們手上；舉辦有關升學的和介紹大學科目的演講會及度談會；應邀往各中學講解大學入學、選科、校園生活、和將來出路等。現在許多中學都指定一名就業輔導老師，所以大學的公衆關係人員更應該和他們密切聯絡以攪好升學和就業的輔導工作。這種工作不但有助於大學推廣，而且本身亦是一種社會服務而值得大力推動的。

訪港泰國官員
參觀沙田發展
對美林邨印象深刻

（港訊）一羣泰國政府官員昨日前往沙田參觀，對該新市鎮的發展感到極大興趣。

該個四十五人代表團是由泰國政府行政學院副院長范列柏率領，由駐港泰國領事館領事汪那信及副領事陳卡陪同參加。

范列柏說「在公共屋邨內提供廣泛的購物設施，是一個十分好的主意，因爲居民不用往遠處購物。」

汪那信說，他對美林邨內闢有廣闊空地，留下深刻印象，他相信會受到邨內兒童歡迎。

他補充說：「雖然我覺得有若干居住單位面積較細，但我得承認香港政府已曾盡了很大努力，去解決香港公共房屋的需求，特別是考慮到香港擁有龐大的人口」。圖示：泰國官員參觀美林邨。

華僑教育

本報教育版與撒瑪利亞會合辦 中五學生升學輔導資料

學校名稱所設課程一覽

資料或有出入疑問可向各校查詢

外國升學：可向下列機構查詢：

（一）教育署海外留學生暨獎學金組（五—七九〇三八六九）。

（二）恒生銀行教育輔導組（三—七五六五—五）。

（三）國際教育協會（五—二八三〇五九）。

（四）澳洲專員公署移民局（五—二二七—七一）。

（五）加拿大領事館（五—二八二二三）。及其他各國領事館。

獎助學金：

（一）政府預科生活津貼（五—七九〇三八六九）。

（二）華僑日報教育助學基金（五—二五三九七五）。

（三）葛量洪獎學金（五—四五二八〇二）。

（四）扶輪會貸款助學金（五—七九〇三八六九）。

（五）星島虎報濟貧運動貸款助學金（五—七九〇三八六九）。

（六）李寶椿慈善信託基金（五—四五二八〇二）。

勞工處青年就業指導組職業資料中心

（一）軒尼詩道五〇〇號興利中心六F（五—七九五六二二二）。

（二）馬頭角道一號政府合署二F（三—七二二七〇二）。

（三）荃灣青山道一三五號遠東銀行大廈三F（〇—四六六六六四）。

二 各公開考試

（A）中學會考

自修生須符合下列任何一項：

（甲）曾在以往兩次或以上會考中，共考獲五科E級或以上（不同科目），或

（乙）曾在同一次會考中考獲四科E級；或

（丙）投考一九八三年者於八三年一月一日已滿二十二歲

（丁）曾參加中學會考，但受特殊情況影響而未能獲（甲）或（乙）項的成績，可由校長推薦申請，要求考試局放寬報考資格。（考試局中學會考組三—六八八六九四）。

（B）倫大教育文憑GCE（A或O）：

（甲）學校考生：曾參加中學會考並在同一次考試中考獲四科E級。

（乙）自修生：曾參加中學會考並在同一次會考中考獲五科E級。高級程度部份難科目由學校簽核。或投考E級或以上）。一九八三考試者在八三年一月一日滿二十三歲。（考試局GCE組三—二八〇〇六二）。

（C）高等程度

考試（中大）

（甲）學校考生：（一）在同一次會考五科E級或以上，而六科中必須包括中文及英文。或（二）在同一次會考中考獲六科E級或以上，包括中文及英文，最好成績六科，總積點不少於十（A等五分，E等一分）。

（乙）自修生：（一）會參與中學會考，在同一次考試中考獲五科C級或以上，中文及英文科必須在E級或以上，或（二）在同一次會考中六科E級或以上，包括中國語文，且成績最高的六科，其總積點不低於十七者。（考試局高等程度考試組三—六八四七三六）。

（D）高級課程

會考（港大）：參加中學會考，英文科須課程乙E級或課程甲C級並符合下列任何一項：

（甲）學校考生：（一）二科C級及四科E級，或（二）四科C級及一科E級，或（三）六科E級而最高六科成績不低於十二。

（乙）自修生：（一）五科C級及一科E級，或（二）六科E級而最高成績六科不低於十八點，或（三）會參加高級程度會考或前港大高級程度考試，在同一考試中考獲兩科E級，或（四）投考一九八三年考試者在八三年一月一日前滿二十四歲及曾參加中學會考，在同一次考試中考獲五科E級或以上其中包括英文（課程甲C級或課程乙

註：考試局准許數學科E級以下者投考高級程度會考，但港大取錄時則要求數學科E級或以上。（考試局高級程度會考組三—六八〇三六三）。

（E）遺失成績單

學校考生遺失成績單應盡速向校長報告，由校長簽發一封信，證明考生成績。考試局將不會補發臨時成績單，自修生可向考試局中學會考組申請：由該局發信到考生投考之學校，證明考生成績，是項服務現時每次收費十五元。考生恐怕遺失成績單，可預先攜同原本及影印本到民政署宜署及蓋印，證明該影印本與原本相同。

（F）查卷

除非：考生有特別理由（如在校成績優良，一向表現良好，但與同班同學會考成績相比，極不合理，相差三、四等級）否則只因成績欠佳，希望查卷而得較佳成績，自然申請，不單浪費金錢時間，徒然帶來另一次失望。學校考生需得校長同意，由校長向考試局查卷。自修生則具函考試局申請，所有查卷申請如獲接納，均須交繳交每科一百元之查卷費，如結果發覺評級錯誤，該款項將獲發還。（續完）

丁志偉考獲七科優良成績 認為考試時要有充足睡眠

不應以緊張心情來應付中學會考

志願做工程師之丁志偉，現年十七歲，來自聖保羅男女中學。是次會考，分別在中、英、物理、化學、生物、西史、地理考獲「A」另數學為「B」。

他強調，不應以緊張心情去應付考試，正確讀書方法，應在平時預備好一切，考試時就不應讀得太晚。

他在原校升讀預科班，並選修純數學、應用數學、英文、物理及化學，將來，在大學時會選修土木工程系，志願做一個工程師。

平時，他參加籃球運動，以便從運動中得到樂趣，他說在一個愉快之心情下讀書，效果反而更佳（淑）

珠海書院招生 八月十五考試 電腦中心十月開課 新聞學系出版叢書

珠海書院文史研究所，經濟研究所，招考碩士班，博士班研究生。大專部四年制的：文史，英文，社會教育，社會學及社會工作，新聞，經濟，會計銀行，工商管理，化學，生物，土木工程，建築工程等學系，均招一年級及二，三年級轉學生，考取別間同等學校及格，來考該校的，可免筆試。先修班文組，理組，亦在招生中。八月十五入學試。

該校研究所，大專部，均聘來港外知名學人，並公開徵聘新設電腦中心的專門教授及技術人才。惟該中心設備，十月始克完成開課。本科若干學系，亦開電腦課程。

該校新聞系，已決定出版新聞傳播學叢書，十冊至十二冊，每冊約十二萬至十五萬字，內容包括口頭傳播、文字傳播、電子傳播（廣播，電視），太空傳播等。如：比較採訪學，比較編輯學，新聞寫作研究，新聞標題製作，民意測驗等。由七十一學年度起，陸續出版。

劉之璿充滿信心 考獲七優不自滿

有志選修法律認為富挑戰性 謂除讀書外應參加課外活動

本年度中學會考，已於昨晨公佈，考獲優異成績固然值得高興，但成績不如理想的，亦不必失望。

以下為本年度其中一些會考優異生，包括劉之璿、潘詠怡、丁志偉及馮德銘。將會介紹他們一些讀書心得，例如：讀書要有恒心，不可臨急抱佛腳等，使現時仍繼續升學及未來者，作為一參考之門檻。

「充滿自信，不可自滿」，是現年十七歲就讀於聖保羅男女中學劉之璿同學的座右銘。每次考試進場前，她都會以這番說話去勉勵自己。

她所考獲的七科「優」分別是中、英、數、物理、生物、西史、地理。另化學考獲B級及聖經合格。

劉之璿認為，在讀書方面，要取得較佳成績，除勤力外，恒心是很重要的。考試前，必需將所有科目溫習好，但在正式考試時，必須有充足之睡眠，然後才有精神去應付考試。

平時，她除了溫習課本上之智識，還參考課外書籍以幫助自己對課文有更深了解。

除了收看電視新聞外，對於其他電視節目都不會花上任何時間。她以為一個會考生，在時間方面不可容許每日花太多時間在電視節目上。

她表示，是次聖經一科只考獲合格，可能由於考這科時字體太潦草。所以她並希望考生在應考時注意字體整潔。

在課外活動方面，她喜歡彈鋼琴及畫國畫，並取得本年度校內辯論賽冠軍，同時她認為，除讀書外，還需參予課外活動，不但沒有妨礙讀書，反之用以調劑生活，對讀書就更有信心。

她在原校升讀預科班，並選修西史，地理，英文及英國文學四科。

她希望大學時選修法律，並認為這行業富挑戰性，而香港是一個繁榮都市，很多時都需有法律知識的人材去對事件作一公證判決。

最後，她以為是次考獲優異成績，是有賴父母及老師對她之鼓勵及支持。（淑）

本港新聞

專業人士盧寶娜指出 推行社區健康制度 帶來居民基本福祉

（特訊）香港北區獅子會，昨日假富麗華酒店舉行例會，會長馬祥發主持，該會定九月四日舉行創會授證。觀塘社區健康發展計劃行政主任盧寶娜小姐，在香港及英國從事健康制度研究工作，對現時香港的健康及醫療制度有深切認識。盧寶娜演講指出：社區健康工作是最新發展新途徑，與現行醫療制度有很大的分別，主要是強調專業人士及市民携手合作，共同分享經驗和知識，亦是一種極富於敎育成份的工作，鼓勵市民自力更生，勿過於倚類專業人士（醫生、護士）從中促進平等公義的關係理想。所以一個完整的社區健康計劃，必須一個有效的轉介網，把更複雜的社區健康工作單位，透過聯絡網，又可不斷得到科技上的支持，由上傳下達至基層的健康工作。

講者強調：世界衞生組織肯定社會發展及社區健康的密切關係，要依賴社會的經濟發展，更有賴良好的居民。該項工作是現時及未來帶來人類基本健康福祉的大突破，推行人人健康的特徵，對社會的貢獻。（宇）

香港北區獅子會例會，盧寶娜演講，旁為會長馬祥發。（本報攝）

企業發展週六研討會 開拓海外市場 商界分享心得

（港訊）「如何開拓海外市場」？相信是香港企業家們經常面對的問題。

目前本港製造業，零銷業與及金融行業都向海外市場拓展。至於途徑如何，成功與失敗的關鍵又在那裏？為了研究這些問題，香港管理專業協會特邀請瑞興百貨有限公司的古勝祥，香港貿易發展局的李健強，及英華實業工商財務公司的招紹強，就本身工作經驗，業務發展，海外市場的開拓，作出實例予以分析，共同研究企業發展的心得。

此次研討會為「企業發展週六研討會」之三，俾企業家，工商界高層人士，及有志為企業家的社會各界就各之所長，彼此交換經驗，更以實例，以激勵各與會的思巧。

是次研討會定八月廿一日舉行，有興趣人士可向香港管理專業協會查詢詳情。

華美廣告公司委任 高鵬生為常務董事

麥堅•伊力臣國際廣告公司（McCANN—ERICKSON INTERNATIONAL CO. LTD.）太平洋地區總監麥士•居士奈（MAX CUSNIR）宣佈委任高鵬生先生（MR. SANFOD J. KORNBERG）為香港華美廣告公司（UNG—McCANN—ERICKSON LTD.）常務董事職位。高君在過去一年服務於該公司為總經理。在此之前，高君曾任麥堅•伊力臣（菲律賓）公司主席達三年。前此，在麥堅•伊力臣（東京）公司任要職，廣泛主持國際客戶達六年半之久。高君今次獲委重任，以其深厚資歷和過人魄力，必將在新職貢獻其寶貴行政經驗，力創新猷。

救火效率超卓 消防局獲錦旗

（港訊）花園道消防局助理區長羅軍典昨日接受恒隆銀行的何若超交予的一面錦旗。該面錦旗為恒隆銀行頒贈，以表揚該處人員在上（七）月七日該銀行干諾道中辦事處滅火中所表現的超卓效率。此外，恒隆銀行亦捐贈予消防事務處福利基金一張五千元支票。圖右為高級區長關弘鶉。

童軍旺角區會委員 宴賀洪偉民獲勳銜

（港訊）香港童軍旺角區會，以名譽會長洪偉民榮獲英女皇頒賜M.B.E.勳銜，本月十日晚假洋皇宮酒樓設宴祝賀，與會者有主賓洪偉民，主方到有羅才、馮家仁、陳漢宗、潘祥、劉志民、鄭創華、黃振華、羅善祥、沈志勳、李思敬、鄭杞芬、高永泉、佘錫鑅、梁中良、梁寶成、吳琪、蘇國華、譚秉亮。

會長羅才致詞稱：洪偉民名譽會長數十年來致力社會公益事業，舉凡救災恤難，敬老扶幼及童軍活動，出錢出力，貢獻卓著。創辦偉民商科學院，桃李滿門，為社會造就人才。十多年來主掌旺角北分區委員會會務，協助政府推行清潔，撲滅罪行，反吸毒及交通安全運動，對旺角區童軍運動，大力支持，今次榮獲殊勳，實至名歸，至足慶賀。

主席馮家仁向洪偉民會長致送紀念品。

洪氏致詞，謙遜多謝同人盛筵款待，賓主觥籌交錯，情況熱烈。

童軍旺角區會宴賀名譽會長洪偉民獲勳，主席馮家仁致送紀念品與主賓洪偉民，右為會長羅才。

曾氏宗親會舉辦 麥理浩夫人度假村旅行

（港訊）旅港曾氏宗親會為提高會員對康樂活動興趣起見，定於九月廿五日及廿六日（星期六及星期日），舉辦麥理浩夫人度假村旅行活動，歡迎會員携眷及親友踴躍參加。（一）出發時間：九月廿五日（星期六）下午二時十五分集中，二時半出發。（二）集合地點：九龍城碼頭。乘搭旅遊車出發。（三）回程時間：九月廿六日（星期日）下午二時乘旅遊車返市區。（四）名額：一百二十人（先到先得，額滿即止）。（五）截止報名：八月廿五日。（六）報名時請將中英文姓名，性別，年齡，職業，身份證號碼及營用交來本會登記，以便編排營屋入營時請隨身携帶身份證。

兩名青年涉嫌勒索小巴 第二被告認罪押候處理 首被告不認罪准保候訊

（新亞社訊）兩名青年男子，涉嫌向旺角砵蘭街小巴司機勒索入錢費，為警方據報將二人拘控，昨再解北九龍裁判署審訊。主控官首先申請加控被告每人一項身為黑社會罪名，為法官接納。首被告否認控罪，次被告承認勒索罪，但否認黑社會罪名。

法官諭將案押候十一月廿三日聆訊，屆時將一併處理。次被告撤銷保釋，還押監房看管。首被告仍准以四千元，現金人事各半保釋出外候訊，在外候訊期間，每週須向警署報到兩次。

被告：（一）鄭捷，廿七歲，（二）韓奕鋒，十八歲，二人分別被控三罪：（一）控二人於七月十三日，在旺角砵蘭街，與其他在逃人等，向潘安勒索二千元。（二）及（三）罪分控二人於七月廿日，在九龍地區，身為黑社會十四K會員。

女子替男友還債利不惜鋌而走險 偷竊紅十字會欵項 判監四月緩刑年半

（新亞社訊）一名紅十字會前女文員，因男友欠下「大耳窿」貴利，不惜鋌而走險，偽造賬目，偷竊紅十字會近五千元，全給男友還債，後為該會核賬目時揭發，報警將其拘控。昨解西區裁判署審訊，被告認罪。戴維斯法官聆悉案情後，判被告入獄四個月，緩刑十八個月，分期每月償還五百元給紅十字會，直至還清全部欵項，如無法償還則另要入獄三個月作抵。

被告向法官求情時稱，因為她之男友借下「大耳窿」貴利無法償還，才作此下策，偷竊該欵項給男友還債，並願意分期償還，而要求法官輕判。

被告錢素蘭，廿一歲，前紅十字會職員。被控兩項罪名：（一）去年十月至十二月期間，在灣仔夏慤道紅十字會，偽竊取四千九百六十五元二角，為該會之財物，（二）去年十一月初，在上址偽造一份紅十字會之八一年十月份收支平衡單據。

案情透露被告於去年九月開始受僱於紅十字會，當時職員三個月，協助該會一般事務主任鄒太工作，因為鄒太暑下之職員放假，在人手不足下才僱用被告的。被告之工作是負責一些自願人士，替該會出售制服等物件後，將所得欵項及收據副本交給被告登記，然後做一份收支平衡紀錄。於去年十月至十二月期間，被告收得十八張由自願人士出售制服之收據副本，及二張出售聖誕禮物的支票收據副本，總數為四千九百六十五元二角，但被告將該十九張收據副本全蓋上取銷之印鑑，再在收支平衡紀錄上不登記該筆欵項，而將該四千九百多元侵去。至今年一月被告轉為該會之正式職員，但卻在二月份時因表現欠佳，為該會解僱。其後該會其他職員查核收支平衡紀錄時，發現上述之事情，而向警方報案，經警方調查後將被告拘捕，被告做賊下承認偷去該筆欵項，為警方落案提控。

六合彩兩注中頭獎 每派百十六萬 二獎十三注各派七萬

（特訊）一九八二年度第六十三期六合彩頭獎有兩票中，每二元一票派港幣一百一十六萬零八百三十四元。二獎有十三票中，每二元一票派港幣七萬五千元。今期攪出的六個中獎號碼是十九、廿五、廿八、卅、卅三、卅五。特別號碼是廿三。

鑑泉太極拳總社 增特別進修課程

鑑泉太極拳社，有鑑於己具拳藝基礎而求深造之士，日益俱增，特設週日進修班，歡迎曾習太極拳之同好參加，課程體用兼修，精要速成。並應各界人士要求，加開下午小組班，適合利用公餘習藝或事務繁忙人士學習；另於短期內開設「外籍人士太極班」，而原有之早晚普及初班亦同時招生，查詢詳情請電三—八五二二六零五，或親往佐敦道37號U保文大廈總社報名。

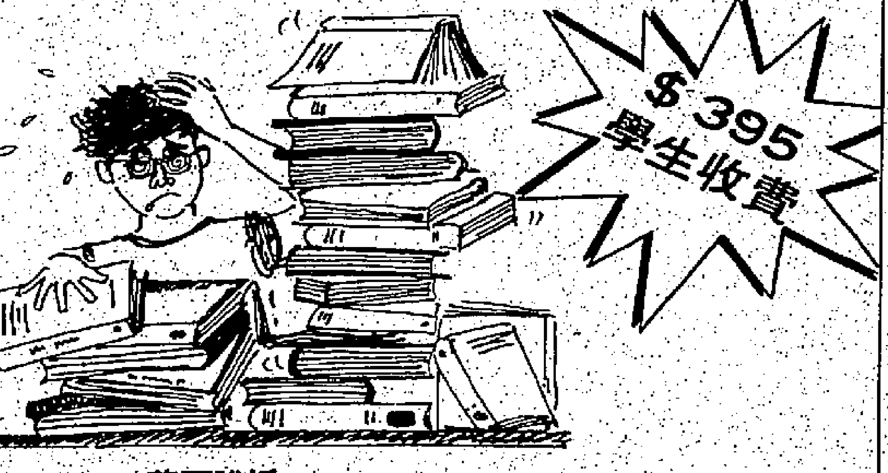
麒麟新閣川菜館 今日開幕格調高

一間異軍突起的新派川菜館麒麟新閣，今日開始營業，店設銅鑼灣新寧道一至三號，訂座電話H七七六六二〇。該店除午、夜市供應川菜外，復有潮海鮮，所用器皿亦創本港同類型店子先河，全部用英國出品皇室白磁器，及意大利真皮座椅，法國出品桌布。並附設有酒吧，貴賓廳，誠屬高級社交場所。

善用暑期 提高閱讀能力！

Improved Reading & Study Skills Course

閱讀及學習技巧訓練課程



英語講授

時間：上午九時半至十二時半 或下午二時至五時

開班日期：八月十六日及二十三日（連續五天上課）

地點：HKMA 香港管理專業協會 香港堅拿道西26號三樓

＊成人港幣$495

報名請電 5-622271

或可往任何南華早報 地鐵站及書店查詢。

閱讀促進中心（香港）

Improved Reading Centre (HK)

南華早報屬下機構

糖廠街南華早報大廈六樓

教育署　香港教育

華僑日報　美工中心　專業人員協會

聯合主辦

暑期德育漫畫比賽

為加強品德教育及鼓勵中小學生善用暑期閒暇，特舉辦「暑期德育漫畫比賽」，歡迎中小學生參加。參賽作品，除須切合各組題目外，尚須具有德育意味及幽默感。

（一）組別、題目及篇幅

（1）小學組（小一至小六）：（做得好！）420MM X 297MM（即A3度紙）

（2）初中組（中一至中三）：（暑期趣事）420MM X 594MM（即A2度紙）

（3）高中組（中四至中七）：（溫暖在人間）420MM X 594MM（即A2度紙）

（二）繪法

（1）單色或彩色均可，但須以漫畫形式表達。

（2）可繪成單幅或多幅（連環圖形式），但多幅的總面積，不得超過上述規定。

（三）獎額及獎品

不設名次，每組優異獎二十名，各獎給書券五十元及頒予獎狀。

（四）參加辦法

參賽作品須在背後寫上：參賽者姓名，年齡，身份證號碼、住址、電話：學校名稱、學校地址、學校電話及班別。送交九龍佐敦道渡船角文景樓45—48號三樓香港教育專業人員協會收，信封加註「暑期德育漫畫比賽」。

（五）截止日期

一九八二年九月十九日（星期日）

（六）評選及版權

參賽作品，由主辦機構聘請美術界及教育界人士担任評選。評選結果，不作更改。比賽成績除於（華僑日報）教育版公佈外，並另函通知得獎者。版權歸主辦機構所有，如情況許可，將予以公開發表及巡迴至各校巡迴展覽。落選作品，恕不退還。

（七）頒獎禮

頒獎禮日期、時間及地點，容後公佈。

（八）諮詢

請於辦公時間內，致電3—884343，3—886383香港教育專業人員協會；或5—621006　5—621967教育署美工中心。

上述比賽由

明德出版社　立基出版社

雄風出版社　智慧出版社

聯合贊助

頭獎派彩 $1,160,834

六合彩第63/82期

中獎號碼:19,25,28,30,33,35 特別號碼:23

下次攪珠日期八月十三日星期五。

請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

攪彩結果請致電五一七五八二壹一查詢

香港獎券管理局

建造業訓練局

根據「工業訓練（建造業）」一九七五」條例成立

九龍灣 葵涌 訓練中心

招募學員

（一九八二—八三訓練年本年九月開始）

技術員學徒訓練科：

申請資格：香港中學會考數、理、英、中，四科合格或工學先修班G2畢業而英、中文達會考合格程度。

人數：共一百四十名（不限性別）

基本工藝科：

①泥水全科 ②木工 ③髹漆裝飾 ④衛生工程

⑤雲石工 ⑥搭棚 ⑦建造機械維修（已滿額）

⑧電器裝置（已滿額）

人數：八科共一千三百六十名（不限性別）

入選者不需繳付學費，且每月可獲得由訓練局發給津貼，並保送政府工業學院就讀給假制工藝理論課程，學費由局方支付。

詳細說明書及報名表格可在下列地點索取：

①各區民政處及新界各區理民府；

②房屋司署各屋邨辦事處；

③軒尼詩道一八二號建造商會；

④中華基督教青年會各會所；

⑤牛頭角大業街四四號中心大廈。

一技之長．一生幸福

恒生商學書院

招收八二至八三年度新生

辦學宗旨：本院為有志從事商業或財經事業之青年提供所需之專門教育，並培養其品格及處世態度。

學制：男女校兩年全日制，教學語言以英文為主。修讀完畢而考試及格者將頒本院之商科文憑（DIPLOMA IN BUSINESS STUDIES）。

課程：包括商學、經濟學、會計學、銀行學、保險學、法律、數學、統計學、電腦基礎、秘書實務、英文、中文、亞洲及本地社會研究、體育及文藝活動等。

校址：沙田新市鎮小瀝源（校園包括有十層高之教學大樓、禮堂、膳堂、游泳池、籃球場、網球場、羽毛球場、花園、學生宿舍、講師宿舍等）。

入學資格：申請人須具香港中學會考中、英（課程乙）、數三科D級或以上及另外兩科E級或以上之成績；或具有與上述同等之學歷。英文一科，課程甲之B級成績視作與課程乙D級相等。不符此最低入學資格之申請將不予受理，而具有較高學歷者亦可申請。

申請入學：申請書現可向下列地點索取：

香港：德輔道中七十七號恒生銀行總行地下商場「大廈服務處」

九龍：彌敦道六一八號恒生銀行九龍總行銀行大堂

新界：本院教學大樓四樓辦事處

申請書填妥後須於八月二十一日（星期六）前交到或寄回：新界沙田小瀝源恒生商學書院教務主任收。

附註：（甲）本年度招收新生三百五十名，將於九月間開課。

（乙）凡本年九月入學之學生將不必繳交學費。

（丙）學生宿舍可供部份男女生寄宿，酌收小量宿費。

大同英文預科夜校

F.6高等程度會考班（文、理組）

F.5英文中學會考班（重讀生優先考慮）

英中部：F.1—F.5會考班（文、理組）

英專部：P.4（初學班）—F.5（會考班）

報名：星期一至星期五晚上七時至九時半

校址：九龍亞皆老街一一五號（火車橋側）

電話：三—七一一六六四○

威靈頓夜中學

一、招收班級：

（1）中一至中五（中五祇收重讀生）

（2）倫大預科班

二、報名日期：即日開始接受申請

三、開課日期：九月六日

校址：九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台一號 電話：三—七二一七九四四 三—六八四三○二

香港北角名園西街 電話：五—七○三八六 五—七二五一四○

葵涌中山紀念英文書院

擴班中四、中五、中六預科及會考重讀生（憑成績單面試取錄）

班級：中學部：F.1中一至F.5中五（文理組）會考班

預科部：中大、台大、G.C.E.（成績優良者可保送台灣各大學）

報名：由即日開始每日上午八時三十分至下午六時。

校址：葵涌青山道屏麗徑葵豐樓（近英華酒樓）電話：O—二六九三五九—二八五一八七

附註：本校設多項獎助學金三百名凡中四至中六各級均可申請每學年壹千元至壹千五百元資助就讀。

誠聘高班各科教師詳歷函本校

校監 蘇文

中國基督教會 孔仲岐紀念中學 招生

（一）中大預科文、理組

（二）倫大預科文、理組

（三）F.5重讀生

正校：太子道349號 3—7130150

分校：太子道440號 3—834334

校監 孔東

浸信電腦書院

本院乃一專爲中學或以上程度人仕提供電腦專業訓練之學府。學院設備完善，於港九各校分設「電腦訓練中心」，內設IBM—S34電腦系統，有IBM電腦終端機（VDU）多部，內備達128K之中央處理機（CPU），及行列印刷機（Line Printer），並有王安電腦文字處理機（Wang Word Processer），Vector Graphic微型電腦與Commodore微型電腦等數十部，供教學用途。各課程均由大學電腦系畢業及資深電腦專業人士担任教席。

電腦專業文憑課程

Computer Studies Professional Diploma Course

修讀科目（學生需於修業期內修讀全部必修科目及由學校安排修讀四科選修科目）

A.必修科目（Compulsory Course）

1. Principles of Computer System
2. Techniques of Information Processing
3. Programming Standard COBOL & ASSEMBLER
4. Data Processing
5. Micro—Computer Concepts
6. Introduction of Vector Graphic/Commodore Microcomputers and Operation
7. Introduction to IBM—S34 Computers and Operation
8. Programming in BASIC

B.選修科目（Elective Course）

1. Programming in FORTRAN
2. Programming in PASCAL
3. Programming in RPG Ⅱ
4. Computer Based Management Information System（MIS）
5. Computer Based General Ledger
6. Computer Based Accounts Payable & Accounts Receivable
7. Computer Based Inventory Control
8. Computer Based Payroll

修業期：9/1984—6/1983

報名日期：即日開始，額滿即止。

報名手續：填妥報名表格連同學校成績表，會考證書或公開試成績單副本，近照兩張及報名費十元，交往本校各校務處。

入學資格：F.5或以上程度

香港校址：灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈（日夜校） 5—8919060

九龍校址：窩打老道染布房街明威閣（日夜校） 3—320347

報名處：

九龍窩打老道染布房街明威閣	3—320347
香港灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈	5—8919060
九龍亞皆老街梭椏道33號	3—7110224
香港灣仔天樂里二號金豐大廈	5—720130
九龍旺角彌敦道719號銀都大廈	3—920801
九龍太子道大南街18號	3—948090
九龍紅磡漆咸道270號	3—7140301
九龍油蔴地彌敦道483號	3—321262
九龍佐敦道炮台街17號	3—311565
九龍深水埗塘尾道197號	3—7142810
荃灣大河道路德圍40號	0—432143
九龍亞皆老街勝利道28號	3—7110225
九龍官塘裕民坊輔仁街90號	3—423025
香港銅鑼灣威菲路道21號	5—781403

西貢崇真（津貼英文）中學 港大預科班招生通告

班級：F6文組及理組

報名資格：英文中學會考三科C級或以上，另英文、中文及數學必須及格。

報名日期：八月十一至十三日上午九時至下午三時半。

報名手續：申請人須携同會考成績單，照片一張及學校成績單親到本校填報入學申請表格。

地址：新界西貢墟普通道（K—2811014）

西貢崇真中學

嶺南學院

（繼承廣州嶺南大學傳統）（香港政府認可津貼）

招收一九八二年—八三年度新生

文學院：中國文史學系、英文系、及社會科學系（經濟學及社會學）。

商學院：會計學系（HKSA課程）、公司秘書系（ICSA課程）、商業管理學系及市場學系。

音樂學院

（一）大專二年制大學預科高級課程第一年級及二年級（不設理組）——修業期滿參加高級程度考試，合格者可申請入大專三年級。

（二）大專二——三年制文憑課程第三年級——二年修業期滿獲頒政府承認之大專高等文憑（HIGHER DIPLOMA）。成績優良者可升讀本院大專五年級，修業期滿可獲大專優等文憑（HONOURS DIPLOMA）。

（三）大專第五年級——詳情請向本院註册處查詢。

日期：額滿即止，請及早報名。

時間：上午九時至十二時，下午二時至四時半。

地點：本院註册處。

手續：申請者請親自到本院辦理手續。請携備：（一）中學會考/高級程度考試及其他公開考試成績單正副本（應屆考生可憑准考證報名）；（二）身份證，（三）二吋近照兩張，（四）報名費八十元。

章程備索：（一）嶺南學院：司徒拔道十五號（電話：5-722226，5-751562）

（二）嶺南會所：德輔道中安樂園大廈十三樓。

（三）永安公司文具部：德輔道中及九龍彌敦道。

（四）嶺南大學同學會小學：九龍石硤尾白田街。

聖保羅書院校董會主辦、牟利學校 聖保羅英文夜中學（暨）預科班

招八二—八三年度男女新生及插班生

班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組）

倫大高級程度（文理組一年制）

港大高級程度（文理組二年制）

（理科實驗借用聖保羅實驗室）

報名手續：（一）填寫報名表格，連同學校成績表，相片兩張及報名費三元，交往本校校務處。

（二）F.5及F.7重讀生如能將會考證書繳驗，可予優先考慮。

報名日期：由即日開始，每晚七時至九時（逢星期一至星期五）

校址：香港般咸道六十九號（報名由薄扶林道六十號校門入）

電話：五—四六八二八○

校監兼校長：夏永豪 校主任：黃漢榮

加拿大"伊士頓書院"（多倫多）

EASTERN COLLEGE CANADA

現已開始接受83年春季1月份文理工商系新生入學報名。

*招收11,12,13班及英專進修課程（凡香港F.3—F.6學生均可申請）

*本校創立多年，自置獨立校舍及女生宿舍，學生可按校內積分升讀美加各有名大學。

*設學生顧問，協助海外新生入學申請及辦理學生簽證手續。

*駐港辦事處往加升學資料設備齊全，歡迎各同學家長查詢。

有關本校詳細資料及報名手續，請親到九龍尖沙咀星光行1525室或電3-672957查詢。

公教大學校友會英文夜中學

招收班級：中五文、理組男生

港大預科班文組男、女生

中大預科班文、理組男、女生

報名日期：八月十一及十二日

報名手續：請携同會考成績單，吋半相片二張，報名費五元於即晚六時至八時半到本校校務處辦理報名手續。

校址：九龍窩打老道華仁書院內

津貼中學 招F5重讀生

葵涌祖堯邨敬祖路陳南昌紀念中學，師資優良，校風淳樸，現招成績較佳之中五重讀生，申請者請携同會考成績及中五成績影印副本及半身相片一張，在十一、十二、十三三天內，於辦公時間到該校登記。（近荔景地鐵站）

慕光英文夜中學招生通告

觀塘功樂道五十五號 電話：⑧四一二九三二

班別：①中大預科文理組及F.5重讀生

②F.4商科班（每班只限45人，科目包括中、英、數、中史、經濟、打字及會計，全部保送一九八四年中學會考）

⑧F.1—F.4文理班

報名：即日開始，携備成績證件，照片式張。

辦公時間：星期一至五下午六時三十分至八時三十分（假期休息）

校監：葉錫恩

樂善堂余近卿英文夜中學 招生通告

班別：中大預科班（高等程度會考課程）文理組

中五會考班（中學會考課程）文理組

報名日期：八月十一日起至額滿爲止。

辦公時間：晚上七時至九時正。

報名手續：携同會考成績單，原校成績表及相片一張到本校申請，並參加面試。

校址：九龍橫頭磡富裕街三號

逸仙書院招生

一、大專部（日、夜部）學系：中國語文學系、英國語文學系、社會教育學系、商業管理學系：二、三年級轉學生。

二、大專先修班：文組。

三、入學資格（1.）大專部各學系一年級，須具中六畢業或同等學歷。（2.）大專先修班中五F.5畢業或同等學歷。

四、報名：自即日起至考試前二日止，每日上午九時至下午五時（假日休息）。並須携備學歷證件。

五、考試：臨時通知

六、校址：香港灣仔軒尼詩道274至288號三樓。電話：5-891864

附註：1.本院設有「獎助學金」，由黃端博士主持，凡家境清貧品學兼優之學生，均可申請。

2.本院之「國際文化事業聯絡委員會」，由美國加州大學教授曹建民博士主持，辦理與歐、美、加拿大各大學之聯絡工作，本院學生有志赴歐、美、加、深造者，獲得推荐申請。簡章備索。

恩澤語言商科專業學校

招生

日校：文科班、商科班 招收中四、五插班生，中五重讀生。

夜校：•一年制GCE課程。•半年制商業全科文憑課程，直接保送考取英國專業學會文憑。

校址：荃灣享和街94號 電話：O・四○八八○七

聖類斯預科夜班 聖類斯校友會夜校

夜中學部

招收男女新生

班級：中二至中五文、理科及商科

報名：星期一至六上午九時至下午五時

校址：香港西營盤第三街一七九號 電話：5-460288

香港灣仔洛克道二三七號 電話：5-720256

嶺南中學招生

政府資助英文中學

班別：高級程度文組及理組（A-LEVEL）

高等程度文組（H-LEVEL）

申請日期：即日至十六日（星期一）上午九至十二時，下午二至四時

資格：會考成績英文及同組其他三科優良

校址：香港司徒拔道十五號（H—八九一六九六六）

校長 鄧宗泰

崇理英文中學通告

（一）F.1—F.3 九龍塘、慈雲山、秀茂坪各分校招生（政府生請携同派位證及成績表到校，可代申請免費學位）。

（二）F.4—F.5文、理、商科班。（F.4考生請帶同中三評核試成績單到校面試。F.5重讀生憑成績單可獲優先考慮。）

（三）F.6文，理科報考中大入學試及G.C.E.倫大入學試（考生請帶同會考成績單到校申請）

校址：九龍塘界限街一六六號 電話：三—三六八二五五

慈雲山蒲崗村道一四五號 電話：三—二七○九九七

秀茂坪曉光街四十二號 電話：三—四九三五（三

（本校誠聘各級經驗教師）

校監兼校長：何榮光

PRINCETON COLLEGE

培元英文夜中學 招生

ELEMENTI COLLEGE

英專部：字母班至F.5

英中部：會考重讀生 F.1—F.5

報名每晚七時至九時

地址：北角七姊妹道281號（北角官小隔鄰）

電話：5—613351

伯裘英文書院 招男女生

（一）班級：①F.1—F.3轉校生 ②F.4—F.5插班生（文，理，商） ③F.6中大預科班（元朗校）

（二）報名：辦公時間到下列校址辦理。

①錦田大馬路 電話：0—760623

②元朗：康樂路132地段 電話：0—779561

③洪水橋：青山道德慶大樓 電話：0—775613

④大埔：大埔墟運頭角道 電話：0—6580132

⑤洪水橋：青山公路235地段廿苑 電話：0—764860

校長：譚萬鈞

△元朗夜校部招英中五文科重讀生及中大預科文科班晚七至九時辦理報名。

△大埔及洪水橋之幼稚園續招新生。

△誠聘中學高低班文、理、美、音教員，有意請電O—七七六一八三約見。

香港佛教嘉寧書院

△本校爲政府派位中學△

△全校冷氣設備△

招生

班級：F1至F5，中一至中四

報名：F5重讀生憑會考成績申請。F4生憑F3評核試成績申請。政府派位初中三年免費，別校轉學生，轉報可獲准。

考試：報名時通知

地址：新界葵涌和宜合道222號

電話O—256677，O—256719

校董會主席 錢世年議員

校監 朱少鶴

校長 陳志鯤

救恩英文夜校招生

（一）英中四、五年級分文、理組（保送會考）

（二）英專P.5至F.5會考班（半年制）

（三）即日開始報名，携備原校成績表或公開試成績單及相片兩張。（九月六日開課）

（四）校址：香港高街97號

電話：五—四九六九三九

永恒英文夜中學

一九八二—八三年度招生通告

班級：F.1—F.5會考班（重讀生優先取錄）

報名：即日開始

開課日期：八月十六日（星期一）

校址：牛頭角道新九龍地段五十三號（淘大花園側）

電話：3—7584883 3—7587741

中華基督教會香港區會 政府津貼 基智中學

招收 港大文組 中大文組理組 預科生

凡應屆中五會考生成績優良者，請即携同會考成績單，原校成績表及相片一張到本校辦理報名事宜額滿即止。

校址：九龍觀塘瑞寧街廿號

九龍聖瑪加利女書院 大學預科部招生

本校現招收中六（中大預科）文科班女生，申請者可於即日起，携同會考成績證件及相片壹張到下列校址辦理有關手續。

校址：九龍荔枝角道99—101號（近太子道地鐵站）電話：3—966675

遠東書院招生（日夜班）

校址：九龍太子道三○一號（喇沙利道直入） 電話：三—七一三四四七八

大專部：中國文學系，外國語文學系，新聞學系，社會學系，社教系，社工系，藝術學系，經濟學系，工商管理學系，國際貿易學系，會計銀行學系，建築工程學系，土木工程學系。（均四年畢業）

研究所：經濟研究所（經濟組，工商管理組）中國文史研究所（文學組，史學組）碩士，博士課程。

大學先修班：文組，理組（中大班，台大班）

入學資格：（一）大學先修班中五畢業。（二）大專部各系一年級，具有中六畢業或同等程度。（三）研究所碩士課程獲有大專學士學位，博士課程獲有碩士學位，均經入學考試及格。

報名時間：辦公時間每日上午十時至十二時半，下午二時至八時半。

考試日期：校內通知 △設有多種獎助學金入學後可申請。

思明英文中學 招生通告

班級：F.5（文、理組）重讀生

繳驗證件：（一）會考成績電腦單 （二）原校F.5成績表及副本一份 （三）相片兩張

報名日期：由放榜日始（上午九時至下午四時）

校址：荃灣享和街六十八號

電話：零—四零八四三二

校監：李金鐘

ST.CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE（政府派位三年免費學校，申請從速。）

聖加大利女書院

・招收F.1至F.5會考班F.6（分設中大・倫大留學班）文理商科女生・

F.6中大班F.5文理商女生

全部女教師任管教 校風純正 近地鐵站

重讀生優先帶會考成績面見

★獲派位學生凡欲轉讀本校者，希即申請。三年免交學費★

校車接送 | 校址：（A）深水埗北河街165至167號全座（近元洲街郵局後面）（B）九龍塘金巴倫道55號全座（窩打老道九龍塘會後面） 歡迎來校或改電話查詢：K616110 K616209 K378422 | 新生報到贈送校刊

・全校冷氣設備・ 校長：梁麗娜 校監：梁德參

慕德中學招生

本校由挪威信義差會主辦，政府津貼英文中學，位於觀塘調景嶺村。附設有男女生宿舍，招收走讀及寄宿生。

（一）招F.1至F.2及F.5重讀生

（二）報名：即日開始，帶備學歷證件連同照片兩張前來本校教務處報名。

（三）交通：1.九龍彩虹邨90號巴士半小時到達。2.九龍觀塘月華街巴士總站車綫小巴半小時到達。3.本校自備校車接送居住九龍東部各區學生。

電話：三—三五〇六八三 三—四八三五〇九

MANSFIELD EVENING INSTITUTE OF COMMERCE

格致商科夜校 會考升大中心（保證及格課程）

課程：（一）高等程度會考班（H.K.A.L）

科目：商業理論、經濟、英文、會計學、心理學（課程專爲備考港大社會科學院學生而設，保送參加84年高等程度會考）

（二）香港中學會考（HK CEE）

文、理、商科選修

（三）倫大高等及普通程度考試（G.C.E）

文、理、商科選修

課程特點：★學生修讀科目完畢，如考試不及格者，本校將安排學生免費修讀不及格之科目，並推薦參加下一年度考試。

★課程由資深文理碩士任教

★講義及參考資料均免費派發

報　名：即日開始，須携同會考成績到本校參加面試

校　址：九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台四號（喜美麗華酒店側上）

查詢電話：3—680201（1：00—9：00P.M.）

新法英文夜校商科部

NEW METHOD ENGLISH EVENING SCHOOL COMMERCIAL SECTION

校址：九龍太子道219號新法書院

電話：3-7119209（2:30—9:00 p.m.）Mon—Sat

八二年九月份一年制證書課程

香港銀行公會試班（備考香港銀行公會試）

本課程根據新訂香港銀行公會試範圍編訂，由專業人士任教，科目包括經濟、商業英文、會計、銀行概論、法律等。

必文秘書全科證書班（備考PITMAN）

本校爲PITMAN考試中心，學生修畢此課程，在學校直接考取必文專業秘書全科證書。

會計財務證書班（備考LCC, AAT, ACCA）

如無2"A"3"O"資格？本校提供LCC課程，使學生考取AAT試後免考ACCA基本試。

工商管理及商業證書班（備考LCC CERT）

專爲訓練工商界行政及基層管理人員而設。

多項商科、電腦商業英文選修課程同時招生

商科講座

本校將於八月十三日下午七時舉辦商科講座，詳細討論各專業試及商科課程，歡迎各界人士參加。

學生修畢證書課程，保送參加校外試。

本校提供微型電腦設備，以供實習。

課程由工商管理碩士，會計師及專業人士任教，簡章可向香港圖書中心辰衝書局及各大書局索閱。

美孚新邨 馬頭圍

聖德肋撒書院通告

（一）本校早經政府選定爲三年免費補助中學，政府派位轉讀生可携同證件到校辦理入學手續，學費全免，升中四學生可携同中三評核試成績單及學校成績表申請入學。

（二）投考F.5重讀生及美孚正校中六中大預科文理班，請於放榜日後携成績單到校參加面試。

（三）P.1至F.5各班尚有少量學位，請即携帶出生證明書，近照兩張，原校成績表，到校辦理報名手續及參加面試。

（四）小學部（上午男女校）中學部（上午全女校，下午男女校）

校址：美孚新邨百老匯街23A—L號 K-7415470 K-7415494

馬頭圍譚公道26號A（珠江戲院斜對面） K-7118488 K-7118068

聖雲仙英文夜校

◁全校課室冷氣設備▷

招收班級：

①英中部：F.1至F.5（會考班）（中五重讀生優先）

②英專部：字母班至F.5（會考班）

校址：慈雲山蒲崗村道慈華大厦（萬年戲院背後）

電話：3—248988

開課日期：9月初

附註：英專部字母班特别設有拼音教授課程，使學生能收到最快速有效之英文學習效果。

新法預科夜校

港大HKU F.6/F.7

中大CU F6 HL,

倫大GCE F6 OL/F7AL

中五重讀班

招生

（全部保送港大，中大，倫大入學試）

（理組實驗在文福道新法書院實驗室上課）

報名：星期一至六上午九時至下午九時）

校址：九龍太子道219號新法書院（近火車橋）

電話：3—7119206 3—7119207。

廖寶珊紀念書院 招生通告

班級：（一）F.5會考插班生及重讀生（全部保送會考）。

（二）F.6中大文、理各組新生。

（三）F.7港大文、理、醫各組插班生。

報名手續：即日開始，申請人須携同原校成績表，香港中學會考成績單及相片兩張到本校登記辦理。

校址：香港西環石塘咀山道38號全座。

電話：五—四七四八一六・五—四七五三〇五

西貢坑口 鄭植之中學（政府津貼） 招收中五重讀生

申請資格：本年度英文中學會考中取得四科及格（包括英文）及品行良好者

手續：携帶 ①英文中學會考成績報告表 ②最近中學成績表 ③相片兩張

於辦公時間內到本校辦事處領取申請表格

校址：西貢公路竹角（清水灣道與西貢公路交匯處）

電話：三—二九八五九八（於彩虹邨巴士總站乘搭92或91號巴士即可到達）

聖公會聖士提反堂中學 港大預科班招生通告

級別：中六文理科各一班

報名日期：一九八二年八月十一日至十三日

報名時間：每日上午九時半至十二時 下午二時至四時

報名手續：填寫報名表，繳閱中學會考成績單（附副本）交報名費三圓

校址：香港薄扶林道六十二號

電話：H—四六六一一一二

孔教學院大成夜校 招收一九八二年度新生

班級：（小學部）四年級至六年級（英文中學部）F.1至F.5會考班

報名：即日開始每日下午六時半至九時（星期六、日及假期除外）

請携同身份證、相片兩張，報名費四元，最近成績表及影印副本

中五重讀生請携備會考成績單及影印副本

校址：九龍黃大仙大成街十號孔教學院大成中學

電話：三—二〇三三〇一

院長：黃允畋 校監：朱夢覺 校長：英汝興

聖瑪加利女書院

St. Margaret's Girls' College

中五重讀課程招生通告

本校現接受中五重讀女生入學申請，可於即日起携同會考成績證明到下列校務處辦理有關手續，額滿即止。

校址：香港：	必列啫士街39—49號（青年會隔鄰）。	⑤591911
	堅道97號	⑤490301
九龍：	太子道348至352號。	③835252
	荔枝角道99至101號（近太子地鐵站）。	③966675
葵涌：	興芳道高芳街地段（葵芳地鐵站對面）。	0 256138

香港第一商科外文日校 招生

商業實用證書班（全日班）（九個月畢業）

開課日期：一九八二年九月初

上課時間：星期一至星期五，上午九時至下午一時

入學資格：中英文中學，F.5畢業或以上程度。

科　目：英文會計，必文速記，必文打字，商業信札，商業英語，洋行實務（C.I.F.）日文，國語。

正　校：香港灣仔軒尼詩道274號三樓。 5—740686 5—747479

政府津貼 新會商會陳白沙紀念中學招生

班級：英中六（文理組）參加港大入學試

英中五（重讀生）參加香港中學會考

英中七（重讀生）會參加高級程度考試，成績優良，而未能進入港大就讀者，可申請

報名辦法：（一）繳交吋半相片兩張及填寫報名表格

（二）携備出生證明書或身份證

（三）携備最近學業成績表及中學會考成績影印本，至少須五科良好或最佳之有關（文或理）三科成績不少於十一分（ABC作543計算）

校址：香港仔黃竹坑深灣道一號（38,41,48,71,72,72A,75,76,78,90M,170）巴士直達

電話：五—五五三三四

校監：黃頌民 校長：陳炳星

政府津貼 順德聯誼總會胡兆熾中學招生

港大預科生（1982—84）文理組各三十名

報名日期：一九八二年八月十一日開始

報名手續：携同近照兩幀及香港中學會考成績通知單到校報名

校　址：九龍何文田巴富街二十二號

電　話：三—七一三六三三九

孔聖堂中學

招收中六（即預科）新生

報名：每日上午九時至十二時帶備中學會考成績及原校中五成績到本校辦理報名登記手續，額滿即止。

地點：香港加路連山道

電話：五・七六六四二七

校監：張威麟

土瓜灣莘華英文夜校

招收F.5（文理組）重讀生

校址：土瓜灣北帝街141至143號

電話：3—7120281或3—7120282

註：憑會考成績單申請入學英專部P.4至F.5及英中部F.4至F.5（文理組）同時接受申請

（英專部設免費拼音班）

陳樹渠紀念夜中學 招生

班別：F.1——F.5（會考班）重讀生保送會考。

報名：即日開始，晚上六時卅分——九時。

校址：又一邨達之路十號 電話：3—800241

政府津貼 顯主會德雅女子中學

招收港大預科文理組新生

凡應屆畢業生獲取五科優良成績者，請即携同會考成績單，原校成績表及相片一張到本校辦理報名事宜，額滿即止。

校址：九龍又一村達之路十八號

電話：八一四四八三

諸聖中英文夜中學招生

（一）班級：（一）中文部①中六（中大班及台大班）文理組。②中五（會考班）文理組

（二）英文部①F.1、F.2、F.3、F.4各班新生。②F.5（會考班）文理組。

（二）報名：由即日起每日晚上七時至九時三十分。（假期不辦公）

報名時備相片二張及學歷證件。

（三）考試日期：報名時通知，有學歷證件，班級銜接者，可免筆試

（四）開學日期：八月十日下午七時。

（五）校址：九龍旺角豉油街諸聖中學。電話K—850570・300147

本校聘各科經驗專科教師多名，有意者請付履歷及相片寄本夜中學校務處。

中華基督徒播道會 培基書院 聖路加書院 聯合招收

F.1至F.4（可代F.1至F.3派位生辦轉讀本校）

F.5重讀生（文、理、商三組）

F.6中大班及G.C.E（倫大班）可代報明年會考

校址：（一）九龍城太子道375號全座（培基）

（二）深水埗大埔道244號全座（聖路加）

電話：（一）七一三〇九一〇或七一三三三四九

（二）七七七〇二八二一四

（全部資深教師任教，去年會考成績獲三A四B或二A二C者達六十餘名）

利瑪竇書院

1982／83年度課程與班級

增辦實用課程：本校已增置新型電腦設備。由中四（Form 4）開始，文科、理科及商科之學生均可選修電腦學。商科學生更可修讀商業管理，會計原理，經濟及公衆事務等實用課程，除參加中學會考及各大學入學試上述科目考試外，並可參加必文（Pitman）及倫敦商會（L.C.C.）考試。

大學預科：分高級程度理科A. L. Science (Medicine)，高級程度數理科A. L. Science (Maths)，高等程度理科H. L. Science，高等程度文科H.L. Arts，倫大理科G. C. E. Science及倫大文科G. C. E. Arts。考生須於會考放榜後攜同會考成績證明書親到本校辦理申請並接受面試。

中五重讀生：現已開始接受申請。考生須攜同會考成績證明書親到本校辦理申請並接受面試。

英文中學：Form 1至Form 5（Form 4及Form 5分文科、理科、及商科）

中文中學：中一至中五（中四及中五分文科、理科）

小　　學：Primary 1至Primary 6

派 位 生：本校爲政府派位中學。Form 1至Form 3學生不論派予本校或轉讀本校者學費全免。

報 名 處：深水埗分校 基隆街184至190號（電話：3-811429）

尖沙咀分校 山林道5號及18號（電話3-691812）

牛頭角分校 牛頭角N.K.I.L.53號（淘化大同側鄰）（電話3-7584883）

西營盤分校 第三街103號（電話5-402724）

華富分校 華富道55號（電話5-513035）

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

顯輝英文中學招生

一、F.5會考重讀生，F.6（中大、倫大、台大）文理預科班（持會考成績單面試取錄）。

二、F.1——F.4文理科班・（僅餘少量學位）★持派位證或評核試成績單申請。

三、幼稚園各班

校址：堅道129——133號 電話：5—479722，5—475972

★中學部誠聘高低班各科教師★

校監：胡永輝

The Great Lakes College of Toronto

ATTN: ALL F.3 – F.7 STUDENTS

The largest private college (GLCT) in Toronto with outstanding academic results is now accepting applications for G-11-13, Spring Semester 1983. All applicants are required to submit their last two years' certified results for evaluation. An interview is necessary.

Add: Room, 101-102, 37, Wellington Street, Central, Hong Kong. 5-253561 5-265398

All enquiries are welcome!!!

政府津貼 裘錦秋英文書院 荃灣

招收港大預科理科男女生

報名日期：八月十一日至十三日9時至4時

報名資格：會考成績良好

報名手續：携同會考成績單親到本校塡交報名表及面試

校址：葵涌石蔭大白田街368地段

獎學金：本校設有獎助學金予優異預科生

Cosmopolitan College

229 College Street, Toronto, Ontario, Canada.

加拿大哥詩姆書院

☆招收83年1月份11,12及13班（大學預科班）新生。

☆提供文、理、商科及電腦課程選修。

☆F.3以上同學均可申請，就讀13班學生，可趕及明9月進升大學。

☆特設英語進修課程（E.P.P.），提高學生英文程度。

☆本校位於多倫多市中心，新型校舍。

☆專員C.M. Xavier接見學生（歡迎查詢）。

香港辦事處：尖沙咀星光行1720室 電話：3-7226617, 3-676769

澳門辦事處：倂勝馬路18號華華中學 電話：72159

安大略學院

CENTRAL ONTARIO COLLEGE

60 PARK LANE CIRCLE, TORONTO, ONTARIO, CANADA M3C 2N2

校監：柯士甸神父

1. 現接受F.3或以上同學申請83年1月，第11至13班
2. 校園佔地二十餘萬呎，有實驗室、圖書館、室內外運動場
3. 專人指導進升美加各大學
4. 備有幻燈片介紹多倫多生活狀況及校園資料
5. 最新加拿大及安省各大學海外學生投考資料，免費索取

旺角登打士街56號栢裕商業中心12樓1208室 3-322639 3-322630

灣仔軒尼詩道19至21號金鐘商業大厦10樓A座熙信樓隔鄰5-273860

本港新聞

全美洲李氏懇親會 盛大揭幕今日分組會議

四年一屆盛會首次在港舉行

(港訊)全美洲李氏第十一屆懇親大會，今日繼續在尖沙咀海城大酒樓夜總會召開三次會議，討論修改章程，增設副總理及討論提案，晚間六時，全體代表參加美洲李氏首長聯合歡宴，八時觀賞粵劇「活命金牌」。

昨日中午十二時，全美洲李氏第十一屆懇親大會，假座海城大酒樓夜總會禮堂舉行揭幕典禮，代表眷屬嘉賓等千餘人參加，由全美總公所主席兼籌備處長李灼主持，同時隆重舉行祭祖。總長李道慎、李達平、元老李時佑，李文彬等分別致詞，呼籲爲宗親加強服務。

元老李時佑致詞稱：全美洲李氏懇親大會，每逢四年舉辦一次，在過去十屆中，除有一屆在加拿大舉行外，其餘各屆均在美國舉行，今第十一屆懇親大會在香港舉行，完親遠道前來香港參加，益感意義重大，希望在會議期間，集思廣益，謀宗親謀福利。

下午三時，召開首次會議，討論爲期三天會議議程，發言熱烈，氣氛融洽，六時公宴，八時觀賞粵劇「胡不歸。」

全港兒童故事演講 港台本週日總決賽

十六人入選並行頒獎禮

(港訊)由香港小童群益會、香港藝術中心及香港電台聯合主辦的一九八二年全港公開兒童故事演講比賽，各區初賽及複賽經已順利完成，將於八月十五日(星期日)下午二時在香港電台進行總決賽及頒獎禮。

今年報名參賽人數非常踴躍，水準令人滿意。初賽共有七百多人報名，進入複賽者逾百人，而獲准參加總決賽者則爲十六人，分別爲初級組的陳明英、梁家欣、黃修平、賴娓儀、龐詩雅、王慧玲、陳靜儀、何柏濤；高級組的鄧莞生、馮玉慧、周國豐、劉淑芳、甄君珊、馮淑嫻、謝雪芬、鍾淑欣。

故事演講比賽評分標準將著重於表達技巧、故事內容、措辭、儀態及整體等。評判爲香港小童群益會署理執行幹事麥洛新、香港電台文化節目總監鍾偉明、香港藝術中心出版刊編輯陳海昌。

當日比賽完畢後，並安排兒童合唱團演唱，然後進行頒獎禮。由香港小童群益會總幹事陳黃穗、香港電台文化節目總監鍾偉明及香港藝術中心節目總監陳念和主持。

總決賽全部過程將安排在香港電台中文台小朋友時間之星期日樂園播出。另外，可口可樂亦贊助總決賽全場飲品。

伍楚生評「小學教育學前服務」 幼稚園應暫維持三年制

待幼兒中心增加始改革

(特訊)港府去年發表「小學教育及學前服務」白皮書，表示幼稚園開辦的幼兒班應予保留，但需根據幼兒中心條例註冊，此舉對幼稚教育實際情況欠缺了解，無法與現實配合，即使政府對幼兒家長資助，仍難收到預期效果。」港九中英文私立學校協進會主席伍楚生，在金馬倫山獅子會檢討該項教育政策，應配合實際需要。建議爲目前一歲至六歲幼兒中心二十萬人着想，應繼續實行幼稚園三年制。

會長謝國華報告：(一)九月十六日與旅遊署合辦「香港海上暢遊」，(二)計劃與吉隆坡獅子會結誼，(三)響應傷健姊妹學校計劃。

伍楚生指出：今年四月教育署通函各幼稚園，提出分期實施幼稚園入學年齡限制，由一九八五年九月一日起，三歲零八個月前之兒童均不能入讀幼稚園。引起社會人士注視。一般認爲，當局應俟幼兒中心普遍設立後，幼稚園始能實行兩年制，因入學年齡規定爲三歲零二個月，按年遞增至三歲零八個月，上述一九八五年以及三歲零八個月以上才能入幼稚園讀書，在幼兒中心未普遍設立以前，學校與家長均牽生大困擾。同時，一間學校分別註冊幼兒中心及幼稚園，由社會福利署及教育署分別管理，將會產生困難。在幼兒中心收容額未足夠前實不宜將幼稚園改爲兩年制，應維持目前三年制。

現時幼兒中心似嫌不足，如果適齡兒童不能就讀幼稚園，名額不足的情況將更爲惡化。同時，幼兒中心收費高，平均由數百元至一千多元，實非一般家長所能負担。但幼兒園發辦幼兒中心，校舍設備因此有所改革，幼兒中心每幼兒所佔面積需二十方呎，幼稚園學童僅需十方呎，故幼兒中心收費必大幅增加，以致因此辦幼稚園者實難以兼辦幼兒中心。

另一方面，幼稚園若實施兩年制，使幼童在幼兒中心就讀一年後始能進入幼稚園，在這樣轉變環境中，幼兒身心發展亦必因適應問題而受影響。幼兒中心不適齡幼童，如果家長因不能負担昂貴費用而被迫留在家中，是否能得到妥善照顧，亦大有問題，更使婦女外出工作機會因而大減。而開辦幼稚園的校方，因少了三份一新生，實難以支持下去，教師職位亦因此而受威脅，尤以現存的幼稚園，大部無法同時符合註冊爲幼兒中心的條例，因此當局取消三歲幼兒班，實際上迫使幼稚園面臨經濟危機。何況目前幼稚園收費低廉，家長易於應付。惟於幼兒中心收費昂貴，幼稚家長寧願將此子女送往幼稚園就讀，乃實際情況。

同時，一間幼稚園，將幼兒班改爲幼兒中心需根據新條例辦理，分別受教育署及社會福利署兩部門管轄，在行政及員工方面可能出現不協調現象，爲求劃一幼兒教育準則，以及配合實際情況需要，應繼續實行幼稚園三年制，待幼兒中心普遍設立後，始考慮改變。(宇)

中英文私立學校協會主席伍楚生在金馬倫山獅子會演講，旁爲會長謝國華。(本報攝)

東陽村木屋清拆 三百人重配居所

(港訊)房屋署將在慈雲山東陽村木屋區清拆一百四十一間木屋，以便進行斜坡修葺工程，並已爲受影響的一百零四個家庭共三百零四人安排重配居所。

該署發言人昨日說：「四十三戶共一百二十二人將入住市區的初步安置區或臨時房屋，有六十一戶共一百八十二人入住在新界的初步安置區或臨時房屋。」

發言人說，有五個可能是打尖者的家庭，共十四人，將不會獲重配居所，因爲他們在別處另有居所，或是在清拆登記完成後始搬入該區居住。

他補充說，有一間工場的經營者並不合符資格獲得現金補助或重配單位，因爲他是在一九七六年僭建寮屋管制調查之後才開設其生意。

圖爲全美洲李氏第十一屆懇親大會昨日揭幕時首長合攝。

廉署與禁毒常委會合辦 反毒倡廉計劃 今起推行半年

(港訊)廉政公署及禁毒常務委員會將於今日開始在本港不同六地區聯合推行一項爲期六個月之反毒倡廉計劃活動。

是項計劃之活動包括逐戶探訪、填色、研討會及綜合表演等等，其目的是宣傳有關貪污及吸毒之禍害，以及講解反貪污的法例。

共有四間廉政公署分處參與此次活動，即黃竹坑分處，位於深水埗之鴻裕分處，位於油蔴地之澤豐分處及位於九龍城之美東分處。

是項計劃之發言人稱：「以往廉政公署及禁毒常務委員會數度攜手推行反貪污和反毒活動，但兩機構聯同在多地區推行一連串相配合的活動，則仍屬首次」。

發言人繼稱：「禁毒常務委員會將提供此計劃之大部份財政支持，廉政公署則提供人手及負責活動的組織和聯絡工作」。

是項計劃之首兩項活動是於八月廿二至廿六日在石澳舉行之「石澳禁毒倡廉雙週」及「十月間在鴨脷洲邨中秋晚會」，此晚會是與南區利民互助委員會及南區民政署聯合主辦。

其他項目包括於一九八三年二月在油尖區和旺角區舉行的反毒倡廉運動。

國際天皇巨星羅文 十四日起演出海城

國際天皇巨星羅文，定於本月十四日(星期六)起在尖沙咀海城大酒樓夜總會演出，即日起接受定座，電話三—六九九六八八(塔訂座部)。

羅文在歌唱圈中，向以創作音樂新潮流而聞名，建立自己獨特風格及形象，最近由東南亞巡迴演唱，載譽返港，今接受「海城」邀請，首次重返歌台，除演唱成名歌曲外，並介紹新曲「身體語言」、「十三太保」、「荊途」，誠屬喜歡欣賞羅文歌唱者佳音，機會難逢，幸勿錯過。

三船敏郎到港 商談製片事宜

羅生門、用心棒、龍虎羣英會等著名國際巨星主角，日籍國際紅星，三船敏郎於昨晚抵港，與香港影業娛樂人仕商談有關製作「美，日及香港合作之國際巨片事宜，該巨片將會由三船敏郎出任主角之一，並且已邀得美國名導演執導及數十位美國天皇巨星參加演出，是次陪同三船敏郎到港還有美國名製片MR TER RICHMOND等人，查三船敏郎之到港乃由香港著名廣告公司ASIA 21 HONG KONG所策劃，並由該廣告公司安排三船敏郎與本港有關影業人仕會面。

圖示：三船敏郎與日本航空公司香港支店長安藤先生(最左)及ASIA 21 HK會根社長(最右)合照。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

驰譽世界西德燈王 PALWA

水晶燈飾•光彩奪目

總代理：通惠電業公司 香港高士威道2-6號 電話：5-775055

巴黎琴行

威莉牌五折酬賓 $4950

全新原裝進口、分期保用十年

九龍-680628沙田-632666.香港-689708

大紙細紙任你揀 東芝牌 孖紙盒影印機 TOSHIBA BD-3503型

壹架機的用途等於兩架機

最新出品 特價發售 細紙盒 大紙盒

總代理：宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中36號興瑋大廈501室 電話：5-233617 5-240849 5-241798

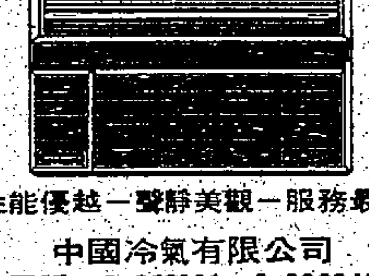
美加、歐洲 特廉機票

包四機海 5-451094

四季風旅行社 香港中環國際大廈2204室

惠風牌 WEATHERITE

窗口，分體及櫃式冷氣機



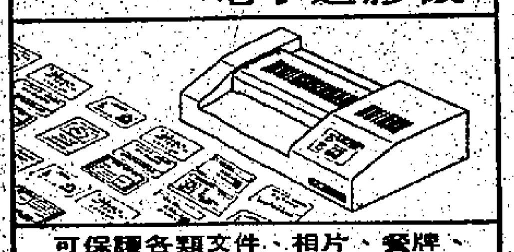
性能優越—聲靜美觀—服務最好

中國冷氣有限公司 電話：5-295581 5-286342

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部 九龍彌敦道窩打老道口

FUJI 富士牌 電子過膠機



可保護各類文件、相片、餐牌、圖表、海報及做一切工作証、會員証等。 ❖歡迎電詢❖

總經銷：富堅有限公司 電話：0-251131（4綫）

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋 大小款式齊備，歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大厦1209室 電話：5—256391

租約到期

印刷機切紙機晒版機等用具廉價出讓歡迎試機

有意誠聯電5—643553黃

GLASS MOSAIC 玻璃紙皮石

樓宇外墻 最佳材料

經銷處：昌順貿易公司 K—954190

旅遊介紹專欄廣告

★★★方便讀者選擇旅遊

★★★刊登廣告收效最大

ALNO 西德安樂高級廚櫃 香港灣仔洛克道304號地下 5-755832 5-755481

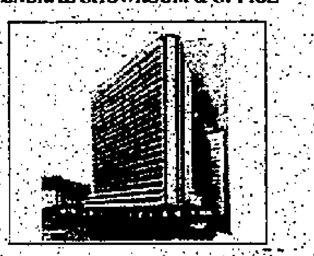
文儀洋行有限公司 THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED

本公司已遷往自置陳列室 佔地近伍萬方呎

（備有私家停車場爲顧客專用）

專爲本港各界人士忠誠服務

總陳列室及辦事處 GENERAL SHOWROOM & OFFICE



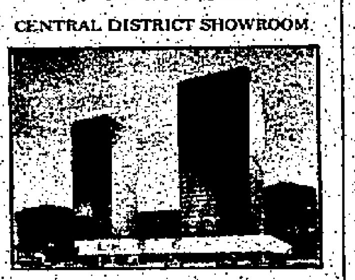
香港黃竹坑道42號 利美中心一樓及二樓 (滙豐銀行南朗山道分行樓上)

香港仔隧道開放通車

本公司自備私家小巴每小時來往金鐘站及黃竹坑道爲便利顧客乘搭

電話：5-546481(10線) 5-541226(5線)

中區陳列室 CENTRAL DISTRICT SHOWROOM



香港夏慤道海富中心商場42及43室(地鐵金鐘站)

THE marco polo HONG KONG 馬哥孛羅之夜

華僑日報讀者七海旅行團

香港人遊香港最新貢獻

(1)住馬哥孛羅大酒店豪華套房
(2)乘特級豪華冷氣車暢遊港九
(3)盛設歡迎酒會于酒店貴賓廳
(4)參觀酒店各項新型豪華設備
(5)新衛星城觀賞黃昏日落美景
(6)沙田雅苑野味海鮮酒家晚宴
(7)馬哥孛羅享用豐富自助早餐
(8)瀏覽山明水秀西貢名風景區
(9)清水灣湛山寺品嘗精美上素
(10)漫步太古城賞各項優雅建設
(11)太古城皇宮酒樓進海鮮晚宴
(12)全場大贈送陳意齋旅行之寶

日期：八月廿一日下午三時至八月廿二日下午八時正

收費：豪華套房 HK$770（雙人房每位計） 豪華客房 HK$630（雙人房每位計）

七海旅運有限公司 德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081

1982 香港年鑑

全書分十五類 內容包羅萬有

請購備—— 作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

〈下列各處，皆有代售〉

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中三五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
爵記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
文海圖書公司 雲咸街九號A
藝美圖書公司 大樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
淳華書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 皇后街十四號
利興書局 賓實灣道三六六

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
爵記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
泰全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司 福榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街十七號A
恒遠圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號

新界版

養魚區不合漁民多放棄
需增停業津貼
離島區議會討論各首長並盼緩遷
對影片分類主張採兩類・十進制待至十五年全改

（特訊）離島區議會昨舉行會議，討論海洋魚類養殖條例，度量衡條例及採用影片分類制度等問題。出席者有離島理民府馮載祥，地政專員蘇振頤，運輸署胡幸珞，政務總署葉劉淑儀，工業署鄧家駒，卓雅智，新界拓展署李承仕，警務署徐耀光，社會福利署陳載賢，新界市政署李世頌，教育署陳家英，政府新聞處吳衞綿、劉受薇、鄉事會主席及議員楊永庥、林偉强、周財貴、鄺炳有、會運、佘元熙、劉容福、黃維坤、莊朱才、姚啓亨、周玉棠、陳瑄、簡裕健、李迟芳等。

關於海洋魚類養殖條例，各區首長林偉强、陳瑄、姚啓亨、莊朱才、鄺炳有、簡裕健等均先後發表意見，主要指出大嶼山及長洲、坪洲，如此廣大地區，並無劃出一養魚場所，劃定較接近之大了洲水流急，不適宜，且近珠江口，有淡水沖流，不適宜於養魚。漁民世代在當地養魚，如要全家跟隨魚排遷徙，則不祇經營要從頭做起，尤其家業亦要從新創立，談何容易。相信有不少因此等因離不願遷徙而放棄養魚，但所下之魚種，與經營多年之魚業，即將化為烏有，損失至大，希望能將限期延長，使能在當地養大其所放之魚種，免血本無歸。有人指出芝蔴灣附近海面闢設養魚區較為適宜。

理民府對此則表示有人認為大嶼山何以不設立養魚區，但亦有人投訴在該處設養魚區，即如蘆荻灣鄉民則投訴在該處設養魚區會影響環境。並解釋不能預先徵詢民意原因，若先透露，則將會被大量先行湧往霸佔位置。綜合意見，主要為希望當局在大嶼山設立海魚養殖區，對不願遷徙養魚人士延長限期，及對選擇停業漁民增加津貼。

關於實行度量衡條例，工業署代表解釋新法例，並徵詢意見：（一）應否實施十進制，制定法例，並設立執行法例所需之設施。（二）原則上應否接納繼續使用秤之建議。（三）應否接納由業內人士將度量衡設備送交已確立之檢定中心接受檢定，此項查驗工作可定期或於持定時間進行。另一辦法為每隔一段指定時間，即要求商人將設備送交辦事處或工場接受核證或重新核證。至於固定安裝及難以搬移之設備，則在實地進行檢定。（四）政府應否採用包括十進制與非十進制之雙重標準度量衡制度，然後在若干年內廢非十進制。各議員之意見，對十進制並不反對，主要為防斤両不足，主張繼續採用原有之秤及磅與十進制雙重標準度量衡制度，至十五年後始全改用十進制之新辦法。並贊成當局派員突擊檢查，及定期檢查度量衡設備。

關於採用影片分類制度，立例限制成人電影入場觀衆年齡之問題，對建議中將所有影片劃分為下列三類：第一類：老少咸宜。第二類：片中若干片段或會令小童及感受性特強人士感到不安。第三類：十八歲以下，不准入場。各議員認為只分為老少咸宜及十八歲以下，不准入場兩類即已足夠，無須設立第二類。（業）

加稅難以疏導交通
汽車行業則受影響
沙田扶輪社邀汽車會劉汝熹分析指出
買車換車修車減少後果多

（特訊）自五月起，當局提高汽油稅兩稅，私家車牌費提高二至三倍半及登記稅提高一倍後，汽車銷路下降，同時領取臨時駕駛執照的人數亦減少了，百份之三——四十。

香港汽車會公關主任劉汝熹昨午出席沙田扶輪社假香港酒店舉行之午餐例會席上指出。

他說：政府將汽油稅，牌費及首次登記稅大幅度提高，用意係要制止人們繼續購買及使用汽車。政府的理由是私家車及交通擠塞的主要原因，它的增長必須減低。他表示：我們從不接受這項理由，亦不接受政府向一個用車階層盡情斂財的權力，並强調表示他以下所提的事實，不應被演譯為駕駛人士需付出更多金錢，並强調指出香港目前私家車的實際數字僅為十七萬，仍未足一九七六年的香港交通整體報告書所指香港路面可容二十萬輛的數字。

他說：在今次廣大加稅後的初期，對用車人確是產生了一種心理上的障礙。不單是汽車銷路下降，由八一年首三個月的一萬三千輛下降至八二年同期的一萬二千輛，其他受影響的車業務包括汽車用品，車胎及電油等，大約下降了四成。雖然照理駕駛人士會花錢保養使用的汽車，但汽車維修行業的生意却大受影響。同時，領取臨時駕駛執照的人數亦下跌了三至四成。

心理上產生障礙並不令人感到意外。一九七四年裏同樣的加稅，加上當時的石油危機及世界經濟不景令汽車數字連續下降三年，但至七十年代後期，汽車數字却在通貨膨脹及價格偏高的情況下急劇上升。而今年的經濟不景却未如當年之嚴重，因此，汽車數字復升將不用太長的時間。

在談判加稅各種效果前，他指出在未加稅前要擁有一輛小型汽車的代價，以去年初計算，估計要買一輛小型汽車的，每月代價為二千五百元，這是一個大部份人口均未能負担的數字，當然第裏亦有兩面極端的情況，例如有些車主每月只付一千元養車費，有些則每月付出一萬元作豪華式的享受，但大部份人士都付出以上提到的代價。

汽油稅增加後，現時每加侖為五元四角，但香港的駕駛人士通常亦不作長程駕駛，平均每月的行程為五百哩左右，加價對他們的影響並不大，但政府却每年多收額外三億元。

牌費的增幅原本由四百元至二千八百元，由原本一千八百元增至五千四百元，令駕駛人士平均每月多付一百五十元，那些以最低價去使用私家車的人士可能會選擇放棄，繼續用車的，但大部份車主雖在滿口怨言下，會承担額外的費用，政府却多取數以億計的金錢。

至於提高了七成至九成的首次登記稅，則會帶來較嚴重的影響。即後，中小型汽車在存貨清理後，將會加價一萬至二萬元。初步而言，加稅的影響令汽車銷路下降了六成。對首次買車的人士來說，可能會令他們三思而後行的，而有意換車者亦於短期內打銷換車的念頭。

這次加稅的後果大致可分三方面，（一）原有的車主會保存現有的汽車，多化一點錢在保養維修方面，但不斷上升的維修費用正在做成一種障阻，因此，汽車的性能會大打折扣，可能會做成多意外。（二）由於加稅引致的通脹，車主中大部份都是任職於商業機構管理階層，可能會將養車成本轉嫁或要求加薪。（三）失業，不單是汽車行業有失業情形出現，甚至有關行業亦同時受影響，尤其於經濟亦不太好的期間。

在說到加稅是否有助解決交通擠塞問題之前，他料正某些數字。在未加稅前，本港路面上共有十七萬輛私家車。以私家車的短程行駛，面積細小及速度快加起來計算，共佔路面上所有交通工具約二成。在繁忙時間內，主要通道的行車統計顯示私家車只佔所有工具的三成，商用汽車佔了餘數。

私家車數字很難會下降一成，就算能做到這個數額，每年增加的商用汽車很快又會填補了這個空缺。因此，整體的交通情況將不會有任何重大的改善。由於現在是學校暑假期間，交通較為暢順，因此很難對現時情況作一估計，相信真實的情況要待今年最後一季才能確作出估計。但他預測原來已有擠塞的地點將不會有重大改善。

他指出一些有誤導成份的政府統計。政府一直說香港現有二十一萬七千輛私家車，其中有二萬三千輛並沒有領取行車證，不會引致交通擠塞。另外亦有二萬五千較為小型客貨車，原本不算是私家車，却被錯誤登記為私家車。他預料這類小型客貨車不久將會重新登記於正當的類別內，因為這樣做的低價較廉。屆時，私家車數字將會正確得多。政府到時當然可以誇口說汽車數字大為減少，其實，這不過是玩弄原已錯誤的數字，當然更不會令交通有所改善。

你可能會問人們是否應該繼續在有限面積的地方使用私家車？但在公共交通不足下，私人工具當然更為有效，舒適及準時。

最後，他認為只向某一階層加稅並不能解決交通問題，而這些稅項只用以彌補政府本身的錯誤。政府的做法令到香港倒退至只有富裕人家才能擁有私家車的時代。這種政策只會導致嚴重的後果。

沙田扶輪社例會由社長郭正道主持，與會社友：沈佑陽，張輝，陳耀榮，陳堂昭，盛瑞霖，錢耀張，渭民，成根培，蔡惠劍，成，蔡少森，朱漢華，方世治，許賢偉，林國華，李民，黎國基，麥展恩，潘漢錦，黃維忠，黃立生，梁永坤，趙偉雄等人。（木）

上圖：香港汽車會公關主任劉汝熹昨在沙田扶輪社主講時攝，旁為社長郭正道。

下圖：廉政公署屯門分處主辦「銀行界管理人士研討會」衞理欽專員致詞。右起：何敬謙、唐家榮、梁定邦大律師及社區關係助理處長陳飛雄。

廉署成績絕不遜色
上半年接投訴逾千
元朗屯門銀行界前車可鑑研討會
衞理欽專員指出廉潔非金錢所能衡量

（特訊）廉政專員衞理欽昨日在元朗非修堂出席一個由廉政公署屯門分處主辦之「前車可鑑」元朗、屯門銀行管理人員研討會，並於會上致辭，就最近一些有關廉署的批評作出反應。

由於最近一些報章曾指稱本港可能付出太大代價來剷除貪污份子，衞理欽專員昨日表示，作出這些評論的人士似乎忘記了在七十年代初期，貪污活動如何猖獗，貪污者如何橫行無忌，他們作出這樣的批評未免令讀者產生誤解。

衞氏稱：「撲滅貪污，一如撲滅其他罪行，是需要消耗龐大人力物力的，但廉署在社會上的真正價值，絕不能以金錢來衡量」。

衞氏並解釋謂：廉署對所接獲之每宗貪污舉報均詳為審閱，如認為該舉報是有根據或可追查的，才展開調查。

他說：「廉政公署歷來均堅守這一政策，而本人身為廉政專員，深信公署從未有輕率決定進行一項調查。」

就最近有關廉署調查工作耗時甚長之批評，衞理欽專員指出，貪污案件一如詐騙案件，案情甚為複雜，故此調查工作極為費時。很多時，為了要查察某人的銀行帳目及其實際經濟狀況，需翻閱數以百計或數以千計的銀行資料文件。衞氏趁此機會，向出席研討會之七十名銀行管理人員致謝，感謝他們協助及支持公署調查涉嫌貪污之事件。

衞氏強調謂：廉署是盡力及早完成每一項調查工作的，為引證調查工作需時久長乃一普遍現象，廉政專員引述一宗有關倫敦市警察貪污的案件，謂該案的調查工作歷時超越四載，而最後被定罪的警務人員只有兩名。

他表示：「執行處人員累積過去八年來的工作經驗，其成績絕對不會遜色於其他地方的執法機構。」

衞理欽專員又強調，徹底追查真相，乃廉政公署的職責。「我們不會針對某一個社會階層的人士，只有貪污舞弊者——不論其身份地位如何——才是我們要對付的目標。」

他強調：「廉署的職責是進行調查，而我們亦會調查到底。」每當一項調查工作完成後，廉政公署會將案情呈交律政司審閱，只有律政司才有權決定是否進行起訴。

他說：「這是本署調查工作的一貫程序，以確保大公無私，經驗證明這不僅是一項相當完善的工作程序，也是避免有關方面濫用權力的良策。」

他並表示，任何人士如有充份理由，認為廉署人員辦事處理不當，均可向行政立法兩局非官守議員辦事處轄下之廉政公署事宜投訴委員會投訴。

衞氏又說：廉署是否獲民衆支持，可從投訴案件多寡看出。一九八二年首六個月，該署接獲一，三八〇宗貪污投訴，其中四百四宗有足夠資料可進行調查。

昨日會議，由廉政專員衞理欽主持，並邀請執業大律師梁定邦及雅達會計師樓經理唐家榮出席演講，並歡迎銀行界人士提出解答。赴會的西區銀行界人士約五十人，此外，廉政公署屯門分處主任何敬謙亦主持一項公開討論，場面深具意義，舉辦得相當成功。

廉署有權　可查銀行　客戶資料

與會的銀行界人士曾問及：像這樣的研討會，最好負責邀約銀行的高級主管參與，我們祇不過是分行的從業員（按新界各銀行，多屬分行或地區性辦事處）。

據答稱：該署此項研討會，將分日分區舉行，求使各區銀行界人士均能了解。

銀行界人士又提問：如果要調查銀行戶，是有指定限期，倘若由開埠至今的調查報告，恐因無處代遞而有所遺漏。據答謂：廉政署當有充分時間給予，斷不會強人所難，其餘問答，頗為詳究。

梁定邦大律師在會上談防止賄賂條例與銀行業務關係。他指出銀行在下列情況下，可以向第三者透露有關其客戶的資料：（一）由於法律上的規定，（二）為公衆利益，（三）為銀行本身的利益，（四）在客戶的同意或默許下。關於法律上規定，梁大律師進一步解釋說：廉政公署持有權力，可於他能防止賄賂條例賦予調查中，取得有關的資料。這權力是很特別的，因按英國習慣法，任何執法機構均不可擁有這種調查權力。

唐家榮講作為一個專業核數師，經常遇到多項貪污和欺詐事件。他說：從商業管理方面只符合一項或兩項是不足夠的，有三項基本的需求是必要的，但是並不足夠，要遵三方面的需求，管理人員的需求，公司方面的需求，貪污或舞弊的需求。是由於其中一項或兩項需求未能達到目標。（君）

台北四天自由假期
華僑讀者七海妥善安排公幹及觀光均宜
五間酒店任供選擇

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的台北假期四天三晚自由團，由於服務快捷妥當，取價公道，深受讀者歡迎。

台北四天三晚自由團，特色是行程由團友按興趣及需要自行安排，無論是公幹探親觀光，參加該旅行團，咸感方便。另一優點，就是多間酒店任擇，因此，團友可按需要及消費準則而選擇酒店居停。

可供選擇的台北酒店計有：美琪大飯店，嘉年華大飯店，美國華大飯店，來來香格里拉等著名酒店。

四天三晚遊，天天有團出發，酒店連機票及接送，選住來來香格里拉者僅收一千二百八十元，其餘酒店收一千零八元，單人房則另加費用。

與此同時，並舉辦日亞航高雄綫，逢星期一及四出發，先飛高雄，入住華王大飯店一晚，再在台北酒店住兩晚。

報名或索閱說明書，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四一三零八一（四綫）。

怡東金唐坊 瑞士食品節

香港怡東酒店之金唐坊咖啡座將於八月十六日至二十日由下午六時半至晚上十時半推出瑞士自助晚餐。對於喜愛嘗試新口味之食家，將可在這段期間一快朵頤。金唐坊之瑞士自助餐將有多款巧製牛仔肉香腸，烟肉，豬肉，海鮮，意大利粉及焗批等，值得推介的菜式有醉化蝸牛，清燉豬肉，黃石斑，菠菜批，烟肉芝士餅，濃米湯，芝士沙律，瑞士腸仔等，都是些地道的瑞士精選。此外，食家們更可在點心席上挑選多種不同口味之甜點。

屏山洪屋村橋頭圍
迭生汽車被焚事件
村長私家車亦遭歹徒縱火全焚燬
警方正展開偵查意圖何在

（特訊）元朗屏山鄉屬洪屋村及橋頭圍村輕工業區，最近連遞發生汽車被焚事件，前後共有五輛之多。而日昨洪屋村之代表鄧耀章的私用房車亦遭焚燬。上各宗燒車事件，皆為惡徒黑夜進行，居心何在，令人費解，警方現正展開偵查，務把惡徒拘捕，繩之以法。

村代表鄧耀章的自用車為「BV三六七」號，每晚均停放於洪屋村寓所前一個籬笆內，前日凌晨三時，突告着火焚燒，驚動鄧氏家人起床察看，但已見全車付諸一炬。

據事後調查，發覺似遭歹徒以報紙浸汽油火水之類縱火而引起。據說與鄧氏汽車毗鄰者，向有多輛，幸當時天正下雨，餘車未被波及。

另據報，在此之前，洪屋村及橋頭圍村輕工業區，前後共有五輛貨車或私家車被焚燬，間亦有遭擊爛玻璃車窗等等，警方現正進行偵查中。（君）

本港新聞

言語治療班 報名月底止
特殊學校教師可以申請

（港訊）特殊學校現職教師現可申請參加一項由教育署主辦的言語治療教師進修班，是項課程將於今年九月開課，為期兩年。

課程全部免費，旨在為合格教師提供在職訓練，使其能協助言語治療員為言語有困難之兒童進行治療。

學員需於每星期五上午九時至下午四時在九龍巴富街六號教育署特殊教育服務中心參加講座。此外，學員亦需於課程期間，每星期二下午四時卅分至六時卅分及每星期六上午九時至正午十二時在九龍窩打老道俠道六號柏立基教育學院進修共先課程。

申請參加是項課程者須由學校校監或校長推薦，並能操流利粵語及語言上或聽覺上無任何毛病。申請者並需接受說話及聽覺測驗。

現職特殊學校教師，其職級在文憑教師或以上者，在受訓期間將獲發給相等於其現新點對上的一個晉新點的特殊教育津貼。

彼等如在修畢課程後仍繼續在特殊學校担任協助言語治療教師工作，將獲發給相等於兩個晉薪點的特殊教育津貼。

校監或校長需於本（八）月卅一日或以前將申請表格交回香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育署特殊教育組首席教育主任。

圖：葵興地鐵站「新葵興花園」之外貌。

葵興地鐵站住宅
今發售最後一座

新鴻基地產公司與香港地下鐵路公司合作發展葵涌區兩個相連地鐵站之住宅地盤，月前已先後分期發售，訂購者非常熱烈。今日推出「新葵興花園」僅餘之C座，四面單邊，望向更佳，上次向隅者再有機會選購。

「新葵興花園」與葵興地鐵站相連，地下設有M線大小巴士及的士站，接駁鄰近地區，由本站乘搭地鐵需時廿分鐘便可達尖沙咀，廿四分鐘可達港島中環心臟地帶，佔盡交通之地利。此外，並擁有六萬餘呎之花園廣場，停車場酒樓及新型購物中心，住戶的日常生活將享受到非常方便。「新葵興花園」的園則設計特佳，工料尤稱上乘，為同級樓宇之冠。C座單位面積由五百九十四呎至七百零三呎，仍照售特價每呎四百六十餘元起，首期只付一成，上蓋工程將於一九八三年六月完成，如按指定期付款，入伙前完全免付利息。葵涌區地鐵站最後一座超值樓宇，良機不再，為免向隅，洽購從速，詳情可詢售樓代理：新鴻基地產代理有限公司電話：五—一八九一六八三三，地盤設有示範單位，歡迎參觀選購。

清潔香港運動
明日清掃地點

（港訊）市政總署及新界市政署工作人員將於明日前赴下列地點進行大清掃，以响應現正推行之清潔香港運動。

觀塘區：藍田第三，四村。

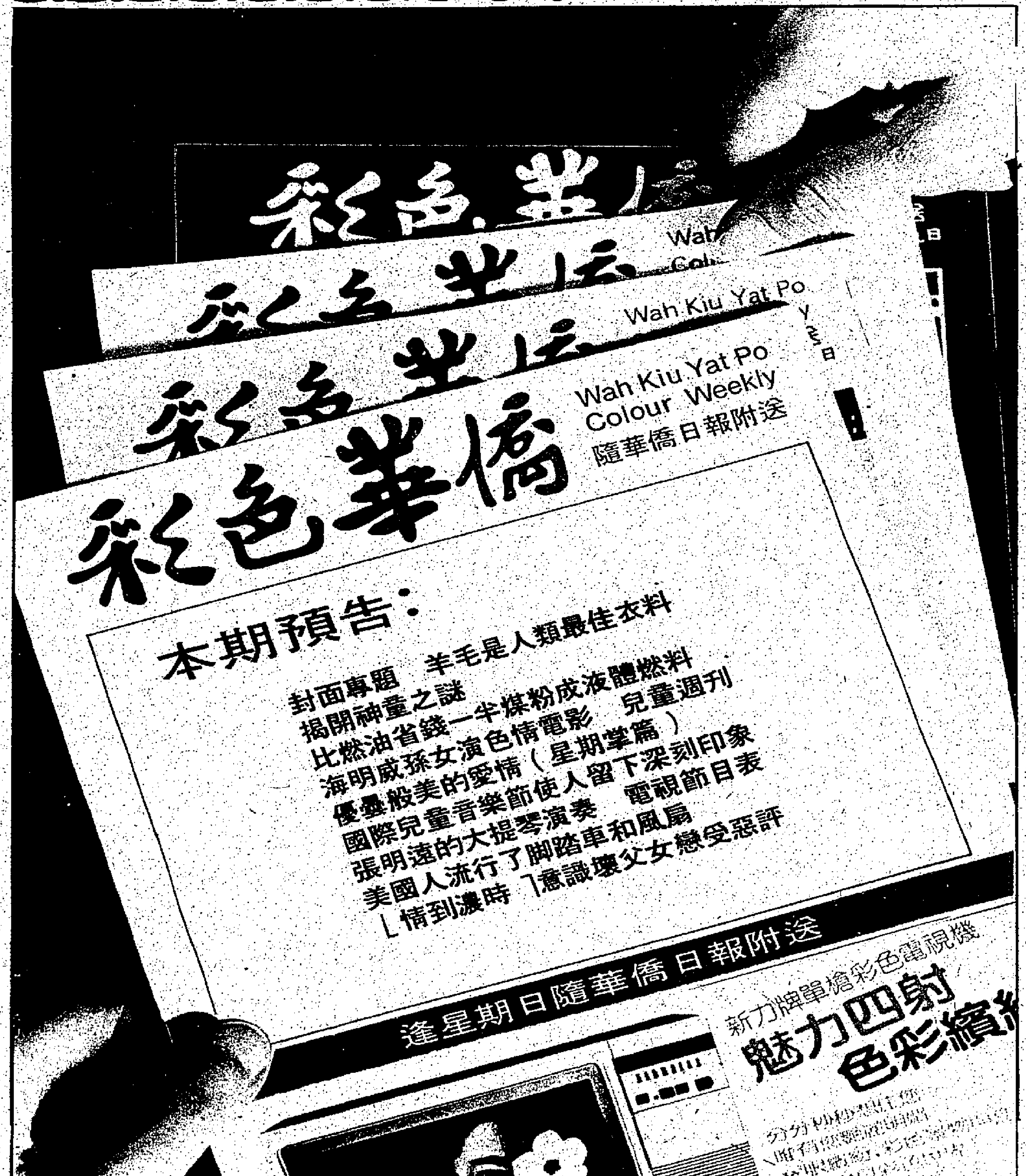
黃大仙區：南山新村。

南區：田灣海傍道。

東區：淡水碼頭（包括興華台）。

新界區：青龍灣，金山郊野公園，大欖山長沙海灘，大埔道四咪半及西貢井欄樹。

一人吸毒　全家受害



本港旅遊

大嶼山寶蓮寺　$90
大澳水鄉聯遊
逢星期日出發

(1) 乘豪華客位專輪往返梅窩
(2) 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
(3) 自由選購著名特產及海味
(4) 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
(5) 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
(6) 鳳凰山齋堂享用精美上素
(7) 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
(8) 觀光石壁水塘賞偉大建設

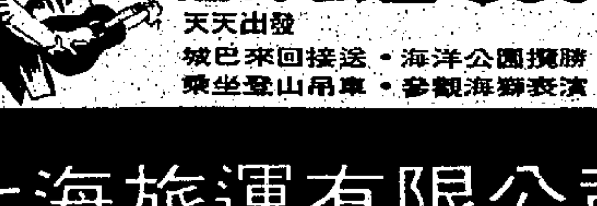
澳門　週日歡樂遊　$218
逢星期日出發

(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳
(2) 全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3) 歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6) 瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8) 選購澳門著名土產餽贈親友
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

海上夜總會　$55
歡迎電話訂座
・乘海上夜總會欣賞港海夜色
・著名樂隊演奏歌星輪廻演唱
・參觀多姿多采魔術什技表演
・輪上享用豐富粵式音樂晚宴

西沙灣酒店　$240
面對西貢海灣・一流豪華設備
渡假旅遊勝地・歡迎電話訂房

海洋公園　$30
天天出發
城巴來回接送・海洋公園攬勝
乘坐登山吊車・參觀海獅表演



七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室5-413081　四線

本港新聞

慈雲山區童軍會 年會選出新委員

（港訊）香港童軍總會，東九龍地域，慈雲山區，廿二周年，第六屆周年大會，於昨日假座尖沙咀，中華酒樓三樓舉行，到會有黃大仙區政府各部門主任，總部總監，地域執行幹事，區務委員，各級總監，各旅團領袖，凡五十餘人，場面熱鬧，首由會長張念平致詞，繼由區總監衛守勳作區務報告。繼推選八二至八三年度會長，主席，區務委員，：現屆會長張念平，衆望所歸全體一致贊成連任，主席蘇浩明律師，因事務繁忙請辭，轉任副會長之職，並推荐現任副主席黃遜材爲今屆主席之職，經全人通過，並一致歡迎黃遜材爲主席之職，繼通過各區務委員，及財政預算等，最後由會長張念平，及去屆主席蘇浩明律師致送紀念品與今晚出席各委員，會後由會長張念平招待晚宴。

慈雲山童軍會，第六屆新區務委員如下：會長張念平，名譽會長姚中立、龔金活、仇銘全、何良、王仲銘、衛華、方標、黎家、蘇善祥、張明、黃鑑、彭錦俊、周謝漢、饒海源。顧問：王琛勝員、史德勳專員、黃大仙民政主任范佩琼、會觀星、何興財主任、鄭鍾美運主任、李永偉主任、黃培輝主任、黎家仁律師、蘇浩明律師、饒海源醫生、衛景熹醫生、王仕彪醫師、李錦榮醫師，副會長：葉慶忠、蘇浩明、王柏堅、范鴻明、劉文翔、李建中、蘇煥光、蘇桐昌、曾治鏃、倫榮新、楊仲平、江茂柏、鄧錦波、伍錦成、黃遜勝、蔡阿森、梁錚、邊耀明、林嗣昌、盧定漢、楊理婆。

主席：黃遜材，副主席李景、黃裕華、王仕彪、劉衛、方炳文、陳國雄、羅維新、鄧劍雄、李錦榮、曾志昌、區瑞華。秘書：衛偶佳、司庫：江德榮、委員：謝崧興、李灌強、李偉才、衛克威、鄭德健、黎錦康、邱何恩德、司徒珍、申培祿神父、郭蔭儀、施大偉、李瑞貞、鮑瑞美、劉祖佑、陳元厚、蔣國仁、劉敏嵩、楊瑞璐。

區總監衛守勳、區副總監馮光雲、訓練總監梅志強、區助理總監黎耀輝、莫元堅、李炳佳、劉慧珍、林國敬、區長：關美嫻、王家強、何銘燊、鄺淑儀、任燕玲、楊瑞瑤。

廿三日起中環地鐵站展覽 「關注老年人健康」攝影比賽揭曉

（特訊）由香港東九龍青年商會主辦，香港攝影學會協助萬美雅相機及愛素華石英鬧鐘聯合贊助之關注老年人健康攝影比賽已於七月廿九日截件，所有參賽作品於日昨（八月七日）假灣仔藝術中心，香港攝影學會會址舉行評選，並邀請得香港攝影學會會長梁超文先生，周宗濂先生，孔慶燃先生，顏震東先生，譚崇先生擔任評選。

是次比賽投件水準甚高，經專家嚴格甄選，結果裁定張錦華君所拍攝（題名：學而不倦）冠軍。張君作品以老人學習太極爲題材，評選團認爲其取題具有深遠之意義，很多人都以爲年紀老邁而忽視對身體之照顧，其實重視身體之日常鍛練爲解決健康問題的基本根源，該作品之光源運用適當，採用邊光拍攝特出主題，應爲首選。亞軍爲李健生君（題目：搶救），季軍爲盧鏗良君（題名：關切），兩者均能有適合之取材和優良之拍攝技巧。

有餘優異作品十五名分別爲：阮光發（笑口常開），鄧澤民（弄孫爲樂），李耀華（帶你），李夫烈（老頑童），黎有泉（爲老人演奏）（有商有量），林時順（健康如昔），江務進（院前獵影），英廣洪（老當益壯），陳康發（歡笑），區志海（愛老），雷佩珍（禱告），胡熙（安享晚年），盧任富（時人不知漁翁樂），湯榮其（傷健一家親）。

是次攝影比賽是東九龍青年商會舉辦「老人醫療護理運動」其中項目之一，目的在藉此以引起社會人士對老人健康及醫療問題之關注，頒奬訂在本月廿三日上午十一時，假中環地鐵站舉行之「老人醫療護理運動」展覽開幕典禮中進行，並由是日開始一連六天將優勝作品及其他佳作展出，展覽中並採討本港老人醫療護理之問題，介紹老人醫療護理常識及服務等，歡迎蒞臨參觀。

聖若望書院中學部 遷新校舍設備改善 聘鄭漢魚任中學校長

本港聖若望英文書院中學部自本年四月遷往荔枝角新校舍上課以來，除學習環境，教學設備及師資均有顯著改善外，近日更禮聘得鄭漢魚先生出任該校中學部校長，而原校長杜家偉即轉任該校行政顧問，參與該校行政設計工作。

按鄭漢魚先生前任職本港教育署及各官立中學物理、數學科高級教席多年，對理科教學堪稱極威。又鄭氏除對學校行政工作富於經驗，學識淵博外，更曾多次訪問英美各國考察教育，見聞至爲廣博，且與海外中等學校及各大學，關係常密切。今聖若望英文書院得鄭氏出掌校政，實深慶得人，對該校日後中五及中六課程及教學等，必有更積極之推進。據聞連日申請就讀該校中六大學預科班之同學頗衆，而該等學子，亦能因得列鄭氏門墻而深自慶幸云。

地產 與 樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

第一期已入伙・特推出第二期82年底入伙
廣州市郊番禺市橋
華僑新邨
超值樓宇 六年分期 交通方便 地點最靚
高速公路85年通車45分鐘到市橋
每間只售港幣五萬餘元起
開穎發展有限公司
香港：九龍彌敦道563號交通銀行大廈17樓
電 3-844305 321198
一梯二伙花園洋樓 距廣州十英里

新型工業大廈招租
廈址：近葵涌貨櫃碼頭交通方便有多部搬運貨梯上落快速面積約壹萬五千餘尺有貨車和私家車卡位各壹指定車位水電俱全另有寫字樓間成適合貨倉或工廠用途有意者辦公時間
請電H—274727徐君洽

官塘全新工商廠廈
連車位交吉廉讓
大業街協發工商大廈九樓A座3110呎連車位一個廉讓一百二十萬即交吉光猛海景一流環境幽美無柱位交通便可出入偉業街及大業街適合工廠寫字樓各行業有意請早十至午四時
電K—7569147—9陳小姐洽

寫字樓招租
灣仔區：上層面積2220尺玻璃鋼窗交通方便陽光充足快速電梯兩部中央冷氣有意者請電
H_274727徐君洽

發展重點 堪稱地王
東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站 將來之"金融中心"及中國銀行新廈
廣州市 流花大廈
電話電報 直通港九 錢額無多 欲購從速
特價8折 每呎只售港幣$260.起 首期10%
83年秋入伙
開穎發展有限公司 香港：九龍彌敦道563號交通銀行大廈17樓 ☎3-844305 321198
廣州市越秀區引進外資建設住宅指揮部聯合發展●8573

葵涌中心商場
葵涌葵興路102號
地鉄站出入口門前巴士總站橫跨葵涌大道天橋直入商場超值現貨即可入伙特價廉售優惠付款首期半成一年免息
鷹君 電話：5-257351

皇后大道中128—140號
威享大廈
16至19樓
新型寫字樓租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

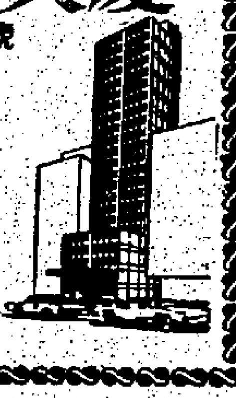
紅磡凱旋中心
寫字樓
第一期，10字樓
面積：1,600呎——8,300呎
每呎月租四元正
直接業主租客免佣
安泰置業有限公司
電話：3—953171—81郭先生洽

官塘地下
廠房租售
位於官塘中心區牛頭角地鐵站，地下全層二萬呎樓底高十八呎
（適合各行業，陳列室等）
詳情請電三——六七九九七四洽

葵涌大連排道一五二號 金龍工業中心
現成廠廈・交通便利
僅餘二伙・特價廉售
欲購從速・歡迎垂詢
鷹君 電話：5-257351

灣仔全新寫字樓
灣仔道39—49號 1，2，3樓獨立洗手間420呎至623呎可打通每呎625元起
電5—214315
5—234441鄭

高拉力，圓鐵供應總滙
富邁國際有限公司
經營五羊牌及SG各種高品質建築鋼材，符合BS4449／1978規格，專船運輸，自設上水碼頭倉庫，保證交貨準時，常備現貨，歡迎垂詢洽購。香港畢打街中建大廈725室電話：5-260256（廖或郭先生洽）。
現貨花式特價：
高拉力16mm／20mm／25mm
圓鐵12mm／16mm／20mm／25mm

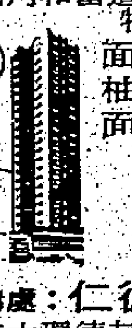
恒發商業大廈
灣仔駱克道348—350號
租：每呎$9.00起
售：每呎$990起
港九特平
玻璃幕牆・冷氣設備
獨立廁所・用料一流
即買即用・只餘數伙
面積620呎—2100呎
群茂置業有限公司
請電H250211（鄧先生）


中區寫字樓特價平租
擺花街23—29號中環大廈
黃金地帶●商業中樞●出入便利
設備齊全●管理完善●合各行業
一樓至三樓●單位大小齊備
面積由570呎起
直接業主 ☎5-256323

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
租期特長 每呎四元
洽租處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497
商場辦事處：0—834379

金龍工廈降價廉售
第四期25樓——售110萬面積4,500呎另加用石屎蓋建完善之平台2,000呎實用面積共6,500呎
第四期22樓——售32萬5面積1,400呎適合小型廠家用位葵涌大連排道隣近地鐵交通方便四通八達招聘容易適合大小工廠業主自售免佣欲購從速
★誠意者請辦公時電0—251181★

元朗擊壤路234地段
安基大廈
標準泳池
及更衣室特價百萬元出售
租每年12萬元
洽租處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497
新界辦事處：0—834379

仁寶閣
北角和富道74-82號和富中心對面
特價只售$306,100
（90年期）

面積397呎 兩房一廳
柚木地板 顏色潔具
面向港海 地期長久
地庫地下一樓商場
建築完成即將入伙，仍照特價85折優待，欲購從速。
洽購處：仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229，437753

統一中心
耗資四百萬裝修完善豪華寫字樓吉售，高層有海景，五千呎至一萬呎，每呎價錢面議良機勿失。
德輔道中地王
寫字樓特價租售，800呎至3,430呎價錢面議。
電5—298686英小姐洽

灣仔寫字樓
洛克道68—70號
偉信商業大廈，1050呎，全層出售，星加坡酒店後面，東城大廈對面，廉售。
嘉年地產有限公司
5—256051

廠房貨倉
九龍深水埗通州街320至322號二樓三千餘呎向南通爽光線充足裝有强力自動吊機交通上落方便適合貨倉工業用途有意請電：
K933350 932111 接洽

尖沙咀東海商業中心
4,680呎寫字樓，玻璃幕牆
全海景、中央冷氣
青山道688號二樓
7,600呎廠房
洋松街77號地下及一樓
2,000呎廠舖
洋松街77—79號五樓
2,100呎廠房另天台2,100呎
租
有意請電：3—7226449柯小姐洽

銅鑼灣高士打道
旺舖連二、三樓出租實用面積10,900呎適合陳列室、高級餐廳銀行出入口貿易。
3—7211893 黃洽

鳳凰新邨地下招租
鳳凰新邨鳴鳳街單邊廿六號地下出租；
有意者請電0—267221洽

商業單位租售
筲箕灣東大街東興大廈
二、三、四樓及地下旺舖
面積大小俱備
電5—488165龐氏公司洽
免佣

高尚住宅・醫務所・唐樓
出租
①寶打老道恒信二期90號A。五樓複式高級樓宇，三房二廳，工人房，約壹千五百五十呎。租金壹萬弍千元正。
②彌敦道566號三樓前座，約壹千五十呎，適合醫務所或商業用途。租金陸千元正。
③上海街574三樓，舊式樓宇，租金壹千捌百元正。
接洽電話：3—7220837 3—961176

建築工業用地招租
約13,000呎，近掃管笏，交通方便備水、電及電話，適合建築工場或建築機械維修工場等請電：—
5—236755李 或 0—806904何伯

西環住宅旺舖
堅尼地城海旁35號荷蘭街口"太康大廈"樓上住宅488呎地下旺舖由771呎起八三年入伙預售期間特價七八折優待
錦茂企業有限公司5—236049

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

灣仔全新寫字樓
灣仔道39—49號1、2、3樓
獨立洗手間420呎至623呎
可打通每呎625元起
電5—214315 5—224441鄭

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	凝趣軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	霎東街九號A地下
筲箕灣	可喜地產公司	筲箕灣道42號A地下
油蔴地分處		佐敦道44號左邊地下
何文田	恆達圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局	紅磡新柳街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣乘安街3號2樓
屯門	衡光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道161號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四座21—22號

截稿時間：每日下午五時正

香港仔
城都工業大廈租售
由14,000尺——30,000尺連貨車位樓高12尺9寸，負重300磅
適合寫字樓、陳列室
重工業及貨倉
辦公時間電5—538153鍾小姐洽

跑馬地樓租
高尚清靜樓宇黃泥涌道對正馬場中層九百呎二房二浴大廳有傢俬電話冷氣熱水器即租即用無須裝修租$6200
電0—667613 3—7219375

中區 南華大廈全層出租
雲咸街一號寫字樓約四千呎獨立中央冷氣電話系統間格地毡等電5—257111內綫208彭君或梁君洽

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221 5—491923—4

梅窩地王吉售
近海灘，連屋地萬伍尺總面積二十萬尺，合作發展亦可
電5—297711

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

中環寫字樓 特價平租
利源東街新建各層
交通便近地鐵獨立水廁電梯
請電H230685 H261553

82年世界性全新方式發行・同期推出・分日上映

普慶・明珠・華聲

勢如破竹 第3週 三院五場

帝國反擊戰

明天三院五場獻映

星球大戰

霍士公司發行 太空科幻電影巨無霸

佐治洛卡斯

率領各路太空英雄

連環大出擊

「奪寶奇兵」男主角 夏理遜福

太空情侶 麥咸美・嘉莉菲莎

領銜主演

人人讚好

20TH CENTURY FOX

杜比音響效果・電子遊戲機式享受 DOLBY STEREO

「星球大戰」砌圖比賽參加辦法

憑「星球大戰」或「帝國反擊戰」票尾，往百德新街，三越百貨或普慶對面之麥當勞TM餐廳，買任何一款漢堡飽可獲贈「星球大戰」玩具海報一張及參加「星球大戰」砌圖比賽

闔府統請

老少咸宜

珠江・銀都 3-7123941 3-891187

今天五場盛大獻映

全世界第一部熊貓卡通 中日大師携手合作！破天荒大卡通

豆豆

・粵語對白・

銀都今早場：寒山飛狐

娛樂・寶聲・明月・黃金

一致好評今天五場

諷刺時弊・一針見血！ 不見宜童

嬉笑怒罵・觀眾開心！

導演 李沛權 劉家輝 惠英紅 陳百祥 丁珮 羅莽 李殿朗 領銜主演

82家房客

午夜場：決殺令 | 黃金早場：哈林夜上歸 | 寶聲早場：成記茶樓

翡翠・文華・亞洲・蘭宮

今天五場請早訂座

影視紅星大會華！ 不見宜童

藝壇精英比演技！

導演 李沛權 劉家輝 惠英紅 陳百祥 丁珮 羅莽 李殿朗 領銜主演

82家房客

兩院午夜場映82家房客 | 文華早場：小樓殘夢 | 翡翠早場：神打

順利 碧麗宮

今天五場 請早定座

82家房客 李沛權

電話：4326659 清水灣道順利邨

23M、29、42、208 巴士直達

今天四場請早 | 劇力追人

放映時間 兩點半 五點四 七點半 九點八

不要活下去

導演 衛拔傘

李察杜利扶主演

普慶・明珠

今天五場獻映 請早訂座

帝國反擊戰

夏理遜福・麥咸美・嘉莉菲莎主演

明天五場獻映

星球大戰

普慶午夜十一點半：耳拜 | 明珠午夜場：RS后虎！老槍

倫敦 國都 影都 661056 5-70886 7426111

好評如潮 哥倫比亞發行文藝巨獻

斯塔金基 斯茱娜 主演 安妮杜 馬斯

現代女大學生的真實而感人戀愛！

兒童不宜

情到濃時

後天 國都十點午夜場 影都紅... 九點半

三院四場 先紹介大細歷程 | 世界十點半影壇

新光 H632953 **香港仔中心 香港仔**

今天六場 加開四點

全世界第一部熊貓卡通

粵語對白

豆豆

中日大師攜手合作完成

十點半：封寶英

每天加開四點場

張艾嘉 鄭則士

夜驚魂 不兒宜童

後晚午夜場 細圈仔

總統・麗聲

第二週！ 麗聲四點加場 午夜及開場

新藝城暑期第二炮 大喜劇 開心 金公主發行

夜驚魂

張艾嘉 艾迪 鄭則士 任達華 主演 曾志偉 古嘉露 金燕玲 客串

後晚午夜場 細圈仔

國際 紅磡 K 820749 黃埔新邨

連日大滿 紅磡每天午夜加場

鄧光榮 鍾慧冰 黃錦燊 主演 不見宜童

血洗唐人街

後晚午夜場：如來神掌

十點半：紅磡 甲：國際元！ 國際女四中淫娃！三集

南華 3881755

今天盛大獻映

全世界第一部熊貓卡通片

豆豆

暑期睇豆豆 開心到冇人有

南華今早場：車馬炮 | 午夜場：英雄榜

城多利 帝國 帝后

最後今天 | 五場獻映

欲看從速

大影業公司第一部城市戰爭片

血洗唐人街 不見宜童

鄧光榮 新作主演

人情味 火藥味

血洗唐人街

黑幫爭地盤血肉！

明天六場獻映 夜驚魂

今早危險人物

仇打睇就 殺門見覽

金冠 京華①②③

今五場 杜比音響

希拉特秘密武器一中一之顛峰之實狠

96 U潛艇

追擊艦隊：人敵 街頭：出火網包圍

今早場：借刀殺人

長沙灣地鐵站出口

即將開幕

分別選映首輪中西片

利舞台・華盛頓

第二次世界大戰實寫戰爭片！

今天獻映

希特拉秘密武器一中一實狠

觀眾有如置身潛艇一起作戰！

U-潛艇96

作戰追擊敵人艦隻求存衝出火網包圍

華盛頓今晚加映午夜場

京都・凱聲

浩浩蕩蕩進入第四週 闔府統請 兩院五場

影評大讚通俗趣緻有人情味

成年人歡笑。小朋友拍掌

和路迪士尼 82年最新卡通片王

小狐與獵犬

京都早場禮拜十九火烈點 | 凱聲午後夜場細圈仔

海運・百樂 H764646 K678091

第7週映 即日五場

史提芬史匹堡新作 大導演名作大師 傑出怪異 心中欠汁謂 者觀眾最佳 恐怖!

兒童不宜

鬼驅人

海運午夜場 蘭斯 魂夜雨 | 兩院午夜場晚神如來 | 海運午夜場 夜點 武士拜影

新樂・寶石 K618167 K657116

今天五場 狄龍公司精選美色情電影

天庄奇露哥水精春 娃娃狄娜主莎蓮黃 情不水，叫吹消風力不悔 演：美娜

Myriam

春風吹又生

後晚午夜場細圈仔

新樂今早場：二等良民

新都・快樂 H773496 K666148

今天五場 狄龍公司精選美色情電影

天庄奇露哥水精春 娃娃狄娜主莎蓮黃 演美娜

Myriam

春風吹又生

後晚午夜場 新都 細圈仔 快樂如來神

今早場 新都 狼了 快樂 鬼作怪

富都・樂聲

大笑！天天大滿 狂 請五早場

張艾嘉 迪則 鄭則士 任達華 曾志偉 古嘉露 主演

夜驚魂

後晚午夜場細圈仔

富都今早場：為性痴迷

龍華・油蔴地・福星

油地今天五場 蔴。

本底撩天一欣賞，眼淚大快福！蔴

性的奧妙

第二週！

龍華 福星 今天 五場

新城第二暑期心大炮！開第一級刺激！

夜驚魂

後晚午夜場細圈仔

今早場：油蔴地甲地 無不夫一福星千門后

英華・寶華・榮華

第弍週！今天五場

新藝城暑期第二炮 大喜劇 開心金公主發行

夜驚魂

後晚午夜場 細圈仔

拖手仔 寶華今早四點正午夜場

今早場：英華天四點零：華英殺！天芬女 榮華色堂

國泰・金門・民樂

第二週！ 民樂午夜加場

新藝城暑期第二炮 大喜劇 開心金公主發行

夜驚魂

張艾嘉 艾迪 鄭則士 任達華 主演 曾志偉 古嘉露 金燕玲 客串

後晚午夜場 細圈仔

新大華 3-841199

最後兩天五場

讀者文摘力極推荐文藝製作

格蓮黛積遜 主演 兩屆金像影后

莎拉的一生

THE INCREDIBLE SARAH

中西輿論一致好評

後天映粵語對白卡片 叮噹

華聲・南洋 3-617169 5-737388

今天五場

彩色熊貓為題材 卡通劇情片

豆豆

中日大師通力合作 卡通攜手結晶

午夜場 青龍客棧

今天五場獻映

帝國反擊戰

明天五場

星球大戰

後晚午夜場 細圈仔

大華

大滿！第二週 請五早場

歐陸發行徹底暴露性愛電影

濃情蜜意

NOTHING TO HIDE

芝提迪蜜蒂珠荷蜜主演 姬絲。蘿絲。利歐演 不兒宜童

美國六項金牌大獎 色情電影

國寶 南昌 光華 K208917

今天映

血洗唐人街

鄧光榮主演

爆炸性電影

五點半 性愛2062

今天映

血洗唐人街

人情味 火藥味俱全

鄧光 榮演

公場渡性 餘：假地

今五場

熊貓出神化動通 鬼馬人入生卡 妙趣無窮愛

豆豆

早場唐成猴扣 偉場：形手

嘉年・嘉華・大會城 H 670421-5

嘉華今天五場獻映

實寫戰爭片

潛U艇96

驚追擊深水炸彈重下作戰 實地拍攝 顛峰之作

嘉年 狂滿 五場

鄧光榮 黃錦燊 鍾慧冰 合演 蕭榮導演

血洗唐人街

火藥味！人情味！血味！不兒宜童

麗華 珍寶 3-921958 3-206500

狂滿五場請早

黃錦燊・鍾慧冰・當威信合演

鄧光榮

火藥味！人情味！

血洗唐人街

麗華十九點早場：阿燦當差

皇后・皇都・嘉禾

今天獻映

皇后由八月十六日起每天加映十一點早場選美歐名片

血腥暴力人反唐反三五！街！！

血洗唐人街

鄧光榮・鍾慧冰・黃錦燊

火爆熾烈大動作電影！

嘉禾午夜場 唐人街：洗血 | 嘉禾正場 卡通：老夫子

本港織布業不景氣延續三年
產銷勢尚無轉機

各種布匹出口及本銷均告嚴重退縮，紡織、染整、製衣連鎖影響，布匹商業務惡劣也是十多年來僅見。美國準備增加中國大陸布匹入口稅，本港不會得益。

（特訊）本港織布業不景氣延續三年，這是本港自有織布業以來所僅見。現在牛仔布、燈芯絨、平紋及斜紋胚布產銷均未能復振，最近又有布廠倒閉的事情出現，使業內人士寒心。

據織布業人士透露：本港織布業不景氣延續三年，現在尚未有轉機的跡象，以結構而言，無論棉紡廠附屬布廠抑或單純布廠都陷入困境，減班開工與縮短工時仍然未有改變。以產品而言，無論牛仔布、燈芯絨、平紋及斜紋胚布、織色布都同樣滯銷，雖然今年以來繼續淘汰很多布廠，但平均開工率還是處於六成左右的低水平，且因最近布價又告下跌，更令原本已經很微薄的生產利潤亦難保，經營歷史較長而又較有實力的布廠尚可繼續掙扎，實力比較薄弱而又歷史較短的中、小型布廠已在風雨飄搖中，最近又有倒閉的事情出現。更令業內人士寒心。由於銀行、紗廠紗商授信繼續收縮，又使很多中、小型布廠遭受更大壓力。

織布業人士指出：紡織、染整、製衣業持續不景，固然是連鎖性，即布匹商的業務惡劣也是十多年來所僅見。最近布匹出口買家很少，製衣廠手上訂單空虛，需求布料銳減。就所知道，很多製衣廠如果九月仍未有較大量新訂單投入，對紡織、染整業將有嚴重影響。現在大規模染廠每星期開工再縮短爲五天，這是十多年來最低的開工率，因爲委託加工處理的布料甚少，顯示出口布匹及本銷布匹均告萎縮。

織布業人士表示：最近美國紡織業商會向美國商業部及國際貿易部提出抗議，指稱中國大陸出口的人造纖維混棉布料在美國傾銷，部份更要求政府對中國大陸布匹徵收較高的入口稅。本港廠商認爲，雖然香港與中國布料市場的競爭非常劇烈，由於市場不景，港商難望因此得益。

美國紡織業商會發言人表示，中國出口至美國的人纖混棉布料的售價低於常理，中國的傾銷政策嚴重影響美國布商，迫使他們將售價減低百分之二十五。該會目前正尋求對中國採取懲罰式的稅則，稅率爲百分之一百二十六，同時，發言人又表示，該會稍後將就中國出口其他布料的市場政策向美國政府其他部門提出投訴。中國大陸去年售予美國的人纖混棉布料共五千七百萬方碼，總值一千八百六十萬美元。香港的布料一向以本銷佔最大比率，出口以人造纖維布匹與中國大陸和台灣的競爭最爲劇烈，不過，中國大陸布料受到美商批評，只是爲了保護本國織布業，加上市場不景的影響。

根據工商署統計，今年首七個月對美國輸出布匹比去年同期銳減。三一七類棉紡斜紋布及棉緞全年配額五千三百五十七萬餘方碼，首七個月運用量只爲一千二百一十六萬餘方碼，運用率只爲百分之廿二點七一，比去年同期運用率百分之五十四點八七銳減百分之六十。撤銷限額管制的三一三類棉被單布，首七個月申請出口授權書數量爲二千五百七十九萬餘方碼；三一九類棉帆布首七個月申請出口授權書數量爲一千四百二十萬方碼。

六月份來港旅客人數
較去年幾無增長
酒店住率相應降

該月份旅客來港人數略過廿萬人次，比一年前微增百份〇點七。中南美遊客減幅最大，英加旅客數量減勢亦續擴大，僅日本旅客數量持穩。遊客平均逗留三點五晚，比去年差不多。遊客消費則以中南美最闊綽。

（特訊）六月份旅客到港人數較去年同期差不多毫無增長，較今年五月份更見下降七點二，致使上半年旅客到港人數增長率也被拖低，由於旅客增長微而酒店房間供應增幅大，因此酒店入住率也告下跌。

據最新的統計資料顯示：六月份來港旅客人數爲二十萬零五千三百一十五人，較去年同期的二十萬零三千八百八十人增加一千四百三十五人，增幅爲百分之零點七，但對上五月份的到港旅客人數二十二萬一千三百三十人，則六月份到港旅客減少一萬六千零一十五人，減幅爲百分之七點二，而上半年旅客到港累積總人數爲一百二十一萬六千一百一十一人，較去年同期的一百一十七萬一千八百零八人增加四萬四千三百零三人。增幅爲百分之三點八，較首五月的四點四增長率爲低。在上半年來港的旅客中，以日本居首位，爲二十五萬四千四百九十二人，比去年同期增加百分之十點八，增幅令人滿意。其次是美國，爲十六萬九千九百五十二人，比去年同期增加百分之二點五。其他增幅較大的地區有台灣，中東，澳洲及紐西蘭等。今年上半年，中南美洲來港的遊客人數大跌，只有一萬一千六百二十八人，比去年同期的一萬九千八百九十五人，下降達百分之四十一點六。來自西歐包括英國的遊客人數，亦比去年同期下降了百分之五，爲十七萬八千四百五十二人。

據香港旅遊協會發言人邵善波表示，中南美洲來港遊客的人數銳減，是因爲該地區的政局不甚穩定，其中福克蘭羣島戰事的影響，尤爲嚴重。以阿根廷爲例，去年上半年來港遊客人數有五百多人，但今年上半年只有三人。西歐遊客人數下降則是正常現象，因爲去年初國泰及英國金獅航空公司均增闢了香港至倫敦的航綫，爲了爭取更多顧客，國泰，金獅及原本已設有香港至倫敦航綫的英國航空公司，大幅度削減機票價格，因此大量吸引西歐國家人士，尤其是英國人到港旅遊。今年本港西歐遊客人數下降，只是回復正常。

本港的遊客中，以中南美國家的遊客最爲闊綽，平均每人消費爲四千五百七十八元，其次是中東及澳洲遊客，平均每人消費分別是四千四百零三元及四千三百一十九元。南非遊客則居第四位，爲四千零一百九十元。來港人數最多的日本遊客，平均每人消費只是二千多元。

今年來港的遊客，平均在港逗留三點五晚，與去年同期的三點六晚差不多。他們的消費有百分之二十五點三是用於支付酒店的房租，去年同期則是百分之二十三點三，但七九年全年只是百分之十八點七，反映了這幾年酒店的房租價格漲幅頗大。

今年上半年，本港酒店房間的平均租住率爲百分之八十二，比去年同期的八十六下跌了百分之四，旅客增加而租住率下降是去年下半年至今年上半年期間，本港有多家新酒店落成，令房間數目大增，至今年六月份爲止，本港酒店房間總數爲一萬六千五百四十一間，預料到今年底會增至一萬七千七百七十間，八三年及八四年底則會分別增至一萬九千一百八十五及一萬九千九百十七五間，若旅客增長無步增長，則酒店入住率定會再下降的。

港股市半日成值仍近二億元
做價則呈欲升還跌

恒生指數收市爲一〇六六點六七，比前日續跌七點四七。半日開做總值一億九千四百八十六萬元。開市後做價普遍扯升，惟後繼乏力，近收市做價跌勢轉急激。長江實業，新鴻基地產，和記黃埔及新世界發展等表現較弱。

（特訊）昨（十一）日香港股市欲升還跌，收市之恒生指數續降，跌過七點。跌幅雖小，惟回降勢亦迅速，上午十一時之指數尚見報升，近十一時四點，亦即顯示在十一時後以至上午收市跌達二十一點之多。昨日因屬週三的關係，半日交易數值仍接近二億元。甫當開市，各項股票做價已普遍回升，有些彈升頗感有力，惜彈升勢爲期短暫後繼乏力，引致買家沽售復增。基於大市升而復軟，買家求沽轉心切，做價低跌遂明顯，尤其是在收市前跌勢更急激。市道未能持續有力反彈，顯然是由於大市長期之積弱，已使一般股民人士信心振動，而當前政治局勢動盪情況並沒有好轉跡象，對人心影響頗大，復藉中國銀行購買美梨道停車場地址的消息，指數跌創兩年來之最低紀錄，益使人心受到重大打擊，處於當前之市情，股市人士之信心自難迅即康復，市道之彈升無力乃屬自然現象。有關方面雖接連解釋中國銀行購地消息，但對大市跌勢仍未能有所帮助。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值爲一億九千四百八十六美元，比全日全日之交易數值減少一億元左右。在交易總值中，香港交易所佔三千四百零八美元，遠東交易所佔九千五百五十四萬元，金銀交易所佔六千五百一十四萬元，九龍交易所佔十萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時尚報一〇八七三·八二而爲一〇八七·九六，收市之指數則降爲一〇六六·六七，則比前日收市指數續跌七·四七。遠東指數收市爲五二二·四〇六，比前日收市指數跌七·九二九，遠東分類指數中俱續報低，以紡類跌幅較大。金銀綜合指數收市爲九一七·四七，比前日收市指數跌九·九〇，銀指數爲八九一·二四，比前日收市指數跌一三·八八。在遠東交易所有成交之一百一十五項股票中，上升者有十五項，下降者有六十七項，無變動者有三十三項。

整日成盈不脫多樂中一綫股，大部份股票交投仍屬疏少，做價普呈先揚後抑，長江實業回降勢較急激，以十一元價位收市，比前日之收市價續跌五元之多。一般股票之收市價比前日各該項收市價低跌明顯者計聯合企業跌二角半，恒生工業跌六分，協成行跌二分，匯豐銀行跌一角半，油蔴地小輪跌一角半，和記黃埔跌五角，恰和證券跌三角，新世界發展跌一角半及新鴻基地產跌二角半等。其他股票收市價仍多比前日低跌一兩個價位。

中東局勢轉趨和緩
港金下跌四十一元

收市價二四三九波幅廿五元，各月份期金價降四、五至七美元，飾金價無變。週二歐洲金價銀價開市均報低。

（特訊）昨（十一）日本港九九金價下降四十一元，各月份期金價則跌四·五至七美元，飾金牌價改低，銀價再稍降。

週二倫敦金價企定，以每盎斯三三六·五美元收市，較前低出〇·二五美元，紐約金價持續第四日下跌，收市三三三美元，較週一下跌二·五美元。

金商說，美元在外匯市場的強勁導致金市的賣盤增加，同時，較早前趨着利率回跌而刺激金價大幅上升，近來的獲利回吐壓力不斷增強，均對金市不利。另方面，由於有多個國家願意收容巴勒斯坦游擊隊，中東危機似乎快要結束，亦是抑低金價的因素。

金商說，本港金市價由七月六日起至八月五日的一個月內升高三百三十六元之多，而在五日至今則共跌去八十六元，跌幅並不算大，如果美國利率回升，或者將會在一段時間內不跌持穩的話，金價有可能繼續下降。

昨日九九金開市二四五〇，較前日收市價低廿九元，稍後升上二四五四全日最高價，又降至二四四〇，以二四四八結束早市，下午開市二四四六，一度跌至二四三〇，全日最低價，最後以二四三八收市，較上午開市價低十二元，較前日收市價跌四十一元，波幅爲廿五元，公價定二四五〇，低息七元。

期金方面，全日成交廿六手，值一百萬美元。八月份期貨結算價三三三·五美元，跌四·五美元，共成交二手。九月份三三四，跌五，無成交。十月三三七·跌五，六手。十二月三四三，跌六，二手。二月三五〇，跌六，二手。四月三五七，趨七，二手。六月三六五，跌六·五，十二手。

飾金每両企定二六六〇元。白金仍爲二三〇〇元一両。

富格林金幣收市買賣每安士分別爲二一〇三及二一二三元。

本港白銀期貨收市價每安士爲三八五五仙。

週二倫敦黃金開市價每安士三三三美元，跌四美元，蘇黎世三三二·五美元，跌六美元。倫敦白銀現貨開市價每安士六·二六美元，跌廿四美仙。

東京股市續下挫

指數下跌四十三點子，日本經濟前景不佳，投資者缺乏入市興趣。

（特訊）東京八月十一日電：日本東京股市繼續受壓抑，各類股價作連續第七日下挫。

東京股市杜瓊斯平均指數跌四三·〇九而爲六八八五·二一，爲一九八〇年八月以來最低水平。

分析家稱：由於日本工商業前景黯淡，國內消費及出口貿易無轉升跡象使一般投資者缺乏入市興趣。

國際金融股市行情

一九八二年八月十一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	+ 3.10（544.10）
午市	+ 4.00（544.10）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	9.35	9.55
怡和	H.K.$	15.15	15.35
和黃	H.K.$	13.20	13.40
會德豐	H.K.$	4.75	4.95
置地	H.K.$	6.25	6.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 — 2.85（776.45）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 — 43.09（6885.21）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	—5.375（332.875）
尾盤	U.S.	— 4.75（344.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5265	馬克
倫敦	1.6950	美元
東京	263.40	日元
巴黎	2.0250	法郎

雷里斯聯合股份有限公司
中期溢利增加百分之十一
每股派息則增加百分之六

（港訊）怡和有限公司擁有百分之五十一股權之南非雷里斯聯合股份有限公司，今日（八月十日）由董事會宣佈，截至一九八二年六月三十日止之上半年度未審核純利，於除稅及少數股東權益後但未計入非貿易項目前的數字共爲一千零六十萬蘭特（伸港幣五千四百九十萬元）。此數目較一九八一年同期增加百分之十一。

是年度上半年之營業收益亦上升百分之十九，即由去年同期之一億五千七百七十萬蘭特（伸港幣八億一千六百九十萬元）增至一億八千七百七十萬蘭特（伸港幣九億七千二百三十萬元），至於經營溢利（未計利息，稅項及少數股東權益前之溢利）則爲二千三百六十萬蘭特（伸港幣一億二千二百二十萬元），較上年同期之一千九百五十萬蘭特（伸港幣一億零一百萬元）上升百分之二十一。

未計非貿易項目在內之每股盈利亦上升百分之十一，即由上年同期之每股零點四二八蘭特（伸港幣二點二一七元）增至零點四七三蘭特（伸港幣二點四五元），而計算非貿易項目後每股盈利則上升百分之十三，由上年同期之每股零點四四蘭特（伸港幣二點二七九元）增至零點四九七蘭特（伸港幣二點五七四元）。

是次公佈派發中期息每股零點一八蘭特（伸港幣零點九三二元），較上年同期之零點一七蘭特（伸港幣零點八八一元）增加百分之六。

雷里斯聯合股份有限公司主席兼行政總裁費鼎堅先生（C.W.FIDDIAN-GREEN）稱：「由於利率高和增加借貸所形成利息費用激增，致令經營溢利上升百分之二十一的數字大量沖銷。然而，借貸及償債能力比率維持於令人滿意的水平，而且縱使在目前的高利率環境下，經營溢利也足夠彌補利息及租賃方面的財務費用達五倍之多。截至一九八二年六月三十日止，公司方面贖回有抵押債券總值二百五十萬蘭特（伸港幣一千二百九十五萬元），形成借款總額對股東權益的比率爲百分之五十四。」

費鼎堅主席就該集團的主要營業部門的業績發表談話稱：「船務及運輸部雖則在此期內遭受實施入口附加費及入口量下降的影響，經營溢利仍可上升百分之十三，對本集團的經營溢利貢獻最大。酒店及賭場部門的經營溢利也增加百分之三十八，主要有賴於特蘭士基共和國的「野岸假日酒店及賭場」去年啓業後業務興盛，證明爲精明投資的結果。酒店的入住率維持於去年的水平，只是飲食服務的營業額顯著下降。貿易部門則因消費需求減弱，在經營溢利也增加百分之三十八，主要有賴於特蘭士基共和國的「野岸假日酒店及賭場」去年啓業後業務興盛，證明爲精明投資的結果。酒店的入住率維持於去年的水平，只是飲食服務的營業額顯著下降。貿易部門則因消費需求減弱，在經營溢利上的增幅只得百分之五。」

他又指出：「在新發展計劃方面，約翰尼斯堡市內的桑德頓假日酒店和賓洪娛方面的假日酒店均已啓業，而普勒多利亞市內興建假日酒店的工程，亦即將動工。此外，達班市海傍假日酒店的計劃也在積極進行中，預期今年稍後時間便可施工。上述兩項新發展工程計劃估計耗資六千五百萬蘭特（伸港幣三億三千六百七十萬元），將由聯號公司 RENHILL PROPERTIES LTD. 供應所需資金。」

「在船務方面，聯號公司 RENNIES GRINDROD COTTS 與 FREIGHT SERVICES HOLDINGS LTD. 屬下經營碼頭貨運裝卸業務的附屬公司合併，故而碼頭貨運裝卸方面的業務將會進一步趨於精簡經營。位於達班市梅登碼頭的新倉庫現已興建完成，且已啓業。」

費鼎堅先生又指出：雖則今年下半年度的經濟情況估計相當困難，而且一九八三年亦可能繼續陷於經濟不景，但他預料今年度的整體溢利及派息不會低於去年。（註：本文所述之港幣數字，乃按一九八二年六月三十日中間市場的匯率折算，即每一蘭特伸港幣五點一八元。）

歐洲金融開市
美匯復挺 金價下跌
白銀價跌廿四美仙

（特訊）倫敦八月十一日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時挺升，其兌法國法郎再創新高紀錄，兌英鎊也漲至近六年來最高點，黃金與白銀價齊跌。

黃金開市價，倫敦每安士報三三三美元，比上日收市價下跌了四美元，蘇黎世每安士報三三二·五〇美元，比上日收市價三三八·五〇下跌了六美元。倫敦「黃金經紀」表示：金市交投平淡。

美元在美國利率轉堅的支持下挺升，收復上日因獲利回吐所做成的跌幅。

倫敦英鎊開市時由一·七〇下跌至一·六九五〇美元，爲近六年來的最低點。

巴黎美元開市時由六·九四五五扳升至七·〇二五〇法郎的新高位，蘇黎世美元由二·一三一〇升至二·一五七〇比利時法郎。

法蘭克福美元開市由二·四九一五升至二·五二六五馬克，布魯塞爾美元開市由五〇·三五升五〇·八五比利時法郎，米蘭美元開市由一三九三〇升至一四一〇·五〇里拉。

倫敦白銀開市價每安士報六·二五美元，比上日收市下跌廿四美仙。

瑞士外匯經紀認爲：在現高水平上，美元會遭受若干獲利回吐壓力，一如本週較早前美元銳升後回挫。但隨此之後相信美元會再上升。

另外一位經紀稱：美元的走勢正如爬樓梯一樣，每進兩步則退一步，之後又進兩步。

倫敦外匯經紀則稱：基於美國利率的堅穩，外資銀行及投機者的吸購壓力令到美元被推高。

無新消息刺激
期糖交投大幅減少

市況尚穩，全日共造成一千零八十一手，價平穩。

（特訊）昨（十一）日香港商品交易所原糖期貨交投減少，市況尚穩，全日共成一千零八十一手，較上日減少二千五百四十七手，期現價報穩，現貨價報七點三美仙，無變動，市場並無新消息刺激。

商品交易所發表昨日收市價爲：九月份六點六二美仙，共成三十七手，十月份七點四美仙，共成十二手，一月份七點八八美仙，共成四十七手，三月份八點一九美仙，共成一百七十三手，五月份八點六四美仙，共成一百三十一手，七月份八點八一美仙，共成五百八十一手。

紙張與印刷費增加
課本售價提高兩成

個別參考書升幅達百分五十至一百，爲刺激生意，個別書店以八、九折減價招徠。

（特訊）紙張與印刷費增加，中小學教科書售價較去年提高兩成，個別書店爲着刺激生意，紛紛以八、九折減價招徠。

據業內商人表示，從這個星期開始，教科書的生意，已逐步進入繁忙的狀態，書店動員「一切人手負責銷售，甚至僱用「些臨時工來減輕工作壓力。預料這種忙碌的情況會持續至九月初。

今年的中小學課本，由於紙張和印刷成本增加的刺激，價格普遍較去年同期貴成半至兩成，則視乎出版社而異，至於進口課本方面，普遍已增加百分之二十五，部份參考書的升幅較大。

受影響的課本，包括本港出版的地理，數學，歷史等。「般來說，英文中學所用的課本爲平均漲幅約爲百分十，比中文中學的課本爲低。但若干類特別的英文課本則漲價百分五十至一百，其中如樂譜及一些參考書籍。

由於經濟不景及舊書充斥市場的壓力，今年教科書市道並不如理想，許多書店均以九折減價爲號召，企圖吸引較多生意。部份書商更以八折優待購書辦法來增加門市的興旺。

這種八折優待購買教科書的生意手法，是歷年教科書市場所罕見的，原因是零售書商向出版商入貨，通常亦是八折付款，兩相比較，豈非無利可圖，得個「做」字。

據業內人士指出，個別書商實行八折售書，除了今年銷路稍差外，部份書商急於套現週轉外，書商之間業務競爭的惡劣問題，存門氣亦是原因之一，終於弄至大打商戰，益了買家。

一商人說：表面看來，書商以八折出售教科書，非但無利可圖，且要賠上皮費，但事實不然。書商實行減價套現較快，且可銷清去年積存的教科書，加上出版商有兩至三個月的寬限放眼期，零售書商套現後獲得週轉，亦可賺取利息幫補，尚不致白做。

書商八折減價急於套現，反映出今年教科書銷路不如往年，原因是經濟不景，學生找暑期工賺錢買書的機會大減，一般家長除迫不得已因換版本而要購新書外，紛紛轉往舊書市場搜羅，間接打擊了新教科書銷路。

商人表示，教育署規定教科書三年內不能轉版本，舊書因而充斥市場，學生及家長較易搜羅購買，自然不願花更多錢買新書。

此外，教署今年延遲審查各校書單的期限，部份學校派發書單給學生便相應推遲，加上大部份私立中學的中一學生，要到開學才知道自己被校方編入文組或理組，自然一敢買書，不使課本的銷量，書商暫時失去預算。

事實上，經營書店生意已到了越來越困難的地步，除了舖租、工資等成本費用劇增外，書店業內競爭劇烈，相對地削減應有利潤，書價不僅未能提高，令人最頭痛的是，購存貨量難於控制，因爲目前各級的中小學，均印有各級的課本，學生可以在任何一家書店選購，因此，書店在購備課本的時候，便很易失去控制，出現大量存倉的毛病，不僅影響資金的流轉，還改版或損壞，都會導致書商損失。

天氣太熱不利攝影活動
菲林冲印生意繼續平淡

近來有數家快速收件的冲印店舖開業，初步業績未如理想。料下月遊客增加對其生意將有助力。

（特訊）最近本港菲林銷售及冲印生意繼續淡靜，而價格則保持平穩。近來興起一小時冲印服務生意未如理想。

據業內商人表示：每年自復活節過後冲印及菲林生意便開始踏入低潮，今年亦不例外，主要原因是經常有雨及天氣炎熱，並不利於攝影活動，而且外遊及回鄉潮在此段期間亦處低潮，需求減少。另方面，今年工商業不景，市民消費力低落，亦是不利因素。

商人說，菲林及冲印價格近月來保持平穩，日本相紙彩色三R多爲七角至八角，美國相紙則爲八角至一元，部份大公司收一元二角左右。不過，菲林價格於目前則稍爲下降，價格下降主因是銀價下降所致，因白銀是製造菲林的主要原料。另一個原因是美國菲林仍有水貨充斥，由於水貨的價格較低，導致原來的代理商亦要壓價爭市場。商人表示，在近來冲印生意淡季中，身處淡季，故競爭並不算激烈，但預料在中秋期間生意轉旺。

近來有數家以「一小時收件」爲號召的冲印店舖開業，但初步的生意表現未如理想，不過這並不能肯定其前景不樂觀，因爲現時正是冲印淡季，旅遊業也處淡季。商人說，這種快速收件服務的對象，外來遊客是主要的，而由於收費較高，對本港市民的生意將不寄太大期望。

商人認爲，由於此種快速收件的店舖，多設於租金較貴的地方，有些店舖月租竟達七、八萬元，加上人工、機械等，成本頗高。商人說，經營實在本港冲印行業上，「一小時收件」服務，並非近年才有的，而大約兩年前已經有這種店舖存在，不過由於並未大事宣傳，故鮮爲人知而已。

沽售壓力進一步增強
港市美匯明顯回跌
業內拆息全面報高
港匯指數經連日調低後昨回升
歐洲美元與亞洲美元利率均略呈閃縮

（特訊）在拋售壓力進一步加強下，港市美匯明顯回跌，英鎊、馬克及日圓亦見低調，港匯指數回升明顯。銀行同業拆借活動，交投平平，拆息全面報升。歐洲美元與亞洲美元利率略見閃縮。

據金融業消息報道：昨（十一）日，業內美電以六一六點五〇至六一七點五〇開成，最高報上六一八點二〇至六一八點五〇，中午同順至六一六點四〇至六一六點七〇，午後跌勢加速，最低成六一一點五〇至六一一點八〇，收市爲六一二點二〇至六一二點五〇，比上日下跌四港元。英鎊成一八五港元。每百星架坡元兌二八八點三〇，升〇點九〇港元。每百法國法郎兌八九點三〇，跌〇點一〇港元。

港匯指數報升〇點八而爲八八點三〇。自八月七日的八十八點四跌至前日的八十七點三，昨日卻明顯回升。

外匯業人士表示：上日歐洲各匯市美元雖受回吐壓力，但其後美元在紐約因市場利率轉堅而再度上挺，港市美元昨日開市亦隨外國報高，但午後沽售壓力突見增強，但市場未能確定是否港府入市干預，在幾手大盤的壓抑下，美匯大幅回跌。其他主要貨幣兌美元下跌，但兌港元亦多見調低。

銀行同業拆借活動，交投平平，但拆息率則進一步轉升，昨（十一）日，業內廿四小時通知拆息報八厘七五至九厘，比上日升八分三厘，隔晚錢以七厘至七厘半開成，最高成九厘至九厘二五，收市爲八厘半至八厘七五，比上日升一又八分一厘。長錢拆息亦升，一個月期拆十厘半，升半厘，兩個月期拆十厘七五，升十六分九厘，三個月期拆十厘八一二五，升半厘，六個月期拆十二厘二五，升八分三厘。

歐洲美元利率：一個月期十一厘六二五，跌十六分一厘，兩個月期十二厘二五、無升跌，三個月期十二厘七五，升十六分一厘，六個月期十三厘六八七五，升十六分一厘，九個月期十三厘八一二五，無升跌，十二個月期十三厘八七五，升十六分一厘。

亞洲美元利率：一個月期十一厘三一二五，升十六分三厘，兩個月期十二厘九三七五，跌八分一厘，三個月期十二厘三七五，跌八分三厘，六個月期十三厘三七五，跌八分一厘。

日貨外銷值七月份急降

（東京九日電）日本今年七月份輸出出現六個月以來最大幅的年閒衰退，總值一百一十億零四百萬美元，較一九八一年同月下降十四點一%。

通產省稱：連續六個月以來的輸出衰退，主要緣於西方經濟的衰滯，以及開發中國家所持外匯準備的降低。該省又說，同時日本七月份的輸入較去年同期下降十二點四%而達九十九億四千七百萬美元。反映出進口原油價格的持續減低。

孟蘭節漸近齋料暢銷
各貨市價堅軟互見

冬菇醞釀續升，筍乾來貨甚少，雪耳、金針菜供源轉增，白果好貨甚少。

（特訊）孟蘭節漸近，齋料實銷轉呈增加，多菇、草菇、香信、髮菜、粉絲、雪耳、金針、筍乾、白果等價格堅軟互見。

多菇來貨較少，日本產品又因美元匯率上升，到港成本增加，現貨價格有醞釀續升之勢。花並菇每担一萬三千元至一萬三千八百元，花中玉菇九千七百五十元，中並菇八千七百元，下並菇七千三百八十元，二至七千七百元。大陸連平菇品質較遜，價亦較低，中大菇每担四千一百五十元，小菇三千三百五十元。

草菇及香信價格穩定。粵東統級大草菇每担四千五百七十元，浙江香信每担二千六百元，上海二級香信二千九百元。

髮菜、粉絲，價無變動。寧夏髮菜每担一萬三千五百元，內蒙髮菜一萬三千元。龍口小包庄粉絲每担七百元，大包庄一級粉絲六百一十元，大包庄三級粉絲五百八十元，漢口排庄粉庄粉絲四百二十元。

雪耳、金針菜最近來貨轉多，價格回軟，紅藕牌川耳每担五千一百元，統級川耳三千一百元，陳房西北金針菜每担一千一百元，一級金雞牌金針菜八百元，二級金雞牌金針菜七百二十元。

筍乾來貨甚少，價格仍昂，台灣筍每担一千三百元，筍片亦爲一千三百元。

白果現貨好貨更少，洗水一級洞庭果每担九百元，洗水徐州果五百七十元，洗水漢陽果六百元。

貿易署已發表
輸美國受限紡織品
預用明年配額方案

（特訊）貿易署署長促請本港出口商及製造商注意，該署已發出致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第三十五／八二號：宣佈有關國市場現時配額持有人預用一九八三年配額方案。

（二）貿易署致出口商（紡織事務）通告」第一組郵寄名單的商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋中心十六樓寶座貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：何德文——工業主任。電話：三一七二三三五六。

港匯指數

一九八二年八月十一日（星期三）的港元實際匯兌率指數爲八十八點三，下跌〇點二。

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司
（恒生銀行全資附屬機構）

港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	8.500%	一個月	10.500%
十四天	9.000%	兩個月	10.750%

恒生存款有限公司

三個月	11.000%	一年半	11.500%
六個月	11.125%	兩年	11.500%
一年	10.500%	三年	11.000%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

亞洲聯合金融投資有限公司
亞洲世界（國際）集團成員
實收資本港幣伍仟萬

期限	港幣利率	美金利率
三個月	11.375%	12.375%
六個月	11.750%	13.375%
九個月	11.750%	13.750%
一年	11.750%	13.750%

利息優厚 服務週到

香港中環康樂大廈27樓
垂詢電話：5-258202-8 5-215277-8

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	9.5%	三個月	11.375%
一個月	10.75%	六個月	11.375%
兩個月	10.75%	一年	11.75%

汽車分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成爲新車主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

本港新聞

沙田賽馬照辦雙邊投注
電話投注仍可開戶
見習騎師訓練班招收新學員

（新亞社訊）馬會新聞秘書游寶榮，昨日宣佈今季賽馬照辦雙邊投注。沙田賽馬時，快活谷馬場作有限度開放，情形與上季相同，亦規定祇准馬會會員及其來賓入場。

游氏又宣佈，馬會現仍接受電話投注開戶申請，有意開戶之人士，可逕函香港跑馬地體育道二號英皇御准香港賽馬會電話投注行政經理，列明姓名，地址，電話號碼及身份證號碼申請即可。

跑馬地馬場記者室，現正進行改善工程，預期本週末可以竣工，新裝修後的記者室有一系列的牆櫃，並有一個小型酒吧，在賽馬日供應茶水。

今季賽馬期內的馬匹試閘，仍規定每週之週二在沙田舉行，週五在快活谷舉行，試閘俱在上午七時半，週公衆假期則取消。

馬會今年又招收見習騎師訓練班之學員，凡在今年十月一日時，年齡介乎十五至十八歲，體重不逾九十磅，身高不逾五呎三吋，及最低限度完成中三教育程度者均可報名，申請者必須體格強健，並準備在上水雙魚河騎校接受為期兩年的全日訓練課程。

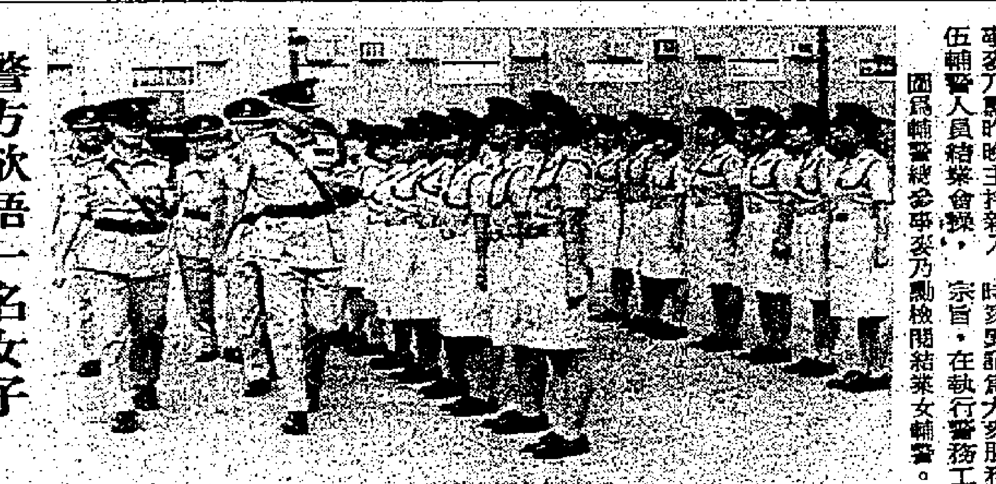
入選之學員完成訓練課程後而具所需之能力表現者，將獲與練馬師簽約為見習騎師，每份合約為期十二個月，可每年續約一次，至最多續約五年，或至學員滿二十三歲。

馬會自一九七二年開始，共舉辦五屆賽馬見習騎師訓練課程，成功完成課程之學員共五十六人，其中十四人現執業騎師，十二人為見習騎師，而最近結業之另外十一人將於來季與練馬師簽約為見習騎師。

有關今期訓練課程之詳細資料及申請表格，可往跑馬地體育路二號，馬會行政大廈十樓秘書處索取，報名定本月（八）三十日截止。

輔警必須立場堅定
緊記服務大衆宗旨
總參事主持結業操勉冷靜自制公正

（港訊）輔警總參事麥乃勳昨晚主持新入伍輔警人員結業會操，並在致辭時勉勵彼等應時刻緊記為大衆服務的宗旨，在執行警務工作時須立場堅定，在可能範圍內儘量避免引致批評。



圖為輔警總參事麥乃勳檢閱結業女輔警。

麥氏指出，當輔警人員穿起警察制服後，市民對他的期望便如對警隊每個成員一般殷切，因此，輔警人員處事須有決斷力及不偏不倚。

他續稱：「即使受到挑釁，警務人員亦須保持禮貌、冷靜及自制，這種處事態度除可使其在維持治安方面收事半功倍之效外，更可贏得市民大衆的信任及支持。」

麥乃勳謂：「輔警人員願為本港治安而犧牲餘暇，其志可嘉，但若在執行任務時不能貫徹上述原則，實在非常可惜。」

他說：「今日結業的輔警已完成一個為期三個月的訓練課程，對警察紀律及基本的警務工作已有一概念，希望各同僚日後能在深造課程中得到更深入的專業知識，從而提高工作效率。」

麥乃勳總參事其後頒發輔警總監嘉獎狀予四名輔警，表彰他們的高度警覺性及盡忠職守精神。

在四名輔警中，馬國標是因本年四月七日於休班時在黃大仙區拘捕一名行劫的士疑匪而獲獎。江松發則因在四月十九日休班時於深水埗區擒獲一名劫匪，並起回賍物而獲讚揚。至於隸屬黃大仙的尹國新及蘇啓超是於三月十二日偵破一宗盜竊案而獲此殊榮。

是期結業輔警新血共二百一十八人，包括廿九名女警員。

警方欲晤一名女子
助查一宗銀行騙案

（港訊）警方昨日發出一名女子的照片，急欲會晤該名子，以協助調查於去年四月間發生的一宗騙案。

一間銀行於去年四月間接獲一名顧客的授權信，指示該銀行將二萬五千美元轉入同一銀行的一女子儲蓄戶口。四日後該名女子的戶口被人提取五萬五千元。

該封授權後發覺爲偽造。

該名涉嫌由該個儲蓄戶口提取金錢的女子，其照片被銀行攝影機攝得。

任何人士若獲悉該名女子的身份或下落，請致電警察商業罪案調查科，電話五－二八四五一一內線四十五，或致電警察熱線五－二七七一七七。

圖示：警方發圖欲會晤圖中女子，疑與去年一宗銀行騙案有關。

警員潛回學堂爆竊
判監一月緩刑兩年
另繳付堂費一千元證物交回原告

（新亞社訊）一名年輕現役警員，涉嫌潛回學堂爆竊，偷得財物共四千元逃去無踪，但上得山多終遇虎，再度潛回時為特別派駐當值之警員拘獲，經調查後，被落案檢控，昨解西區裁判署審訊。被告承認首次兩項偷竊罪，第三項遊蕩罪則獲控方不提證供檢控，法官聆畢案情後，判其兩罪入獄一個月，緩刑兩年，另繳付一千元堂費，所有證物交還各原告人。

法官在判案時指斥被告行為可恥，但考慮到他年輕，認罪及前途盡失，才准他緩刑而已。

被告劉守仁，廿二歲，警員，被控三罪：（一）六月廿四日，在黃竹坑警察訓練學校宿舍四樓B七號房偷竊男子鄧子榮一只價值二百元手表，（二）同日在上址五樓B八號房偷竊五名男子現金共八百六十元，及四件飾金，手表及頸鍊及一個五元澳幣，（三）本月六日上午九時十五分，在上址五樓B八號房走廊，無合理解釋遊蕩。

案情透露：六月廿四日，警方人員在上址兩間房內，發現有六名學警之床櫃被人撬開，共失去現款八百六十元，五件飾物包括手表及頸鍊，總值約三千一百一十元，並遭撬毀，且連兩間房之大門亦被撬毀，警方遂展開調查，並特別派員駐守被爆竊之兩間宿舍，至本月六日上午九時十五分，一名警員在五樓B八號房當特別更時，被告突然出現，警員即向其詢問找何人，被告表示其亦為警員，是來找一同僚的，但警員當場將其拘捕，帶往見上司。其後被告在另一員警誘下，承認於六月一日至廿六日期間，在學堂受訓，其衣櫃爲五樓B八號房，其中一個爆竊的木櫃，而於六月廿四日，分別偷去控罪內之財物，其後被派駐守石硤尾警署，並稱賍物全放在家中，其後警方在被告牛頭角邨之宅內起回全部賍物，而將其落案提控。

本年初尖沙咀劫案
警欲找王明鳳作證

（港訊）警方現急欲找尋一名二十歲女子王明鳳，她是一宗在本年二月尖沙咀劫案中之證人，王明鳳在今年二月九日尖沙咀彌敦道八十一號升降機內，被兩名男子劫去現金及財物約值四千四百元。

警方後來在二月十九日在同一大廈內拘捕一名男子，涉嫌與該案有關。他已被控兩項行劫罪名，將於本月十六日再次在最高法院提訊。

王明鳳最後報稱地址是尖沙咀天文台道，但現已搬離上址。

王明鳳或任何人士知悉她消息者，請即與九龍總區罪案調查組第一隊，電話三－七一四三二四九，或致電警察熱綫五－二七七一七七。

第四屆董事就職
業餘智道跆拳總會
湛兆霖監誓劉文龍頒證

（國際社）香港業餘智道跆拳總會，本月十日晚假國際酒樓舉行第四屆職員就職禮，請香港業餘籃球聯會會長洪兆霖太平紳士，市政局議員劉文龍主禮，與會嘉賓有：姚中立、李世奕、黃鉅深、柏振光、賴鴻漢、史榮烈、吳文焯、姚子謀、鄭及元、湯著而、黃樹開、馮强、李景華、葉克明、葉天德、葉朗福、尹雲朗、陳瑞麟、林漢璋、彭信康、林謙亮、蘇令成、麥錦城、金鎬、金萬福、萬濟林、權永文、郭在榮、張盛鋒、郭鉛添、鄭文華及社團領袖與會員數百人。

會長葉文致詞稱：本會創立之目的，係使本港青少年有機會參與體育活動，鍛鍊強健體魄，爲社會大衆服務。本會成立雖然短短三年，在同寅羣策羣力下，會務獲致健全基礎，頗堪告慰。今後祈望社會賢達策勵，俾有所遵循。

主席仇永同作會務報告，籃聯會會長洪兆霖監誓，市政局主席劉文龍頒發選任證書，洪兆霖、劉文龍致詞勗勉，鼓勵青少年參加跆拳練習，訓練強健體魄，須養成良好品德，爲社會服務。

首長葉文、仇永同、梁時、葉楚業、陳國璋、陳民星、劉凌鋒、羅耀欽、蘇令成、麥錦誠、葉耀、龍洪輝、袁偉、張健林、鄺實西、陳英麟致送紀念品及紀念旗。

副主席劉凌鋒致謝詞，禮成歡宴，有跆拳表演及抽獎助興。

第四屆董事會：名譽會長：王霖、曾紹松、王華生、何鑾騰、周志强、周偉、蘇令威、龍洪焯、陳國傑、陳英麟、葉耀、唐寶、陳孝池、梁仲彭、鄺實西、麥錦誠、袁偉、鄧泰全、陳少、杜衛强、杜炳光。名譽顧問：張健林、潘偉中。榮譽總館長：千才雄。會長：葉文。副：吳志强、梁時、葉子開、葉楚業。主席：仇永同。副：陳民星、陳國璋、劉凌鋒、羅耀欽。總幹事：藍湖養、莫志遠、翁偉源。財務：陳金海、黎家瑞。公關：胡祖堅。康樂：鄭劍明、林警選。會籍：雷建邦。稽核：李簡儀。聯絡：李杏林。總教練：葉柱業。醫務教練：葉劍虹。跆拳教練：莫志遠、黎家瑞、翁偉源、陳金海、關明許。會董：陳孝池、吳志强、李杏林、胡祖堅、雷建邦、楊裕榮、梁振明。

業餘智道跆拳總會第四屆董事就職。主禮人洪兆霖、劉文龍與會長葉文、主席仇永同及董事合照。

黃大仙青少年活動聯會
填字比賽結果公佈

（港訊）黃大仙區青年康樂活動聯會主辦之黃大仙區暑期填字比賽已於七月三十一日截止收件，參加者非常踴躍，經過個別評選後，已在數百份參加表格中抽出十位得獎者，每人均可獲贈精美的暑期活動紀念T恤一件，得獎者請於八月二十日前攜同身份證明文件往黃大仙沙田坳道智十架社會服務中心領取獎品，如有查詢請電：三－二六八五八八。（每日下午二時至十時）。得獎名單如下：吳翠秀、林健華、林偉雄、葉小玲、林永坤、陳妙君、區遠明、譚頌楷、張豔萍、黎玉蓮、王明洋、孫雪梅、王良南、黃達祥、李卓傑、林小鳳、衛煥英、黎佩影、陳麗雯、黃麗歡、胡潤琴、岑秀麗、潘惠儀、鄭寶姬、林漢強、周昭禹、許佩璇、羅碧珠、李耀鴻、梁小華、彭達豪、KWONG KWOK CHO、何鳳仙、麥其富、吳文傑、鄭雲嘉、莫卓勇、吳潔儀、趙志敏、李卓傑、鄭國祥、馮錦照、CHAK CHI YIN、李振輝、陳妙芝、陳君如、陳君美、馮錦照、楊麗美、梁少東。

華僑經濟

柏克萊銀行宣佈
上半年盈利減少

柏克萊銀行集團宣佈直至八二年六月三十日止之半年集團課稅前盈利爲二億三千六百五十萬鎊，較八一年下半年度課稅前盈利減少百分之十七，而較八一年上半年則減少百分之十六。

該集團亦同時宣佈派發中期息每股十一便士。

柏克萊主席彼泰先生宣稱：「盈利減低主要是呆賬增加，因此本公司經過審慎的考慮後決定將特別備償金增加，但在普通備償金方面，由於備償水平已相當高，因此董事局決定從英國國內普通備償內撥出二千二百萬鎊轉付特別需要從特別備償撥款的帳戶。」

「本集團在英國國內的業務收益於過去年半內均相當穩定，而在剛過去的八二年上半年度平均基本利率爲十三厘三六，而八一年下半年爲十三厘七一，上半年則爲十二厘七七。借貸業務相當活躍，但利潤則顯爲減少。此外，往來戶口所提供免息基金比供漸漸少，在七八年時，往來戶口所提供的基金爲百分之四十，而目前則僅爲百分之二十五。

「本公司在英國的貸款政策爲盡量協助在此經濟衰退時期遭遇困難的客戶，雖然我們需要增加人力及財力方面的支出，但我們的努力已使數千名瀕於失業的工人保存職位，此外，我們亦盡力協助成立新公司或機構，增加就業人數，在此方面，無論以人數或金錢計算，柏克萊均居於領導地位，在過去十八個月內，約已有一萬二千份職位是透過柏克萊的支持而建立的。

「柏克萊信用卡已漸成爲一項重要的集團盈利來源，但在MERCANTILE CREDIT方面，盈利則因經營利潤的削減而告下降。

「在國際業務方面，很多地區的盈利均較半年前下跌，尤其是在美國，由於貿易情況非常艱困，致有很多呆賬，使本公司招致損失。」

彼泰先生最後稱：「由於經營成本不斷增加，如果將通貨膨脹率計算在內，目前銀行界的利潤實在是大不如前。」

世界核能用量
去年增長放緩
反映電力需求下降

（維也納八日電）國際原子能署在維也納發表的一項報告稱，去年全世界核能使用量增長率減緩，因爲電力需求下降，普遍出現財政問題。

不過，該署還表示，在一九八一年間，全世界核發電量增加百分之十三。

國際原子能署稱，至八一年底，全世界二十三國一共擁有二百七十二間已開工的核電廠，並稱，其中除了四間以外，都設在工業國。

描述該署報告的一項新聞消息稱，世界電力佔百分之九是由核能生產。

國際原子能署官員們預料，至一九八五年，此數字會增至佔百分之十七，以後會因原子能發電廠的經營成本比石油燃燒作爲動力的電廠成本爲低，而致核電產量急增。

官員們還預言，建築核電廠會引起的財政問題，將會隨著今後五年的建廠執照和建築手續簡化而緩和。

波士頓銀行亞太區總部
半年度業績創下新紀錄

以波士頓第一國民銀行爲主要附屬公司之波士頓第一國民公司（FIRST NATIONAL BOSTON CORP.）宣佈，截至一九八二年六月三十日止六個月內，該公司亞太區總部盈利創新紀錄，而整體業績則略告放緩。

亞太區方面，純利較八一年同期增加百分之四十七，主要來自澳洲、日本及台灣業務。

一九八二年上半年，波士頓銀行之整體經營利潤達五千四百二十萬美元，或每股二點八三美元，與去年同期之五千六百七十萬美元利潤或每股三美元比較，每股盈利下降百分之六。今年上半年純利達五千零五十萬美元或每股二點六四美元，而一九八一年同期之純利則爲五千八百二十萬美元或每股三點零八美元。

由於新利息收入提高足以抵銷非利息開支變動有餘，今季業績較本年度首季增長百分之七。然而，與去年同季比較，則純利息收入之增長未及非利息收入及非利息開支增長。其主要原因爲信貸需求呆滯、貸款機會欠佳及阿根廷披索持續貶值，使來自國際業務之純利息收入減少。今季純利（包括證券交易業績）達二千五百六十萬美元或每股一點三四美元，去年同期之純利爲二千九百五十萬美元或每股一點五六美元。

波士頓銀行亞太區辦事處遍佈香港、新加坡、台北、漢城及東京，此外，並透過其澳洲全資附屬機構－波士頓財務有限公司，在雪梨、珀思、墨爾砵及布里斯班設有分行。今年初，該銀行駐馬尼拉，菲律賓海外銀行辦事處正式開幕，此外，並獲韓國正式批准在漢城開設分行。

該銀行高級副總裁兼亞太區首腦LAWRENCE K. FISH先生稱：「亞太區是本銀行業務發展最迅速之地區。我們相信波士頓銀行現已成爲區內發展最迅速的其中一間美國銀行。展期一九八二年下半年，銀行業務尤以香港及新加坡爲然，將可保持迅速增長。」

澳洲波士頓財務有限公司宣佈，今年上半年純利較去年同期增加百分之二百，據FISH稱，由一九八一年六月至八二年六月，波士頓財務有限公司資本額增加五百萬澳元，至八百萬澳元。

澳洲開發天然氣及石油
美財團貸款一億八千萬

由南澳大利亞政府控制的南澳大利亞石油及燃氣有限公司（SOUTH AUSTRALIAN OIL & GAS CORPORATION PTY. LTD.）（八月十一）日與由大通銀行資本市場集團貸款協調的一個國際財政機構集團，簽訂一項一億八千萬美元的集團貸款合約。

這項貸款的首席經理人，計爲大通資本市場集團，新南威爾士銀行，柏克萊銀行集團，美華銀行國際集團，日本興業銀行，三井銀行，及西敏士德國民銀行集團。大通銀行則爲代理人。

此項財務安排尚有一項五千五百萬澳元之附帶貸款額，由澳地利亞及紐西蘭銀行集團有限公司爲首席經理兼代理人。

這項貸款的用途，是投資南澳石油及燃氣公司與其他十一間在南澳大利亞銅礦盆地油田擁有權益的燃氣生產公司合組的十一億美元合作計劃中，該公司應佔的未劃分權益。這項計劃是目的，是要發展多項天然氣液體及原油潛藏的計劃。直至目前爲止，該地盆一帶的此類計劃，僅限於發展乾天然氣的潛藏。

這項一億八千萬美元的貸款，包括其五千五百萬澳元的附帶貸款，由一項一億五千萬美元的主要貸款爲一項三千萬美元的後備貸款組成，貸借期爲期十年，由一九八二年三月三十一日起計算。主要貸款的利率首五年爲倫敦銀行同業拆息利率加八分之三厘，其後則爲加半厘。後備貸款部份之利息則全期皆爲倫敦銀行同業拆息加半厘。

貸款由下列十八間財務機構提供：澳大利亞與紐西蘭銀行，新南威爾士銀行，紐西蘭銀行，法國國家巴黎銀行，柏克萊銀行國際有限公司，大通銀行，美華銀行，雪梨商業銀行，澳洲聯邦貿易銀行，加州第一州際銀行，日本興業銀行，三菱銀行，三井銀行，澳大利亞洲國家銀行，西敏士德國民（香港）有限公司，日本信用國際（香港）有限公司，標準渣打銀行（東南亞），多倫多杜明（東南亞）有限公司。

台七月份外銷
情況顯著好轉
出口減幅趨緩
投資意願提高

（台北訊）七月份貿易情況顯著好轉，出口金額減幅趨緩而進口金額由負成長轉爲正成長，使今年一至七月進出口貿易總額共達二百四十一億八千五百四十萬美元，較去年同期減少五．九％，絕對值則較一至六月份增加一．七％。

行政院主計處昨日發表海關進出口貿易統計快報，據主計處統計，今年一至七月份貿易總額與去年同期比較，減幅已較「一至六月份減少，由負的六．九％，降爲負的五．九％。

「一至七月份出口金額約一百二十八億四千九百七十萬美元，較去年同期增加三千八百三十萬美元或〇．三％；進口金額約一百一十三億三千五百七十萬美元，較去年同期減少十五億五千五百六十萬美元，或十二．一％。

七月份單月貿易總額爲三十六億二千三百六十萬美元，較去年同月增加一千零七十萬美元或〇．三％；出口金額爲十九億九千五百九十萬美元，較去年同月減少九百六十萬美元或〇．五％，爲自今年四月份出口呈負成長以來減幅最小的一個月份；進口金額爲十六億二千七百七十萬美元，較去年同月增加二千零三十萬美元或一．三％，爲今年元月份進口首次呈正成長的月份，顯示國內投資意願有提高跡象。

日中小企業
前景黯淡

日本通產省在一份調查中透露，日本公司的商業情況迅速衰退，尤以較小型的公司，受影響最大。此皆因日本出口增長緩慢，以及個人消費力弱和其他因素。

調查表示，長時間的經濟不景，不單止影響原料工業，並波及製造業，如汽車、電子工業等。

調查報告顯示，各行工業代表均非常關注現時及未來的商業走勢，但他們表示連續性出口增長放緩，乃不景的主因。

他們同時說，日圓兌美元匯率貶值以及消費疲弱，均爲景氣低沉的因素。

歐美主要工業大國
失業人數繼續趨升

（華盛頓十日電）美國勞工統計局發表的統計說，七月份美國經濟衰退期創下九點八％的失業率高峰，這似乎是世界性趨向之一環。

西德，日本，加拿大，法國，義大利，和瑞典都發表失業率上升。只有在英國，失業率略微下降，在此之前，英國今年多季失業率由去年的十一．六％上升到十三％，英國六月份失業率十三．八％，七月份十二．七％。

甚至在日本和瑞典這兩國經常處於充分就業的國家，失業率也在節節提高。日本由一九八一年的二．二％上升到今年五月和六月的二．四％。

西德去年失業率爲四．二％，對於該國已屬偏高，今年六月更上升到六％。

在加拿大，增加幅度更爲鉅大，一九八一年月爲七．六％，今年七月爲十．九％。法國失業率亦急劇攀高，由一九八一年的四．二％上升到今年元月的六．二％。今年四月義大利官方失業率達到四．七％，高於去年的四．二％。

勞工統計局對義大利加了一項說明稱，如果該國失業率包括那些表示過去三十天沒有去找工作的人，則該項統計將增加一倍以上。

每一個國家的失業統計方法不同。美國統計局已調整了計算方式不同造成的差異，因此它所列出的其他國家失業統計可能與各該國勞工部門發佈的失業率不完全吻合。

加國各石油公司
去年盈利
減逾三成

（渥太華十日電）加拿大能源部說：加拿大石油公司去年的利潤減少百分之卅四。

該部說：利息高，石油需求減低，及加拿大的能源政策均是加拿大各石油公司利潤劇降的因素。

該部說：加拿大各石油公司去年的利潤減爲三十億加元（約合二十億美元），而各石油公司去年用於研究及發展方面的開支則增加了一倍有多。

按加拿大政府兩年前已展開一套，以削減外人控制加拿大石油工業爲宗旨的方案。

在一九九〇年之前，使外人佔有加拿大石油工業的程度減少一半，是上述方案的目標。

尚有經濟刊在第七張第一頁

地方行政成功有賴熱烈參與
班禮士呼籲有能者參加競選

港九政務署長班禮士昨日表示，地方行政之主要目的，是實行地區施政，及讓居民有機會參與本區的事務。

他說：「如要使我們的環境及社區生活真正獲得改善，一如這項計劃所擬的一樣，則有賴香港居民的參與，登記爲選民。

「同時，也需要符合資格的人士出來參選，並担任區議會議員；更需已登記的選民，在投票日前往投票，以確保最合適的候選人出任議員。

「本人並非說選舉活動絕無困難，單只在投票方面，亦有令人煩惱的地方。你須要從報章及電台的廣播中，認識各候選人，同時，你所要前往的投票站，也許離家稍遠。

「但無論如何，希望各位會盡力參與，因爲惟有透過本港居民在這幾方面的參與，區議會方可在地區事務上發揮有效的力量。」

班禮士係在香港鐘錶獅子會午餐會中，呼籲所有具備資格在這次市區區議會選舉中參選的人士而參選。

作爲候選人，只須是已登記之選民，不拘性別，年齡及教育程度，及在本港居留最少十年。

他說：「任何人士，只要真正有志於改善區內居民福利，深切認識區內事務，具備豐富常識，同時又願意爲改善區內居民生活而努力者，就是適當的候選人。」他指出：已登記的候選人來自各行各業，背景亦各有不同，其中包括有醫生、教師、家庭主婦、校長及工程師。

他說：「在今後二十多天內，我們盼望有更多居民成爲候選人，並預料最少有二百位候選人在七十六個選區中參選。

「本人不擬在此估計投票日前往投票的人數，但我們都知道，候選人的人數愈多，人材愈盛，九月份的選舉活動將更爲成功。」

班氏續說：「候選人可以選擇在任何一個選區競選，而不必局限於本身所居住的選區，但卻不得同時在一個以上的選區競選。

「換言之，如果任何人士身爲新界居民，卻希望在鰂魚涌區或油蔴地北區競選，只須獲得十名在競選地區內居住的選民提名，即可參加競選」。

班氏亦概述候選人提名的程序及競選活動的條例。候選人提名將於八月三十一日截止。

登記候選人95名

政務總署昨日共接獲十五份市區區議會選舉候選人提名表格，令到總人數增至九十五名，茲將昨日提名的各候選人資料如下：

民政區	選區	姓名	性別	年齡	職業
南區	田灣及石排灣	李寶源	男	五二	工人
東區	筲箕灣山村	謝　禧	男	六四	油漆工人
	筲箕灣山村	黎　賢	男	五三	文員
深水埗	白田	連永茂	男	五八	商人
	荔灣	徐奎如	男	五二	商人
黃大仙	彩雲	楊劍星	男	三五	商人
	牛[illegible]	廖官勝	男	五十	地產商
九龍城	土瓜灣北	李偉珍	女	四三	商人
觀塘	定康	范　超	男	六一	工廠經理
	觀塘市區及工業區	梁英詠	女	三九	家庭主婦
	油塘及四山	鄧國泰	男	四三	社工
	翠屏	劉世能	男	五八	商人
	牛頭角東	陳錦洲	男	五五	校長
旺角	旺角北	黃啓波	男	五二	水喉匠
	旺角北	李耀明	男	五三	跌打醫生

六選區競爭烈
已有三人角逐
17個選區暫未有候選人
九龍城佔五個．反應較爲冷淡

由八月六日市區區議會候選人提名期開始直至昨日爲止，政務總署共收到九十五份候選人提名表格。在市區十個區議會七十六個選區之中，已經有六個選區超過三位候選人。

這六個選區分別是：在中西區上環選區，東區筲箕灣山村選區，南區華富選區，九龍城區九龍塘及馬頭圍選區，觀塘區觀塘市區及工業區，以及旺角區旺角（北）選區。

另外在七十六個選區之中，其中廿三個選區已有兩位候選人。

暫時尚未有候選人的選區共有十七個，其中以九龍城區佔最多，共有五個選區未有候選人，他們包括何文田（北），何文田（南），紅磡（北），土瓜灣（南），紅磡（南）。其餘地區方面中西區有中環選區，東區有北角（東），鰂魚涌，柴灣（北）。南區方面有薄扶林選區。觀塘區方面有坪石及啓業選區及牛頭角（西）。深水埗區方面有長沙灣，荔灣，李鄭屋及蘇屋三個選區未有候選人。黃大仙區方面，祇有橫頭磡選區未有候選人，至於油蔴地區則祇有油蔴地（東）尚未有候選人。

在今年三月十九日至四月卅日市區區議會選民登記期間，選舉事務處列入市區十個區議會七十六個選區選民登記冊內實際數字是七十萬零六千八百三十三名。

市區十個區議會的選民登記數字如下：

中西區：四萬九千九百六十八名。有五個選區。

灣仔區：四萬六千九百五十二名。有五個選區。

東區：十萬零一千五百二十七名。有十個選區。

南區：四萬八千六百八十名。有六個選區。

九龍城區：八萬零五百四十名。有八個選區。

觀塘區：十一萬九千五百四十六名。有十二個選區。

旺角區：四萬二千三百二十九名。有五個選區。

深水埗區：八萬七千零六十三名。有九個選區。

黃大仙區：九萬八千八百三十名。有十二個選區。

油蔴地區：三萬一千三百九十八名。有四個選區。（來）

香港仔交通
明詳細討論
研究巴士站加建上蓋

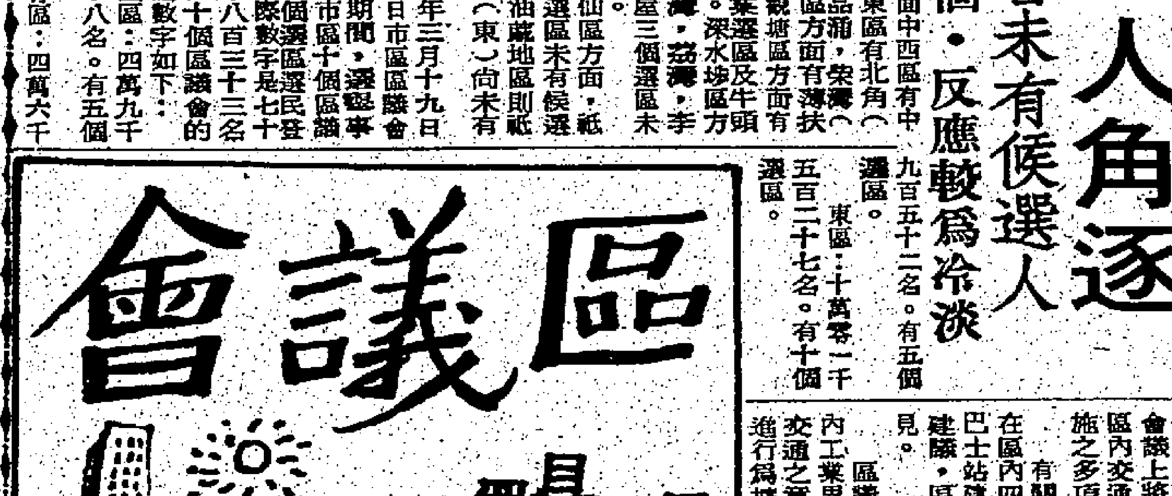
（港訊）南區區議會第七次會議將於明日下午二時三十分舉行，會議上將就改善香港仔區內交通情況及運輸設施之多項建議提出討論。

有關由區議會撥款在區內四個搭客衆多之巴士站建造候車上蓋之建議，區議員將提出意見。

區議員亦將考慮區內工業界人士提出改善交通之意見，包括加速進行爲擴闊道路而展開的擴海工程，以疏導香港仔海傍道的交通，在南朗山道及香葉道交界處裝設交通燈以疏導交通，及在香葉道大明渠加設上蓋或局部加設上蓋，以增加泊車位。

會議上，區議會將討論新度量衡法例，並由工業署度量衡科首席工業主任卓雅智向各區議員作簡介。

其他討論事項包括：提供中學學位，環境改善及社區參與計劃，以及安裝區內佈告板及爲宣傳市區區議會選舉之路旁邊裝飾。



區議會候選人：上排右起：李均，麥日林，周炳榮，劉志民。下排右起：朱榮基，周光，嚴少冰，沈志堅。

區議會候選人政綱

李均－－關注社區發展

李均爲灣仔銅鑼灣中選區候選人，亦是灣仔區議員，又是證券公司董事長，灣仔民政區委員及銅鑼灣分區委員會主席已逾十歲，灣仔撲滅罪行委員會委員及其他社團首長。

他表示：將致力改善區內居住環境，關注社區發展，增加康樂設施，加强互助委員會及業主立案法團的團結，促設不牟利托兒所，以利民生。

劉志民－－加强大廈組織

劉志民爲旺角東分區候選人，也是現任旺角區議員，他認爲區內目前急需的問題是：（一）加强互助委員會給與經濟支持及業主立案法團的團結，以發揚其工作效果；（二）促請當局增設休憩場所；（三）加强老人福利及康樂設施予青少年，及改善地區環境衛生，得以安居樂業。

他現爲旺角街坊會副主席，香港童軍名譽會長及多個社團的要職。

麥日林－－促進官民溝通

麥日林爲油蔴地南選區候選人，現任油蔴地區議員，廟街二百六十至二百六十六號互助委員會主席，油蔴地民政區南分區委員會委員，電影檢查公衆諮詢組成員，油尖區康樂體育會執行委員。

他希望爲大衆爭取合理權益，促進官民之間溝通，尤關注大廈居住環境改善，區內渠道疏導等。

周炳榮－－解決小販問題

周炳榮，中西區中環選區候選人，卅七歲，早年留學英國修讀工商管理，現從事建築地產及金融財務。曾任保良局、東華三院等總理，多年獻身社會服務工作，不遺餘力。其競選政綱：（一）解決區內交通擠塞及小販擺檔問題。（二）增設區內休憩場所及康樂設備。（三）關注老人福利在爭取更多的老人專科病室。

朱榮基－－謀求居民福利

朱榮基，灣仔區議會議員，大坑及掃桿埔選區候選人，現任灣仔區大坑坊衆福利會主席，掃桿埔分區委員會主席，及各社會服務團體領導人，一直致力爲市民謀取福利。

朱氏政綱是積極改善區內交通，改善大坑掃桿埔區內生活環境及各項不足之服務，增加青少年活動及社區認識，使青少年身心得以正常發展。

沈志堅－－提高醫療水準

沈志堅爲東區亞公岩區候選人，現任東區區議員，又是東區民政區筲箕灣東分區委員會主席，香港政府醫療輔助隊高級長官。

他的抱負是爲區內市民服務，例如改善交通，加强醫療服務，增設康樂場地，改善環境等。

周光－－改善治安康樂

周光五十八歲，爲黃大仙區黃大仙大選區候選人，周氏現職爲退休商人，現任黃大仙下邨卅一座互助會主席及黃大仙分區委員會委員。

周氏的抱負是改善社區治安，青少年康樂活動，老人福利，交通及居住環境爲己任，促進官民良好關係，同心協力邁到美好將來目標。

嚴少冰－－解決房屋教育

嚴少冰，四十七歲，爲黃大仙樂富選區候選人，嚴女仕現任樂富分區委員會委員及金富大廈互委會主席，現職爲燒臘店東主。

嚴女仕的競選政綱是爲區內設立區議員辦事處，全職協助本區居民解決房屋、勞工、青少年教育、老人福利、傷殘津貼。並聯絡區內社團共同改善環境、治安及交通問題。

兒童天地

第六一七八期

·不平凡的掛鐘·

這是個不平凡的掛鐘，時針指着六時正。每天早上六時，母親先起床替大家預備早餐。晚上六時，是你們享受晚飯的時間了。想知道這個掛鐘是怎麼個樣子？試把數字順次聯起來。（小威）

介紹三項暑期活動

小朋友：

昨天，兒童天地版收到香港青年協會何文田青年中心寄來的信，希望我向年紀較大的小朋友報導一個消息，那就是該中心特別為十一歲至十四歲的朋友安排了三項有意義的暑期活動，如果大家有興趣又適合年齡的，就可以參加。這三項活動是：

（一）競技大賽——八月十日及十二日下午三時至五時。

（二）風箏活動日——八月十七日上午八時半至下午三時半。

（三）營火大會——八月廿八至廿九日（星期六、日）。

據說這些活動是由該中心名為「叮噹八〇八部隊」策劃，目的希望多多朋友參加，共同享受羣體生活的樂趣，同時學習羣體精神，發揮個人的長處及創作力。

競技大賽是訓練羣體合作最好的方式，市賽充滿刺激和挑戰性，競技大賽的玩法，我想小朋友都在電視節目中看過吧！不過玩這項遊戲，最主要的是講體育精神，明知落後，也要將賽事盡力完成，不可中途而廢的。至於風箏活動和營火會，也是難得有機會參加的活動，居住在何文田或附近地區的小朋友可勿錯過。要知道詳細的資料和參加辦法，可打電話（三——七一二四七五八）或親自到何文田邨一座地下查詢。

·唐姨姨·

·寓言· 狐狸掘井

·毛毛·

獅子、大象、猴子和狐狸在一起，在草原上旅行，牠們都非常口渴，但卻沒法找到水源，眼看快要渴死了！

獅子說：「我們不能白白的在這裏渴死呀！我們既是找不到水源，不如大家合力掘一個井罷！」

大家聽見，都表贊成。並且定出了輪流掘井的方法。最先是獅子，牠用牠的爪拚命在地裏掘，掘了許久，疲倦了，但還沒有掘出水來。

繼續是大象用牠的長鼻子去掘，掘了許久也倦了，但也沒有掘出水來，猴子也掘過了，只掘到疲倦，那井卻多只是一個深洞，沒有一滴水。

輪到狐狸的時候，牠見獅子、大象和猴子都掘不成功，早已沒有興趣了，但由於有約在先，只好去掘一會，但牠掘了不久，掘成功了，居然有水出來。

大家一陣狂喜，獅子、大象和猴子都要擁到井邊來喝水，狐狸把牠們攔住，說道：「這井是我掘成功的，所以井是我的，你們要喝水，就拿錢來罷。」

牠們聽了，都十分憤怒，獅子更怒不可遏，大聲地吼叫道：「不是有我們的幫助，這井能掘成功嗎？」隨着，獅子便把想獨霸那口井的狐狸咬成碎片，井邊只剩下獅子，大象和猴子安祥地喝水。

好兒童 釣魚奇遇

南凱

·成語故事· 上行下效

·小冰·

春秋時候，齊景公很喜歡別人的奉承，但日子一久，就覺得沒有人指責自己，實在值得檢討。

一天，齊景公歡宴羣臣，散席後到廣場射箭，齊景公每射出一箭，羣臣就發出歡呼稱讚他射箭的技藝高強，景公覺得臣子們是故意奉承，因此並不開心。

事後，景公把這情形告訴他的一位臣子弦章，問他羣臣為什麼會這樣。弦章說：「這並不能全怪那些臣子，所謂上行而後下效，國王喜歡什麼，羣臣也就喜歡什麼，國王喜歡奉承，自然羣臣們也就儘量向大王奉承了」。

景公聽了這番話，覺得很有道理，很賞識弦章的直言勸告，就賞給他很多珍貴的東西，可是弦章卻辭謝不受。他說：「那些奉承大王的人，就是因為說幾句大王認為中聽的話，就可得到賞賜，才養成這種風氣。如果我接受了大王的賞賜，不是也和那些人一樣嗎」？

齊景公覺得這種風氣，自己應該負責，於是再也不愛聽那些奉承的話了。

康樂家庭

霧航中的香港展覽

下週一起在金鐘地鐵站舉行

喚起青少年對香港事務關心

剖析香港面對的問題及青年人應抱的態度

聖雅各福羣會之社會服務團聯會於本年四月間會進行一「中學生對香港事務關心程度」調查，被訪問的中學生中有多於一半承認甚少或完全沒有和朋友及同學討論社會時事，超過百分之六十則覺得他們所認識的同學及朋友對社會事務並不關心。中學生作為社會的接班人，對本港事務竟然表現出如此冷漠的態度，實在遺憾。

為要喚起青少年對香港發展及事務的關心，該會將於本年八月十六日至十八日，一連三天在地鐵金鐘站舉行一名為「霧航中的香港」展覽，展覽內容包括剖析香港的發展歷程，八十年代香港所面對的問題及青年人應抱的態度，「而中學生對香港事務關心程度」調查結果也將於展覽中發表。該展覽得到灣仔區議會贊助。

「霧航中的香港」計劃還包括一徵文比賽以：（一）青少年的社會責任，（二）中國人，英國人，香港人——你的選擇，（三）「一九九七」的聯想，（四）香港的一個嚴重社會問題為題。該比賽邀得香港大學中文系講師陳耀南，聖雅各福羣會總幹事溫李自香及聖約瑟書院中文老師陳劉少瑕為評判，比賽結果經已揭曉，得獎名單如下：

中學生組——冠軍：莊文瑛，亞軍：唐家樑，季軍：胡敏兒，優異獎：向玉斌，吳文瑛，羅潔玲，蔣綺華，明琪筠，林雯秀，李香齡。

公開組——冠軍：阮建輝，亞軍：岑嘉華，季軍：黃志芬，黃月秀，優異獎：梁玉琛，施熙喻。

「少年同樂營」

家庭福利會為青少年提供之暑期活動

暑假期間，香港家庭福利會屬下五個分會，均分別為青少年提供多項有益身心活動。本月二十日至二十一日，由該會九龍分會主辦的「青少年同樂營」，即為其中之一。

該項活動的舉辦目的，主要是協助青少年建立自信心，並幫他們了解本身在家庭及學校所擔當的角色及所應負的責任，歡迎年齡由十二歲至十五歲的少年男女，踴躍參加。

營地設於烏溪沙，活動內容包括有天才表演，競技遊戲，電影欣賞，小組討論等多項寓教育於娛樂的節目。

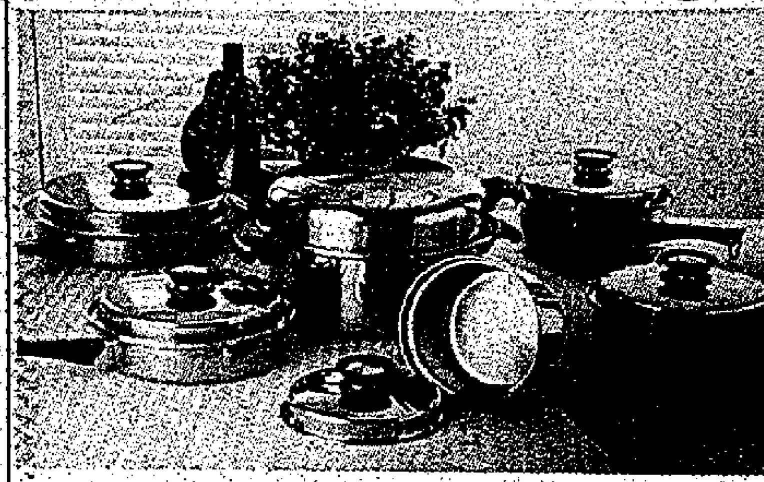
報名地點在九龍深水埗元洲邨第三座地下香港家庭福利會九龍分會，費用每位十五元（包括車費膳宿費）。即日起開始報名，至八月十七日截止報名。希望父母們鼓勵少年子女參加這項有意義的活動。查詢電話：三——七〇五一三二。

修頓青年中心辦「輕歌漫舞」

香港遊樂場協會修頓青年中心之社交舞興趣小組輕委社定於一九八二年八月十四日（星期六）晚上七時至十一時，假香港灣仔愛羣道三十四號郵麗堅大廈香港童軍總會五樓禮堂，舉行「輕歌漫舞」之夜，以正宗社交舞為主，當晚有抽獎節目助興，並有餐盒汽水招待，歡迎參加，每券二十元（一位）。若有興趣參加者，可於逢星期一至六下午二時十五分至五時十五分，晚上七時十五分至九時十五分，到灣仔洛克道一八六至一九二號銀城商業大廈五樓（按四字）修頓青年中心辦事處購券參加，參加券有限，售完即止。查詢電話H七二三五四五。

此外修頓圖書館所舉辦之填色比賽，圖畫比賽，書法比賽及作文比賽，仍然歡迎八歲至廿五歲青少年參加，有興趣參加者，可到銀城商業大廈六樓（按五字）修頓圖書館辦事處申請參加。

·逛公司· 不銹鋼炊具 烹調好幫手



大多數家庭都已採用電器化設備，因此廚房炊具亦有所改變，就以烹調的煲鑊來說，已由瓦瓦改為不銹鋼，主要原因是不銹鋼煲美觀，耐用而具節省燃料，深得家庭主婦及廚師的讚賞。

當無選購不銹鋼炊具，除了注意它的款式設計，更要留意它的質料，因為好質料的煲鑊，可保留食物所含的維他命及礦物質，令烹飪更容易，更經濟。

譬如這一套安利皇后牌套庄不銹鋼煲，便是設計精巧，煲內層鋼料分為三層，其結構使以力均勻，鋼煲一經燒熱便無須以高溫維持火力。每個特重煲蓋與鑊邊緊密連接，由於煲蓋封密，配合食物中的水份便變成「蒸氣鎖」，確保熱力由煲身傳至煲蓋，避免食物營養份隨蒸氣消失。

全套共二十件，大部份組件可互相配合使用，同時它特別堅固耐用，全部予受壓力或酸性食物損壞，不生銹，不受磨損，清理容易，閃耀生輝，歷久常新。全套售二千多元。

·澳洲佳麗展新裝·

深顏色衣着始終給人一種高雅而神秘的魅力。這位澳洲佳麗穿的一款黑底白點的全身裙設計雖然簡單，但適合年輕的女孩子穿着，別有一番光采青春氣質。

紐約女帽

紐約最近展出一批時款女帽，圖中介紹的為其中三款圓頂闊邊帽的設計，黑與白互相配襯，帽飾以絲帶和花球為主，雅麗高貴，配合時裝，更如牡丹綠葉，相得益彰。

「怪髮型」 一種藝技橫樣的髮式，是用「菲比路通尼」方法捲成，這方法是由米蘭髮型設計家吉比恩所創製，是用珍珠髮針作裝飾，把頭髮沿着髮針來圍繞，形成這款怪異而獨特的髮型。

醫藥顧問 任卓琪

口腔潰瘍與包皮炎

△敏兒小姐：

你來信說現年廿歲，口部時常潰爛，非常痛楚，此種毛病，細小時也有，曾看醫生，但始終不能根治，好了又發。你問為甚麼隔三星期或四星期便會生一次？如果身體有問題，為甚麼不替你檢查？祇是給藥物塗搽便算，又口部潰爛是否有遺傳性？

答：上述病徵，是腸胃積熱所致。而你從小便間歇發作，相信平日對飲食不知檢點，嗜食辛辣刺激品及少吃水果有關，此外，頑固性便秘亦為引因之一。所以，平日應該注意大便流通，禁戒一切辛辣刺激與燒炸烹烘東西，多吃蔬菜（水果尤不可少），並服下方：

方用：大黃三錢（後下），薄荷葉五分（焗服），芒硝二錢（沖服），連翹三錢，梔子三錢，黃芩三錢，木通三錢，淡竹葉四錢，甘草錢半，燈心花七枚。（清水煎服）

△林明君：

你說現年十八歲，由十三歲起，便有自瀆惡習，但現已戒除。近數月來，發覺包皮裏生有一粒粒白色的東西，不知是甚麼？有何藥物醫治？又當興奮時，要用手把包皮拉起才能看見龜頭，這是否算是包皮過長？

答：包皮裏一粒粒白色的東西，可能是包皮積垢，如能洗脫的話，否則便是包皮炎了，因此每日沐浴時，可翻起包皮用肥皂清洗，並用大黃頭四兩，青欖十枚（打爛），枯礬三錢，煎湯俟溫浸洗之。

至於陰莖於興奮時，要用手拉起包皮才能看到龜頭，顯然是包皮過長，可看西醫或就診於公立醫院外科門診部，安排施手術割除過長包皮。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
馬泰	MATTY	日本	十二	日郵
輞治	LARCH	基隆	十二	日郵
天安	COSMOS ALTAIR	日本	十二	大三
魯海六五	LUHAI 65	青島	十二	華夏
長貴	EVER VALUE	美國	十二	利達
甲斐丸	KAI MARU	基隆	十二	日郵
富近貿易	FALCON TRADER	日本	十二	日郵
乘風	SING WIND	曼谷	十二	順昌
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	新加坡	十二	新興
歌古隆	GYOKURYU	日本	十二	美邦
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	馬尼拉	十二	海豐
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	十二	馬士基
海灣橋	BAY BRIDGE	台灣	十二	川崎
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十二	總統
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十二	海陸
遠東貿易	F.E. TRADER	台灣	十二	汎洋
金加	GOLDEN KASUGA	日本	十二	海聯
希爾	HEL	歐洲	十二	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十二	中央
金華	KING HWA	高雄	十二	東海
天馬	TEMA	日本	十二	大源
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	十二	馬士基
天翔	SKY HOVER	天津	十二	輝騰
天湖山	TIANHUSHAN	福州	十二	華夏
銀湖	SILVER LAKE	日本	十二	大源
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	十二	馬士基
滿達	MONTAUH OSPREY	日本	十二	天祥
太陽貿易	SUN TRADER	日本	十二	山下
賓尼快輪	BENNY FORTUNA	日本	十二	山下
南星	NANSING 1	沙巴	十二	國光
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	十二	利達
新駿	NEW PONY	日本	十三	新僑
印度丸	INDUS MARU	日本	十三	大三
泰路	TELLO	基隆	十三	天祥
福興	FOO HSING	高雄	十三	永裕
百家地	PAKARTI TIGA	日本	十三	日郵
快寶	FIRBANK	南非	十三	天祥
峨嵋洲	NGOMEI CHAU	日本	十三	香島
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	十三	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
亞莉三	AURELIO 3	關島	十三	富必
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	十三	中央
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十三	馬士基
柰貝亞	IBN JUBAYR	台灣	十三	怡和
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	十三	寶隆
安和	ANWO VENTURE	基隆	十三	日郵
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十三	捷成
佳星	FORTUNE STAR	天津	十三	華夏
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	十三	大三
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十三	海豐
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	十三	國光
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興
厚華	NAVIKAPOL	上海	十四	華夏
東勇	EASTERN VENTURE	日本	十四	東源
日東丸	NITTO MARU	日本	十四	天祥
美加美	DINA	曼谷	十四	振盛行
馬克拉	MAKRA	基隆	十四	日郵
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	台灣	十四	懋德
福崎丸	FUKUZAKI MARU	高雄	十四	天祥
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十四	東海
法蘭克福快聯	FRANKFURT EXPRESS	澳洲	十四	日郵
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十四	日郵
玉加	YUCCA	日本	十四	東源
泰來	TAMARA	澳洲	十四	百保利
亞莉三	AURELIO 3	關島馬尼拉	十四	富必
金成達	GOLD VARDA	基隆	十四	新興
慳利寶	MORAYBANK	台灣	十四	日郵
海興	HAI XING	上海	十四	招商局
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	十四	馬士基
新海利	NEW HAI LEE	上海	十四	華夏
耐能	SL.ENDURANCE	美國	十四	海陸
小石口	XIAOSHIKOU	上海	十四	新僑
祥有	CHEUNG YAU	廣州	十四	粵新
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十四	海豐
賓嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十四	麥途初
大成功	SUCCESS	日本	十四	中央
東方鴻圖	ORT.CHARGER	台灣	十四	港郵
大和丸	DAIWA MARU	上海	十五	汎洋
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	十五	亞利來
歌力根	KORRIGAN	歐洲	十五	寶隆
黃金山	HUANGJINSHAN	大連	十五	華夏
聖娜嘉	SANAGA	基隆	十五	達迅
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	十五	馬士基
新鯨	NEW WHALE	華北	十五	新僑
興隆	PROSPERITY	日本	十五	大三
新華門	XINHUA MEN	澳洲	十五	奧迪
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	十五	港恒
卡馬蒂利	KAMA TERI	基隆	十五	日郵
芝加蘭	CHIGRAND	台灣	十五	美亞
新海順	NEW HYSAN	印尼	十五	勝航
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十五	港郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	新加坡	十五	港恒
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	十五	日郵
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	十五	怡和
泰來	TAI LAI	高雄	十五	東海
漢江	HANGANG GLORY	釜山	十五	東宇
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	十六	川崎
長春	EVER SPRING	美國	十六	利達
榮進	GREEN FORWARD	地中海	十六	利達
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十六	美輪
長航	EVER VOYAGER	美國	十六	利達
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	十六	日郵
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	十六	大三
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十六	港郵
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十六	日郵
雅利洲	APLICHAU	美國	十六	香島
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	十六	福來
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	十六	日郵
大同二號	TA TUNG ON.2	高雄	十六	東海
瑪利波音	MARI BOEING	基隆	十六	日郵
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十六	百保利
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十六	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十七	海豐
新熊	NEW BEAR	波斯灣	十七	新僑
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十七	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十八	海豐
木星	JUPITER	釜山	十八	港興
克陶	KERTAU	關島	十八	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	十八	東海
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	十八	太古
羅明斯基	B.RUMINISKI	日本	十八	天祥
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十八	福來

今日空郵（星期四） 截郵時間

馬來亞、台灣、西澳洲、新加坡、印尼、沙勝越	上午十一時
泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭加	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎爾伊、西屬北非、堅拿利羣島、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賓比亞、利比利亞、沙巴	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、烏拉圭、日本、琉球羣島、加拿大、秘魯	下午六時

今日平郵

南非、津巴布韋	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
遠東貿易	F.E. TRADER	美國西岸	十二	汎洋
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	十二	港郵
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	加州紐約	十二	港恒
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	洛杉磯三藩市	十二	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十二	中央
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十三	川崎
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	加州西北太平洋	十三	總統
泰路	TELLO	南美	十三	天祥
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	十四	捷成
加拉加斯丸	CARACAS MARU	加勒比海	十四	大三
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國西岸	十四	馬士基
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	十五	海陸
泰來	TAMARA	紐約大西洋	十五	百保利
安達發現者	ANDES DISCOVERER	智利	十五	日郵
摩利寶	MORAYBANK	南美西岸	十五	川崎
美國太空人	AM.ASTRONAUT	巴拿馬	十六	美輪
長航	EVER VOYAGER	加勒比海	十六	利達
長春	EVER SPRING	加州	十六	利達
雅利洲	APLICHAU	加州	十七	香島
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十七	山下
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	西北太平洋	十八	港恒
探險者	SL.EXPLORER	西南大西洋	十九	海陸
萬輸	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	十九	捷成
海威	JALAGOVIND	加勒比海	二十	海運
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	二十	利洲
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	二十	新興
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	二十	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
歐洲綫				
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	地中海	十二	大三
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	十三	寶隆
長照	EVER LIGHT	歐洲	十三	利達
羅明斯基	B.RUMINISKI	歐洲	十四	天祥
馬克拉	MAKRA	阿爾及爾沃勒特	十五	日郵
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	十五	汎洋
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	十五	捷成
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	十五	馬士基
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	地中海	十六	懋德
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十六	川崎
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	十八	華林
海參威	PIONER VLADIVOSTOK	歐洲	十八	華林
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	二十	仕嘉
澳洲綫				
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	十二	新興
貴州	KWEICHOW	新西蘭	十四	太古
賓嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十五	麥途初
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	十五	港郵
小石口	XIAOSHIKOU	澳洲	十五	新僑
新華門	XINHUA MEN	澳洲	十六	奧迪
安德蘇	ANDERSOE	新西蘭	二十	輝騰
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	廿二	新興
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	廿二	香島
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	廿四	寶隆
協和風	KYOW BREEZE	新幾內亞南太平洋島	廿五	大煦
印·巴·中東綫				
嘉良	CHAR LIAN	適打阿咯巴	十二	嘉慶
瑪利堡	MARIBOR	孟買卡拉奇	十三	海運
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	十三	山下
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	十三	馬士基
甲斐丸	KAI MARU	適打	十三	日郵
柯富拉亞	AL FUJAIRAH	阿拉伯灣	十三	怡和
賓尼快輪	BENNY FORTUNA	科倫坡卡拉奇	十三	山下
阿波羅峰	APOLLO PEAK	孟買阿拉伯灣	十四	大三
柰貝亞	IBN JUBAYR	紅海	十四	怡和
峨嵋洲	NGOMEI CHAU	紅海	十四	香島
馬克拉	MAKRA	吉布提	十五	日郵
金成達	GOLD VARDA	科倫坡印度	十五	新興
興隆	PROSPERITY	科倫坡印度巴基斯坦	十五	大三
東方鴻圖	ORT.CHARGER	阿拉伯海	十五	港郵
新鯨	NEW WHALE	紅海	十六	新僑
卡馬蒂利	KAMATERI	阿咯巴	十六	日郵
芝加蘭	CHIGRAND	科倫坡卡拉奇	十六	美亞
若松丸	WAKAMATSU MARU	卡拉奇孟買	十七	日郵
瑪利波音	MARI BOEING	紅海	十七	日郵
東南亞綫				
漢江	HANGANG	印尼新加坡	十二	東宇
富近貿易	FALCON TRADER	印尼	十二	日郵
美西美	MAH 2	曼谷	十二	振盛行
金加	GOLDEN KASUGA	新加坡巴生	十三	海聯
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	十三	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十三	海陸
滿達	MONTAUH OSPREY	新加坡巴生	十三	天祥
新鳳凰	NEW PHOENIX	新加坡	十三	新僑
百家第	PAKARTI TIGA	印尼	十三	日郵
明尼加五號	BINEK 5	印尼	十四	海豐
南星	NANSING 1	婆羅乃斗湖	十四	國光
天馬	TEMA	新加坡巴生	十四	大源
新駿	NEW PONY	新加坡巴生庇能	十四	新僑
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	十五	天祥
日東丸	NITTO MARU	曼谷	十五	天祥
玉如	YUCCA	新加坡庇能	十五	東源
乘風	SINGWIND	曼谷	十五	順昌
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	曼谷新加坡	十五	港恒
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十五	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十六	中央
漢江	HANGANG GLORRY	印尼新加坡	十六	東宇
華利禮	GENERAL VALDES	新加坡	十六	東安
大成功	SUCCESS	馬尼拉	十六	中央
金龍	GOLDEN DRAGON	印尼	十九	加力
	MAHAJAK PROGRESS	新加坡曼谷	十九	加力
台灣·日本·釜山綫				
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十二	中央
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	十二	汎洋
歌古隆	GYOKURYU	日本	十二	美邦
光大	KWANG TA 2	高雄	十二	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十二	海昌
天翔	SKY HOVER	天津	十二	輝騰
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十二	水裕
金華	KING HWA	高雄	十三	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	十三	海豐
希爾	HEL	日本	十三	天祥
福興	FOO HSING	高雄	十三	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	東海
魯華六五	LU HAI 95	青島	十四	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十四	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	十五	新興
順江	SHUNJIANG	天津大連	十五	景華
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
亞莉三	AURELIO 3	關島	十五	富必
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
海國	HAI KUO	高雄	十六	永裕
大同	TA TUNG 2	高雄	十七	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十七	海豐
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十七	山下
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十七	東洋
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	神戶	十七	東安
金星	VENUS	日本	十九	美邦
非洲綫				
天安	COSMOS ALTAIR	東非	十三	大三
江業	HUANGHAI CAREER	西非	十四	汎洋
安和	ANWO VENTURE	東非	十四	日郵
金成達	GOLD VARDA	西非	十五	新興
聖娜嘉	SANAGA	南非	十六	達迅
豐友	UNITED BOUNTY	西非	十九	福來
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	十九	太古

航訊

本屆國際航空展覽 下月在泛波魯舉行
英製新型短途機將在會上展出 並準備進行海外銷售示範飛行

（本報專訊）英國新型四引擎噴氣客機B AE一四六將於今年九月在泛波魯（FARNBOROUGH）國際航空展覽會公開露面。

會後，三架新型飛機之一將準備作第一次海外銷售示範飛行，行程包括遠東。這種短途飛機有七十一到一百零九個座位，第一次飛行是在去年九月。

英國航空公司已收到廿五張訂單，選擇採購一百四十六架這種飛機，本年末即有十八架出廠。

沙河布史肯尼亞（SAAB SCANIA）公司參加製造此機的機尾和飛行控制表面。

英國航空公司說這一百四十六架飛機到本年第三季度末即進入驗證過程，第二次發展的一百四十六架機已用於檢查該機的適應冰凍狀態的能力，英國航空公司聲稱最近的試驗證明顯示這一百四十六架機能容忍大量冰在其機翼前沿上，而該機的除冰設備能夠很快地除去任何積聚物。

英金獅航與遠東航 達成客運服務協定
改進乘客服務工作獲更進一步發展

（本報訊）英國金獅航空公司客運營業經理夏月明今日在該公司舉行之記者午餐會上講話時稱，該公司與佳寧遠東航空公司簽訂之客運服務協定將進一步改進地勤服務。

他說，隨着該公司航綫之發展，有必要繼續改進客運服務水準。

改進服務措施包括在機場設票務及諮詢服務部以及爲頭等座位乘客設休息室等。

另外，該公司將在港英航兩端設市區辦理行李過磅手續辦事處，從而成爲在市區設有該種辦事處之第一間航空公司。

在港之行李過磅手續辦事處暫時僅爲頭等以及行政人員座位之乘客提供服務，從後將爲所有乘客服務。

他說，乘客可在起飛當日早晨將其行李送至該辦事處以便辦理過磅手續；這樣，乘客不僅可在中午退房，同時可避免因行李造成之不便。

夏氏稱，由於金鐘航站爲乘客作出上述各種安排，該公司港英航綫在第三年可望有進一步發展。

峨嵋洲十三航紅海 榮富週五泊國際橋

（本報訊）香島輪船有限公司代理之峨嵋洲（NGOMEI CHAU）號貨櫃輪，於本月十三日（星期五）自台灣抵港，停泊在海運橋起落貨，即日啓程前赴紅海適打，蘇丹港。

利達航運有限公司代理之榮富（GREEN FORTUNE）號貨櫃輪，在本月十三日（星期五）從地中海抵港，停泊在國際四號橋上落貨，廿六日開行，經適打往地中海經得港、華力加、利馬索、里窩那、熱那瓦、馬賽、巴塞倫那、華倫西亞。

威震亞延廿一開

（本報訊）亞利來（香港）輪船有限公司代理之威震亞（AWDHIKA WIJAYA）號貨輪，於本月十七日（星期二）由印尼到埗，停泊在B號泡起落貨，廿一日啓航，直放印尼耶加達、三寶壟及泗水。

愛比利亞丸基來 南非瓦爾下週一到

日本郵船（香港）有限公司代理之愛比利亞丸（IBERIA MARU）號貨櫃輪，於本月十七日（星期二）自基隆駛到，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，直放西非拉高斯、阿巴巴等。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之南非瓦爾（S.A.VAAL）號貨櫃輪，在本月十六日（星期一）由基隆抵港，碇泊在現代檳起卸貨物，翌日開行，駛往南非德班、約翰尼斯堡、伊利莎伯港、開普敦。

圓洲下星期五抵埗 寶利星十四駛釜山
柏剛武夫歐洲來十七泊國際橋 拉萬查下週四經港翌轉往亞庇

（本報訊）香島輪船有限公司代理之圓洲（YUEN CHAU）號貨櫃輪，在本月廿日（星期五）由澳洲抵埗，停泊在國際四號橋起落貨，廿二日開行，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，於本月十三日（星期五）自釜山到來，碇泊在在B號泡上落貨及例檢，翌日啓碇，返回釜山。

華林船務（香港）有限公司代理之柏剛武夫（KHUDOZHNIK PAKHOMOV）號貨櫃輪，在本月十七日（星期二）由歐洲抵港，停泊在國際四號橋起落貨，翌日直航歐洲漢堡、安特惠普、鹿特丹、哈佛爾、不來梅、阿溫茅斯。

東源大地有限公司代理之拉萬查（LA MANCHA）號貨輪，於本月十九日（星期四）自日本到來，碇泊在B號泡上落貨，翌日離港，開往亞庇。

香港酒店業商會 研討會交流經驗

（本報訊）本港十五間酒店之三十四位行政要員，日前參加一爲期五天之研討會，主題乃「競爭環境下之酒店管理」。是次研討會由夏威夷大學之旅遊業管理學系主持，並由香港酒店業商會贊助，在香格里拉酒店舉行。

圖示：麗晶國際酒店主席賓斯先生

美國東方航空公司 六月業績低於去年

（本報訊）美國東方航空公司今年六月客運紀錄爲二十二．七億「載客哩數」，比較去年同月之二十一．七億，減少低於百分之一。

美國東方航空公司之總代理爲華林航空公司，據華林之董事兼經理康培雄表示：「這輕微的降低是毫不足道的，較之五月份之成績更有明顯的進展。

這進展實在是令人鼓舞，因爲我們今年六月比去年同期減少百分之九．三之班機（東方航空之南美綫除外），而仍能獲此載客哩數紀錄。我們現已致力發展拉丁美洲之新航綫，而五月份開始以來該新航綫之載客比率（LOAD FACTOR）穩步上揚，表現甚佳。」

東方航空今年六月之「可供載客哩數」爲三十九億，比去年同月之四十億降低百分之三．六；而載客比率（LOAD FACTOR）則由百分之五十四．三增加至百分之五十五．八。

上半年度來說，「載客哩數」爲一二九億，較去年之一三五億減少百分之四．三；而「可供載客哩數」則由去年之二四四億減至二二五億，即降低百分之七．八，然而載客比率卻由百分之五十五．四升至百分之五十七．六。

萬寶隆有期駛南歐 若松丸內旬抵達 皇星十九返釜山

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之萬寶隆（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，在本月廿日（星期五）從台灣到來，停泊在現代檳上落貨，翌日開行，航駐地中海巴隆那、熱那瓦、馬賽及的港。

日本郵船（香港）有限公司代理之若松丸（WAKAMATSU MARU）號貨櫃輪，於本月十六日（星期一）由基隆抵港，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日啓航，直放印巴咯拉畢及孟買。

新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨船，於本月十九（星期四）自釜山到來，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，前赴釜山。

南韓與美航綫 九月調升運費

（特訊）越太貨運協會（THE TRANSPACIFIC FREIGHT CONFERENCE）目前計劃增加南韓與北美之間的貨運收費。平均每噸增加七美元，於下月一日開始生效。

該會人員表示，協會主席加利已將這項計劃通知韓國付貨人協會。

由於貨物運載數量減低，該會已在一九七九年六月至八零年六月間，將運費平均調低百分之卅五。

惟於本年一月，該會曾將運費每噸提高到五元至七元之間。

當收費提高後，南韓至北美間之新織品運費每噸將由四十一美元增至四十九美元，而鞋類則由四十一美元增至四十七美元。車太則由卅元升至卅七美元。此外，手袋類則由卅七美元增加至四十七美元。（乃）

渣華八三月曆 以海景作主題

（港訊）渣華一九八三年月曆所選用的十二幅海景影照，有兩幅是比利時畫，亞洲著名青年攝影家艾倫伊華播於菲律賓寶華島的傑作。

渣華郵船公司今年委託香港勞合印刷公司印製了九萬份月曆，破歷年紀錄。香港的柯式印刷水準甚高，而且價錢公道，所以渣華郵船公司決定仍舊委托香港的印刷廠代印這項宣傳品。

渣華一九八三年月曆分別以荷蘭文、英文、法文、德文、西班牙文、葡萄牙文、中文及日文八種語言面世，並將在世界各地派發。此月曆亦供渣華集團其他附屬公司派發，例如NEDLLOYD BULK及DAMCO TRANS PORT INTERNATIONAL等。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三○○七
大阪三井	二九三二一○
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七一
山下新日本	二九五五○一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七○九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三○一六
泛洋	四四三五七五
怡和	二六四三六二
東海	四一二七六一
招商局	四四○五五五

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭貨
鐘總中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利菲瀛。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	10.16/8	10.15/8	17/8
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	19.25/8	19.24/8	26/8
綠島輪 GREEN ISLAND	27/8.3/9	27/8.2/9	4/9

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航綫
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收斐濟貨特貨櫃）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	15.21/8	15.20/8	22/8
龍珠島輪 PEARL ISLAND	28/8.4/9	28/8.3/9	5/9

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣綫 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	21-27/8	28/8
香港島輪 HONG KONG ISLAND	3-9/9	10/9

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

香港至紅海綫 兼收貨箱貨
直航：適打、蘇丹港。（適打、阿卡巴）

	收貨期	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	6-12/8	13/8
長洲輪 CHEUNG CHAU	23-29/10	30/10

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

進口船期
雅利洲輪 16/8 太平洋貨櫃輪 25/8
圓洲輪 20/8 綠島輪 3/9
澳門代理：安達貿易有限公司 電話：86954

Japan Line
ARUBA,CURACAO·定期航綫
CARIBBEAN SEA DIRECT EXPRESS
M.S. JAPAN CANELA
日本芷荊快輪 八月卅一日到 九月五日開行
LOADING DIRECT FOR:—
Acapulco, Guatemala, Cristobal, Colon, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Aruba, Curacao, Santo Domingo.
★Subject to sufficient inducement as below:—San Juan, Puerto Caldera,(Puntarenas) Manzanillo Acajutla. ST. Maarten Via San Juan
貨倉截貨時間九月四日（星期六）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5tn Floor,Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
CargoBookingPleasse Tel：H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112,0-457387.

GCI' LINE
香港至澳洲
直航：雪梨、墨爾砵、比利士本。
香港至印尼
Loading for: BELAWAN, JAKARTA, SEMERANG, SURABAYA, UJONG PANDANG.

		收貨期	開行
金龍	GOLDEN DRAGON	17/8	19/8
勝利龍	VICTORY GLEAM	30/8	1/9

香港至台灣
Loading for: KEELUNG, KAOSHIUNG
勝利女神 VICTORY GODDESS 17/8 19/8
香港至新加坡曼谷，吉大港，馬德拉斯
Loading for: SINGAPORE, BANGKOK CHITTAGONG,MADRAS.
沙加 SAGAR Inport 15/8
MAHAJAK PROGRESS 18/8 20/8
總代理：香港加力船務有限公司
九龍星光行九〇三室 電話：3-699157（四綫）
收貨站：青衣島協修倉 電話0-470638,0-247724

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
INDEPENDENT EUROPE EXPRESS SERVICE歐洲航綫
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 八月十五日落貨 十七日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm,Copenhagen,Gothenburg;Helsinki, Oslo Lisbon,Leixoes Via Hamburg,Le Havre via Antwerp,Aarhus,Liverpool,London With Transhipment At Hamburg,Dublin,Melilla,Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5tnFloor,Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
CargoBookingPlease Tel：H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112,0-457387.
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
Kara Career 江發輪 九月八日到港 九月九日開行
Sulu Career 江亞輪 九月廿三日到港 九月廿四日開行
直航：上海

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
利堡輪 M.S. "LADY BIRD" 八月廿一日由日本抵港 八月廿六日開往星洲、庇能。
快輪 M.S. "A VESSEL" 八月廿五日由日本抵港 八月廿六日開往星洲、庇能。
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一一〇一室
電話：⑤249428，⑤250241（十綫）

華僑經濟

港歐空運業不景 艙位空置達四成

德法市場呆滯

九至十一月為該線付貨旺季，業內人士估計整體成績比去年遜色，但近期海外訂單多趨向短促和貨量少，對業務有一定刺激。

（特訊）上半年，港歐空運業積呈呆滯，首六個月港歐線空運出口量比去年同期減少百分之三點五，以包機的貨機機位來說，自前機位的需求量僅佔供應量的六成。

目前港歐線的貨運包機每星期可提供大約六百九十噸的貨物艙位，定期的客貨班機則為一百八十噸，總共的供應量是八百七十噸。需求方面，卻始終處於疲弱的狀態，今年一至五月本港至歐洲的直接空運貨量為一萬二千二百七十噸，平均每星期僅五百零十一噸，只及供應量的百分之五十九。去年同期的數字是一萬二千八百零八噸，今年的減幅為百分之五。

據業內人士稱：「上半年港歐出口量減少主要是西德市場表現呆滯，此外法國市場又厲行保護主義令本港接單減少，輸往該市場的貨品也大為減少。」

該業內人士又說「儘管九至十一月是港歐線付貨的旺季，但今年的整體成績應該不會好過去年。不過，近期海外買家的訂單趨向短促和貨量小，對空運有一定的刺激作用。」

目前此線的空運貨運收費仍沒有變動約每公斤收費約十三至十四元。航空公司經營人稱：「由於目前航空公司利潤仍可保持，相信現年內不會再增加運費，原因是由今年初起，「國際航空運輸協會」的會員班機，已把香港空運貨物運費提高百分之五至十一，彌補一部分燃油費用的增加。目前依此收費水平在市場內已算相當高。比去年同期增加百分之八，而入口價格則升百分之七。」

栢克萊外匯專家分析稱 美元强與香港前途憂慮 市民抽調資金投資美元 是港元近期轉弱兩個主要因素

栢克萊國際銀行的外匯專家栢輝指出，港元目前的跌勢是由於兩個因素的影響，首先，是美元的強勢，其次，是市民對一九九七年租約期滿的事感到憂慮。

栢輝先生認為短期內，港元對美元的匯率仍會疲弱，他說一美元對六港元的匯率仍不算很高，因為美元在過去一段長時間表現比較疲弱，但他相信在年底前美元匯率會回落至低於一美元對六港元的水平。

栢輝先生說：「雖然香港的工商業受到經濟衰退所影響但香港的發展潛力使香港人對工商業受到的前景並不太担憂。而市民對一九九七年的恐慌才是港元外匯指數下跌的主要因素。市民將資金從股票市場調走，甚至從地產市場調走，而投資於美元，他們不願意持有港元的心理是可以理解的。「而在海外的商人亦期待港元繼續下跌，因此亦不願於現時買入港元付賬。」

栢輝先生認和港元能否回復以往的水平就要視乎市民對戴卓爾夫人往北京訪問的反應而定。

他說財經界人士普遍認為美元的堅挺會回落，因為美元不可能在減息及貿易表現未如理想的時候，長期對每種主要貨幣維持強勢。

栢輝先生是於年半前從栢克萊國際銀行倫敦總行調來本港，負責指導在中東及遠東地區各栢克萊分行的外匯買賣，他亦負責在香港籌備設立一個新的外幣買賣中心，這中心將於明年一月開業，買賣所有栢克萊設有分行的八十三個國家的貨幣。

香港金融行情表

一九八二年（八月十一日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		二四五四
（最低）		二四二八
（收市）		二四三九
美電	一〇〇	六一三．〇〇
美單	一〇〇	六一一．八〇
美鈔	一〇〇	六一一．三〇
英鎊	一〇	一〇三．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四八八．〇〇
法國法郎	一〇〇	八五．八〇
瑞士法郎	一〇〇	二八三．〇〇
西德馬克	一〇〇	二四一．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四．二〇
荷蘭盾	一〇〇	二一八．五〇
澳洲圓	一〇〇	五八九．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三．二〇
菲律賓披索	一〇〇	七一．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四五．〇〇
披圓	一〇〇	二八〇．〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．三〇
泰國銖	一〇〇	二七．〇〇
印度努啤	一〇〇	五二．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	四七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．二〇

東京美匯跳升

買家不斷吸納

收市價比上日上漲一九點日元，成交七十億餘。

（特訊）東京八月十一日電：由於日本及外商銀行持續吸納的支持，美元在東京外匯市場以二六四日元收市，比上日收市二六二．一〇，跳升了一．九〇日元。

美元開市時為二六三．四〇日元，在輕快的交投中校上二六四水平，為一九七七年九月卅日來最高點，引致日本中央銀行入市干預而回順至二六三．一五日元的水平，在接近收市前一子陣，再度扳起一股吸納潮而令美元被推高至二六四日元收市。

美元全日的波幅在二六三．一五至二六四日元之間，全日總成交十六億六千三百萬美元，比日的十三億二千七百萬為多。

糖市實銷仍然疲弱 幼砂糖現貨沽疏 價格降後稍回挺

（特訊）砂糖市仍然疲慢，但南韓幼砂糖降後稍為回挺，因為現貨沽疏，賣家不肯繼續低沽。中國大陸粗砂糖雖然餅家購入飽和，價格尚無甚變動。

兩韓幼砂糖，現貨上週最低成交每担一一二元之後，近兩天已經沽疏，賣家不肯繼續低放，每担扳回一一六元，今（十二）日漢江輪到貨每担亦成一二一四元。

中國大陸榴花粗砂糖，餅家製用餅月糖購入雖然飽和，但來貨並非大量，價格無甚變動，新敲轉手每噸一八七零元及一八八零元。

據糖業人士表示：國際糖價無力上升，主要原因是產糖國當過增產，供應量創高紀錄。最近西歐糖業專家報告，世界食糖在本年度（一九八一至八二）終結前，存量達三千三百萬噸，約佔全年需量百分之三十六，是歷年來的最高水平。不過，歐洲共同市場和國際糖協組織已實施儲備制度，減低國際糖市的壓力，所以雖然存量增加，對國際糖價影響不會很大。

期豆交投旺

全日共成三千二百六十八手，除八月份合約價報穩外，其餘各月份造價均跌。

（特訊）昨（十一）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成三千二百六十八手，較上日減少二千一百九十五手。除八月份合約價報穩外，其餘各月份造價均跌。

八月份大豆合約開收市價同報一〇三點二元，共成七十三手，九月份開市一〇四點二元，收市一〇三元，共成一百三十四手，十月份開市一〇四點二元，收市一〇二點四元，共成二百五十三手，十一月份開市一〇三點八元，收市一〇二點二元，共成三百七十七手，十二月份開市一〇三點二元，收市一〇一點四元，共成九百手，一月份開市一〇三元，收市一〇一點六元，共成一千五百三十一手。

西德製造業手頭訂單 僅維持二點六個月 創七五年來最低點

西德慕尼克經濟研究所表示，西德六月份的製造業現存訂單減少至二點六個月，這是自一九七五年以來的最低點。

去年六月的訂單為二點八個月，八一年訂單平均為二點九個月。

投資性貨品公司六月份的平均訂單水平為四別四個月，消費品公司的訂單為二點一個月，而半製成品的訂單為一點九個月。

生猪市牛皮

供應稍減，實價持穩，成交普通，市道變化不大。總成量達七千八百餘頭。

（特訊）生猪供量稍減，實價持穩，成量普通，市道變化不大。港九生猪昨（十一）日總成量達七千八百三十五頭，其中大陸大猪佔五千六百七十五頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪三千五百三十頭，最高成四百七十元，最低成三百七十元，燒種七百五十頭，存欄四百頭，最高成五百六十元，本地普通貨成五百三十元，尾盤成四百四十元，生猪八百二十二頭，最高成六百元，普通貨成五百六十元，尾盤成五百一十元，燒種最高成七百元至七百二十元，普通貨成六百二十元至六百八十元，尾盤成五百四十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百四十五頭，最高成四百七十元，最低成四百零五元，越南大猪一百八十八頭，成三百六十頭，猪花四百頭，成六百六十元至七百元。

美股欲升乏力 指數跌一點五

經濟前景悲觀

成交五千二百萬股

（紐約十日電）在投資人士對經濟復甦前景抱持悲觀之際，華爾街的股市雖曾數度試圖彈升，但收市時的價位仍稍微下跌。

杜鍾斯工業平均指數下跌了一點零五而為七七九點三零，下跌股份多於上升股份，下跌的股份有六九五種，上升的有六八一種，成交量亦由上天的五千四百六十萬股減少至五千二百六十萬股。

分析家說，市場對財長李甘的警告反應不佳。李甘曾警告說，國會如果不通過列根總統的九百八十五億元的加稅法案，將會危及經濟的復甦。

股價於開市時稍為上升，部份原因是預料債券市場會上升，但債券的升幅，不及預期的高，和獲利回吐抵銷了上升的幅度。

奧本希瑪公司的分析家美斯形容市場「信心低，焦慮高。」他說，投資者對經濟會改善及利率會下跌，沒有信心。

婚禮專家·造福新人

·華·

結婚季節將隨着炎熱天氣的隱退而到大旺起來了，本來結婚只是兩個人的事，但是作為重視倫理親情的中國人，結婚的繁文縟節，雖或簡化，但是仍有其一定的保留部份，像結婚拍照，宴請至親友好，蜜月旅行行程等事項，事前都要有一個周詳的計劃的。

一般戀愛成熟的男女，當他們宣佈結婚時，往往會想像不到那麼多意料之外的事項需要處理的，同時也常因時間及經驗的問題，使心目中隆重而有意義的婚事起了不少折扣，這倒是很可惜的。

目前，香港有不少婚紗公司及一些大百貨公司，他們鑑於適婚年齡的人日漸增多，也為使結婚的歡樂氣氛得以完整宣揚，所以設立婚禮服務部門，除了提供美麗華貴的婚紗外，還兼顧私人的蜜月旅行，訂酒席，組織小家庭需購買的日用品，傢具，甚至是婚禮進行前的繁文縟節，大妗陪嫁等等，這些服務公司都有專人代為籌謀。

事實，結婚是人生一個美妙的時刻，如果得不到周全的計劃，與及進行，到時才張羅，自然會使歡樂氣氛大為失色的。

雖然說，我們親戚朋友中不乏經驗人士，但是社會不斷進步，供求有此一時彼一時的差距，所以由專家協助，該是時勢所需的。

未來新娘子最關心的，是婚紗的問題，有關本港的婚紗，可以說是最有世界水準，因為無論款式，設計用料都是有一定的水準，另外因為市場競爭厲害，每間婚紗公司提供的式樣也有一定水平，著名的芝柏婚紗公司，可以說是執本港婚紗業的牛耳，另他們有園林實境，如果需要拍理想的結婚照，這倒是值得考慮的。

至於婚禮服務，最近有一家新成立的均氏婚禮顧問公司，他們能視客人的個別喜好而提供代訂筵席，禮餅，印喜帖，預備花車，攝影，大妗等服務，其服務內容頗為周全，有結婚願望的朋友不妨視為服務參致對象。

又永安公司也有新婚服務，主要是對私人購置新的用品而設，新人只要向櫃台登記，拿了一紙購物表，便有專人領着逐個部門參觀選購，他們只需在購物單上寫出需要購買的物品，該公司便有專人代為善後，而且送貨，這對於只有忽促時間籌備婚禮的人們是十分方便的。

女記隨筆 口莫出「糞」

·阿甸·

時下流行「寶人」式的對白。例如：「食咗飯未呀？」或「未食。」對方不答而答：「唔食飯想煉仙咩！」或「有冇搞錯」。或「八點半仲問我食咗飯未」這類說話。掀起這種對話形式的是某電視台的一位所謂才子編導，他編寫劇本及執導的電視劇，很有「特色」。

因為劇中人以對白有時頗為精警，無疑他寫的「寶」得幾妙，但我始終認為，做人應存厚道，對方跟你無冤無怨，為何要「寶」人？況且，口舌之爭，最最無謂，「禍從口出」這道理，人人皆懂，也不用我舉例引證。

口齒伶俐者每喜一爭雌雄，以第一時間「寶」還，使口齒笨拙者不能施餘力了，甚至連招架也無能了。寶人者很可能會沾沾自喜，被寶者同情，被觀者，主動的反所以被親大庭廣衆被人寶，在口舌上佔了便宜，而又不懂得如何應付時，家不必急得面紅耳赤，要採取的態度是，「君你不屑跟汝作口舌之爭」，才一派不在乎的樣子，教對方自討沒趣，知難而退。

「東坡譚喜集」裏有一個笑話是這樣的：東坡與佛印一同乘馬出遊。佛印說：「東坡，你坐在馬上好似一尊佛。」東坡說：「佛印！你穿著黃袈裟坐在馬背上，卻像一堆大糞！」佛印道：「我口出佛，你口出糞。」這個故事教訓我們，且不要在言語上佔人便宜，「口出糞」，羞矣羞矣！

北京天壇牌洗衣粉 辦「遊北京」大抽獎

由海洋化工有限公司和北京市輕工業進出口公司聯合舉辦的「天壇牌洗衣粉「有獎有嘗」遊覽北京，觀瞻天壇」大抽獎已於八月七日舉行，到場參加抽獎儀式的嘉賓包括有大華國貨有限公司董事長兼總經理王富凱先生，代理公司華遠公司副總經理黎金有先生，中國廣告公司副總經理張虎生先生及海洋化工有限公司董事長區國材先生等。當日抽出得獎名單如下：

（一）頭獎壹名：TERENCE NG（身份證號碼G一六一九八八），可得免費雙人直航北京七天遊（包食宿）。

（二）式獎四名：分別是盧鳳儀（身份證號碼D〇六五〇六九）、曾陳根（身份證號碼E〇九六五二九）、高鉦荇（身份證號碼E五五一八七四）、尹燦棠（身份證號碼C三二四八九五）以上得獎者各可得到免費單人直航北京七天遊（包食宿）。

（三）叁獎十名：分別為聯益超級市場、大華國貨公司、美豐商號、大華國貨公司（旺角商場）、中建國貨公司、新中華國貨有限公司、張耀庭、侯樹、唐禮棠、郭志强等，均可獲得國貨禮券一百五十元。

（四）推銷獎十名：分別為鉅利成、天泰行、大同藥行、偉生超級市場、百佳超級市場、捷豐行、新中華國貨公司（紅磡分公司）、聯益公司、義和興、美豐商號。

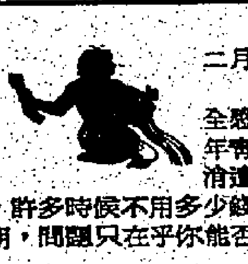
（五）酬賓禮品獎二百名：將於報章另行公佈，各得天壇牌洗潔用品壹套。

每週星座

·馮雅麗·

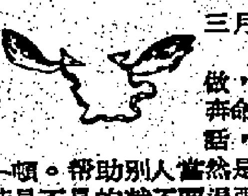
十二星座在今年秋冬的經濟展望（四）：——

在十月尾出生的天蠍座的朋友，最重要是不要為厚利所引誘，否則在今年下半年會因此而招惹官非，同時，投資尚可，若希望從事投機活動則絕對不宜，看來還是平靜點渡過這段日子為妙。人馬座的人會在秋冬季節來臨的時候有許多計劃要實行，相對而言，需要金錢方面的配合是數目不少的，但一向少有積蓄的你好可能因此而大感傷腦筋。山羊座出生的人，在天氣轉涼的時候會有好運，有些原本要破財的事却讓其他人承担了，收入亦有增加，生活因此而變得輕鬆得多，在年尾經濟狀況結算的時候，可惜是沒有多餘的款項剩下來。（完）



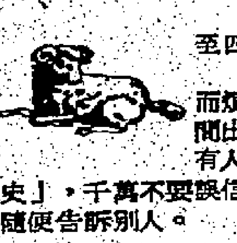
☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

陌生的環境也許會缺乏安全感，不過，却充滿挑戰性，年青人應該勇於面對。假日的消遣節目未必一定花費太多的，許多時候不用多少錢也能夠渡過一個快樂的假期，問題只在乎你能否作好安排。



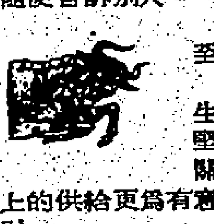
☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這幾天你會有許多事情去做，一時東一時西，真有疲於奔命之感。由於某人的一句說話，導致你跟受但大吵大鬧了一頓。帮助別人當然是好事，不過，自己的能力若是不足的就不要逞強。



☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這個星期你會為投資的事而煩惱，因為資金的調動突然間出現困難。新相識的朋友中有人向你大事吹噓自己的「勢水史」，千萬不要誤信。關於家中的問題最好不要隨便告訴別人。



☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

許多新的朋友會闖入你的生活圈子，如果你的意志不夠堅定，就非常容易受到感染。關懷年紀老大的人比起只在金錢上的供給更為有意義。駕駛者會因一時大意而破財。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

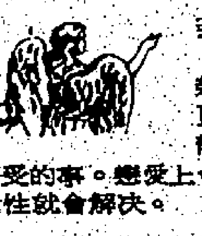
談情說愛的滋味當然是很難形容和令人回味的，不過，別只顧於此而忘記了還有其他的事要做的。經濟上有點阻滯，看情形暫時仍不會好轉，目前只能夠用穩紮穩打的方法應付。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這個星期有不少麻煩的事需要解決，因為你會很傷腦筋，同時亦相當忙碌。為着朋友的事你會變得很煩燥，其實是自己自作自受的。精神欠佳，不宜到處遊玩，有空在家休息為佳。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這幾天你會為着一些私人的事而忙得團團轉，尤其是初涉足社會工作的朋友，頗時間便會覺得難於應付。在外地回來的親朋將給你一點提示，這些意見會對你產生相當大的影响。

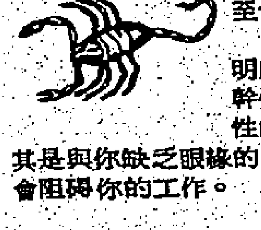


☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

在集體活動中認識到一些新朋友，這將令你的生活變得更為充實。前途的問題必須冷靜地去分析，入錯行是一件不好受的事。戀愛上會遇到點麻煩，不過，只要有耐性就會解決。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

有一個朋友對你關懷備至，當初你並沒有特別感覺，但是當與其他的人作比較之後，觀感完全改變。愛情不能代表生命的一切，即使在這方面有不愉快也不用消沉，將精神寄情於工作同樣會有收獲。



☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期有幾件事會變得明朗，因此你大可放開懷抱去幹你自己認為應該要幹的。異性的追求未必是真心的，尤其是與你缺乏眼緣的更覺煩惱。交通方面的問題會阻得你的工作。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

空閒的時間不一定要與異性朋友在一起，千萬別有錯誤的觀念，這幾天你不妨試與家人或同性朋友共渡閒暇時間，相信同樣快樂。工作上的進度並不太理想，却望升職則仍需等待。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

幸運之神會降臨你身上，若然曉得把握良機就會有好收獲。關心別人同樣重要，千萬不要存有私心，否則會自食其果。新相識的朋友中有些人對你使出追求攻勢，如果你對此君有好感，不妨交往。

也談北京烤鴨

·鳳鈴子·

「皮薄而脆，肉質鮮美，味道醇香，入口即酥。」在香港吃「北京烤鴨」吃得多了，始終不覺它有何特別，最多祇能說它比粵式烤鴨較脆，和佐以麵餅、甜醬、大葱的吃法較有風味吧了。

但這並不能抹煞北京烤鴨的價值。此時此地的北京烤鴨，已脫離了傳統的正宗做法。材料和工具是最大的問題。我讀過一本有關北京烤鴨製法的書，除了介紹飼養這特別鴨子的方法外，還談及烤鴨用的燃料，書是這樣說：「烤的燃料紅須用棗、梨、杏等果木。」在今日的香港，那兒去找這種果木來烤鴨？

最著名的烤鴨店是全聚德，這間已有百多年歷史的店子，名聲遠播中外。據聞，全聚德的烤鴨與別不同，除了保持原來的烤製方法和傳統風味外，原料，佐料和燃料都很講究。鴨是用特別方法飼養的塡鴨，這不用多說。醬料是北京著名的「六必居」和「田源」醬菜園供應的甜麵醬；燃料是硬質果木，選這燃料的原因，是取其「火力強、黑烟少，而且還揮發出一股芳香，以保證烤鴨具有特殊的香甜味。」

目前在亞洲澳洲太平洋區希爾頓的飲食研討會中，有機會嘗到北京樓師傅示範北京烤鴨的製作方法，得窺其中竅妙。原來，鴨在劏洗乾淨後，要在鴨腹內吹氣，目的是使皮與肉在烤好後分離。今日師傅用氣泵吹氣，昔日當然是靠人工了。想當然，昔日的烤鴨師傅日子訓練有功，中氣一定比常人充足。

吹氣後的鴨子，脹卜卜，師傅用滾水淋鴨，淋糖水，吊起來吹乾後，便可拿去烤。

至於片皮工夫，也很考究，通常一隻鴨子，可以片出七十至八十片，每片皮肉相連，大小均勻。鴨殼可以用來滾湯，鴨油甚至可以用來炒蛋，充份表現我國人民不浪費的美德。

彩色生活

就痔論痔 肛裂之護理

陳致富

讀者歐陽君來函問我，他患上肛裂已數月之久，每次排便後均痛不欲生，往見醫生提議施手術，但他極之害怕施手術，希望我提供一個不用施手術的方法。

歐陽君的要求，我看再世華陀亦難有辦法，病情發展至今，不施手術解決不了問題的，其它方法不是沒有，但祇是權宜之計，治標不治本的，僅提供下列數點，不妨試試。（一）矯正大便習慣，患肛裂的病者，因害怕疼痛，多有忍便不解的弊病，除了多吃纖維菜食物，如谷物類，蔬菜，生菓等，還需用滑腸藥物輔助比如　蔴油，石蠟油之類，減少對肛裂的刺激（二）可用熱中藥液坐浴，以改善局部血液循環，緩解括約肌的痙攣，常用方劑為，紅花，艾葉，椿根皮，桃仁，絲瓜絡，乳香，沒藥各三錢加水半盆煎半小時，趁熱坐浴，每日早晚各一次，每次坐浴半小時。（三）可用腐蝕性藥物，如硝酸銀，硫酸銅或純石炭酸，塗擦於肛裂的基底部，（可自行塗擦或家人帮忙，但切勿傷及健康皮膚）經過多次的塗擦，可破壞暴露的末稍神經纖維而達到止痛的效果。（四）可行局部封閉，在注入一般局部麻醉藥後，再在肛裂的基底部注入80%的乙醇溶液一至二毫升，可收到短期的療效，但該方法需醫生操作，患者萬勿自行胡來，以保安全。

肛裂的根治，歸根結底是要施手術的，其它的方法，都祇在緩和其病狀，及早接受施術，才是上策。

清閒集 成功—有道

章心

成功，是沒有標準的，因為各人各事不同，我們所做的事，如果達到了預期的效果，做到了計劃中所要求的，應該可以說：這件事情做成功了。

事業，也不知是誰？硬把成功兩個字限定用於大事業，這不是全面的領會成功意義，也生硬地把它圈死了。

因為成功並不是高不可攀，我們日常工作中的成功率是很高的，我們可以不斷成功，它不限大小不限次數。

比方說，老闆要求售貨員在一天內賣出十件衣服，售貨員如果做到了，便可以說他成功地達到指標。

細心想清楚，你會發覺自己能和成功手牽手並不難，只要了解客觀情況，自己專心去做就可以達到。

只是，成功背後的圓滿化，卻不一定能盡如理想。我們要求既成功地圓滿化，否則，很可能帶來夾纏不清的惡劣後果。遺缺點的原因是事前沒有明確的責任規定；或者滲入欺詐成份。這可真是要千萬注意，粗心和貪心都要不得。

例如有一種產品，缺點多過優點，我不會接受它的推銷任務，因為，若不帶欺騙手法，把它推銷不出去，要是滲入欺騙成份，它賣光，這在銷量來說，我成功了，不過，人家買回物非所值的東西，當然會說：「騙人的。」引致「騙人的」三個字，便是成功後的惡劣評價，比不成功汗顏萬倍。

個人宗旨是固執堅持既成功亦圓滿這主題，否則，有生意送上門，亦情願不要。報酬條件再高也不能接受。

互利是生意交往上必然的條件，「食人能事」以及「但求成功，不管後果」，都不符合圓滿化的精神，應摒絕這些缺點。

我們不要好高騖遠，不知量力的展翅亂撲，未到終點翅膀折斷，豈不應劫。

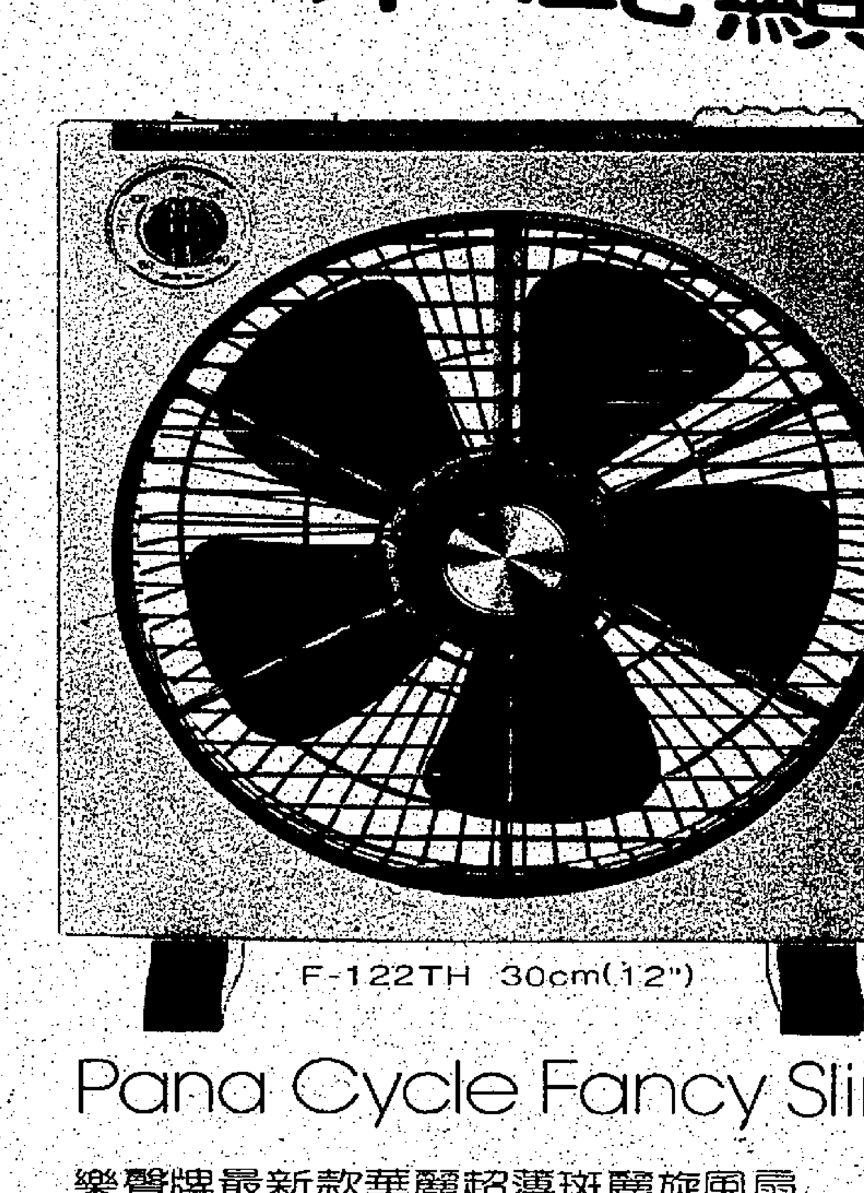
虛張聲勢是自欺欺人的手法，盡中自有漏洞，別人從漏洞窺視到端倪：「做戲呀！」也就白費心機，換來惡劣印象。

成功要爭取，取得有道。

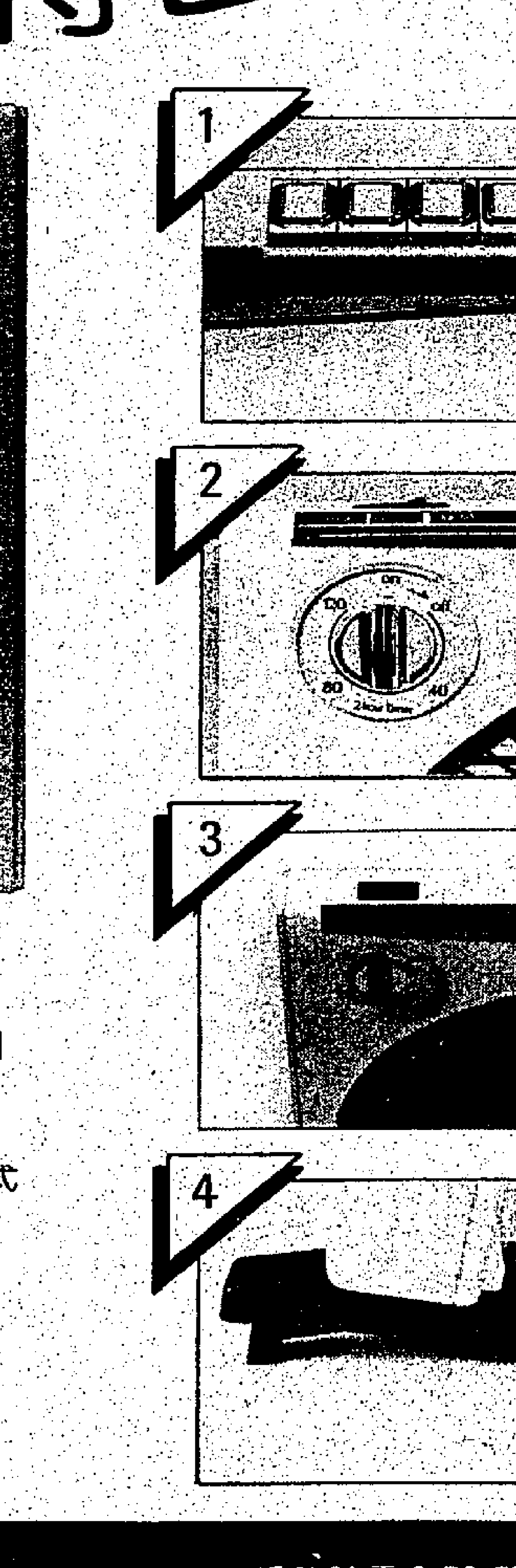
好運來俱樂部

一個推廣體育運動的組織「好運來俱樂部」經已宣佈成立。只是彈丸之地的香港，其中不乏在體育運動方面有特殊潛質但被忽視的人，這個可能是你。「好運來俱樂部」的目的，就是有意栽培這些人才，而且更歡迎在體育方面已有多少成就的朋友加入，協助其他會員有更快的進展，而且該俱樂部每年都選出一些有潛能的會員，並保送往外國深造，受訓期內的一切費用，盡由該俱樂部負責。該俱樂部招收會員至今，參加者非常踴躍，應向隅者所求，將特別加印申請表格，繼續招收會員。並特別歡迎各類體育健兒盡快加入「好運來俱樂部」，參加為閣下安排之多項文娛活動，詳情請撥電話五一四三八四〇四查詢。

超薄又輕盈
華麗顯特色



F-122TH 30cm(12")



Pana Cycle Fancy Slim

樂聲牌最新款華麗超薄斑麗旋風扇

機身超薄，體積輕盈，易於移動或安放。款式設計，華貴美觀，配襯廳房，倍顯特色。

1. 三速風力按掣，風力強弱隨意
2. 兩小時自動時間掣
3. 360度旋轉，風力散佈範圍廣闊
4. 可調較機身傾斜度

＊備有葡萄紅、青草綠及紫羅蘭三款顏色供選擇

National 樂聲牌

垂詢請電 3-7217722
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-268873
九龍彌敦道625號雅斯大廈十樓，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門俾利喇街八號地下，電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號雅斯大廈二樓，電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：0-423346

娛樂圈

無綫為保良局籌募經費辦 星光熠熠勁爭輝 藝員隊對歌星隊

電視廣播有限公司為保良局籌募經費舉辦的「一九八二星光熠熠勁爭輝」，定於九月十一日（星期六）晚上八時假利舞台舉行。

主辦機構昨（十一）午舉行記者招待會，保良局主席胡永輝，「一九八二星光熠熠勁爭輝」統籌經理何家聯，節目監製鄺國强分別在會上致詞，公佈有關該個慈善大會詳情。

去年「星光熠熠勁爭輝」採用藝員和歌星對壘的表演形式，深受善長和觀衆的激賞，今年便再接再厲，繼續編排表演藝員和歌星來作競爭。藝員隊和歌星隊，分別由黎小田及謝賢代表，昨午在招待會上介紹兩隊旗下猛將陣容，並披露表演項目內容。

據他們透露：當晚兩隊所表演的項目，均是所屬成員的拿手好戲，現已開始積極綵習，以實為自己隊伍爭取更高分數。

藝員隊隊長由何守信出任，表演項目計有：周潤發、謝賢、戚美珍、林建明表演的「幻法凱奇」，楊盼盼、崔璨、惠天賜表演的「雙龍彩鳳爭擂台」；石修、于洋表演「三岔口」；汪明荃表演的「火神舞」；周潤發表演的「韓國獅子舞」；陳秀珠、景黛音、寇鴻萍、廖安麗、戚美珍、劉雅麗、符鈺晶、林建明表演的「肯肯俏嬌娃」等。

歌星隊隊長則由黃霑担任，表演項目計有：羅文、甄妮、葉麗儀、葉振棠、關英表演「歌幻星輝」；羅文、寶思樂、彭建新、丁馬卞度表演「飛梁銀槍四騎士」；成利、李龍基、胡渭康、黃凱欣、方伊琪、麥潔雯表演「菲律賓椰子舞」；葉麗儀、甄妮表演「西班牙搖扳舞」；黎小田表演「一人大合奏」；露雲娜、陳潔靈、林利、丁馬卞度表演「風狂油脂舞」。

「一九八二星光熠熠勁爭輝」藝員隊出戰歌星隊，共進行四個回合比賽，當晚由保良局總理及夫人組成評判團，大會司儀由林嘉華主持。門劵即日起在保良局及利舞台公開預售。

林建明將由下週起重返「歡樂今宵」。

葉麗儀學習套繩圈。

葉麗儀代抱不平 林子祥得不到最佳唱片

她不明白為何「活色生香」連被提名的機會也沒有。

葉麗儀昨日出席「星光熠熠競爭輝」的記者招待會時大吐苦水。她表示：這數天來，她覺得自己迷迷糊糊的；原因是她日前才從星馬登台回來，前天晚上立刻上「歡樂今宵」演出懷舊之夜，昨日又出席記者招待會，差點不知道自己在做甚麼。

被喻為大牌歌星之一的葉麗儀，今年沒有出席金唱片頒獎禮，她表示，金唱片頒行期間，她剛好出外登台，而且全年她只有一首歌入選金唱片，還是與葉振棠合作的「願你待我真的好」，她也未有為自己得不到金唱片而失望過。

前些時，曾有人批評本屆金唱片加設的幾個大獎，只會引起歌星與歌星之間的惡性競爭，但葉麗儀則認為，這些大獎只是唱片公司與唱片公司之間的競爭，與歌手反而沒有關係，不過他認為今年的情形，是足以對唱片公司起警惕作用，她自己反而沒有所謂，不過她已表示希望明年好好努力一番。她强調林子祥的「活色生香」是最佳唱片，但不明白為甚麼這張唱片連被提名的機會也沒有，這點相信只幾方面才知道了。

受無線重用 寇鴻萍恐怕過勞

一星期全担任「婦女新姿」的工作，又要為往參加「國際小姐」選美而做準備工作，特別節目……

寇鴻萍自從加入「婦女新姿」以來，受重用，近日更忙得不可開交，她担心自己應付不來哩。

寇鴻萍表示，前些時，沈金玲出外選美，由她暫代主持，現在又輪到森森放假，她又要替森森，一週主持三天，加上她本身的健美體操項目，差不多整個星期都為「婦女新姿」工作，雖然如此，但她覺得習慣了這份工作，倒也忙得很開心。

另一方面，寇鴻萍又要忙於籌備她九月前往日本參加「國際小姐」選美的事宜。她透露，無綫所給她的一萬元服裝費不大夠用，不過她覺得這次出外選美是為香港人爭光的，所以

立人公司招待會（右起）江龍、廖偉雄、佘綺霞、蔣安、梁立人出席時合攝。

鄭佐輝祝賀吳惠娥這位新娘子。

「聯藝」成立五周年 一連四晚節目表演

河海流

今年九月為「聯藝」成立五周年，該公司預備演三晚粵劇，另一晚由無綫「歡樂今宵」藝員演出。

演出的日期為九月廿一日至廿四日，假新光戲院上演，首兩晚將由本港紅伶上演折子戲，計由鳳凰女担綱演出「胡不歸」，林家聲演出「連城璧」之「園城」，還有一場由阮兆輝、江雪鷺合演「白蛇傳」之「水漫」。

聞說阮兆輝與江雪鷺所演出「白蛇傳」，是取材于大陸劇種，與本港時下演出之「新白蛇傳」不同。

在「白蛇傳」之「水漫」一場中，阮兆輝飾韋陀，江雪鷺演白素貞，兩人大打北派，不過，魚蝦蟹之舞蹈藝員難找，刻已委托一間舞蹈學院包辦。

第三晚是無綫把「歡樂今宵」搬上舞台，由電視藝員担任演出，這一晚，無綫有可能現場轉播。第四晚歷輸戲將由廣東粵劇團担任，由剛在美加演出之紅綫女，陳笑風，紅洪主演。

李月清有意息影 與失散姊妹重逢

李月清最近喜孜孜地向人公佈，她和失散了廿多年的姊妹，最近重逢，令她老懷大慰。

說到和她幾位姊妹重逢的過程確實奇妙。本來，她們兩人斷絕消息多年，清姨一直明查暗訪，都查不到對方的消息，但那次她到上海探親及旅行，和一個朋友提起，不到幾天，她的姊妹竟聽到消息，找上門來，兩人終於得以相認，久別重逢，高興之情，真是筆墨言語難以形容。

返到香港，她是繼續演戲了，仍不忘和姊妹保持書信來往，不過，她覺得自己年紀都一大把了，雖然熱愛演戲，但也不宜再操勞，不如索性退休，和朋友聊天，飲飲茶，遊山玩水，甚而回鄉探親，亦甚方便，不用跟公司度假期，所以，她現在演「凹凸神探」與「烽火情」，極可能是她告別之作。

無綫找新人演黃蓉 梁韻蕊對該角有意

試鏡的人除梁韻蕊外，還有翁美珍，及劉紅芳。

「香港小姐」梁韻蕊昨日與落選港姐翁美玲及第十期訓練班學員劉紅芸，她進入影城為武俠劇「射鵰英雄傳」試鏡，三人所試均是黃蓉一角。

日前，梁韻蕊曾表示，對於自己這次試鏡信心不大。但她昨日却表示，這次試鏡對於她來說這是一個大好機會，所以她要盡力把握這次機會。梁韻蕊又謂，目前她在無綫的身份是職員，所以假如她真的被派演這一劇的話，她將會與無綫簽訂藝員合約，就如寇鴻萍一樣。

梁韻蕊表示，她在無綫工作愉快，可惜被其他事困擾，原來她自從在秘魯選美回來後，母親不斷給她湯水催谷，使她的體重不斷上升。另外，她在秘魯一個月，面上的暗瘡粉刺不斷長出來，令她十分煩惱。

另一位參加試鏡的翁美玲表示，她從未看過「射鵰英雄傳」這部小說，所以黃蓉一角是怎樣的，她也不知道，只是前日接獲通知後便參加試鏡，翁美玲透露，前些時一個青春劇原本找她試鏡但助理製作經理陳寶珠就為那個角色對她在「婦女新知」節目主持形象有損，沒有讓她演出，所以她希望這次試鏡成功。

除了花時間籌備出外選美她又要主持「婦女新姿」，另一個特備節目「碧波競逐樂融融」她也榜上有名，所以寇鴻萍正担心自己工作過勞。

一定要盡量把自己打扮得漂亮些，寧可花多些錢購置衣服。

影視名曲音樂會 荃灣大會堂舉行

于舞主辦之「影視名曲演唱會」五月初旬在香港大會堂公演，以界價不難，曲目雅俗共賞，大受歡迎，現于八月廿一日（星期六）下午七時卅分在荃灣大會堂，仍由原班人馬鮑蒂莉及余章平携手演出，並特別邀請輝偉華作司儀，除演唱本港之「上海灘」、「舊夢不須記」、「一水隔天涯」等外，[illegible]

星光熠熠競爭輝陣容鼎盛。

梁立人走國際路綫

在金公主支持下 計劃明年與國際兒童機構合作拍兒童片。

梁立人辭了「邵氏」及「麗的電視」的職務，專心攪製片，他表示由明年開始，擴展立人公司拍片計劃，每年要拍三至四部。

梁氏又稱，以前祗是玩票式的拍片，出品很少，現在要走上軌道以專業性拍片，至少有金公主發行公司在幕後支持，所以明年要大顯拳脚也。

「細圈仔」一片是該公司本年度的出品，由江龍導演，主演者有余綺霞，廖偉雄，陪妮，蔣宏，盧大偉及一羣小朋友。

昨日該片職演員均出席招待會，江龍表示拍兒童片要有耐性，很難處理小童演戲，該片浪費底片達九萬尺，全片拍了兩個多月，花底片九萬餘尺，修剪下來祗八千七百尺，全片的精華就在八千餘尺片中。

據梁立人表示明年計劃與國際兒童機構合作拍攝一部兒童電影。將會邀請美國，日本，香港，及阿拉伯的兒童聯合演出，預算投資甚鉅云。（徐）

八十年代娛樂巨子 羅拔史迪活和阿倫卡

在阿倫卡這個發亮的名字後面，跟着一連串成功而膾炙人口的青春娛樂巨片，而在羅拔史迪活這四個字後面，所排出成功成名的娛樂事務就更多了，難得的是，這一回，兩個荷里活的「金手指」合作，泡製「油脂續集」，試統計一下兩個監製人的舊作，像「萬世巨星」、「週末狂熱」、「倖不了的音樂」、「我要高飛」、「油脂」——有哪一部不是給年青人掀起過一陣的模仿熱潮者？兩位製作人的精明筋和魄力可見。在其「油脂續集」正於美加賣座，與「鬼驅人」、「第四類接觸」鼎足而立時，兩位算盤打得響的「金手指」，又再聯袂九月後開拍「油脂第三集」了。「第三集」和「續集」情況相同：不用舊面孔，不用舊橋段。自然也不用舊方式的歌舞。為此，在這個「續集」中，他們請的是以上多部成功歌舞片的舞導編排柏杜西西導乏做導演。

阿倫卡是荷里活的風頭首號人物，因為他賺錢的方法多而目光準確，他影響「嘉麗情」及時發行選名得金像獎，他發揮過的娛樂事業都會成功，而他是出名的宴會主持人，他在加州比華利山、瑞典僑海濱、紐約、舊香山都有別墅，宴會則仍而出色，比美當年的瑪麗佩露和菲寶士。最近，洛彬磯的白萊利市長，頒佈他是八十年代的「娛樂巨子」，當頒此榮誉時道，洛彬磯出名的日落大道，交通全需暫停。由此可見阿倫卡友人之多，難怪此人具有如此精明敏感的腦筋拍攝帶領潮流的電影，同時，又可以在「油脂續集」中找到那麼多出色的新面孔。

明青提子介紹場 林展偉揭露秘密

恆生公司導演林展偉，最近拍了一部本港早熟少男少女如何偷嘗禁果的社會寫實片，作為主角的「靚妹」、「靚仔」，如張少娟、陳風君、咪咪、陳淑儀、曾兆基、楊金明等，其演技之奔放，投入，更令人激賞。

恆生公司曾一度視這部只有十多歲的新人為「秘密武器」，未與簽安今後合約之前暫不透露資料。昨接林展偉說，明日「青提子」在嘉禾戲院介紹場時，他將同這批「秘密武器」出現，這公司已和他們談妥以後拍片的事，可以公開了。

羅莽練演技有成 控制眼淚有妙法

羅莽在「八十二家房客」招待會上對記者稱，他與邵氏合約還有一年，約滿後仍會再續新約，因他覺得邵氏的工作環境特別適合他。這是他針對外間會傳他約滿可能離開之謠傳而說。羅莽出身打星，想不到在「八十二家房客」這部時裝片中，演來真情流露，有一幕哭的鏡頭，不用「眼藥水」，真淚籲簌而落。他說這是動練演技的結果，他誇言自己有控制眼淚的妙法，有如開「水龍頭」，「撩方便」。

謝賢要跟符鈺晶賭拉姑生仔或生女。

伊利略高出人意表 為兒女故拍家庭片

六十年代演學生革命片的伊利略高，看來不啻是一個狄士尼電影的人選，但他最近替狄士尼拍了兩部片，「上錯天堂招錯魂」及「大人細路歷險記」。

剃掉鬍子的伊利略高，大讚「大人細路」的合演人珍妮芙寶獨與屛史萊遜，他說：「我們在『美高梅』的水箱中拍水面的戲場，愛赫德威廉絲就常在水箱中拍『出水』片。」

伊利略說，拍那些戲場，也很驚人的，首場戲是歷奇跌下水，他要從鯊魚池中救出他。伊利略說：歷奇出生的地方，剛好是他的出生地，布洛克林的對面。他說：「我認識他的父母和姊姊，我在拍了「大人細路」之後，才看歷奇演的「赤子情」。」

過去，伊利略常拍成人電影，替狄士尼拍片，可說是極大的改變。他說：「兒童片？所有的片皆是給兒童的。演員？我們全有赤子之心，英瑪保曼的「紅杏」，是我嘗試的角色中，最嚴肅的作品，我全心全意的信任英瑪。」

伊利略，來自大家庭的太太，是珍妮花保格，並不是演員。他有三個孩子，大兒子積遜，是和第一個太太巴拉史翠珊生的，珍妮和他生了一兒一女。

伊利略有一本扎記，寫下孩子們的話。他說：「我時時在寫，也許有一天會出版，但我交給積遜保存。我在拍完「英雄塚」之後，買了隻錶當禮物，送給積遜。」

江龍知慳識儉 嬌妻却懂享福

江龍以三個月時間拍完「細圈仔」，近期可謂財源廣進，但他本性知慳識儉，本人除了一雙運動鞋值兩百元外，全身上下，無一值錢。

但他的老婆則與他相反，對花錢買東西十分有興趣，最近更買了豪華住宅，美其名日消費刺激生產，老婆最識消費，老公只有拚命生產。「細圈仔」，拍得不錯，看來，江龍又可得到數十萬花紅，而他的老婆也及時看中了鄧光榮的游艇，但鄧光榮，不肯轉讓，却聲言只要她代為下令江龍替他拍一部片，遊艇便即刻拱手相送余送跑車一架。

江龍目前已成為搶手導演，片酬水漲船高，他的太太大可以頻頻消費刺激生產了。

余綺霞昨出席「細圈仔」招待會時攝。

謝賢望生仔 拉姑要生女

謝賢在拍完「虛竹傳奇」後，只休息了一段短時期，新工作便接踵而來，他透露，除了演出王天林的新劇「萬水千山總是情」外，他又要參加「星光熠熠競爭輝」的演出，拍竣「萬劍」後，又要演「射鵰英雄傳」，但他在此劇中會飾演那個角色，他自己也不大清楚。

謝賢透露，他的太太狄波拉的預產期將會在九月十九日，雖然現在距離孩子出世，還有個多月，但他已為孩子改名，男的叫震鋒，女的叫婷婷。謝賢表示，他希望拉姑這一胎生女，但根據他的預測，拉姑這一胎有百份之六十五是生仔。昨日謝賢的理想是有兩個兒子一個女兒，但狄波拉却表示生完這一胎便不再生。談到兒子謝霆鋒，謝賢眉飛色舞，「老懷大慰」。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

「莎拉的一生」成本不菲 法國古典禮服超過四十套

「莎拉的一生」是一部以十九世紀法國舞台紅伶莎拉·賓赫的一生傳奇為題材的電影，片中莎拉一角由兩屆金像影后格達絲積遜飾演，無論在外型或演技上都能配合出莎拉那種敢愛敢恨，自信果敢的個性。

故事的發展先交待莎拉如何考進劇院，如何從一個寂寂無名的小演員成為一個瘋魔法國的舞台紅伶，如何在處身於愛情及事業衝突上掙扎，都以很完整及有系統的層次來表達，而且節奏流暢，自然，條理清淅；特別是導演在處理莎拉與比利時黎恩王子的一段情時，手法直接卻交待完整，令人對於莎拉為什麼為了發展演戲事業而放棄了皇后寶座，與愛樂的抉擇都能有一個完滿的解釋。這一點頗能看得出導演李察費利沙的心思與技巧。

而全片的佈景及道具亦有一番功夫，觀衆不難於影片中感覺到十九世紀法國的古典與豪華氣派。其中莎拉的古典禮服更是價值不菲，在兩小時的影片內，格達絲積遜竟穿過四十套不同色欵禮服，而且套套華麗，剪裁考究，極盡視覺享受。相信在以古裝戲服之美之多的電影來比較，除了「亂世佳人」以外，恐怕再沒有第二齣電影會在戲服上如此昂貴花費。從這一點來看，我們更清楚了解「讀者文摘公司」在拍攝這部「莎拉的一生」時是怎麼的認真了。

羅莽在「八十二家房客」中，表演出色。

股市成交價目表（八月十一日 星期三）

香港會成交：34,080,000元　遠東會成交：95,540,000元

金銀會成交：65,140,000元　九龍會成交：100,000元

四會成交總額：194,860,000元

恒生指數：1066.67跌7.47　遠東指數：5224.06跌79.29

金指數 958.79跌9.90　銀指數 891.24跌13.88　金銀指數 917.47跌10.64

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	67.50	68.50	66.50	67.00	67.00	66.50
匯豐銀行	9.70	9.70	9.50	9.50	9.50	9.50
海外信託	4.80	4.85	4.70	4.70	4.70	4.70
友聯銀行	9.90	9.90	9.80	9.90	9.90	9.80
東亞銀行	34.00	34.00	32.00	34.00	33.75	32.00
永隆銀行	59.00	61.00	59.00	59.00	59.00	59.50
嘉華銀行	2.40	2.40	2.40	2.40	2.40	2.40
工商銀行	4.60	4.60	4.50	4.60	4.50	4.50
新鴻基銀行	3.10	3.15	3.10	—	3.10	3.10
九倉債券7.75%	69.0%	69.0%	69.0%	—	69.0%	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	69.0%	69.0%	69.0%	—	—	69.0%
港燈債券9.25%	73.0%	73.0%	72.5%	—	72.5%	72.5%
港燈認股權證	8.30	8.30	8.20	8.30	8.20	8.20
置地認股權證86	12.80	12.80	12.00	12.50	12.00	12.20
怡和認股權證92	2.20	2.20	2.05	2.05	2.05	2.05
（二）公用類						
九燈	12.90	13.10	12.50	12.50	12.50	12.60
港燈集團	5.75	5.80	5.65	5.70	5.70	5.65
中華煤氣	26.70	27.00	26.70	26.70	27.00	26.80
電話公司	29.00	29.20	28.50	29.00	28.90	28.50
油蔴地小輪	4.25	4.30	4.10	4.25	4.10	4.10
九龍巴士	5.20	5.30	5.20	—	5.25	5.20
中華巴士	11.30	11.30	11.30	—	—	11.30
（三）工商企業類						
佳寧	3.00	3.00	2.90	2.925	2.925	2.90
隆進公司	9.90	10.00	9.90	9.90	9.90	9.90
青洲英泥	34.00	34.00	33.00	—	33.25	33.00
恒隆	3.80	3.80	3.675	3.675	3.70	3.675
康力	1.82	1.82	1.73	—	1.79	1.77
永安公司（除息）	2.45	2.45	2.40	2.40	2.40	2.40

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
和記黃埔	13.80	13.90	13.10	13.30	13.10	13.10
怡和	15.60	15.70	15.20	15.20	15.20	15.20
立興	2.625	2.65	2.60	—	2.60	2.60
生力啤酒	6.70	6.75	6.65	6.70	6.65	6.65
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.85	2.85	2.75	—	2.75	—
會德豐A	5.00	5.05	4.90	4.90	4.90	4.90
信德	—	—	—	—	—	—
仁孚企業	1.51	1.52	1.48	—	1.50	1.48
太古洋行A	9.70	9.80	9.40	9.70	9.40	9.40
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
商化大同	5.50	5.50	5.15	—	5.50	5.15
莊士集團	1.16	1.17	1.15	1.16	1.16	1.16
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤（除各項）	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.19	1.19	1.17	—	1.18	1.18
廖創興置業	2.875	2.925	2.875	—	2.875	2.875
長江實業	11.60	11.70	11.00	11.10	11.00	11.10
恒基兆業	1.52	1.53	1.50	1.50	1.51	1.52
利興發展	2.50	2.60	2.50	—	—	2.50
新昌地產（除息）	0.56	0.57	0.55	0.57	0.55	0.56
嘉年地產	1.30	1.30	1.25	—	1.30	1.25
置地公司	6.55	6.55	6.35	6.40	6.35	6.35
信託公司A	5.20	5.20	5.10	—	5.20	5.15
合和實業	2.20	2.35	2.20	2.20	2.20	2.30
新昌集團（除各項）	1.81	1.82	1.75	1.78	1.75	1.76
四海地產	1.37	1.37	1.37	—	1.37	—
保華（除各項）	3.85	3.95	3.825	3.80	3.825	3.85
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	3.85	3.90	3.80	3.80	3.85	3.825
新鴻基地產	5.45	5.55	5.15	5.30	5.20	5.15
大寶	2.50	2.55	2.425	2.50	2.50	2.45
泰盛發展	1.36	1.36	1.31	—	1.33	1.31
新世界	3.075	3.075	2.95	2.975	2.95	2.95
啓明建築	—	—	—	—	—	—
廣君（除息）	1.37	1.39	1.36	1.37	1.35	1.35
大昌地產	1.77	1.78	1.70	1.74	1.73	1.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
大新公和	4.65	4.80	4.65	4.65	4.80	4.80
亞細安	0.05	0.055	0.05	0.05	0.0525	0.05
建煌新記	0.78	0.79	0.77	0.77	0.77	0.77
國際城市	0.72	0.74	0.69	0.70	0.69	0.70
大生地產	2.05	2.15	2.00	—	2.00	2.05
明輝發展	—	—	—	—	—	—
益大（除各項）	2.20	2.25	2.175	2.25	2.25	2.20
華光地產	1.25	1.25	1.20	—	1.21	1.21
希慎興業	0.53	0.55	0.53	0.53	0.53	0.53
志正國際	—	—	—	—	—	—
莊士置業	0.37	0.38	0.36	—	0.36	0.36
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	6.60	6.70	6.40	6.45	6.50	6.40
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	2.60	2.60	2.55	—	—	2.55
好世界投資	1.06	1.10	1.03	1.05	1.03	1.04
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
萬邦投資（除息）	—	—	—	—	—	—
李隆	—	—	—	—	—	—
世界發展	1.95	2.00	1.95	—	2.00	—
恒生工業	1.56	1.56	1.50	—	1.50	1.50
新城市地產	0.93	0.96	0.93	0.93	0.95	0.94
信和置業	0.62	0.63	0.60	0.61	0.60	0.61
遠東發展	1.46	1.46	1.38	1.43	1.40	1.38
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.38	1.38	1.38	—	1.38	—
永泰發展	3.25	3.30	3.20	3.25	3.20	3.20
偉信地產	1.16	1.16	1.16	—	1.16	—
德榮建築	2.05	2.05	2.00	—	2.00	2.025
百寧順（除各項）	0.84	0.85	0.84	0.48	0.85	0.84
（五）倉塢類						
九龍倉（除各項）	4.00	4.00	3.875	3.875	3.875	3.875
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.53	1.53	1.44	—	1.44	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.25	4.30	4.10	—	4.10	4.20
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	33.00	33.00	32.00	—	32.00	—
美麗華（除各項）	50.00	50.00	50.00	—	—	50.00
百樂	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
遠東酒店	1.08	1.09	1.05	1.08	1.08	1.06
富豪酒店	1.00	1.00	0.97	0.98	0.97	0.97
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	13.00	13.00	13.00	—	13.00	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.85	2.85	2.75	2.80	2.75	2.75
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	4.375	4.375	4.375	—	4.375	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.85	3.85	3.60	—	3.775	3.75
東方貨櫃	2.40	2.40	2.325	2.35	2.325	2.325
華光航業	2.55	2.55	2.50	2.50	2.55	—
隆豐國際	2.30	2.325	2.20	2.225	2.20	2.225
（九）投資類						
聯合企業	6.35	6.40	6.30	—	6.35	6.30
怡和證券	12.10	12.30	11.60	11.80	11.70	11.60
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.75	2.75	2.725	—	2.725	2.75
（十）其他						
菲立斯礦（除息）	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.70	6.70	6.70	—	6.70	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	5.00	5.00	4.90	—	5.00	4.90
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.60	1.60	1.60	1.60
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

工人世界

資深工友對青年提供寶貴經驗
青年男女初出就業 多做功夫少講閒話
前輩指點表示感謝同儕作弄一笑置之 設法打好人際關係工作認真心情開朗

年青人初入社會做事，多是本性純真，縱使知道多少有關實務的事，多屬見聞所得，未必一定全符實際，而何況每一個人的出處和際遇，各有不同。在單純的環境中，碰到意氣用事的同事，工作得當然不會開心，而在複雜的工作環境中，碰到心地善良的同事，多加提點，亦可以說是幸事。至於其他欺詐、排拒、捉弄——的遭逢，亦可能碰到，因人而異。若事先能作好心理準備，相機應變，隨遇而安，當可免除很多不必要的拂逆。

沉默……工作……也會……招惹……是非

一位資深工友對初出就業的青年提供的寶貴經驗：

第一、當見工談攏的時候，首先要問明：「工作對象是什麼？工作上應與那一位負責人聯絡，除正當工作之外，還有什麼需要幫手？」了然於胸，依照指示去做。在試用期中，一切求其在我。別人說他人不是嗎？聽聽則可，「一笑置之」爲宜，千萬不可妄加意見，以免開罪他人，引起誤會。而影響到日後正式供職的後果。

第二、很可能碰到所謂兩頭馬的遭逢。相當於說，有正當的負責人，而實權卻落在副手底手中。若依正手續去辦事，副手會給你爲難；若依副手的意旨去做，負責人則表示不滿。「虎狼相持，苦了山豬」。怎辦好呢？當然以依正手續工作爲宜，萬一有了錯失，也有章則可循。表現處事正直，負責，不爲權勢所屈，合則留，不合則去，行爲光明磊落。如果自己有的是資歷，所担任的職務較爲吃重，說不定有人向你巴結，甚至利用你去排拒他人。

自己……站腳……未穩……何必……樹敵

當心！這可能是一個陷阱，對口甜舌滑，百般巴結的小人，不宜過份假以顏色的。否則，當自己站腳未穩時，便樹立敵人，與同級的人作對，吃虧的往往是自己。歷史上，「宋助金滅遼，遼亡而宋被其害」。就是最典型的事例。

第三、在交際上，人與人之間，應建立起友誼，但知人的條件不可缺。如遇心術不正之輩，彼此打哈哈則可，交淺言深，實屬不宜。

第四、做工就是做工，千萬不可在人前自炫己長。因自炫很可能招來嫉忌，同時亦可能碰到扮猪食老虎的人，多委派工夫你幹，一朝成了例，日後擺脫可不容易。（相對言，亦可多得工作經驗。）

年青人初出就業，宜保持開朗的心境去就業。但卻要謹慎，特別是機構龐大，人事關係複雜的環境中，除了解實務之外，在人際關係中，避免自己成爲「力點」，尤爲重要。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

文員 尖沙咀。女性。中五程度，懂簿記。月薪一○○○元以上。

製衣檢查員 紅磡。男性。中五程度，二十歲以上。月薪一三○○至一四○○元。

版房管理 紅磡。男性。五至六年版房工作經驗。三十至三十五歲。月薪三五○○元。

文員 土瓜灣。女性。一年出入口工作經驗，懂打字，二十歲左右。月薪一千七百元。

冷氣技工 西貢。男性。十九歲以上，一至二年冷氣技工工作經驗。月薪一五○○元。

司機 新蒲崗。男性。三十五歲以下。中三程度以上，三年私家車駕駛經驗。

接待員 新蒲崗。女性。十八歲以上，中五程度，每天六小時工作。月薪一一○○元。

會計員 何文田。女性。中五程度，中級簿記，一年會計工作經驗。月薪一五○○元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷及其有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂感大廈地下，電話：五—二七○二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七○二○一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二○二三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五，電話：三——六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七○○二九三。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五○。
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及卅七至四十號室，電話：三—二八○一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：○—四二○一五四。
（十三）新界屯門德政圍卅一號地下，電話：○—八一九三○○。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：○—六六五一八○。
（十五）新界沙田禾峯邨厚和樓禾峯商場四樓平台，四二三至四二八室，電話：○—六○四一六。

就業或升學
會考放榜前作好準備
聖雅各輔導工人子弟

聖雅各福群會爲一多元化之社會服務機構，服務範圍包括家庭及兒童福利服務，老人服務，弱智人士服務，團體及社區工作服務。該會之家庭及兒童福利部，會於每年八月會考放榜之際，中五學生每多受升學、就業、情緒、心理等困擾，特別於本年八月九日至十四日，安排一系列之服務，以應本港中五學生（特別是工人子弟）所需。現列舉如下：

（一）該部印備一些有關找尋工作，如何作出抉擇等資料，各考生可免費索閱。

（二）該部於數月前分別去函本港各中學，詢問有關中五重讀，升讀預科課程之入學資格，學費及會否取錄新生等資料，幸蒙各中學熱烈支持，已搜集一批完善的資料，並加以整理，依地區分類詳錄。各中五考生於放榜前後三日，均可逕往堅尼地道九十八號A聖雅各福群會四樓家庭及兒童福利部索閱參考。

（三）鑒於考生情緒每多受考試成績影響，該部各輔導員均隨時樂意協助各考生及家長克服此等困難，考生及家長可於早上九時至五時，致電（五—七四五二○一—五）或親往該部詳談。

誠然，中學會考是人生的一個里程碑，成績理想的固然可望繼續升學，尋求更高的學問；但成績不如理想者亦不須自暴自棄或自怨自艾，須知世上有很多偉人，讀書考試時的成績亦不如理想，只要個人努力學習，前途還是充滿希望的。在此，該部同工謹希望各考生及家長，能以理智和冷靜的態度去處理這個問題，並歡迎向該部垂詢。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，新聞簡報，交通報告，「八十年代」，卅分，（第五台節目介紹）。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「一家人」。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金庸武俠天地「神鵰俠侶」第四十九回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專線」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「下午旋律」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，新聞簡報，悲歡離合「雲飄千鄉」第十四回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，「連珠集」第十五諦，卅分，新聞簡報，卅一分，「名人素描」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「時林飼苑」，卅分，新聞簡報，卅一分，小朋友時間：「故事天地」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「連心曲」。十時報時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「連心曲」，卅分，新聞簡報，古今奇談：「鬼魂選美」第四回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集交匯」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞報導，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂廳之「海棠組曲」」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九十六及一○五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「日自新」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目：「潮粵新一代」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，用普通話介紹之「每日一曲」，卅分，「神州萬里遊之絲綢之路」，四十五分，空中舞台：多情燕子遊（小小明星），風流夢（小明星），秋墳（小明星），梵宮琴戀（何非凡、李寶瑩），李香君（辭院、守樓）（紅線女、羅品超），玉簪記（李鳳、馮麗）。十二時卅分，新聞簡報，「中國各地雜曲」。二時，新聞簡報，「嬌女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇選播「彩色的夢」第十回，卅分，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話新聞：「喜相逢」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚早）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，日日好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，及邊透樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，全日股市行情，卅分，新聞簡報，媽媽勁驪。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）（直至六時）。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一○四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，聽其自然。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，精歌勁韻。十時卅分，葡國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，心曲寄情。十二時，流行曲，妙韻寄心聲。一時卅分，喜事重重。[illegible]，流行曲，四十五分，深造風趣劇，中情曲。二時，港澳八二。三時，女人世界。四時，聽衆電話點唱。五時，談天說地。六時，賽狗消息，卅分，同力球。七時卅分，粵曲。八時卅分，經歌悠揚。九時卅分，伴你渡一小時。

麗的電視

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性之硬性新聞。八時，醒目仔時間，卅五分，太空飛鷹俠。九時，神童妙金剛，廿五分，麗的早場：「春滿人間」。十一時，浣花洗劍錄。十二時，節目簡報，廿分，午間新聞，卅分，經濟快訊，四十五分，卡通短片，十大刺客：「秋蓮」。一時五分，新變色龍。二時，嬌女精選：「母愛」。四時，醒目仔時間，下午茶，四十五分，星仔走天涯。五時，醒目仔時間，四十五分，戰國魔神。六時，機靈小和尚，卅分，新聞報導、經濟天氣報告，五十分，快訊。七時，風雲三俠。八時，大手筆，香港新聞。九時，七彩繽紛，卅分，經濟行情，廿五分，報告。十時，武俠劇集：「王羽大盜」（粵語配音）。十一時卅分，最後新聞，四十五分，全日播映完畢。

麗的英文節目

三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。四時，醒目仔時間：小松鼠偵探隊、卡通、神探、扮嘢、神經、原子樂園[illegible]。五時卅五分，ROGUE'S ROCK。六時，日本縱橫，卅分，THE FACTS OF LIFE。七時，新聞及天氣報告，卅分，流行音樂巨星大匯演。八時卅分，E L I S CHIEDONLY PRETTY GIRL DIED (PT.3)（中文字幕）。九時卅分，新聞報導，卅五分，「人民神殿審案」（上集）（中文字幕）。十一時廿分，新聞報導，卅分，全日播映完畢。

無線翠翡台

七時，「香港早晨」。九時，「金銀島」，卅分，「廿五世紀宇宙戰爭」。十時卅分，「卡通」。十二時，「富貴榮華」。一時，「午間新聞」，廿分，「萬里尋親」，四十五分，「卡通片」。三時，千劇場之「奮鬥」。四時卅分，「婦女新姿」。五時，「穿梭機」，四十五分，「肥皂泡」。六時，「四三○穿梭機」，「前程錦繡」，卅五分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「華告」。八時，「香港八二」，卅分，「花艇小英雄」。九時卅分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「晚間新聞報導」，卅五分，「今日財經」，「特種部隊」。凌晨十二時卅分，「智多星橫掃賭城」。一時廿分，國語長片：「春色無邊」。三時，粵語長片：「官俠穿心劍（下）」。四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，「戰爭年代」，五十分，「荷里活當年」。三時四十分，「CHILDREN'S DOCUMENTARIES」。四時，「芝麻街」。五時，「米奇老鼠和唐老鴨」，廿五分，「彩色卡通大會串」，四十分，「國際傷殘特輯」。六時五分，「小朋友知識寶庫」，卅分，「新聞提要」，卅五分，「雙鳳朝陽」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「的士生涯」。八時，「寶馬汽車」，卅分，特輯之「科學之謎」。九時，「錦繡豪門」，卅五分，「新聞」。九時卅分，「明珠930：「買兇殺己」」。十一時，「新聞報導」，十五分，「神探奇案錄」。凌晨十二時五分，全日播映完畢。

港九各大旅行社聯合廣告

金門旅遊 3-319151
機票訂房中心
來回平機票：泰國 $890　菲律賓 $1120　星馬 $1300　台北 $620
台北酒店(三晚單人房)：美祺 $330　第一 $230　一樂園 $330　財神 $650　台團証 $90
登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室(運輸署樓上)

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
十回國觀禮貴賓團
10/10 十四天 $2390　10/10 八天 $1690
參觀海陸空軍表演遍遊寶島風光請早報名
年年主辦穩健可靠食宿一流乘中華珍寶機
專業台証 $160 十天包出
台北4日3晚單房：財神 690　一樂園 360　三普 450　第一 270　嘉年華 450　國賓 270
各國特平機票 保証妥善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221
慶祝雙十國慶 暢遊亞里山14天 $1990
全台灣環島觀光 四天：$1088　七天：$1488　九天：$1688
特平機票 東京 $1150　台北 $620　星馬 $1250　漢城 $1200　曼谷 $98^
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
雙十國之權威 行程最佳 級數最高 多種行程供選擇 歡迎社團委辦
豪華雙十遊覽團 $2080
香港—台北(早機) 住國正
國慶大典 住國正
故宮—野生動物園—溪頭 住溪光樓
大甲池—日月潭—台中 住寶島
梨山—天祥—大魯閣 住花蓮翰
鯉魚潭—台東—知本溫泉 住知本
知本—澄清湖—高雄 住圓山
參觀三軍演習 住圓山
上午參觀 夜機返港
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新盛大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1099　台灣七天 $1490
菲律賓六天 $1750　馬星七天 $2499
泰國七天 $1790　曼谷清邁八天 $2290
韓國四天 $2190　日韓八天 $3680
日本六天 $2660　英法十天 $5990
美洲西岸八天 $6289　夏威夷七天 $5299
代辦台証 $150
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

香港華商旅遊協會會員

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層(吳冠章)主理

怡安 九龍彌敦道636號 銀行中心716室 K886353 886356 K325371-2
參團者均贈送瑞士金牌
台北麒麟飯店五天 $1008（機票+酒店+早餐+接送）
台北假期四天 $1250
台灣環島七天 $1690
台灣(阿里山)九天 $2198
日本(本州)八天 $3090
韓國精選四天 $2190

中國風光
桂林、陽朔5天 $1788 逢星期三、六出發
代訂往中國各地 機票、火車票、船票
代訂廣州各大賓館房間
查詢請電：3-320088

利安 旅運有限公司 3-7213183 3-7210543
日本專線 日本航空公司 國際交通(聯營)
本洲八天豪華團 $2990
九州七天精選遊 $2790
九本州八天豪華團 $3990
LION PAK：酒店+機票(三晚四日)
另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室商場

華聯 信用可靠 自置社址 老字號 5-454455 5-447232 創業17年
上環文咸西街24號南北行12字A
泰國七天團 $1750
日本九天團 $2988
韓國四天團 $特平
韓日八天團 $3550
澳洲八天團 $6888
歐州十天團 $5888
綠印往泰台 菲馬泰台證 $80
泰韓日台酒店
英德法 機票 歐澳洲

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍城：3-7566993 荃灣：12-432631
歐洲五國十三天豪華團 $8380
日期：9月25日，10月16日，11月20日，12月25日 83年1月22日，2月12日，3月19日
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

請向各大旅行社報名查詢
由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久·專業策劃·行程一流·有口皆碑
台灣幸運假期環島團 逢星期六出發 八天 $1880 七天 $1780
福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 只收 $2180

一心旅行社 K-969174 K-911688 K-213223
台証專家 $85 九天出証
機票平價市場：泰國 $990　台北 $620　星馬 1300　東京 1180　星馬泰 1690　大阪 1430　紐約 4650　韓國 1450　倫敦 3850　三藩市 2980　澳洲 2620　溫哥華 4300　檳城 1660　多倫多 5180　亞庇 1810　歐洲 4250
彌敦道胡社生行912室 德輔道中環球商場207室

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台灣花蓮四天豪華團 1098 90台証
遍遊台北市、故宮忠烈祠、野生動物園、花蓮橫貫公路名勝
*內陸機往花蓮、北迴鐵路火車返台北、節省行車16小時
*三晚夜總會、食宿最豪華、節目豐富、招待享受
台北機票十酒店 四天三晚單人套房 $799 天天出發
中環域多利皇后街16號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈5樓D座
九龍油麻地彌敦道534號嘉樂大廈19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 四天 $1390 七天 $1690 高級九天 $2090 連台証
自備台証者特價優待 住希爾頓、三德飯店
中華雙程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚單人房 $250 台北麒麟/高雄壽星

歷史悠久*專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字 5-211411
　　：中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
　　尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
　　旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
　　旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $1790　曼谷七天 $1790　清曼邁谷 八天 $2190 九天 $2290
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華四天 $1390 九天 $1990
高級七天 $1750 九天 $2250
花蓮台中5天豪華團 $1490
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機(台北—花蓮、高雄—台北) ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星(清邁、檳城)十三天 $3990
十一天 $3390　豪華七天 $2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華·膳食全包·絕無自費

日本韓國
日本本州八天豪華團 $2790
逢星期二、四、五、六、日出發
韓國九州鹿兒島9天 $3390
九州鹿兒島八天 $3190
韓日八天豪華團 $3590
韓國五天 $2190 逢週五、六
住華克山莊喜來登大酒店、凱悅大酒店

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

印尼星馬泰甜蜜假期

特別酬賓團：泰星馬(檳城)十天
只收$2999(星期四出發)
膳食全包，絕無自費

星馬(檳城)七天$2599起
星期三、六、日出發
星馬泰(檳城)十一天$3499
星期六、日出發
* 暢遊"東方花園"之檳城島。
* 遊覽馬來西亞之美人窩怡保市，風光明媚之太平湖佛家勝地霹靂洞，巍峨壯麗之江沙皇城。及著名渡假勝地美馬高原、雲頂高原等。
* 吉隆坡—新加坡—檳城全部內陸機。
* 保證依期出發。

星馬(關丹)逍遙團$2699
星期一、三出發
* 暢遊馬來西亞最著名之渡假勝地——東海岸關丹。
* 觀賞人生難得一見之巨型海龜生蛋奇景
* 觀賞馬來漁民豐收後之舞蹈表演，放風箏比賽等。
* 可盡情享受東海岸連綿數十哩之海浴勝地，絕對逍遙無窮。
* 膳食一流，住宿凱悅、雲頂新館、美輪、貴都等豪華大酒店。

新加坡、印尼七天豪華團$3190
星期一出發
印尼(峇厘島)七天豪華團$4590
星期三出發
* 暢遊著名之世外桃源峇厘島，享受島上之迷人風光。
* 遊覽東南亞最大城市之椰加達及萬隆
* 遊覽著名之安卒尋夢園、本哲渡假勝地，茂物世界最大熱帶植物園、萬隆及峇厘島活火山等。
* 觀看多種印尼土風舞表演。
* 全程中餐爲主，食宿一流。

全程乘搭新加坡航空公司班機
報名查詢
請到港澳各大旅行社

中外 旅行社3-699327
中南歐精選遊
羅馬 法國
蒙地 卡羅
西班牙 葡萄牙
全程十五天$14,800
出發日期：9月22日
九龍[illegible]彌敦道中華大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142
台灣四天團$1090 天天出發
日本六天團$2450 逢星期五出發
星馬七天團$2590 逢星期三、六、日出發
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

東亞 旅行社 3-886133 3-886227 5-410078 5-407385
承中國旅行社指定辦理國內旅行團
北京 七天航空團 $2488
8月15日，9月20,27日
九天精選團(逢週六日) $1680
江南 八天直航來回杭州上海蘇州無錫南京(逢星期五) $3090
桂林 五天直航豪華遊 $1633
四天直航豪華遊 $1490
每二、三、六出發 住月桂酒店
省內各綫旅遊・直通車往返
從化韶關・丹霞五天$780 中山溫泉二天 $418
從化星湖・佛山五天$820 新會・江門三天$498
星湖鼎湖・佛山四天$620
彌敦道518號彌敦行7樓(旭日氏中心樓上) 中環先施大廈1408室 九龍假日下午照常辦公

佳寧旅業
暑假各地旅行團，現已接受報名
日本(本州)$3088/3288/2688
日本(北海道本州)$3688 韓日$3688
泰國$1833/1788 韓國$2233
菲律賓$1888/1988 清邁$2088
馬星(檳城)$2688 台灣$1888
馬星(檳城)泰$3588
★[illegible]5-297051 5-297081★[illegible]5-212215 5-256387★星光行3-662668 3-7218181★[illegible]3-7215461 ★[illegible]3-7442282 3-7434788 ★[illegible] 3-7227788 ★[illegible]：5-288133
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京
六天直航團 $3090
7月24,29日，8月3,8,13,18,23,28日
七天航空團 $2790 逢星期二
十天北京華東 $4290 逢星期二
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

豐利 5-215191
澳洲自由探親團	$4800
澳洲八天東岸	$6500
美加西岸9/12天遊	$6989
夏威夷七天	$4380
歐洲渡假團16天	$9880
日本本州8天遊	$3080
日本九州本州8天遊	$3890
九州鹿兒島8天遊	$3290
曼谷芭堤雅6天遊	$1668

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

捷旅迅遊
香港德輔道西32—36號 萬昌大廈1302室
5-592747 5-472639
中國旅遊服務
辦理中國旅行社各綫旅遊團
代辦外國人往國內入境簽證
代訂中國民航各綫機票
代購直通車票、船票等
代訂國內各賓館
其他
代訂世界各地機票
日、韓、台、星馬泰等地廉價機票或酒店訂房
旅台簽證$120
歡迎一切旅遊諮詢，熱誠爲閣下服務

司諾 3 677450 3 678734 3 696729
機票部專線3-7216171
新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3990起	逢星期一四六日
日航天地九本州美加豪華遊	$3150起	逢星期二五六日
西北美加東西岸探親精華遊	$4695起	逢星期一三六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	逢星期三四六日
法航歐洲中歐地中海精華遊	$7995起	逢星期三五六
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6995起	逢星期一四五
日本九本州韓國8天縱橫遊	$3090起	逢星期二五六日
台灣環島遊7/9天豪華團	$1490起	逢星期一四六日
菲律賓碧瑤6/7天豪華團	$1599起	逢星期一五六日
曼谷芭堤雅6/7天豪華團	$1590起	逢星期二四六日
馬星泰檳城7/12天豪華團	$2490起	逢星期三四六日
韓國板門店4/5天豪華團	$2090起	逢星期一三五六

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148
中華民國觀光局指定台北市甲種旅行社聯絡組合
台證$125
辦台證穩實可靠 十次證同價
台北機票乘搭華航747，日亞航送三晚酒店十接送$1008起天天出發
曼谷機票十酒店$1690
國泰(CX)四天三晚(住來來、財神、嘉年華) $1099起
優點：包早餐、接送、遊覽節目
台灣阿里山九天$1990
香港皇后大道中14號大東行1007室
(九龍分社快將開幕，敬請注意)

新達旅行社 5-447301 5-447821
十十國慶祝賀團，經已滿額，截止報名。
聖誕澎湖團，全程9天，$2190 12月23,24日出發
現在開始接受報名。(名額有限，報名從速)
4天3夜台北酒店十機票(單人套房)$860天天出發
4天3夜 台北觀光團 $1250逢星期5出發
4天3夜 台灣西岸團 $1400逢星期3出發
新航假期美加歐洲團	$4989起
曼谷—芭堤雅6天團	$1690逢週5,日出發
曼谷—布吉島6天團(4程飛機)	$2698逢週日出發
日本東京(關東)6天團	$2660逢1,3,5,日出發
韓國4天精選團	$2190逢星期五出發

中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3
中山溫泉、石岐、石景山 二天$418 天天出發	中山、江門、新會 三天$520 逢星期五出發
順德、西樵、中山 三天$520 逢星期五出發	惠州、湯泉 兩天$290 逢星期六出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1090 天天出發	台灣豪華團 八天$1890 逢週三、六出發
曼谷芭堤雅 七天$1790 逢二、六出發	韓國台灣團 八天$2288 逢星期日出發

台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
專人代辦護照C.I.印尼簽證
世界各地旅遊快證廉價機票
印尼(椰加達，萬隆峇里島)	$3190
星馬泰十二天	$3590
星馬(檳城)七天	$2659
泰國七天	$1720
台灣八天	$2050
日本八天	$3190
菲律賓七天	$1750

各地機票十酒店
[illegible]德輔道中48-52號[illegible]5字505室

金門 K—319151 即達輪渡樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
全台灣
阿里山專綫七/九天$1490起
台北機票十酒店十接送
三晚單人房$880起
(第一、美琪、麒麟、財神、三普、希爾頓)
特快台證$90
各國簽證 特快台證 代訂酒店

富華 ★5-772981 ★3-321247
北京 直航七天$3090	桂林(南寧、柳州) 航空七天$1788

佛山星湖從化廣州五天(直通車) $820
飛霞清遠從化廣州五天(直通車) $690
丹霞山南華寺/凌霄岩星湖四天 $588
海南島環遊七天(雙程飛機) $1850
灣仔軒尼詩道449號10字樓
旺角荷李活購物中心M12

百福 旅遊有限公司 5-259241(10線 3-670091(3線
北海道 七天
創新行程內容豐富
住宿豪華
30/7，6/8，13/8，20/8，27/8
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通旅行社 5 765017(兩線) 5 765035 5 776685 假日2PM 6PM
擴充營業遷往新址
特價酬賓8月15日止
每團減收$200
歐洲十天$6988	美國七天$3988
韓國四天$2188	台灣四天$1288
星印七天$3088	本州八天$3288

銅鑼灣渣甸街45號人人商業大厦4B(近吉利市隔鄰)

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4
菲律賓碧瑤百島7天	$1588
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1688
台灣環島7天	$1488
馬星檳城7天	$2488
日本本州8天	$2988
夏威夷檀香山7天	$3988
新航美洲西岸9天	$6488
澳航澳洲精華遊8天	$6788
法航歐洲地中海12天	$7888

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安廣業大廈1301室
香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司 具十八年歷史 責任信譽卓著
北京七天直航團	$3280
華東十天直航團	$3180
桂林陽朔直航團	$1480
桂林柳州直航團	$1680
韓國四天遊	$2190
北海道七天遊	$3900
歐洲十天豪華遊	$6800
美加十三天豪華遊	$10300

辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國部：3-7210895,3-699776
海外部：3-664203-6
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

堅城旅遊 5-8917118 3-316162
中國西南直航遊覽
昆明•成都•長江三峽
十四天$3980 逢星期六出發
昆明四天$2280
直航機往返逢星期六出發
昆明五天$2480
逢星期二出發
香港洛克道369號103室，九龍好旺角中心135室

百佳 旅運有限公司 5-777911-4線
日航8天歐陸假期	HK$6989
澳洲8天精華遊	HK$6995
新航美洲西岸8天觀光團	HK$7189
曼谷、布吉島8天團	HK$2290起
歐洲來回平價機票	HK$3900起

代辦世界各地廉價機票、酒店及簽證
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社 H-431012 K-319177
桂林
直航五天團$1633 (27/7、31/7；4/8、11/8、15/8出發)
航空五天團 A$1599 B$1366
(A 30/7、6/8、13/8、19/8、27/8出發)
(B逢周三出發)

安全 5 222822 5 222851 5 222300
中環域多利皇后街利隆大廈203室
學生平機票(各地英、美、加、澳紐機票)
台北機票十酒店(來來香格里拉$1300)
希爾頓、財神 $1099
奧林匹克、一樂園、天成 $1010
台灣九天豪華團$2080	美加九天豪華團$7399
泰國七天豪華團$1790	歐洲十天豪華團$6980
韓國四天豪華團$2090	日本本州八天 $2990

代辦各地簽證、住宿酒店

星馬
星馬七天$2490
(天天出發)
遊遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬瓏山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証・平價機票

康泰
中環大道中31號陸海通大廈6字
尖沙咀彌敦道234號[illegible]
旺角彌敦道636號[illegible]
全泰國	全台灣
清邁—曼谷內陸機	四天$1390 九天$1990
七天$1790	七天$1750 九天$2250
八天$1990	來來香格里拉大飯店
乘搭泰航	雙程內陸機，四晚夜總會

天天出發・日日獨立團
5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

榮泰 3-944255 三線
旺角彌敦道721-725號 華比銀行大廈1301室
韓國機票
漢城花園大酒店 四天豪華套房HK$590
逢星期二 KE618出發
逢星期四 KE618出發
逢星期六 KE618出發
大韓航空 直航班機到漢城
機票十酒店$2190

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
六/七天豪華團
逢星期一、三、四、六出發
HK$1899起
菲航機票十麗晶酒店住宿三晚 HK$1550 天天出發

歐美 3-818251 四線 (大大百貨對面)
旺角彌敦道745號金都中心7樓E
台北	620	馬尼拉	790	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1790	倫敦	1330
日本	1070	星馬	1400	德國	1880
漢城	1280	夏威夷	1680	巴黎	1880
大阪	1180	三藩市	1880	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1880	荷蘭	1880
檳城	1420	溫哥華	1750	雪梨	1755

特快台證$120
各地特快簽證・平機票

永達 3-679161至0 3-660249至0
泰國專綫
曼谷布吉六天豪華團
$2650
特快泰證、特廉機票
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 (頂好酒家樓上)

東方 3-323410 3-323419
旺角登打士街[illegible]
台灣九天豪華團	$1899逢一三五
台灣七天豪華團	$1590逢四六
台灣四天豪華團	$1090逢一三五

凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意
曼谷芭堤雅六天	$1750逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	$2190逢四日
菲律賓六天豪華團	$1788逢三六
日本八天豪華團	$3090逢六
台灣雙十國慶九至十四天觀光團	$1850起
韓國四天豪華團	$2090逢五六
星馬七天豪華團	$2590逢一四六
星馬泰十一天豪華團	$3588逢一四六

代訂世界各地機票、酒店及簽證

法國嘉富牌 VEDETTE FRANCE **小金剛** 乾濕型

搪瓷全能自動二合一洗衣乾衣機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日至八月三十一日止 刊登華僑日報或晚報 分類廣告十四元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎一名：法國嘉富牌小金剛洗衣乾衣機 價值：HK$3,995.00

貳獎一名：法國嘉富牌小金剛全自動洗衣機 價值：HK$3,095.00

普通獎六名：各得SUFAM先進雕心制刨一個 價值：HK$169.00

（抽獎公佈日期：一九八二年九月六日）

總代理：嘉卑電業有限公司

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字收費四個小字，廿四個字一定寫一個位，每天收費十二元，如刊超過一個位，多出字數按一個位計，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

屯門舖位售 市中心安定區樂安商業大廈萬利郵 電0-779271洽

美孚六期 大單邊高層東南一千呎新裝紙冷氣櫃廚柜售70萬免佣電K 7438780

立信急售 彌敦道中設備齊全廚二房一廳480呎年期長35萬合商住診所交吉自讀0-751594余

五八萬旺舖 醫局街98號大單邊收租舖交吉 電937850

畢架山 天樂園高層方向好一千呎連車位售85萬電3-3617676洽

旺角旺舖 花園街20號A地下樓底高面積千呎有閣樓單邊售240萬③941065何洽

錦綉 歡迎委託★★ 850售3428萬租三千六 1050售 ○-715908 ○-715136

錦綉緯聯 大盤租售歡迎看樓 850售28萬 租1600 C段一街四號0-713443

荃威 花園22座L 32萬售 代理K 645082 610呎豪華裝修二房二廳

嘩 元朗24萬丹桂苑別墅1400呎複式裝修 0-792238

嘩 元朗同發樓470呎兩房一廳售18萬元 0-787888

嘩 元朗19萬紅棉樓二房一廳570呎向東南 0-792238

嘩 元朗18萬仟別墅免補地價700呎 0-792238

嘩 大盤元朗石屋租由500元起至1000元 0-792238

荃灣旺舖 大河道恒生銀行側四百呎連閣樓105萬有意請電0-442208黃洽

葵涌廠房 工業街聯合廠底層單邊近地鐵站千呎連伍仟呎水電裝修私伙平售電0-2519880吳洽

有契天台 石屋12樓道涌有電梯620呎馬頭涌水電廚厠齊售九萬K 91123建築溫小姐

錦綉文華 28萬起租千六大批任選看樓G二街51假日照常0-715136

錦綉錦隆 850售28萬裝修租千六看樓來錦綉L段四街42 0-715288

新樓大平 長沙灣道211號近地鐵站街市全新唐樓多層即買即住電③851911洽

第一城 ★輝華A座1樓 售26萬起 看8座 租二千起 0-647739

第一城 ★恒景 租千九 售26萬起 ○-6487567

青山道區 元洲街九樓三樓騎樓九百尺售拾陸萬交吉電日785777晚793911

旺舖平售 仔問七百呎合批發存貨包裝位宅32萬九龍城花園 電○-238686吳洽

元朗新興 13萬洋樓大盤 租1300 0-781236

黃埔新邨 佳榮樓德榮大廈佰呎裝修好交吉450呎有意者洽K三○五九 30五萬

急售 出國旺角咀地鐵一樓一廳四房大平台 實價39萬裝修 至二十時洽K 958289

徙置工廠 荃灣沙咀道政府工廠大廈二樓單位急讓14尺 電K 八六○一九一

平通官塘 晚新街光洋樓七百呎售49萬現全海景特價32裝修歡迎睇樓電K 457668

美孚宏長 業主免佣★ 760東南海景 800觀園 4840萬 K-7443522

旺角街市 中舖心位 人山人海連自由閣1400呎 246萬 急售電③九二一

新樓吉售 土瓜灣區高層四百餘呎南向靜雅裝修有期長電③623188

村屋廉讓 住屋700呎園地600呎水電傢俬齊 下午二時後電0-6165596陳

基隆街唐樓 三樓600呎 餘場或近南昌街宜小型工廠 先生電0-2590222

商住佐敦 地鐵道旁長33萬新裝修冷氣二房一廳免佣電③-845334

高尚住宅 窩打老道山三房一廳二厠人車位83萬上午9時至5時電H 223818陸洽

36萬5千 黃埔新邨東南一廳650呎業主急讓電K 873665

十一萬八京城 418呎元朗教育路A 5樓二房一廳有裝修即可住○-七九二二六八

大埔墟 大榮里美發大廈12樓南向有樓出售600呎電○-6572789蔡洽

旺舖出售 黃竹街15 F舖位連閣約1200呎各行業有意請電K 8164865成發洽

荃灣中心 上海樓中廚房東南550呎豪華裝修平讓29萬餘 0-777123 免佣蔣太

旺角商住 新平城售 地街德豐大廈C4樓東南單位36萬即住 電③946335

吉樓出售 業主出國 急售教育路 400呎 18萬元正 1363838麥洽

旺角洋樓 旺角道97號十七樓A 氣好平售 電③803627洽

第一城 售26萬起 租二千起 ★★七座四樓 請去D O-6475048

美孚文華 業主免佣 各類單位任選 售30萬起 租二千餘起 K 749817

美孚 360單邊裝修3230 ★★ 760觀海37 860南台44 1350高通75 3-7449810

浙江街旺舖 明發大廈單邊實用46呎 售5546萬 請電K 一四四一○八

旺角彌敦道 樓七百呎 三面窗 清靜交通便 電○一六三二一三○

南丫 榕樹灣近海灘北角 地下級 17餘萬 請電K 六一九五五○

元朗花園 出村讓屋 全新有菓樹近巴士總站 不用裝修即可入住 ③804136夜K 370862

租售交換 極旺商場 百二呎面積 原價53萬現租38萬 或換 電③817554

出讓深圳友誼 大廈高層合意 請電K 891226李先生洽

嘉滙大單邊 九龍福榮街七號 高層南向七百尺三房一廳 最低售價20餘萬 ③819442

單邊旺舖 啟明街三 近街市190萬 文化百呎 ③K 889622

沙田安華 工業大廈四樓連平台 任四佰餘尺特價急售 電○一二六四三三○

葵涌豪華 二房一廳新裝修 四呎向東 南 ○一四六四五七八五

十三萬八 元朗洋樓 高層約380呎新裝修 即住 ③796822

特平樓宇 大角咀 多來新邨二房一廳 23萬有意請電K 911123建築

美孚海景 三面單邊1050呎56萬 業主自售 K 741905歐太洽

四樓平售 九龍城聯合道 二房一廳 三五七二一七

美孚宏長 歡迎委託 630東南景觀 720園 3735萬 K-7443522

美孚宏長 代辦分期 1050觀海 1100園 5056萬 K-7443522

美孚宏長 樓宇租售 800觀景 860園 4643萬 K-7443522

美孚宏長 金收現 1150南海景 1500全海景 62萬 K-7443522

屯門旺舖 新建樓宇交通方便 馬路合各行生意可分期 電0-258137鄧洽

荃灣旺舖 鐵地站 對面單邊合各行生意 閣樓八百呎 華僑日報信箱1510約洽 250萬連

富好15萬8 元朗 400呎0-792168

高層向東南

17萬9文裕 元朗安寧路0-792168

向東南503呎

25萬8金朗 大元朗 道三房一廳0-792168

高層700呎

商業二樓 青山道 輝大廈適合診所或寫字館22萬 旺○-2476338馮先生

十五萬樓 錦上路 豆西三樓四位四百呎 ○-七九四二八入伙 電話

十三萬八樓 元朗教育路安寧大廈9 樓四百呎二房一廳 電○-七九四二八八

元朗唐樓 教育路 興樓5樓面積六百餘呎 向南 日785168夜787625

元朗旺舖 安寧路 急讓 地段聯發樓地下 二千呎 有意請電 九六五五九五蔡洽

紅磡工廈 急讓 三千五 豐工業大廈 三一九六五六九五蔡洽

觀塘半山 高尚洋樓 功樂道七百呎 有蓋車位 首期18萬 80萬 現價供 K 441066

吉樓出售 業主出國 急售又一村 住宅向南 千四百呎三房兩廳 電K 810688 管理處洽

何文田區 交界尚 商住宅 自由道太平台 頂樓連天 讓③847839③327888

豬場出讓 二萬五千尺 人住磚屋 五仟餘尺 四間豬欄 電水井五間 交通方便0-987667

五萬 五千 一房一廳 天台 道1021號8樓 律師樓做契 ③旺角奶路臣街 824551

旺舖出售 人角咀 樹街75號地下近 院七百餘呎 三一八五一 九一一有意 請電

商住吉樓 土瓜灣 寧街25號二樓 新裝修售三十九萬 有六佰餘呎 電H 2592081洽

葵涌洋樓 高層 呎二房一廳東南 豪華裝修 ○-七一一○○五九 450

易做生意 有足夠客 戶 生意穩定 廠東主出國急頂 家庭 H 4661351 6082

廠房出售 四油塘 街5500呎 光猛 貨櫃可入 廠房可作 或倉 K 2812928

業主自讓 欽州街 至九龍昌大廈 樓T座單邊 呎K八七○六七 五百呎 餘6

23萬 土瓜灣 新裝修 二房一廳 東南400呎 吉 K 342588 太興

土瓜灣洋樓

偉恒昌 新邨東南海景 650呎 507呎 500呎 490呎 444呎 394呎 特平售 即住 金門K 654774

荃灣中心 高層向南海景 伍佰呎全新樓 入伙 0-647657 4或0-648651

沙田大圍 高級 七佰呎有露台車位 42萬 1050呎 90一別墅 讓有 木屋讓電 0-611252 萬個

元州街唐樓 900呎 23萬 5 近昌華街K 864531 天祥 五仟

新型 平售 18萬 業主 2仟 築基 尺榮 歡迎委託 ③867837 唐五 兩房 400 福

十萬5 深水步 唐八 3 8 8 呎 一房 一樓 大廳全新裝修數萬交吉 可分首期四成 3-852457

葵芳洋樓 大勝 華 七樓三房 有露台 平 200呎 595萬 交吉0-213242讓

1025呎 ★世界花園★ 全新呢花園 連車位 90萬 承 K 631139 富

紅磡平樓 20 五 千 550呎 唐樓 漢口 32號 可 三樓 成 六 K 631311 H 784302

沙田西班牙 式三層 200尺 88萬 蝕 夜 電H 7316082 日洽

徙置工廠 新葵涌區 近地鐵站 四個廉售二樓單位 交通可分兩個 急請電○-214358 有

靚樓平售 屯門美恒 大樓四五百呎 售17萬 約二○ 即一 ○一八一一六二四二七 劉洽

雙層木屋 廉讓 大觀村 方便 水電 好 齊 一年 紅字合③二○八八四 三二一修

旺角商住 荔枝角道 太子道五百尺 三樓年售 三長商住 九至三時 可交吉 電K 938281洽

高尚住宅 窩打老道 勝利道向東南 大單邊 一梯二伙 八百呎 K一八八四八○○ 吉售 電

廣播道金翠園 500呎 連車位 43萬

廣播道碧麗閣 800呎 套房 66萬

彌敦道美美 700呎 可商住 側 43萬

旺角花園街 480呎 東南高 25萬 百善H 2593357

基業 ★★★1450呎 太子道 107萬 ★★850 文苑 平樓 高層 5060萬 ★720太子道 ★★★★★703 觀塘 裕民坊 975 近 863984萬 ★1000 高 山 功 花 道 66萬 ★519 葵芳 老街 30位 車位 ★860 信用 ★1300 亞皆老街 105萬起 ③③347737 344595

九龍城吉樓 敵德道56號三樓 680呎 花園路 齊全 裝修 業住宅 用電 K 821371

吉樓自讓 旺角亞皆老街73號 上年長期 住宅 11樓 A座 550 商用 國貨公司 K 821371

旺角區新型廠房廉 租 頂面積2100呎廉租 裝修齊備有意請電 3-958001

紅磡土瓜灣 480高福星大廈 海 507偉恒昌中層 3526萬 360高山道新樓 4855萬 565呎紅磡邨連 28萬 200呎地舖 3325萬 680土瓜灣 燕安園 ★580春田街 ③3427 ③34595 ★萬萬萬萬起萬萬

旺角十萬 355呎 交裝 租修 數萬 ③862457 平過新 全新廠房口巨 交送一奶路近東

屋地頂讓 木屋五所火住康十 電 石丸 分 多 廳 有 洽 先生 彭 電話 八分 鐘 地 生 道 八 頂 話 近 分 鐘 滿

新蒲崗廠房吉售 萬昌 同德大廈 5800、51 00呎大有街三面單邊近 地鐵 06046272 K430028。

官塘旺舖 ★★★★★★★★★★ 協和街口 650呎 合銀行飲食日夜人潮★ 租售$ 310萬 百善H－259357

沙田 小瀝源區 三插房樓 一 杆 新 出 4 7 1 6 8 4 晚 後。

青山道一樓廠房 近地鐵出口 一梯高 4500呎 無電 梯 6 1 9 7 3 5 1 8 6 晚

15萬三房 青山道 交吉二廳 六樓 裝修 契 連 天台 有

深水步唐樓 海壇街211號 近 新 全新裝修 成 一樓 K 7 8 0 6 1 3 分期 368呎 一房 11萬3 六樓

窩打老道 恒信 高 大廈 1750 呎 二 窩 房 樓 四 電 一 假 有 大 ... 6 7 1 1 2 7 9 3 7 1 3 8 4

大埔道新樓 350呎 19萬 近 廁所 ... K 867197

花園洋樓 近街 限出售 昌 醫院 南1150呎 ...

出國急售旺舖交吉 九龍青山道 442B 地下 1188呎另自由閣 900餘呎共式仟餘呎交吉售價 220萬免佣有意電：K 869504陳洽

旺角吉舖售 福榮街近... 萬120元 月 有由 1080 135 祥K 70893

別墅出售 流浮山 西貢 ... 9 6 2 2 3 0 4

吉樓出售 彌敦道近亞皆老街地鐵站商業中心區低層三樓合各行業商住兩用裝修公約七百五十呎電話：⑤445545 ⑤445742 順肇有限公司代售

高息舖 單邊 2400呎 年租15萬 售 天近街 局 K 864531 祥行 銀豐

窩打老道 怡安閣 向山 三房 一 加 利 多 後 紀 經 電 免 問 中大 3751887 K

眼鏡中心 土瓜灣區 旺舖 生財 全全 有 意 特平 頂讓 K 65 6822 吳洽。

太平平售 大埔工廠 汀角道一期低層九千呎至四萬呎有車位廉售請電：0-256866潘洽。

元朗地王 商面對新大橋 全層業用途 三街市 平售 可共分七千 二餘 千 二 呎 樓 餘呎 或四 千 呎 7 9 4 2 8 8

金輝 歡迎委託 0-781228 0-793228 安寧裕昌幸福邨 401呎 463 1713萬 呎 8 ...

元朗 利發 新興美 東花高 園 萬 ...

屯門 聯恒 新昇 運 ...

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈 320電話：⑤445838

廠房招頂 青山道工廠區地王交通方便，招工容易，面積6700呎全廠冷氣，裁床車間設備完善，適合製衣廠，可即投入生產有意請電K－743221 莫小姐洽。

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

購收租洋樓 不吉樓舖，成交快捷 請駕臨尖沙咀金巴利道33號地下17室 聯盛3-7227880

土瓜灣平樓 偉恒昌 543 477 507 430 444 萬萬萬 ... 定安 大廈 榮發 ★★★★★ 土瓜灣 ...

購收租樓 須及交 吉 樓舖 成 即 九 龍港 ...

天祥 K K 310032 302239 夜K 304668

收不交吉 及交吉樓舖 港九大小舖位樓宇即成交 歡迎 電話 詢問 ... 永成 K 790237

置業公司 收不交吉 樓宇舖位直接 收購 即 出價 國際大廈 310－311（六錢） 5-454151

徵低層商住 尖沙咀、油麻地、旺角及灣仔區租售均可，面積1600至2000餘呎 歡迎業主委託。 聯盛3-7227880

碧濤花園 西班牙式豪華別墅 清水灣銀線灣道亞公灣，僅餘兩座，面積1991及2,782方呎，花園、泳池、網球場設施齊備，即購即住。 長江實業 電話：5-266911

不交吉洋樓 最高價收購不用睇樓歡迎比較 快富地產K 911546 夜電K 304301 叫8821快富街4號地下

青山道國際 8365一萬六呎 @330

青山道合興 3400呎單邊 @420

新蒲崗超達 6500一萬餘呎 @230

新蒲崗旺景 4880呎 @310

大埔太平 3574-9995呎 @155

葵涌華基 1596-2047呎 @189

官塘敬運 6044呎 @205

官塘聯運 945呎有蓋前 28萬

新蒲崗六合 3001-13萬呎 @340

青山道香港工業 1458-二萬呎 @270

荃灣銓通 1600-4048呎 無柱底層 @187

百善H 259357

出讓 港香

西環住宅 四房二廳六 大廈一百四 新裝修交吉 七十萬大平 30尺 十 樓 H 488788李

西區旺舖 地位適合電機商 宜 中 佰呎 ③779001 舖閣交出 價有樓售

西區高層 東南540尺 期長 光猛 業主自售 42通爽 晚年 六至 九電H 471520 近 萬

半山海景 兩房六百餘尺 雅緻交吉 電⑤221910洽 中半山 廳景 近街 58一萬 梯

碧瑤灣 天台1060尺 有大露台 19長 車位 萬H 210379 蘇 18座 230 10 連樓

香港商業 3中心 座地 電⑤ 460 呎 87067陳 太 全 446 樓 25讓 萬

童裝店頂 北角修裝 舖地舖 東 招 主頂 出 生 齊 即可 國 續 營 業 ⑤ 83470 吳洽

西灣河唐 新三裝樓 修 五八 百 餘 呎 28萬 ...

首期二成 北角 平 總 44年 業 電K 915544

6萬入伙 平全 售 海裝 大修 31 廈 中 ... K 915544

出國急售 北角唐樓 六樓 租 四裝 ... 五 冷

西環洋樓 清靜 實用 ... 電29 地 ...

灣仔25萬 適合商住 中 招牌 ... ③706871 ③793700 500呎

澳門海富 花園大廈 三房兩廳 ... 電0-264330

向海四房 七百尺 ... 23萬千尺 ...

向南樓售 清靜 ... 道 ... ③809747 ...

即用旺舖 對正電車站 ... 電K 849436

長洲東灣 地下 另花園 ... 電981-3247陳洽

長洲西灣 面海 呎 ... 晚⑤ 495832

中區高層商業樓出售 業豐大廈高層即可用三百餘至三千餘呎每呎一千七元起 H－226263

澳門旺舖 平售千年利街新年大廈地下B售1600尺樓底高16尺可間閣樓雙鋪面全新即可入伙每呎500元電H 676235方姑娘洽。

富麗園 北角半山 雲景道 C座八佰呎中層，三房兩廳 有蓋車位，兒童遊樂休憩場 所俱全，直接業主，免佣！ 滙昌5-410706洽

薄扶林道 富林苑1750呎海景 210萬

跑馬地景怡 新樓822呎 93萬

大坑台 680呎海景 62萬

跑馬地鳳輝閣 860呎套房 76萬

萬德閣 820呎東南 92萬

半山寶馬台 900呎裝修 73萬 百善H 259357

天后廟道華苑 1200呎 110萬

炮台山道金堡 738呎 65萬

伊利莎伯大廈 780呎 54萬

樂聲大廈 705呎 80萬

灣仔道利昌 500呎 46萬

太古城富山 630呎高裝修 50萬

薄扶林花園 427呎快入伙 34萬

般含道新聯 779呎全新海景 60萬

堅道威 830呎高海景 60萬

堅道安峯 700呎 60萬

750呎 50萬

百善H 259357 700呎 62萬

物業

購不交吉 須快志 無交結 舖成環 樓中四號地下 吉樓看臨 交屋請二十 及入捷街 浩棧 ⑤－443955 ⑤－453381

蕪湖街

60號平租 九百呎一梯一伙商住皆可

定安大廈 土瓜灣大小單位多層售

偉恒昌 多層售

林景閣 土瓜灣

銀漢街舖 官塘洋樓 七百呎售

漢記 3640223 高息大單邊交通便平售

香港代售 跑馬地山光道四號美華 閣八B 698 呎售六十 萬新入伙 千諾道西800至2649呎 灣仔道利商業大廈 灣仔柯布連道 得利商業 英皇道利都大廈二樓 B座1732呎 灣仔利榮大廈 336 呎三（商用）樓各一

九龍代售 錦綉花園O段1100呎售 尖沙咀 38萬 長利商業大廈 939至1947呎 佐敦道嘉信樓550呎 亞皆老街怡安閣475呎 漆咸道安年商業大廈 用堅道1100呎至1468呎 鴻圖道 436呎 尖沙咀金巴利街天文 350呎及403呎吉售 大埔道 大坑東康樂園 面積各1420呎 及V型 彌敦道 寶寧大廈540呎 連車位 青山道 利大廈鋪位 實呎

香港代租 炮台街常安大廈鋪位 灣仔天樂里二至四號 豐業大廈 1326呎租金 八千元 灣山村道八號恒安閣面 積4849呎 租五萬八元 灣仔道新入伙 得利商業大廈 千諾道西 700至全層

九龍代租 佐敦道利商大廈三樓 界限街148號 呎租六千元 錦綉花園O段1100呎租 荃灣大窩口道宏華大廈 750呎租$3300 漆咸道安年大廈鋪位 3289呎有閣樓租八萬 佐敦道利商大廈575 呎 尖沙咀時商業大廈 又一邨美華閣1300呎另 天台1150呎連有蓋車位 漆成道安年商業大廈 820至2081呎每呎$10.50 尖沙咀長利商業大廈 939至1947呎每呎$ 炮台街常安大廈鋪位 用544至800呎

利安地產物業管理有限公司 歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話③－303393

海景 台1277觀 1037呎二房二廳 1450 130萬 海車位 萬金龍台1260 高海景車位114萬 萬雲台千呎 特平海景車位 98萬 29福 765 高海景 72萬

大坑 大坑台 700高海景 海車位 瑞士花園1780 高東南 210萬 融圜千七低連車位 148萬 禮賢樓 370合新婚 149萬

銅鑼灣 香港大廈 650裝修高 29萬 700特平 3955萬

北角 8 萬柏 680高東南 66萬 美都閣 480高東海景 75萬 裕景樓 850中層海景 48萬 海德 880呎 69萬 珠城 700呎東南 51萬 北角中心 中層 750呎 高 萬 月明樓 800呎 特海景 465萬

利源 嘉信 560高層 2741萬 西 洽 400 複式 萬 商 街 34售 59萬 九 百

玫瑰 中環 金 423 地 中環 街 鐵 福 鐵樹 新53 靚景 觀 新 230 52萬 萬

堅都 伊利沙伯 800 650天台 80 萬 119 萬 963高 海 345 萬 安業 700 中層 海景 105 萬 豪華 裝修 60萬

新明 H 7908246 H 793568

租賃 港香

長洲東灣 地下另花園 向海 三層 先到先得 981－3247陳 交通 環境 小 樂 堤 東

德輔道中 三樓全層 七百呎 適合 四一 號 邊 大單 永吉街 每呎七元 五 限 商業 電5-4534 24張 洽 租 廉

筲箕灣地舖 西灣河街 22地下 小商業 舖或 24千 字樓或貨倉 26 多 又 ⑤ 501 閣 租 1692 窩 呎

新寫字樓 號靜大小寫字樓 商業大廈 有獨立 高級光 猛清 所平租 ⑤ 43416 438816 永樂街66

平租面積三百 餘呎 月租二千 已裝修 可營業 即 叫 電K 4563152 11 吳生洽

寫字樓租 德輔道西 中環 九十六號 八百尺地 大電梯 豐大廈 全層 熙旺租金 康有 ⑤40093 張洽

寫字樓招租 德輔道西22 24 號 宇四百餘呎 有意 請電：K 851911 ⑤463083 洽 商業樓

商宇招租 銅鑼灣 后園道 3號 天大廈 四 樓A向英皇道月租 3800 1100尺 電⑤703116 黃洽

中環歌賦街 七號四樓400 餘呎 新裝 修 即用商業 大廈 交通便平 租H 565192 黎洽

中區商樓 中環 先施大廈 對面 永樂街口 世英 七○三室 五百呎 有二 電梯 康租電⑤453424 張洽

寫字樓租 中環永樂 東街224 又31號 五樓 八佰尺 近地鐵 交通便 約 4530 ⑤ 45348

銅鑼灣 電 氣道金 漢 樓 高層 全新 裝修 像 俬 冷 氣 煤 氣 俱 全 早十時 至 晚七時 H 70845

旺舖招租 跑馬地成和道39號 地下 源遠大廈 G座 出租有意請電 H 2356873 黎或 2584 余洽

寫字樓租 中環 蘇杭街 永昌大廈中 層全新 裝修 像俬 電H 41 2601K 838383 郭

工場分租 西營盤 石塘咀 加倫台六號 地下後座 百餘尺 粗幼工 電齊 免伙 合電466746 住四

出租寫字樓 中環德己立街豐大廈 有大小寫字樓出租 有意 電H 259962洽

旺舖出租 西區 正街六號地下 六百餘尺有後門 樓底高 電H 482708 或464917洽

洋樓平租 英輝台五號A 六樓 連新裝修 又必烈啫士街19呎 三樓 業主H 239868 洽

旺舖平租 詩尼道 軒 25號 啫士街 地下 19號 二 呎 又 七百 必烈 業主H 239868 洽

旺舖出租 新街市街 十三號地下 合批發 可由 四千四百元 西 諾道 五號 入行業 ⑤四四五四七五 順華

寫字樓平 上環永樂街 九樓 有意 請電 大廈 樓 租 和 四四五三七二唐姑娘 ⑤洽

中區寫字樓 施先對 德輔道中 102 面廉租 商業大廈 用 550尺 電 ⑤ 459222 萬信 洽

羅便臣道 三兩房一廳 景幽美 全新 裝修 租九千 浴 八 千四 三 廁 呎 高 層 台 ⑤ 236393洽

舖位出租 荷李活道 古董生意 八佰餘尺 至⑤ 269636 六時洽 先生 下午三電 黃

中環寫字 樓 里 華冠 商業大廈 百餘 尺 有活 動 間隔 裝修 冷氣 機 租千八 H 500731

中區寫字樓 近城多利皇后街 恒基大廈 生利 總 行 寫 字 樓 出 租 實用面積 28×28×13 呎 冷氣 及 電話 全合 證券 金融行業 ⑤ 230754 鄧小姐洽。

中區吉舖 **新樓招租** 地點適中 參觀 荷里活道 即 詢問 電話 ⑤ 219189 曾先生 歡迎 商住 皆宜 普慶街7－9號 近鴨巴甸街一

旺街舖市 西營盤 第一街市 號近正街 連閣樓平 租 電⑤下81 7665888

黃竹坑廠房出租 業發街面積五千餘呎 通方便工源充足適合 行業 接洽電H 455845 陳姑娘。

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 何文田亞皆老街
西環街坊福利會 九龍美孚新邨
灣仔軒尼詩道 荃灣衆安街
銅鑼灣東街 新界屯門
筲箕灣道 新界大埔
紅磡新柳街 新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244－246二樓發趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：鵝東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司 電話：3-713195
紅磡：紅磡新柳街20－22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊 電話：3-741853
荃灣：荃灣衆安街三號二樓正廣公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光書局 電話：0-812675
大埔：大埔廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店 電話：0-657180
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車攘

寫字樓租 洛克道329號 國家大廈 由290呎至592呎 金 灣 通便利 大裝 有 閣 巡 更 電 餘 交 梯 雲 石 大 堂 路 防 盜 電 佣 仔 登翻電 5－736599洽 。 廉租免頂手免佣

獨用住房 分租單位 一人專用 傢俬全齊 即租即住 七天198元起 大豐住房 (5)500888 (5)500777

灣仔寫字樓招租 德興大廈軒尼詩道396－416號寫字樓 實用面積310呎至900呎（大小單位數個招租） ⑤－227765 ⑤－753981 浩華有限公司洽

中環寫字樓出租 威靈頓街46－50號威廉行 有大小單位出租信義企業有限公司 電5－231552

三房兩廳 銅鑼灣 跑馬地 位租7000呎 街連閣萬元 租 威靈頓 東三 ... **工場** 灣仔大道東 ...

花園舊樓 二萬有意請電 H－七七五二一二八三一 三 六 麥 2000呎大 地 和 跑 道 馬 萬 合 對 東 大 一 百呎

大小寫字樓廉租 永基大廈 永順大廈 德輔道西26－30號南北行文咸西街64－66號 電話：⑤四九七五七六

鰂魚涌 金新 5400呎有裝修 @3.5

香港仔成都 1400呎貨300磅 @3.6

黃竹坑得力 1767呎起 @2.8

西環永桂 3070呎 售@370 百善H－259357

中環大道中

威享大廈 即佘街生對面新落成 級寫字樓外貌高雅 中央冷氣備有大小單位 請電H 431591 H 431597

遺失

遺失聲明 本人遺失香港油蔴地小輪船公司 員工家屬優待證第4773號 聲明作廢 陳淑儀

遺失香 港工商銀行 青山道分行 存摺4875 及定期存款單37－5500 0795 特此聲明作廢 余新

遺失聲明 茲遺失海通有限公司股票 圖章 除向該公司 聲明作廢外 特此聲明 陳國權

遺失聲明 茲遺失龍汽車有限公司 第20964號 職員證 除向該公司報失外 特此聲明作廢 梁國祥

遺失 茲遺失九龍 友聯代理服務 有限公司第3組1384號 證書 登報聲明作廢 陳英啟

遺失聲明 茲遺失九龍 屯門恒隆銀行 J E29號 保管箱鎖匙 B 除向該行報失 特此聲明作廢 盧煥芝啟

遺失 茲遺失九龍 友聯代理服務 有限公司第3組1383號 證書 登報聲明作廢 何妹啟

遺失聲明 茲遺失九龍巴士職員證 一張 編號70457號 特此聲明作廢 本人黃偉明

遺失圖章 茲遺失香港華人銀行大坑西分行 保管箱A029號之圖章 除向該行報失外 特此聲明作廢 蕭舜英啟

遺失 茲遺失南洋商業銀行佐敦道分行儲蓄存摺第348510053745號之存摺 除向該行報失外 所有失存摺作廢棄 陳錫容啟

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行萬利券收據 No.240676號386381－4除向該行報失外 特此登報聲明作廢 黃杰鋒啟

遺失東亞 銀行佐敦道分行保管箱3057號鎖匙除向該行掛失外 特此登報聲明作廢 莊明宜

遺失啟事 茲遺失東亞銀行上海街分行保管箱第2351號鎖匙 除向該行報失外 特此聲明作廢 陳惠銳啟

遺失聲明 茲遺失香港華人銀行大坑西分行之定期存款 D 50474號之圖章 除向該行報失外 特此聲明作廢 蕭舜英啟

遺失聲明 茲遺失友聯銀行深水步分行存摺 S 9943 定期存款第 93 號 除向該行報失外 特此聲明作廢 黃立英啟

遺失聲明 茲遺失東亞銀行馬頭圍道分行保管箱鎖匙二條 No.5648 除向該行報失外 並聲明作廢。 鄒伍妹 一九八二年八月九日

遺失啟事 茲遺失永安人壽保險有限公司股票壹張乙字第壹捌柒號（i.e.B-187）計五股除向該公司掛失外特此聲明上述遺失股票作廢。 王錢福遺產承辦人南洋商業銀行信託有限公司

遺失聲明 啟者：馮栢顯名下之永盛財務有限公司股票第17340-17343號八仟股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動作廢無效。 股份登記處陳晉芬（秘書）有限公司 一九八二年八月十日

尚有廣告 樓宇 刊在二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，小字刊字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逐日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

租賃 九龍

商住千呎 油蔴地鐵站對面大單邊三梯 上平租三千三 0-783337

商用二樓 沙田大圍 積存街16號近城 酒樓銀行 電0-618928洽

平租商厦 荔枝角道99號97號地下或二樓 電③851911③960741洽

商厦招租 永樂街205號十二樓A座 850尺 裝修靚 每尺五元 電H 437218柯

廠房平租 官塘鴻圖道對面葵涌工業大廈5樓 七仟呎 地方好 有裝修 電K 891031 891933

旺舖免頂 獨立12號 電③858823洽

廠厦平租 青山道近荔枝角紗廠 天台已裝好 七千呎 有電梯水電 頂手 K867197 雄洽

租千三元 元朗新二樓一廳 包差餉 電0-78836洽

葵涌盈業 近地鐵站 工商大廈 中層有寫字樓 各業均合 私家廁所 電八九一二八四

洋樓招租 亞老街怡安閣中層 八百卌呎 有意電0-438770 一③〇九〇趙洽

新蒲崗廠 萬有停車場 上落貨方便 一千呎 ③特平租 電③743181或1668洽

金都 大角咀大商場 大對面旺位 二間舖位 12呎 呎面頭位 電87754

平舖3800 閘鐵水電 新蒲崗道 自由免頂 C3號 K380496K391478

平租千一 大角咀道 中美樓15樓 獨立廁所 裝修新 可即簽五年約 電K774860

屯門至元朗 ★★石屋400呎 租500 ★別墅700呎 租1800 請電0-179227★★

官塘舖租 大廈地下八百尺 全新鐵閘 四千五百元 有意電話 858295洽

半山洋樓 沙田百呎三房一廳 水電全新 租三千 西班牙式 上馬料村 K219929

富臨閣招 太平道高層向東南540尺 地毯裝修 清靜高尚 租3300元 電K883366

偉恒昌招 土瓜灣 昌閣高層 507尺 二房二廳 入伙 裝修新 租3100元 K882366

深水埗 海壇街一號 自由石閣450尺 租元 午二至六時 到址看 電K615558

盈業廠租 相連二間 每呎租二元 分租 地鐵站口 交通極便 可聯 K873663

旺角商厦 新填地街 251號近地鐵 288呎 光猛 銀行 寫字樓 樓租2100 電K 669092

租千三元 元朗屯門樓宇 大廈任選 0-795236 0-832668

商業樓租 近地鐵站口 旺適合任何行業 全新裝修 免頂 佰尺 平租3-7888

住宅平租 荔枝角道97號六樓 連天台 平租 電③851911洽

夜課室租 油麻地區 明辦夜課室 出租列 數目面議 有意請用信 課室 本報978信箱

細廠分租 葵涌三樓 萬利 接近交通 有齊全水電 ③八〇九六六三

屯門工廠千二呎 元合各業 租千二 H-664937

旺舖平租 九龍號地下連閣 欽州街 二千餘呎 平租 有意請③851911洽

佐敦道 高級寫字樓出租 冷氣設備 齊什費 九千租 K 91 ③123 建築 溫小姐

廠房平租 官塘中心四期八樓 地鐵站對面 呎M室 連閣 業千工 平租 K 252254 林

旺舖招租 西洋菜街 近界限街地下 旺地約5千呎 連閣樓 各類行業 電④47720

元朗洋樓 元1200 500 心 0-78371 0-750168

梗房村屋 梗房

屯門平租 三房 佰呎租千八兩廳 四另梗房租七佰 電0-822656 年旺地產

自由大閣 福榮街188號 水電全 招租 電話 7577674

租鳳凰邨 旺地一千餘呎 鳳凰街業三房 合各行 電K 374819

旺舖招租 大南街36號 地下近 九龍 電K 713500 4洽

旺舖連閣 約七千呎 街 近 K 7135004洽

商住招租 旺角 地鐵 房一廳 適合商住 ③用 0161 882 晚③209866

廠房廉租 官 任五 低層 電 H 六五

荃灣旺舖 招租德華街8號 五百呎 合各行 門口小巴站 0-447288 432993

旺舖招租 九龍道40號 376號地下及馬頭圍道 電H 256848 徐 732356 黎

屯門樓租 屯門 四百呎 一廳 二房 0-7942888

旺舖平租 大角咀 利街八號 九百餘尺 可合各行業 電③920456

元朗舖租 教育路 連閣 D座 地下 三個舖位 電0-78843

旺舖平租 上海街28號 地下千二呎 另閣樓 K 239868

旺舖利輝 西洋菜街 近運動場道 1200呎 月租9500 K 317688

勝利道 14號 二樓 全層 商住 K 753616

商場出租 元洲街 4號地下商場 600元 K 869872 劉先生

旺舖招租 葵芳旺舖招租 合各行業 有意者請電 0-423865

梗房套房 旺角 老道 200 房 另 太子道 一千二 ③342737 ③344595

九龍彌敦道 全層 400元 電H 7283

旺舖廉租 各獨立水電 ③308851

美孚美景 洋樓平租 三房 二廳 交通便 電0-470070

工厦招租 葵涌 豐街安福大廈十一樓 950呎 近地鐵站 電二九九〇四六

彌敦道樓 文明里 鐵站側 600呎 只限正當商業 K 931922

元朗旺舖 大單邊 朗屏 佰呎 民租 材樓地下 式

旺舖招租 荃灣 沙咀道 110A號 電5-747590洽

新元朗平房 村屋 大單 別墅 細屋 四百呎 7元 入市區 電0-7913788 0-79178880

旺地舖王 彌敦道 5號 近地鐵站 旺舖 K 884258 公時間

後舖平租 深水埗 醫局街 500呎 電2950

閣樓平租 醫局街 閣樓 700呎 2500

荃威花園 二房一廳 680呎 租2500

土瓜灣安和園 安泰樓 向南 3房 一廳 660呎 ③876108 ③614048洽

發財旺舖租 九龍 馬頭圍道 點 全街 72號 難得機會

免頂二千九 九龍新蒲崗雙喜街1—3號永光工廠大廈三面單邊面積5700呎電梯二部交通方便工源充足適合各行業接洽電H 455845 陳姑娘

廠房出租

舖位租一千 青山道 荃灣 百餘呎 近 舖 電0-436328

商住鄉村屋宇出租 葵涌油麻地 二千餘呎 電0-434368 李先生

愉景灣 713呎兩房 交通方便 六千二 包會所 小姐 ⑤2251228

地下廠房出租 青山道醫局西街1033號面積7500呎三面單邊交通方便適合各行業接洽電H 455845 陳姑娘。

別墅廉租

新蒲崗 六合工業大廈 12樓C座3740呎 平租每呎3元免佣 5-871194周洽

萬呎廠房廉租 觀塘 旺業街 7222772 入源 頭 伙 223號 K合站

獨立小廠房 葵涌大連排道工業街口 力豐工業大廈四樓 月租$2,000—$3,600 詳詢電話：0—424708梁

喂：有着數 送十萬 旺舖平租

油塘高輝工業 12000呎 有裝修 @2.5

官塘天順工業 5700—11000呎 @1.7

官塘凱源工業 2000呎 $5200

荃灣工業中心 3000—一萬呎 @1.7

荃灣江南 萬三千二 @1.3 百善H 259357

租讓

沙田大圍 2621 500尺 22萬 有工廠 電0—61252

租售皆可 地下 鋪位 電③7428333

地王工廠 大角咀 桃街十三樓 有合 電K 788346

旺舖租售 深水埗 地下 連閣樓 電③27020 或 2695887

沙田大圍 新建洋樓 地下 電⑤788891 王小姐

豪華別墅 青山 三房 ⑤25151

洋樓租售 旺角 商 K 757693 林洽

向公園洋樓 花園道 四百呎 低層 全新 萬二千 電：二九二一七洽

旺舖廉價租售 格局方正 火車橋 電K 30725 洽

醫務所租售 可寫字樓 8號B 電H 767161 吳洽

屯門洋樓 550尺 四百 至 14萬 K

威勝商厦 地下 正無 街閣 K 884291 陳

唐樓租售 道 340號 五樓 佰呎 H 八五一九一一

售平大 拾伍仟舖 捌仟餘免 拾萬元頂 旺角 48 ★洽佐合

香港工業中心 B座三樓 3950呎 28000呎 租售十月入伙 電⑤283320 伍小姐洽

新型廠厦租售 葵涌梨木道億萬工業大厦中層全層ＡＢ座面積各一萬四千呎車位兩個廉價租售請電③7436823陳先生、李先生洽。

商住工厦租售 荷里活道 購物中心樓上70 0餘呎 葵涌 永健工廠大厦 主地鐵站 800呎 K 858395

荃灣旺舖 廉價租售 街市後 地鐵 43號 新面 萬有 站 〇四二六〇三 九洽

大嶼山租售 各式花園別墅及寮屋或全座樓宇環境優美背山面海無須裝修交通方便適合渡假及居住歡迎預約參觀專車接送請電冠南建築有限公司洽 H 9802515

安達工業大廈 下葵涌華星街2—6號 A座三樓5056呎另平台979呎 租：$13,600 售：$1403,000 ⑤452522洽

新蒲崗六合	3000-3萬呎 @2.7
新蒲崗五芳街	11000呎 @1.7
太子道捷景	5500-萬八呎 @2.0
香港工業中心	1400-2萬呎 @3.3起
官塘駱駝漆	3023呎 @3元
官塘敬運	6014呎 @2.3
沙咀道榮亞	6720-9160呎 @1.9
葵涌城市	3626呎 @2.2
鴻圖道	11000呎 @3.5
大埔太平	3574呎起 @1.5
葵涌華基	2047-6000呎 @1.5
荃灣金熊	4676-萬呎 @1.6

各業待聘

報稅做數 申請CO 有限公司 清理賬冊 註冊 按月 ③3263 0-243171

報稅理賬 所有專業 代客報稅 會計 事務

專門做數報稅 申請CO

稅帳 解答一切稅務 詢問③8190282 ③817552

女傭待聘 有半日 全日 留宿 電H—四六九 〇二 K 473922

專門報稅做數按月入帳申請CO 5-772745 5-779373

理賬報稅 各業中英文 電⑤—611459 吳忠月 承誠年 辦服務

貨灣租賃 價錢特廉 長短歡迎 遠近歡迎 可以月結 電③212570 ⑤444955 叫1083洽

立成會計 專業 註冊 稅務 電K 814926 K 814255

大衆秘書 專家 報稅 註冊 商業 電K 940191

報稅做數 3—437497

佳達菲傭 高質 可快捷 包 〇五一 大道中五十六號 1102室 電H 214177

鐘點女傭 ☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆ 港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即用有保證滿意 迅達服務公司 ③321386—7

傭女點鐘 限惠 公慈 司服務 ⑤1 八服專服留 28 務業 2603 有 電

萬宜大厦731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057 ⑤229079

維高菲傭 彩色電視錄影 電視錄影資料詳盡供顧主選擇彷如實地招聘保用一年不滿免費更換收費廉請臨大道中142號金利商業大廈13字 ⑤458351 ⑤458255

女傭中心 菲傭港台香港TVB晶報等訪問 大量港九郊通專國瀝英日語媽姐鐘點 留宿女傭術師可供應時間地點任擇 專業介紹快捷安當可靠相証上環大道西77號荷李活中心（華國酒家13樓） ⑤488701 ⑤401761 ⑤496162

海外僱傭中心 菲傭電視錄影 備有經驗家傭 一網 顧館推薦絕對可靠不滿包換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 5246196 5233847

數拾元 帳稅 K670252 即電即到劉君 K671945 註冊有限公司

保昇菲傭 中環皇后大道中 531室 H43023 H43094

啓事

茲遺失 上海商業銀行荃灣分行 存摺 3314-08109-1 作廢 馮潤仙啓

退股啓事 於一九八二年七月九日起 本人已退出 今後該 人無涉 股 啓

WILL ADVERTISING INTERNATIONAL 本公司 一切 與本人無關 廣告 啓

失物待領 約於一九八二年七月十一日 電路 油於 香港大 拾壹日 外 一 九〇洽 四號

待失領物 號於一九八二年

汽車

8081 萬田	$36,000
雅宮快	$22,500
77777879	$48,000
	$10,000
	$33,000
647773716676	$14,000
	$6600
	$34,000
	$1800
	$28,000
	$6,600
	$45,000

迅誠汽車有限公司 H七六五二二八（四綫）

珠寶

寶光 大道中82號 珠石 電話H 453101 453111

醫藥

女中醫推拿 活絡氣血 針灸推拿 電H 269323

博愛老人院 解決環境 中心創辦 請電H 647135

野靈芝售 罕有特效 七八〇一六六 ③者

日式推拿 暗瘡治療 灣仔莊士頓街11—21號1C H—280624

女醫中 374中環威靈頓街97號 ⑤疲消風治 指推針 勞除濕痰壓拿灸

第一醫院 婦科 深圳 廣州趙美卿婦科一流醫學設備廣州中山醫學院婦產科專家專為本港同胞解決節育難題及治療一切婦科病專家直接即日來回彌敦道578恒隆大廈十樓（登打士街入）問症電話③882369

廣州臭狐專科 男女臭狐者十分不幸奇臭難聞，直接影響交朋接友，令人討厭，患者心理負担沉重難堪又有遺傳，理應從速醫治，本所為你提供良好之服務用藥治者兩週痊癒用先進醫學治理永不復發。彌敦道578號十樓莊士敦道18號七樓問症掛號電話③882369、⑤286592請告知親友參攷，假日照常

廣州男女虧弱衰退專科 虧弱衰退，容易疲倦，神經衰弱，心跳失眠，記憶健忘，女性陰虛，貧血多病，頭暈眼花，中氣不足，未老先衰，先天不足，發育不全，腹黃骨弱，本所由廣州名醫，採用國內最新治療成功的強力的，三結合方法，能令你迅速大展雄風，身強力壯，延年益壽。在國內治療者數以萬計，虧弱衰退多病，對身心危害甚大，健康第一，終身幸福歡樂。彌敦道578號十樓C座莊士敦道18號七樓M座詢問電話K 882369 H 286592

廣州趙美卿婦科 婦產科畢業廿年臨床經驗本所有特效日本丸月事過期服後即通又可選用先進醫學方法即日解決醫學先進安全無痛兩者任擇黃白痕癢珠菌滴蟲發炎沖洗高錳特效藥根治各種婦科毒症精液好轉回皮膚改服痕鎮一月增大兩至三寸根治紅腫暗瘡惡痣痔瘡臭狐廣州中山醫學院三位婦科專家主診彌敦道578號莊士敦道18號問症③882369 ③327307

出讓 什項

鋼琴出讓 德國K琴 四一二八包送 K 九一二五二

大小肉食櫃 風雪櫃 生果 汽水 水雪糕 上市場 超級

西德舊琴 五角 下一部 九九一 三五12 九四座 黃洽

英德鋼琴 一千六百 K—388697 K—838481

切麵飽機 正在使用 〇一二〇八〇二〇

1888 讓有字頭1888 電新界 洽 81788

急讓 琴三部一千總 ③801601 小姐洽

印刷廉讓 請紙張③ 八有客 一路式 七 二新 機 齊全 洽

乳膠漆半價 出售 廿元四公升 每罐 18元 46元 25元 32 4K 09 1K 17 67 4925

膠木電器廠 大可用品土磨鑽有度租具工鈕機床油6用全模一四壓D葵部二〇個部二部電浦二款十手啤三部一永萬及字模牙部0一菜元全部一床二—一讓他一五一二5402承廠生個個部三菜房財產批打部

柯式 ROLAND(PARVA) 26″×35″一部30,000元 78年高速切紙機7000元 日本小四開柯式14⅛×18⅛ 10,000元全部使用中廉讓 0—282332洽

夜冷高級餐廳 ★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★ 大批高級餐枱餐椅全新凍肉柜蔬菜柜新款焗爐扒爐保暖柜炸爐雪糕機奶昔機多士爐汽水機生啤機新款電子收銀機柜枱射燈洗碗盆大批高級厨房用具杯碟刀叉一律平沽歡迎參觀尖沙咀廣東道62號永安廣場一樓16至19室

夜冷布匹服裝玩具 大邦針織布、時裝布、男女裝絲質睡衣、牛仔衫、樣板褸、玩具車、單座吊扇、掛牆扇、影印機、計數機、咭鐘，各物大平賣最後三天。地址：官塘鴻圖道50號三字樓洽

打字機 暑期大平賣 IBM電動$1380起全新手提$298起特價舊機$180起座枱$580起舊機可換新機IBM電子打字機亞皆老街52—54號4字樓先施對面 香港文儀器材行③962903胡九晚七。

打字機 暑期優待學界 大批學生手提機及商用座枱機款式多價平舊機可換新機5—738540 中建打字機公司 ＊灣仔軒尼詩道291號③字樓＊

夜冷錶殼廠 大幫永記半自動車殼機永記天鵝牌永安陸車床仔大陸機啤床風鑽搬角機行型機直沙磨光沙紙機噴沙機大幫錶殼平沽葵涌梨木道61號地下洽

夜冷無線用品電子廠 新型富士牌中央系統4132 8260 874 333 606 721 276 CB6 G8儀器雙線示波器拾孤V 錶數目點字錶自動運錫機及恬綫脫皮機運輸帶風筒風泵風批移印機大批各款喇叭P.V.C. I.C.原子粒晶體咪嘩啞石整碳天馬電格電容電阻電晶體小運天線轉插制開制鎖線錫條厨箱鐵腳電線組合及頭弓電線大替剪請機半成品鐵床手啤咭鑽打字機大班枱盡職枱鋼枱椅文件柜角鐵架生財用具限日沽清 L葵涌大連排道48至56號東海大厦6字樓A座前香港無線用品廠內洽由葵昌路電梯上1。

夜冷手袋廠 大批牛皮狼皮Pu皮阻邊皮大批新款手袋成品半成品大興新款四柱啤刀模搖頭啤開車啤車石錢窩大利撈帶機電風泵勝家運油車吊扇咭鐘打字機影印機鐵柜傢俬雜物生財工具一律大平賣限日沽清。榮鴻豐業街5號啟時工廠大厦11字樓即巴士總站後（前東麗廠）。

夜冷機器 工具平沽 中國5呎6呎車床6噸至十噸啤機精密羅絲車床單頭橫曜床座枱鑽瑞典座地鑽床萬能曜床電卜碌2000至10000磅牙啤機單頭啤800至2000磅自動啤機批士鉗5匹至40匹風泵吊風扇牛角扇抽風機工廠生財用具平沽葵涌梨木道61號地下洽

大酒樓用具大平賣 大批酒樓傢俬枱椅大小窗口冷氣機急輪20、30、50匹風冷，水冷機，雙門、四門、六門肉食柜、汽水柜、出冰機、鋼茶柜樓面生財用具，點心部咪部各種生財用具，不銹鋼厨房用品等凡屬酒樓應有用具均備歡迎參觀。 地址：新界洪水橋（前雁園酒樓）內合記夜冷洽

出讓 人造花廠內之傢俬機器（包括冷卻塔、風機、冲床機、定形機、塑膠啤機）及雜物等一批招標承購投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理處索取及查詢看貨日期：本月十二日及十三日兩天截標日期：本月十六日上午十時正。

夜冷電子廠 大批FM電子鐘收音機各種高級電子零件成品及半成品各種新式儀器示波器G8中央系統運輸帶氣泵風批錫爐剪腳機工作枱膠椅鋼字枱椅文件櫃打字機工咭鐘窗口冷氣機一切生財工具平沽！ 香港西環士美菲路12號G菱西工業大厦6字樓（前寶豐）

夜冷家庭電器電子廠 大邦多士爐、攪拌機、電風筒、T.V.遊戲機、風扇成品及半成品運輸帶、風熱電焗爐、開車啤油壓啤機、寸床、曜床10至25匹離心風泵、風批、電批、手啤批士火牛電器五金工具及零件。大批電子原料，原料零件，咭錶機、錫爐、膠架、I.C.電解、電阻、丼仔、五金什物平沽最後限期時期無多。 地址：官塘鴻圖道50號三字樓洽

夜冷汽車平沽 新款密斗貨車本田司域私僑車九座位客貨車14座位私人小巴有原廠冷氣收音機以上各款汽車咪數小慳油耐用地址：屯門建豐街6號1字樓洽（勵利廠）假日照常

夜冷巨型電子錶廠 新款NTC AUTO BONDER 1432型電腦自動邦機美國1100型邦機與超聲波洗機 錶機味馬望鏡示波器焗爐錫雞風泵真空泵風批仔大幫電手錶及零件錶帶錶殼石英電池82年開利及三菱牌30噸冷氣柜機咭鐘褲牌防盜系統閉路電視冷熱飲水機雪柜劃頭枱鋼枱椅文件柜膽柜摺椅新款工作枱生財用具限日沽清 葵涌華星街2—6號安達大厦22至23字樓A座內洽。

夜冷塑膠合金廠 大幫仁與2安至35安塑膠機日本2安至8安西德BOY1安半奧大利企身塑膠機美國超音波汗膠機吸索機運輸帶車床曜床電鑽離心機滑邊機塑膠機冷卻器高溫溶爐吹氣機電焗爐日本15噸至35噸壓鑄機瑞士及日本移印機平沽 屯門建豐街6號前勵利玩具廠（一字樓）面洽

補習

接送補習 替幼兒學生補習接送放學小學四年級至中四 誠請供電H 443304

香港大學 畢業生補習 中小學各科 羅庇士理 H 6293885

英文數理 廿年經驗 成人會話 寫作上門 華仁小學 K 759165

大專女生 誠替中小學補習 各科 K 827941洽

補習男會任 教學生 補習 英文 7388791

成人個別 英語會話 文法作文 不限年齡 初學至 科地點時間任擇 K 325022

勤精專數 逐題及數學 中小學 K 304935

港大工程 中三及中四五 補習 何洽 ③724893

經驗補習 有替中二 K 八八六六七

中大電子 試補中二A K 741993

經驗教師 系畢業來合 誠 大專 K 862591

香港大學 或以下 法要 小數 K 592563

精補小學 全科 電⑤7907496

經驗補習 大學畢業 各科 K 741534

小學補習 上午 為 十三 樓B座

華仁中七 數 或以上 補習經驗 ③448718洽

數 數學 數學 英 K 322242

港大二年 誠替中學 數理化各科 電K 278315

家庭補習 士 英文 中學

中大理科 畢業 中小學 預科 二

補習社 香港補習 九龍

數理補習 誠 中六 各級 九 0-717825

聖心教師 驗 專 F 7 組 電H 444213

新法書院 中六畢業 小學 各科 H 6144 5 8 3

港大預科 學生 中小 各級 九〇六七八〇

名校 高 大 中 ③ K 63 820

港大預科 畢業 文 誠 小姐 415

港大畢業 及 以 下 科英 各 ③ 0 1 8 0 誠 心 理 6 替

現職教師 元朗 區 中小學 二 八 有 屯 或 意 門

理工畢業 學 各 級 同 學 補 習 耐心 請電 ③ 929874 黃洽理 寓 有經 中 誠 意 驗 小 替

伍華書院—英文夜校 會考英文補習班 九月一日開課，每星期上課一晚 適合中四升中五及重讀生 九龍新蒲崗彩虹道5號 電話3—838077

接送補習 替 幼 學 生 兒 班 放 學 至 小 學 四 年 級 補 習 中 誠 洽 H 748943

會考 五 屆 精 補 英 年 數 學 習 理 化 班 協 會 香 港 上 月 第 九 龍 ⑤ 747708

精補中小學會考 —廿年經驗— 港大畢業現職中學註册教師親授各級英文數理化及格率高軒尼詩道454三字彌敦道795八字B H7904168

數學理化 補中小學各級及赴英加等地學生假期預習詳細指導訓練數理思考方法及考試技能F.5及F.6教師授課十年經驗可上門下午電K 885494彌敦道540智慧補習社

新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

會考83 保證合格課程

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 9月初新班每月85元（五位一齊報名者80元） ㊀83年會考英文保証合格班 ㊁83年數學班、理科班及附加數班 ㊂中小學及成人個別（180元起） ㊃中三英數班及G.C.E.英文班 灣仔堅拿道西15號永德大厦二樓B1⑤—8914692（辦公時間） 荃灣河背街57號二樓〇—460508（龍華戲院後面）（十時至下午七時） 深水埗元洲街南廣大厦308室③—866750（近地鐵長沙灣站）

數理碩士 預科教師誠補 ①F 3—F 5英數理 ②會考附加數 ③中大GCE數理 ④F 6—F 7數理 歡迎個別或小組報名 H—673120梁洽

栢克萊補習中心 ①83年會考保証合格班 ②中三淘汰試班 ③初中小學全科補習 師資優良講義精要教法簡明 深水埗北河街193號二樓（地鐵站口）K 873052 九龍城太子道426號二樓（近百好酒樓）K—820099

浸信會考補習班 科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、GCE英文 新班星期六開課 根據會考範圍、編訂講義、由經驗教師任教 亞皆老街校徑道29—33號 3—7110224-6 彌敦道719號銀都大廈一樓 3—951494 荃灣大河道路德圍40號 0—445386

香港考試研究中心 會考各科保證及格班（重讀生免試） 中大英文保證及格班 GCE英文班 九龍旺角彌敦道611—615萬隆大廈（金寶酒樓電梯9字）國際酒樓對面3—316834

補習教師 ①在司徒拔道補F 1英文需港大英文系爲佳②補小學程度學生大埔區上或下午工作③在荃灣區下午補F 5英數凡對上述補習職位有興趣者請電K 327312 H 591241啓勵社洽

本報分類廣告效力宏大

讀者諸君： 尊處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一叁零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附 郵票/支票 港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷 此致 華僑日報

刊戶：
住址：　　　電話：
一九　年　月　日　啓

（請注意）每段大字四個 細字卌四個每天十二元（如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額三角者爲荷））

請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5—491181內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近訂閱 報販歡迎 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逐日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

誠聘幼師 見報請於八月十一日及十二日上午十時至十二時電K一二〇一四一一七商洽。

大埔幼師 月薪仟元，請在辦公時間內電0—6579216鄧先生或梁先生洽。

聘請校工 深水埗英文幼稚園聘請女校工，有意者請電③618246。

誠聘教師 九龍東區天主教小學聘音樂教師乙名，有意者請函本報1041信箱洽。

急聘女傭 留宿，二大一小，腳踢，對小孩有愛心，耐性，不吸煙，健康，薪優，旺角電851352。

輕度弱智 音樂及術科合格教師，旺角一照顧……有意者請寄……

輕度弱智 聘請兒童教師……

急聘幼師 國語全日幼師……

旅行社聘 女見習生一名，元朗區為合，有意者請函本報信箱430……

聘請教師 某校聘請英文、文理各科教師，有志者詳列履歷函九龍山林道五號……電話

津校急聘 教師需主修生物具學位，有更佳，詳附照履歷函本報信箱1040號，電話。

聘請女傭 二小家庭，腳踢，八時半至下午五時，請電K308897陳太。

金舖請廚 有經驗男性，要人品，請到九龍……五號華亭面洽。

聘請幼師 中學畢業，上午班，件到……地下或電H870185洽。

葵涌夜校 初班至會考班英文，聘請F.5各科教員多名……道719號三字樓，校長。

聘女文員 廠有工作五天……沙咀郵箱96409號。

診所助護 診所聘女助護……經驗不拘……

誠聘女傭 三口之家，有意請電H446611……

聘女教師 或函投……九龍註冊幼稚園……44號一樓洽。

港島某津貼 中學誠聘中文科教師一名，有意者請寄本報信箱453號。

聘請幼師 葵涌區幼稚園聘請幼師，新優惠，有意者下午一至四時請電〇—230901洽。

離島津小 誠聘普通科教員，有意者請寄履歷……B座二樓。

女外勤員 中五程度，年18至25，須口齒伶俐，合者請電：H479914預約面洽。

助理幹事 徵聘助理幹事……九龍北京道五十七號……

津小教師 誠聘音樂、體育科教師……

市區津小 誠聘小學教師一位……有意者請函本報信箱……

中環文員 大機構聘請……

急聘技工 中學程度……電K2114……

聘請會計 九龍長沙灣……

聘請教員 牛頭角……

石籬津小 急聘英數教師一名……函到本報信箱1508號。

夜英專聘 住近……

聘請教員 請英文……英史數……K4677……

聘請教師 新界某中學聘請……函本報信箱1028號。

夜校教師 葵涌夜校高薪聘請英文教員……F.1至F.5……

津小教師 島某津小聘……電⑤965223約見。

津校文員 九龍某津校聘女助理文員一名……函本報信箱1033號。

元朗金融 期貨機構……

股票交收 中學……

高薪急請 寫字樓……

元朗津小 急聘各科教師乙名……函元朗郵箱86號。

元朗文員 助理……

屯門津中 聘實驗室助理及書記各一名，電：0—811505。

代課教師 屯門津中聘文史科代課教師一名，九月到職，電0—811505。

元朗補習 小學六年級，下午三點至五點，薪優，電0—792168。

特殊學校 誠聘甲級教師……

八鄉津小 全日制音樂教師……電0—987911。

中文教師 九龍……

大埔津小 甲級音樂……

幼兒園聘 幼兒……

皮鞋公司 聘售貨員……

急聘秘書 某文機構聘女秘書……

牙醫助護 九龍旺角……

屯門津小 聘英文科甲級教師……

聘請幼師 ……

津校教師 角頭區津校……

牙醫護士 中日區……

救生員 男女均可……年18至35歲……5—612109

津小急聘 高年級英文教師……

會計文員 旅遊機構……

新界北區 聘教師……

離島坪洲 津小誠聘……

香港中區 歷史悠久……

中文教師 中學聘請……

中學教師 中五……

皇家偵探 急聘男女……

新型津小 誠聘音樂……

請女校工 土瓜灣區……

津中徵聘 男實驗……

津中文員 男性……

聘請教師 英聯……

聘校務員 幼稚園……

女文員 某公司……

聘請幼師 葵涌區幼稚園……

元朗津小 ……

教會學校 三聘……

音樂教師 元朗津小……

新田津小 誠聘……

幼園文員 中聘……

見習配藥 西藥……

聘請教師 F4—F5……

證券公司急聘 外勤員……

新世界 ……

大眾影音 ……

急聘售貨 禮品店……

深水埗廠 招聘女文員……

請女校工 西區……

聘女教師 小學……

聘請教師 聖……

急聘幼師 美孚區幼稚園聘請有經驗教師……電K742425

會計師樓 聘男……

群賢中心 聘請……

誠聘教師 旺角區幼稚園

布匹行 請男……

招請女傭 ……

聘中學教師 ……

男女會計 ……

急兼女輕 ……

中文教師 ……

留宿女傭 ……

中區律師樓 ……

影版練習生 ……

萬用咭 ……

註冊診所 請女……

男校工 以上……

手襪師傅 誠聘……

早午兼職 ……

聘事務員 ……

誠聘女師 ……

元朗商科 聘英文……

油畫公司 ……

全職女補 ……

急聘幼師 上午……

請女職員 某公司……

津校教師 聘……

男送貨員 ……

聘請女傭 ……

離島津校 ……

港九錶行高薪聘請鐘錶售貨

高薪聘請男女售貨員，國籍不拘，應徵者需具有香港中區或尖沙咀區之錶行售貨經驗三年以上為合，應徵者請親繕履歷附近照要求待遇及通訊地址與連絡電話候約面談，來函保密，來信請寄香港德輔道中129號地下德信表行陳小姐收。

急聘教師 津校……

聘請教師 九龍基督教全日英文中學聘各級各科教師數名，電話請註明履歷相片函本報970信箱。

英文教師 元朗及大埔區英中急聘F1—F5教師數名，有意電0-776183約見。

聘請練習生 ……

男售貨員 ★誠聘全職兼職★

誠聘售貨 ……

請練習生 中環出入口行

中學程度不需經驗詳列學歷住址電話相片寄香港GPOBox1214號。

西區私校 ……

小學教師 九龍教會上午班英文小學聘全科教師兩名，電話請註明履歷相片函本報969信箱。

聘女職員 ……

請繪圖員 ……

製衣廠聘 ……

高薪聘請體育教師 ……

聘家庭訪問 ……

官塘職業 ……

誠聘 ……

誠聘教師 ……

聘美術員 ……

代課教師 ……

誠聘教師

元朗某津小校聘英語甲級教師一名，請詳繕履歷及電話相片寄元朗合發街19號林先生合電約。

誠聘女師 九龍學校聘下午小學中英數女師多名，經驗優先附詳歷電話近照函本報信箱993號。

誠聘教師 ……

急聘 ……

九龍英文書院 ……

尖沙咀 ……

英中聘 訓育主任 函九龍城太子道375號

誠聘夜校 ……

私校教員兼職 參加本公司保險推銷兼職工作可增加收入及改行機會，請電③308225。

助理文員 ……

數理教師 ……

津小書記 大埔津小聘書記，會考合格懂打字，月薪1910起，9月到職，繕履歷電話寄本報信箱1401號。

聘女職員 ……

九龍聖德肋撒 ……

急聘 夜校校長 ……

聘請教師 九龍荔枝角區天主教英文中學聘請下學年各級各科教師……內電K7449175洽。

九龍 津中聘學位教師或一年臨時文憑教師，授中四至五經緯及中一中文……261242陳小姐。

日文教師 識粵語中年或以下，薪特優，銅鑼灣近利舞台。電：H790870

漢記泵行 ……

誠聘女教師 ……

誠聘 註冊牙醫 新界區工作 薪酬面議註冊執照副本電話函本報901信箱

中學教師 ……

津校教師 ……

人造腦模經理 ……

葵涌津中 急聘英文地理及中文中史學位教席，函歷照本報信箱1510號。

男練習生 ……

歌劇團 聘歌星樂隊 並設職業歌星訓練班，有出路兼聯夜總會及外埠演唱，請電3—912632洽。

聘高班中英數經濟教師 函九龍城太子道375號

中小學教職員 港島按位津貼英文中學聘：㈠中英文及文理科教員㈡文員乙名㈢私立小學部教員。有意請詳履歷電話函本報信箱546號。

津中書記 誠聘書記乙名，中五畢業，懂打字簿記，有行政經驗，薪酬視學歷經驗而定，應徵者請於辦公時間電0—271641—3吳小姐查詢。

津中教師 急聘下學年度文憑或學位英文兼歷史、經公教師，應徵者請於辦公時間電0—271641—3吳小姐查詢。

副經理 大型別墅招請男性副經理年35—55中學畢業程度待遇優有酒店服務經驗優先，考慮應徵函詳履歷住址電話附近照寄九龍尖沙咀郵箱95232號。

男貨倉助理員 新蒲崗某大廠現誠聘職員，須中學畢業……福利佳年終花紅公積金制度醫療保險……

商校全職及兼職文員 夜商校急聘男女文員二時至九時或六時至九時工作，請來信太子道210號新法商科部收。

渡假營請 活動導師中學會考五科E級（包括中英文）能教獨木舟水上活動……時間工作間需駐宿薪3000至5350，詳履歷附電話函禮頓道保良局主席。

華資銀行招請 ㈠服務生：男性年十六起中三以上程度住元朗區為合。㈡夜班練習生：男性中學會考最少五科及格包括中英文住香港區為佳。應徵者請將學歷證件影本連同二吋半身相片兩張寄香港郵政總局信箱1733號（應徵服務生可撥H444088內線130馮小姐洽）。

招聘大廈管理 五年時在生樣信服……

誠聘營業代表 CHARMANT & JEAN CHANTANT 名牌眼鏡代理貿易有限公司急聘營業代表二名年22—32中學程度，能說流利英語更佳，且有推銷商品經驗者男女均合，考有眼鏡業關係者當爲優先錄取，薪佣均優，應徵者請寄履歷近照寄香港郵政總局信箱10743號收。

聘日校商科教師 城市商業管理學校誠聘全職女教師：①必文速記 ②英文簿記 ③打字 ④商業書信 ⑤辦公室實務或C.I.F. 應徵者請附履歷、薪酬及電話函或親臨九龍彌敦道570—572號二樓或香港軒尼詩道458—468號四樓。

四海旅行社 請經驗機票文員熟識運程機票月薪式仟伍佰元，起請每日辦公時間親臨中環德輔道中40號通明大廈1203室或九龍尖沙咀河內道3—4號世紀商業大廈10樓B面洽。

政府津貼孔教學院大成中學 誠聘學位教師一名任教中國語文及中國歷史，請詳列履歷電話寄黃大仙大成街十號本校校監收。

急聘家政 教師一位詳履歷電話附照片函荃灣象山村路德會呂明才中學或致電：0—420195。

兒童輔導員 月薪$2,450 政府資助兒童院聘輔導員，必須以愛心照顧失去家庭溫暖而需住院之青少年，使其在德智體羣各方面長進。申請人必須爲重生得救基督徒，對青少年培育有負擔者，年滿21歲男性會考五科E級或以上（包括英文科課程B）或同等學歷，中文書寫流暢須輪班在官塘工作。速詳繕履歷附近照及証書副本寄官塘道485號香港學生輔助會收。

津中中文文憑教師 本校聘請文憑教師任教中文、中史科，申請者須具漫會或樹仁學院文憑，請備履歷電話寄九龍慈雲山蒲崗村道173號保良局第一中學校監。

聘夜校商科教師 某商科學校（香港及九龍夜校）誠聘教師：①初中級簿記 ②高級會計 ③必文速記 ④打字及電機打字 ⑤商業信札 ⑥C.I.F.及文件 ⑦香港稅例 應徵者請附電話函G.P.O. BOX 30740 CAUSEWAY BAY POST OFFICE

生產部主任 葵涌某大食品廠急聘生產主任乙名年25至35中五或以上程度體健有機械維修及食品製造經驗者更佳，負責廠內生產線設計及管理，薪酬視學歷而定約2500元起，上述職位極具挑戰性有進升機會有意速電：0—268768盧小姐洽。

聘女校務文員 香港區某商科學校誠聘下列女文員：㈠日校全職（9:00AM—6:00PM）識打字（銅鑼灣校）㈡夜校兼職（6:00PM—9:45PM）識會計（西區校）應徵者須中學程度請附電話函香港軒尼詩道458至468號四樓。

練習生 中環招聘練習生，英語……

聘男導師 某兒童機構聘男導師廿二歲以上須政府認可學院之社會工作畢業負責輔導兒童日常生活行為問題及輪值工作，薪酬依照SWA薪級，應聘者請具詳歷及相片寄本報信箱1044號。

華資金融機構 爲擴展新界區業務增聘業務員多名，條件如下：①居於新界區者優先。②勤奮誠懇男女均可。③家庭及社會背景良好略懂國語之僑胞更佳。一經取錄有專人訓練，薪優佣厚，應徵者請電：0-792335周生（新界行）0-832677或0-813618陳生（屯門）

聘預科教師 深水埗青山道25—35號瑪利亞預科書院誠聘英文經濟世史數學心理學社會學教師多名，須有認可學位並主修該科，爲合薪金比津校高，有意速附學歷相片地址電話函上址合則約見。

中區會計師行欲聘

1、初級核數員數名—需具中學會考合格（包括中、英及數學）或以上學歷，有LCC簿記更佳，無須工作經驗。
2、男練習生一名—需具中五程度，有興趣會計行業，無須工作經驗。
有意於以上工作者，請親繕中英文履歷致函本報信箱（454）號。

聘請幼兒中心工作員 九龍塘區幼稚園聘請幼兒中心工作員一名，以曾受訓爲合，有意者具履歷函本報信箱1453號。

徵求

誠徵男友 ……

誠徵男友 ……

誠徵女友 ……

徵男件 ……

誠徵男友 ……

誠徵淑婦 ……

誠徵女友 ……

徵鋼琴 初學……

誠徵男友 ……

誠徵女伴 ……

誠徵女友 ……

徵男友 ……

徵男友 ……

誠徵女友 ……

誠徵女友 ……

誠徵男友 ……

醫藥合作 ……

徵求來料 ……

幼稚園徵鋼琴 願付高價，早午晚電K315912梁校長洽

誠徵女友 ……

大學畢 ……

女友 ……

為你安排 ……

徵鋼琴 ……

閩男徵友 ……

徵求遊伴 ……

誠徵男友 ……

徵舊鋼琴 ……

徵誼父母 ……

誠徵女友 ……

廣州淑女 ……

誠徵女友 ……

美滿婚姻 服務有限公司 3—307664 客餐廣優本港或海外均可成功快效高先友後婚，無處址並保密，彌敦道607號新興大廈（按17字）1711室，上午十時至下午八時。

卡式錄音帶盒工模 徵購各型錄音帶盒及配件，價格面議……

徵求舊 COBILT TA—100 BONDER ⑤431776

某出口行 有下列配額出讓：①加拿大—6A、2A 2C ②美國347、348 及6P……

收買酸枝 高價收買古玩字畫，請電⑤453……

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

001 002 003 004 031 036 038 046 048 072 106 107 108 119 138 140 144 168 169 183 226 233 259 266 278 298 299 305 306 313 323 325 327 331 332 334 337 340 341 344 345 346 347 350 351 353 354 355 356 358 360 361 363 367 368 369 375 379 380 381 399 366

九龍佐敦道代理信箱號碼

923 924 927 931 933 934 935 936 937 938 939 940 941 944 946 947 948 949 950 952 953 955 957 959 960 961 963 965 966 967 968 969 970 973 974 976 977 979 987 990 991 992 993 994 995 997 998

中區辦事處信箱號碼

401 403 406 407 410 411 413 414 418 419 420 422 424 425 430 431 436 441 442 443 445

旺角辦事處信箱號碼

1361 1362 1363 1364 1365 1367 1372 1373 1374 1377 1379 1382 1383 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1394 1396 1397 1399 1001 1003 1004 1008 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1021 1023 1027 1028 1030 1032 1402 1429 1432 1433 1434 1436 1438 1439 1440 1441 1442 1445 1446 1448 1449 1450 1451 1452 1477 1479 1484 1489 1498 1499

北角分處信箱號碼

1556 1563 1565 1567 1568 1572 1574 1582 1583 1585 1586 1588 1591 1592 1596 1597 1601 1603 1615 1616 1617

徵男友 ……

環球婚姻 元朗……

品貌特優 ……

某製衣廠 有意裝全棉短褲約七千件價廉有意請電K899302盧小姐

外埠姻緣 本會專程來港擇偶，有澳洲美加數位先生，意者請電⑤8921282國際電腦婚姻協進會

幸福婚姻服務有限公司 專業11載首創電腦分析備彩錄功選具規模成功快時間長地方大約洽便，尖沙咀河內道2號五樓出入無處址，朝十晚九③689986③665857，囍

樂婚姻信 ……

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

徵購遙控門鈴 敝公司欲徵購港產遙控門鈴（REMOTE BELL, 110V／220V, DOUBLE TRANSMITTER）有意提供者電0-428250洽

VIDEO-TAPED & COMPUTER MARRIAGE 國際婚姻協進會 宣佈新加坡分會成立 全港規模最大資料最佳首創錄影選擇電腦分析（新加坡分會地址：新加坡后港街768—B）歡迎查詢⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

華僑文化

港藝術中心五週年 十月舉辦三大項目

英國室樂團演出鍵盤音樂週 「四大名家獨奏會」舉行四場 名畫家阿倫戴維作品初展出

香港藝術中心，十月踏入五週歲。為紀念週天，將於十月主辦：「鍵盤音樂週」，由英國室樂團演出，「四大名家獨奏會」，由香港著名古箏、琵琶、二胡及三絃名家演奏，並主辦一項阿倫．戴維回顧畫展。

「鍵盤音樂週」，將由世界聞名的英國室樂團演奏一週。獨奏者包括：伊恩．徹森（一九八一年列斯國際鋼琴賽冠軍），萊昂內爾．羅格（屆一九八〇年德國唱片獎），及陳萬榮（古鍵琴，一九七七年巴黎國際古鍵琴賽獲獎）。

「四大名家獨奏會」將由項斯華（箏），林風（琵琶），黃安源（二胡），及朱麗蓉（三絃）分任四場演奏會。

阿倫戴維是當代國際藝壇名畫家，他的作品遍佈世界各地畫廊。其中，最著名的，有倫敦的蒂特畫廊，這次將是他首次在港展出作品。

該中心今（十二）日下午三時，十五樓會員俱樂部，舉行五週年紀念記者招待會，屆時將公佈節目詳情云。

黎炳昭師生畫展 本月十六起舉行

黎炳昭師生廿一屆畫展，本月十六至十八日，假座大會堂八樓舉行。十六下午二時，請樹仁校長鍾期榮博士、蔡瑞遜（香港）教育研究中心胡文榮仇麗娟頒獎。黎氏發覆作品，得獎捐贈兒童美教經費。展品五百餘張，包括作者由三歲多至中學生。歡迎參觀云。

港童美教協會第九屆 新職員九月九晚就任

港童美術教育協會，日前在會選出九屆職員，名單如下：主席黎炳昭，副梁興連；秘書區瑞儀（中），何少志（英）；財政鍾芷芬；學術吳治平、李猗華；福利黃小芬、黃恩儀；聯誼張儀英、區鳳婷；總務梁國強、孔祥英；稽核陳勉良。定九月九日晚七時，假座九龍海天酒樓，舉行第九屆大會暨職員就任典禮，請名人監誓。該會表示：該會成立九年，旨在發揚港童美術水準，促進國際間兒童藝術文化交流；並計劃明年復活節期間，組成藝術文化交流觀摩團，赴台灣考察兒童美育及特殊美術，作親善文化觀摩。又明年暑假，續辦暑期兒童美術免費訓練班云。

觀海老師書展誌慶

（詩）　袁鳴照

杳法名家耳熟聞。萍蹤有幸挹清芬。
觀鋒直識龍蛇字；把卷消吟錦繡文。
華國潤身才亮節；飛毫揮袖氣凌雲。
程門未立應憐我，倖賜籠鵝一奉君。

遺老吟

康健吟協

序　張江美

報載香港醫務衞生署指出：現有逾四百名孤寡年老病人，留在公立醫院。由於入院時親屬虛報地址，且向無人探問，長留醫院，無所歸趨；或因肢體傷殘癱瘓，或因精神病患嚴重，至被親屬視為廢人，存心摒棄以輕負累。爰為遺老吟，深冀此舉將得同情扶掖也！

百代江山多過客，幾人能得樂餘年？
風雲換世多遺老，何去何從至可憐！
我今不暇哀於此，獨為浮生感萬千：
有生誰不還天地？臨老身亡本自然。
油盡燈枯無可奈，老來易受病魔纏。
香港高年人不少，苦遭貧病兩交煎。
公立醫療為護理，留醫入院各爭先。
有幸平安占勿藥，同春無恙出生天。
或因肢體淪殘廢，或覺精神不健全。
呻吟無力扶難起，探問無人望眼穿。
來時親屬猶關顧，到此親人各杳然。
欲問所親失所在，欲尋居址不同前。
在知居址原虛報，家眷分明欲卸肩。
視作廢人遭摒棄，茫茫人海恨綿綿。
病榻長留空等待，思量午夜夢魂顛。
至有灰心萌短見，吞藥絲盡已難延。
此常據聞逾數百，正求援手死亡邊。
若說人間有溫暖，誰令遺老對愁眠？
不信人間無溫暖，請為遺老共輸捐！

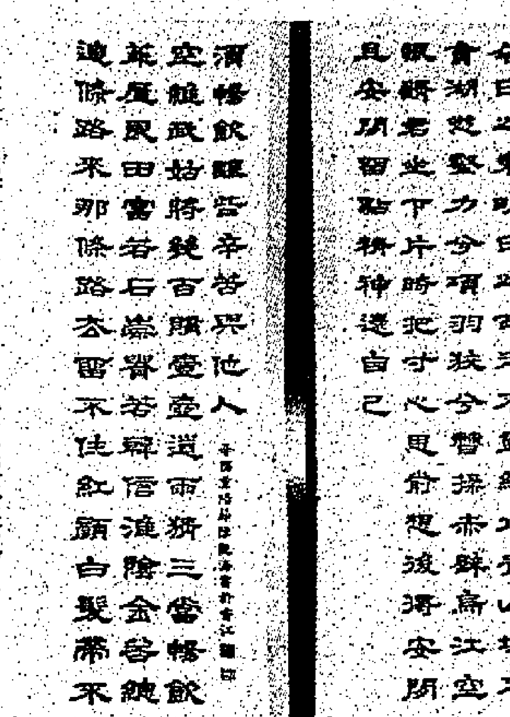
八言楷書聯（本月廿五至廿七日，展出香港大會堂八樓。）（陳觀海筆）

東壁圖書西園翰墨

篆書聯（本月廿五至廿七日，展出香港大會堂八樓。）（陳觀海筆）

春風和暢烁月清華

警世長聯（本月廿五至廿七日，展出香港大會堂八樓。）（陳觀海筆）



篆書四屏（本月廿五至廿七日，展出香港大會堂八樓。）（陳觀海筆）

通善壇授氣功 六屆分日夜班

道教通善壇福利中心，辦氣功靜坐班，深獲好評。氣功能防病、治病、健體、駐顏，為醫學界稱許。氣功名宿楊達人道長，教授氣功有年，經驗豐富。各屆學員多能領悟氣功真竅，進而學有所成。現第六屆日班，已定本月廿一（星期六）下午三時開課。有意學習者，請至威靈頓街七十三號三樓報名，或電四四七〇九一查詢。又六屆氣功夜班，昨（十一）已開課，尚有少數名額，仍可報名參加云。

攝影與設計月刊 週日辦攝影旅行

攝影與設計月刊，定本星期日（十五）舉辦攝影旅行，乘佳麗號出發，海灘攝影造像。集票請致道佐敦道口華豐大廈按六字，該刊K三〇九四九一詢問。港島大道東一七八兄弟、荃灣沙咀道藝光，特賣禮假日均代售。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每天收費十二元，小字卅四個，大字四個一定為一個位，多出字數按一個位，如超過一個位，折不扣，上期數費，遞增刊字另計，每日下午五時半截稿不即。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

招小學寄宿：招男女寄宿生幼稚園全日制，九龍荔枝角道223號 電話：K九三〇九五〇

網球：個別教授，初學或對打，練習，備均可。賽K824227廖洽。

經驗女師：中區教授鋼琴至文憑級，鋼琴初學至試備練習，有意送皇家考試，電⑤233282⑤498138洽

調酒專科：家鄉雞，卤水墨魚且卷，燒南乳牛肉乾，涼粉牛耳片，曲奇餅腸粉⑤726554蕭

網球現開：暑期個別班或小組多，經驗親自教導時間任擇，如有電K828541洽

元朗書畫：個別教授書法入門實用書法藝術，元朗大馬路嘉藝畫室，電760005

北京音院：一教至授八級文憑級鋼琴樂理，唱練耳特設國外留學，科班北角708918預

標準國語：北京教師個別教授拼音會話標準，速成香港灣仔有意請電⑤283335⑤767763郭太

快活托兒院：政府註冊護士主理環境設備一流交通便灣仔軒尼詩道333號四樓⑤733543洽

英人會話：不限年齡，小組個別，英貴號交際出國，五樓電K846468教道商程

英美教師：個別時數26小組月數80，旺角彌敦道③911608洽

游泳：速成經驗教授，H621961 K615211 叫288洽

鋼琴指揮：八級文憑，留學預備，作曲樂理視唱練耳指揮，旺角9659944，一教鋼至授

泳：男女老少，早晚佰包元由初學，日十至六時 十二時 來人仕商，電③600178

攝影：冲曬95元，實習出國，校舍相四百五百週，蘇相角道231一樓，登休息，9號 技

日語：上門教授，門留日經驗教授交際商會，步快港九均到K825780，小組個別法進會話文業

書法教授：史正中書畫篆刻，兒童成人，號二弼12三教A四道道，電K685028

教琴：電子琴鋼琴，手風琴歌唱K328474林

舞授：李文瑞雅麗，日夜個別，初學保會彌，敦道326A，百樂大廈十樓，長樂街入近佐敦道

油畫專科：易學速成，設備大月入數千，二樓電③611198洽，名家教授，商冷氣業

視聽會話打字學校 打字：手機IBM聽覺隨時可學，暑期速成天天上課★西婦會話拼音日文，國語加開新班★軒尼詩道458號，金聯商業中心6字605號⑤772431

凱鯊游泳院 私家池授泳：專車接送有男女教練特設女子及兒童班招男女及兒童各級新生教練證，育大學畢業現任大學體育教席督參加亞運精授，各級泳術詳情K651023

C.A.R. 保險班：資深專家教授，八月開班，百人上課，保險證照，每班一限二元，十二人起，5805A樓，上午12人請持第一，舉行⑤620，上國四四班

承建商

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成：由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元，港九早午晚③804361李

驕健泳國三十年名教練 李昭偉泳班：（第十九屆招生）晨早班7—9，夜泳班8—10，泳費三百五十元地點維園池，歡迎報名中午晚上請電H458807洽

凱熊游泳 名教練余炳漢：私家池與海灘任擇大旅遊車接送328元最初3歲助教25名教成人午晚班十時會游238元缺課準補歡迎參觀事實勝於雄辯K367073K377246洽

你要學嗎：由語音標準、會話標能、運用正確、文法寫作、英文打字、來班學一個月能對答流利、來拼音班學一個月能拼讀、任擇合各答、K631911

出入口專技：六週入口，出口出入口實務，貿易班課程3月完任，時間午日女17日，H26559

小提琴班：青寫初打老，月15級開生會，K319111，八月8課招道

吳樂嘉 教小提琴 ③429184

全科社交舞：班時間每週任擇上課，時間朗另練習，732號七樓③832216

唱歌招生：流行曲，呼吸發聲，理論演唱，十課三期學生，③六三六二二〇陳，八樂教國語

國語：大台國師語中心，國語一個別任教，速成即他處不標準，註冊改會額少，即位K819015

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
簿記 速記 打字 信札 出入口
商業全科採用新制短期授完商業知識

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
美國人教 TOEFL

最新 日本語
暑期加開各級新班
絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

松記裱畫公司
山馬董大中小套$65 正安徽宣紙四呎$3.50 上海工藝大蘭竹$65 文房四寶一律八折 裱畫材料總批發
暑期特價
洗衣街219號電③801910 815287

日文招生
英專P.4—F.5 商業全科 速成
彌敦道717號二樓 K-954187 K-950125

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
日文 法文 國語 德文 西文
班級多，師資好，成績卓著

孔教學院 大成夜校招生
英文中學部F.1至F.5會考班 小學部：小四至小六
校址：九龍黃大仙大成街十號
電話：③203301
報名：下午六時半至九時（星期六、日及假期除外）

溫兆明專池授泳
留英教練港澳泳界冠軍及高級親授六屆游泳最新泳術從H 四五個別小班報名或電三六六三八一 四七三組 治七六三 八月

立案 香港美專
歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀
擴增專用畫廊豐富教學設備
彌敦道438號3、4樓K 859929駱克道272號H 735830

浸信商科專業學校主辦
日文班 早、午、晚新班 8月12日開課 初中高及深造班
灣仔天樂里2號金豐大廈 5—739760
旺角彌敦道719號銀都大廈 3—920801
荃灣大河道路德圍 0—432143

暑期班中學數理化拼音文法會話國語裁剪素描 醫學應考、建築繪圖、電腦全科、香港稅例 室內設計、聽覺打字、電動打字、素描繪畫
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓K859364
香港灣仔軒尼詩道439號式樓 電H7906835

香港健力美學院 冷氣開放 K673761
電子儀器 減肥 運動器械 增高 速成器械 健身
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
男女學員設備各異 院長：陳傳芳

中英打字、中英會計、國語日文、TELEX 裁剪
英文文法、拼音會話、英專法文、TOEFL 速記
珠寶設計、成本會計、西班牙文、C1F 廣告畫
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道539號廖創興銀行大廈5樓K859364
香港灣仔軒尼詩道439號式樓 電H 7906835

浸信英語學校
各科英語課程招生
英語會話 職業英語 英文寫作
英語拼音 商用英語 會考英文
英文全科 秘書英語 GCE英文
以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀
九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

中國國醫學院

院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班

本院歷史悠久，教授優良，課程完備，畢業生遍佈海內外，執業或任教，或在醫療機構工作；會員學生，設備充實，教學認真，一切設施，適合實際需要。學員晚間上課，期限低廉，分期繳費，名額有限。使命及學者志願，得中醫入學。院址：九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓。

丹鼎玄功 傳授
學19商收有年延壽益者老，壯弱益骨者弱，力體增督任通院醫草效病，湯葉備神醫，漢大索速病，中醫九，授四龍男無，K樓長女病頭等能發除神十極自男思病失容從性養根，A沙可強腦葯補力抑復疲就分佳卑性煙，眼易癱病弱治，一守鍊身靈緊腦，雁精勞可鍵功慈表遲口，感，短，神，道，活池，還在力，祛藏效有退鈍吃胃冒凡期後經 807780
客特此通知新知舊雨
授玄功宗滿返港照常
應聘前往美國加拿大傳

EFFECTIVE ENGLISH COURSE
(HKCEE Syllabus B)
For F4 and F5 students GRAMMAR, PRECIS, ORAL, COMPO, ETC,
由資深外籍人士教授本中心亦開辦其他英語課程索取1982課程手冊請電③854258九龍彌敦道518號10樓C室

暑期小組
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
旺尖早六個移會英 角沙午人別民話美 868720 晚小自留文加 819952 班組組學法籍

九龍中醫學院

九龍中醫師公會會立

招收：一年基礎班 二年高級班 三年醫師班 跌打傷科班
由精南名科教授負責 由梁健生負責教導 脈學研究班 由脈學深有研究者擔任教導 蘇二天負責 各班男女學員
九月十三日開課 增設痔瘡專科夜班 敦聘痔瘡名家方為主任 傳妙

本院設有醫科、跌打及痔瘡專科，均由自身經驗豐富之名醫教授，為日間工作忙碌、欲習中醫者之便，設有夜間上課。學成後可以開業，代有妙科學，彌敦道學校教授……（以下小字略見）

院長：蘇二天 副院長：方銘標 教務長：吳奕本 教務長：江一葦 訓導長：歐陽志仁 總務長：葉碧天

九龍新填地街一五九號二樓電話：③八四六八〇四分院：彌敦道三百號華豐大廈三樓E座

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

精英專業學院主辦
83年英文會考課程
適合現讀F.4及F.5學生申請，時間：早8時至晚上9.45分組上課
詢問電話3-910355上午八時至晚九時
校址：鴨寮街39—41號9字樓，銀宮戲院樓上

1. 課程包括：GRAM: PRECIS: COMP: USES OF VOCAB
2. 全部課程採用講議分組授課
3. 保証會考合格以上，保証班
4. 上課時間：下午5.00—9.45分三組上課
5. 辦公時間：星期一至六下午五時至九時
詢問電話：3-910355 五時後

中國國醫學院 醫 針灸班
本院針灸班，年初，學期易臨床，實習穴位，晚班學生招收，任教講師：上給成課新者，月，灸課，針灸，保證初學，全程法，永寶開投科成，學男女生招和鈞課針灸文功用半，生
彌敦道佐敦道口信大廈五樓B

立案大專 華夏書院校外課程 專業文憑
★廣告美術設計★
國畫 水彩 職業油畫 基礎西畫 戶外寫生 素描 雕塑
北角電氣道280號 H 712888 K 942381

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳 野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

五天$1490 七天$1590 九天$1890

增加成本300元·兩程內陸機

* 全程高級豪華、減少行車時間16小時。
* 乘日亞航、早機去、晚機返、足九天行程、團團獨立。
* 住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。

高雄入台北返七天（逢星期一、四）

*持證參加者送銀行現金禮券一份 天天出發

博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、美加多

八日航天 $2890 *全港獨有 ①日本環球片場 ②琵琶湖③東芝科學館

直飛大阪·東京返港·無須乘內陸機
減少行車16小時·免除舟車勞頓之苦

*乘日航747客機·早機去·晚機返。 *節目應有盡有·膳食敢誇全港最靚。
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。 *獨立成團·專人領隊。

天天出發（回程可停台北）

鹿兒島南北九州八天 $3190
鹿兒島南北九州本州八天 $3490

*回程可停台北·不另收費。*東京返香港免收機場稅60元

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字 5-243068-0
266498-0,3-320911-6 假日香港總社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6,5-218161-6

暑假大酬賓 **富利安郵輪海陸空遊**

台灣海陸空五天遊 ~~$2290~~ $1890
富利安海陸空九天遊 ~~$4690~~ $4290
8月3,13,23
冲繩海陸空六天遊 ~~$3990~~ $3590
8月15,25日

新航歐洲假期

歐洲十天	暢遊瑞士、法國及英國。	$6480
歐洲十三天	暢遊意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、法國及英國。	$7280
歐洲十五天	暢遊希臘、愛琴海、丹麥、德國、荷蘭、比利時、法國及英國。	$10380
歐洲十六天	暢遊意大利、法國、蒙地卡羅、瑞士、比利時、荷蘭及英國。	$9380
歐洲廿一天	暢遊意大利、奧國、德國、黑森林、萊茵河、荷蘭、比利時、法國及英國。	$12380

星馬（關丹）七天豪華遊

暢遊新架坡各大小名勝如裕華園、牛車水、飛禽公園［天羅地網］、花芭山等，乘吊車遊聖淘沙島試單軌火車，搭內陸機抵吉隆坡遊雲頂高原、黑風洞、清眞寺，夜觀海龜於關丹渡假勝地，並有夜總會消遣，乘搭新航，行程創新，超值享受。

七天超值$ 2490
逢星期一、三出發

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊達湖火山奇峯，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。

七天特價$1990 六天特價$1890

商業小廣告

商業　旅遊　商業　搬屋

每天十元　大字四個　小字卅四個

承接裝修　建築樓房　泥水油漆　瓷磚地格　瓦仔紙石　驗窗　特平K615211叫1153　價錢

針綿織品　大量國產　開胸毛衫　化粒三粒鈕　貨轉口電話K211466　迎各款訂文　定

藝華裝修　土木工程　樓房間格油漆牆紙　鐵器⑤629917傳呼七　63777叫九一二七　③水電

欄河鐵閘　本公司承造大小鐵器不銹鋼工程起貨快捷安當　電③81138能秀張生洽　顧價

曉記裝修　承做天台改建住宅修理　花瓦油漆木工　親力可靠大磚小工　電③610450洽　程價格

聯合鐵器　鋁窗鐵閘　鋁門花籃　平台廠貨架大小　鐵鐵器加建　電K924987

巴士廉租　翠華巴士　特價優待社團學校　日夜電③二七六二三　③二五三四九八〇

明泰噴油　專門上機　汽車噴寫字招牌　翻新大小鐵器升降機　包料取價從廉　③489338

清潔打臘　水晶地板　超群　⑤471633

東方專影　建築機器　電器照片　原大一比一翻新　晒圖　彌敦道六七四二樓K950355

製衣配料　買賣製衣配料　扣線布匹　橡根拉鏈　地下③865330洽　鈕帶醫局街164號

榮發遊艇　營業牌照　直接船東　K832109　K840266　K83

健心NAC　磁性健康帶　說明中國備索　九龍中央郵箱4583號　國際專利　封寄

漏水搵我　防水工程　承接一切　水管爲樓宇除漏　③612111叫1153　平價修

達成裝修　油漆泥水　工程諸木器造門窗　5裝洽　K7212442

收購彩色電視音響　H716433　美亞美

精修水喉　潔具免費檢查　渠電話27438浩記

專買酸枝　古玩字畫　古書銅器花梨請電九龍巴域街85號3-7780065　大明行

（舊稱勞工保險）僱員保險　歡迎詢問．服務第一　電3-308667　3-310052　泰安保險公司

皇家偵探社　政府註冊　港九通平　歡迎來電絕對保密　旺角③888895-322187　葵涌0-230046-230204

漏喉執渠改通廁做　③930633李

專改西裝　上海洋服　改新要舊　別家思想　⑤711595　700389

一百元地鐵　站銀行代辦出入口文件電話　信字打K924290

水晶地板　樓板清潔廉價　新舖油蠟精工美式公司　③-329404

森記裝飾　做防水大小工程樓房設計　泥油　③84732

包渠通廁　沙井水渠浴缸水喉所　③320241叫486　清理化糞池

國畫牆紙　山水花鳥人物　請電K833937　潘各種接寫工筆川賀　洽

遊艇　平日半價　K 326869　K 326878

專科裝修　牆紙油漆泥水　電器木器　三九水一五〇一二一　晚上請電　5-772745　5-779373

註冊有限公司

中文打字　服務一切中文文件　⑤431816中環　及簡證

渠廁包通　☆☆☆☆☆　K663980

藝成裝修　⑤703804

成利裝修　地磚泥水木油漆　③369793

打字機　IBM球型　OLYMPIA　ADLER　FACIT　OLIVETTI　UNDERWOOD　修理保養　H 236495友　夜510873邦

龍記裝飾　全套裝修　冷氣鐵器　5340K855011叫2788洽

油漆牆紙一五元十　實誠修裝　K-969303

高價收購酸枝　好爛均合出價特高　③795643得勝行傳　呼機③7163888叫62

水晶　車磨打臘　清潔抹窗　乾洗地氈　立運公司　H 749835　專科水晶板H 724717

東方公司　萬能窗簾　角鋼美路　電話⑤二七七八六六

買賣修理打字機　原箱新機價廉二手　商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司③840931

裝修執漏　石油漆　泥水鐵器　鋁窗門窗　玻璃工程　灣仔皇后大道東226號　⑤-8914039　傳呼機⑤461111—8180

遊艇租賃　中西海大小遊艇　公司⑤550421　香港遊艇　⑤5504216

平治花車　82年最新款280S歡迎時租或日租電⑤239491　黎先生洽。

追債　代客追收空頭支票工商貸款拖賬棋賬賭賬　（夜晚專用⑤271933）　中環⑤251920

遊艇租賃　款多價平代辦飲食　K 964076德星

樓宇修葺　室內裝修　大小工程　有意洽③602732

昭華冷氣　洗機90元　入雪種90元　安裝200元　包凍包靜　保用壹年　③-866644

水晶地板　車磨油水晶及地板翻新和打臘　★精工★　3-786472請即5-705074　3-787587賜電5-704084　華美水晶地板工程公司

購買梅林牌　水仙花牌罐頭肉類如貨方有現貨或近期花貨到港請電H495135馮小姐接洽

裝修執漏　泥水做木牆紙油漆鐵器水電防水執漏　保固五年永利公司　電K869527

亞洲清潔　乾洗地毡　精鋪地毡　地板打臘　吸塵抹窗　歡迎包月　收費特廉　傳呼機③793311叫1882　夜請電0-6476709

鍾應堂　掌相命師

樂聲琴行　搬琴代客　準時　快捷　妥當　⑤740286⑤468646　③692360③7137968

★青年中心主辦★　遊艇租賃　華麗遊艇　特約快艇　取價廉宜　服務第一　K 666427　K 697808

遊艇租賃　中西環日公事　H259701

冷氣凍柜

遊艇大量廉租　③444221

墨香齋　精裱古今字畫文房四寶　電話3-914578

水晶地板　華强公司　油漆清潔　新舖地板　精工價廉　③7112762③31438叫2638　3668

★打臘抹窗　★精洗地毡　★翻貼地板　★清理垃圾　永聯　③246931　③212570

宇宙防水工程行　漏水

打臘遠東　水晶地板　K666809　H719803　K717455

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘　③7213040　③7148618

鴻發防水工程公司　漏水專門

信孚根治白蟻公司　電話5-448441　免費檢驗　科學設備　專車多輛　電召即到

漏水　登雅裝修　有限公司工程部　樓油地牆　房漆板櫃　間牆磁鐵　格紙磚器　彌敦道300號14樓　H座電話K 315403

裝修　華城公司K7427002　分泳防水廚天維新學樓　期池水喉廁台修界校房　付魚執渠潔搭改村別工　款缸漏務具屋建屋墅廠

濟記柯式膠袋印刷廠　⑤495014　⑤197547

膠袋紙袋　餅盒飯盒

裝修　室內設計　★免費提供設計及估價★請電3-814734　功藝工程公司

聯邦　私家偵探局有限公司　接收任何案件　解決疑難保密　⑤441008　③311811　③311833　香港總局：德輔道中84號記大廈1205A　九龍分局：彌敦道611號11字

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司⑤444221　⑤441615

水晶清潔　殺蟲運輸　清理垃圾　抹窗打臘　補拆樓板　張記5-282941　276015

遠東　私家偵探　政府註冊　絕對保密　⑤7955983　⑤7955987　攝影錄音　兒女失踪　假冒商標　離婚證據　失踪調查　解決疑難　香港怡和街1號香港大廈12字E座

水晶地板　翻補地板　車磨打臘　乾洗地毡　清潔抹窗　K 864181　K 795896　夜間電話：3-7173802　翡翠屋水晶地板公司

世界聯邦偵探局　政府註冊　③935511　③932892　絕對保密　商業調查．離婚證據．樓宇糾紛　攝影錄音．秘密跟踪．押欵保鏢　代收債欵．假冒商標．任何疑難　彌敦道748A號始創行906室麗聲戲院樓上

樂聲琴行　獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER　原裝進口名廠鋼琴　原價$9800　特價$5950　歡迎分期　保用十年　香港：中環士丹利街38號　TEL：⑤220449　⑤224894　軒尼詩道244—246號③742740　德輔道西279號⑤468646　九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　亞皆老街120B號③7137968　③7137662

★鋼琴中心★

鋼寫字檯　國泰第一　鋼具品質　國泰公司萬宜大廈114室　電話5-231676　分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392

香港私家偵探社　自置總社：③818008　818781　819666　政府註冊　香港分社：⑤783600　783699　委託保密　歡迎來電

電器金屬配件

大誠搬運公司　電話：3-795896　3-864181　搬屋．搬廠．搬寫字樓

吉祥搬屋　搬琴專家　小家庭150　3-651749·634114　5-629921·625822

搬運

美國巴拿馬財務　自動續期存欵行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	14.50%	15.00%	15.25%	14.25%
美金利率	13.75%	14.50%	15.00%	14.25%

香港金鐘道95號統一中心22字樓　電話：5-294311-3

一鳴製造廠　3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美聯私家偵探社　政府註冊③812388　812389　812380來電保密

中西旅行社K687211　尖沙咀北京道69號環球大廈503室

台北	620	日本	1070	台灣團	1690
曼谷	950	韓國	1250	星馬團	2290
星馬	1400	菲律賓	600	曼谷團	1690
檳城	1700	星馬泰	1550	菲島團	1690

高雅旅運　九龍尖沙咀好時中心414室K 698271-4

美國	900	加拿大	950	日本	650
台北	350	倫敦	900	歐洲	1500
曼谷	400	星加坡	600	澳洲	1100
馬尼拉	350	韓國	750	上海	770

旅遊介紹

3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

大誠搬運有限公司　政府註冊　提防假冒　718177　718469　622834　622863　944231　944232

德利搬屋　電話：3-657382　3-656607　双人房80元　小家庭150元

台証專家$80　九天出証

廿　雙十回國觀禮團　10月3日十三天$2090　10月8日十四天$2090　＊本團特點＊　＊乘中華航空公司（747珍寶機）　＊參觀海陸空軍壯觀典禮　＊全程一流大酒店，多晚夜總會　＊專人隨團出發，行程豐富

一心旅行社有限公司　德輔道中環球商場2077室

韓國專綫　韓台豪華遊　四，五天$2,090七天$2299　1、免費「藝伎」「藝妓」．帝皇式享受。　2、韓國：住宿喜來登．凱悅大酒店．台灣住福君第一。　3、華航早機往，停台北不另收費。　4、綠印均可（CI不須簽証）　逢一、二、三、五、六、日出發　韓國機票十酒店$1750

九龍旺角彌敦道655號胡社生行912室　K-969174　K-911688　K-951121

得其利　招牌響噹噹！　台證　★特快收費90★　三晚四日酒店－特平　台北機票－廉價　百貨　往台灣可帶合法　旺角彌敦道607號1817室電梯18字　旺角電話：③301275　③849562　中環永吉街12號2樓8室⑤413674

各大航空公司贊助　信用好　字號老　康樂旅遊團　十週年　平　大酬賓　專售全球特平機票　國泰台北假期四天三晚　$1099　報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓　查詢⑤5-443055（3線）　附：專人辦理．出國手續　特點：手續簡便．節省金錢

瑞興　3-816528假日照常　3-816629大大對面　代售各地廉價機票特快台証

台灣阿里山豪華團9天		$2180
天天出發4天$1090　7天$1703　8天$1890		
日本本州8天	逢週六出發	$3290
日本九本州8天	逢週六出發	$3990
韓國四天	送皇帝餐可停台北逢三、五	$2090
馬星泰9天	逢星期日出發	$2990
菲律賓6天	逢週四出發	$1599
西北美加	東西岸精華遊6至21天	$6795
泰國七天精華遊	逢週日	$1788

彌敦道747號金都商場3樓324室

學聯旅遊部

北京火車九天 逢星期六出發	$1690
杭州、黃山十天火車團	1888
星湖輪去，快車返，逢星期五、六晚出發	
桂林航空四天 逢星期三晚出發，星湖號往返港穗	1388
桂林、柳州、南寧六天航空團	1788
逢星期六晚出發，星湖輪往返	
海南島七天航空團 逢星期六出發	1588
廣州、從化三天 快車去，直通車返	430
廣州、丹霞山四天 逢星期六出發	495
廣州、星湖、佛山四天 逢星期四出發	495
廣州、從化、丹霞山五天 逢星期三出發	595

．歡迎各社團、學校、師生獨立組團，收費從廉．

stb　香港德輔道中130-2號大生銀行大廈九樓（國際大廈對面）5-414841　九龍星光行1020室　3-694847

海明威旅運　3-958807．3-958547　台灣百貨　賺機票　★四天三晚單人房來回機票包接送　920天天出發　★台灣七天旅行團1490　★韓、日台機票1350　旺角彌敦道655號胡社生行801室

海運旅遊貿易公司　深水埗福華街115號北河大廈二樓C座　1982年8月9日開業　新張期間大減價大贈送30天　機票＊簽証＊訂房＊百貨　服務忠誠　快捷妥當　電話：3-879285，879286

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証　免費代訂各地酒店　香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4　⑤440263

台北	450	亞庇	800	檳城	800	倫敦	1600	洛杉機	1400
日本	680	漢城	700	椰加達	700	巴黎	1700	紐約	1900
曼谷	450	星加坡	650	芝加哥	1850	溫哥華	1690	澳洲	1200
馬尼拉	400	大阪	950	夏威夷	1200	三藩市	1400	南美	2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取妥全妥當

西歐勞工　代找職業　簽証特快　K 953862（新四季）

本報分類廣告惠請電話⑤462583

免費代辦各國簽證四季平機票　皇后大道中35號商業大廈906室　239147　⑤254272　⑤254276　⑤229086

美國	890	加拿大	960	英國	1080	荷蘭	1650	台灣團 750	曼谷團 1450
紐約	1350	耶加達	700	日本	650	上海	780	星馬團 2180	歐洲團 4990
澳洲	1200	星加坡	660	台北	380	南美	2500	美加團 5270	菲島團 1599
韓國	790	馬尼拉	350	曼谷	430	巴黎	1650	代辦歐洲Cosmos 4 Contiki Tour	

逍遙遊　韓國　四天$2,190　五天$2,290　住宿：華克山莊喜來登大酒店　巴媽沙大酒店、花園大酒店　凱悅大酒店、傘島大酒店　總統大酒店　回程可停台北高雄不另收費　逢星期一、三、五、日出發

星馬　七天$2,499　遍遊：吉隆坡、雲頂高原　黑風洞、清真寺、博物館　星加坡、花芭山、聖陶沙島　飛禽公園、南洋大學、裕華園等　直航吉隆坡回程可停留星加坡或前往曼谷　逢星期六出發

泰國　七天$1,799　遍遊：曼谷、四面佛、水上市場　皇宮、鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚湖　芭堤雅、珊瑚島、東芭文化村　睡佛寺、蛇園、佛統　人妖花街、金佛寺、雲石寺　桂河橋、玫瑰花園等　住宿：芭堤雅二晚新　洛成之麗晶馬蓮拿大酒店　逢星期日出發

詳情請向下列各大旅行社接洽　UT

冠洲旅遊　九龍彌敦道490-492號合發商業中心1102室　電話：3-886186

屯門旅遊　新界屯門明藝街安全樓八號閣樓　電話：0-822808-9

聯邦旅遊　尖沙咀嘉蘭圍5-11號利時商業大廈602室　電話：3-663895

富華旅遊　旺角：3-881591　灣仔：5-772551

漢誠旅遊　旺角：3-883071　中環：5-438221

榮泰旅遊　旺角彌敦道721-727華比銀行大廈1301室　電話：3-944255-7

司諾旅遊　尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室　電話：3-677450

名將旅業　九龍旺角彌敦道589號廣東省銀行大廈1604室　電話：3-307202-4

美麗寶島　旺角：3-910546　中環：5-216409　油蔴地：3-321315-8

★全港獨家首創翡翠灣海陸空豪華團★　四天豪華團$1098

第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會
第二天：故宮—忠烈祠—石門水庫—六福村野生動物園
第三天：地獄谷—陽明山—野柳—翡翠灣世外桃源
第四天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）

全程住宿台北市最豪華之財神大飯店
環島豪華團九天$1698七天$1498
雙十節14天觀禮團$2098　歡迎社團洽詢

阿里山1898

足九天超級豪華團　參團免收台証費，自備台証減收一百元　逢星期二、四、五、六乘日亞航豪華客機早機出發晚返港

眞正台灣觀光局審定甲級旅行社香港直營，實力雄厚穩健可靠

第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會	來來香格里拉
第二天：台北—石門水庫—六福村野生動物園—日月潭	日月潭大飯店
第三天：日月潭—彰化大佛—嘉義—阿里山	阿里山賓館
第四天：阿里山—嘉義—台南—高雄—澄清湖—京王夜總會	華園大飯店
第五天：高雄—佛光山—溪頭—台中	全國大飯店
第六天：台中—梨山—天祥—太魯閣—花蓮—文化村夜總會	統帥大飯店
第七天：花蓮—國內機—故宮—忠烈祠—野柳—翡翠灣	假日HOLIDAY INN
第八天：地獄谷—陽明山—中華陶瓷廠—夜總會	利園大飯店
第九天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）	

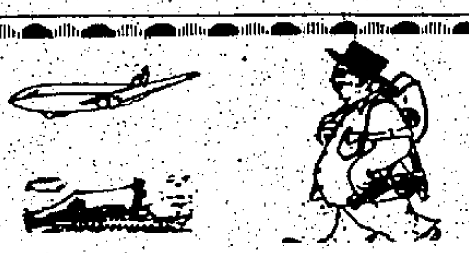
特快台証90　十天包出

逢星期二、四、五、六乘日亞航豪華客機　早機出發晚返港　時間最足

威威旅行社　3-881381　3-855411　3-328819　假日照常朝九晚七　九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈603室（即總統餐廳樓上）

＊獨家主辦＊分社直營＊貨眞價實＊歡迎比較＊

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

台灣專線

阿里山專線高級豪華團

遍遊：阿里山・溪頭・墾丁・花蓮・地獄谷溫泉・野生動物園

豪華四天 $1390 七天 $1690 九天 $1890

高級九天 $2090 免收台証費（自備台証特價優待）

＊暑期絕不加價＊

雙十國慶14天豪華團 $2090 十月二日、十月七日 歡迎社團委託特價優待

全台灣

（乘搭中華豪華客機）逢星期二、四、五、日出發

＊華航兩程內陸機（台北一花蓮・花蓮一台北）絕無取巧＊

＊減少行車時間16小時＊

勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最實之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇

勝在酒店：全程住希爾頓、三德、統帥、華園、阿里山賓館、來來香格里拉等一流大酒店。

勝在膳食：眞正四晚豪華夜總會，節目最豐富，膳食敢誇一流。

勝在服務：台灣眞正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
辦公：上午九時至下午六時（星期日例假照常辦公）

佳運旅行社 3-953227-0　5-215494-6

分社直營　獨家主辦

星馬（檳城、怡保）泰

新增 ①皇城江沙 ②美馬高原

新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅

星檳七馬城天 $2490　馬星泰九天 $2790　星檳泰十馬城國二天 $3490

新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時

乘直升機遊雲頂高原

＊全程高級豪華，節目全港最多。　＊豪華團膳食，絕無自費。

＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。　＊乘星航747客機，早機去、晚機返。

逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 歡樂優悠 388

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）

星期日及公衆假期照常辦公　5-217205. 5-268305

全泰國

曼谷、桂河橋　清邁、芭堤雅

高級豪華七天 $1750　清邁曼谷八天 $2090

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯

酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓

＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。

＊曼谷住最高級之MANHATTAN・芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。

＊乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發

南華（快捷）旅行社有限公司

HATA BONDED 保險

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓

電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國

四天 $ 2190
五天 $ 2290

1、乘國泰珍寶豪華客機
2、早機去晚機返行程足四、五天
3、回程可停留台北不另收費
4、並免費招待華克山莊（HONEY BEE SHOW）夜總會精彩歌舞表演
5、住宿巴啦沙及華克山莊喜來登

機票加酒店三晚包接送
逢星期二、四、六出發

日韓八天	$ 3680
日本本州八天	$ 2990
瀨戶內海七天	$ 3450
九州七天	$ 3550
北海道七天	$ 3750
九州本州八天	$ 3990

每星期均有團出發

美加・歐洲

1、夏威夷八天列島	$ 5889
2、夏威夷八天消遙	$ 3990
3、美國西岸6天	$ 5499
4、美國西岸9天	$ 6989
5、美加西岸12天	$ 9999
6、美加東岸10天	$ 10989
7、歐洲10天	$ 6480
8、歐洲16天	$ 9380

每星期均有團出發

星馬檳城7天	$ 2599
星馬關丹7天	$ 2699
泰星馬10天	$ 2990
印尼7天	$ 3190

逢週三、四、六、日出發

富利安豪華郵輪

台灣海陸空五天	~~$ 2290~~	$ 1890
冲繩海陸空六天	~~$ 3990~~	$ 3590
台灣、冲繩九天	~~$ 4690~~	$ 4290

持綠印者毋須簽証，可隨時參加出發

台北

機票加酒店三晚 單人房

$ 1008

天天出發

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中32號401—3室　電話：5-266243　假日照常辦公

九龍分社：德福商場G 43號　電話：3 7566993　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5 7053525 703618
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話 3 694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道東亞銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話83901　83905　77701

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$ 2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$ 2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
日本九州、瀨戶內海、四國七天豪華團	$ 3380	7月4, 11, 18, 25日　8月1, 8, 15, 22, 29日

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$1680	天天出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大雅台、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓七天豪華團

$ 1899

逢星期一、五、日出發

代理廣州 **東方賓館**

天天接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館

代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號運卡佛大廈1109室

電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

（星期日及公衆假期照常營業）

江南

上海・蘇州・杭州・無錫・南京

九天高級豪華團

●來回直航飛機
●遍遊江南五大名城
●住宿澳賓賓館
●嚐江南點心餐，及各地名菜

—逢星期六出發—

$3290

北京 直航

七天高級豪華團

・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟

8月3, 9, 15, 21, 27
9月8, 14, 20, 26
10月2, 8, 14, 20, 26

$ 3090

直航包機遊桂林

遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。

・香港桂林來回乘搭直航班機
・全程採用冷氣豪華遊覽車
・住宿桂林隱山或丹桂飯店
・專人領隊，隨團出發

9月11, 15, 19, 23, 27
10月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29
11月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30

$1690

星馬

聖陶沙・雲頂高原

七天高級豪華團

●乘新航747，舒適省時
●兩晚住宿雲頂新館
●三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
●全程豪華享受，絕無自費

逢星期三、六出發

$2490

日本

本州九天豪華團

乘加太航珍寶直航客機暢遊富士、箱根、心齋橋、西陣織、子彈火車、橫濱中國城、東芫科學館、淺草、豐島園，日本紅磨坊。

逢星期三出發

$3190

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號運卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0, 3-320911-6　假日香港總社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士噏樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

天天出發 $2990

特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘還要時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳　直航高雄　台灣環島　阿里山 六福村

1. 住園山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

日亞航早機　天天出發　九天 $1950　七天 $1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、富士噏（日本廸士尼樂園）、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

加班：8月26, 31日	逢星期四	九州七天	$2990
	逢星期一、三	九州八天	$3290
加班：8月19, 21, 26, 28日	逢星期六	九本州九天	$3690

星輝旅運

旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301—309號嘉賓商業大厦1410室

$1588 菲律賓 碧桃源・碧瑤・百島流
乘搭國泰三星客機早往晚返，多晚豪華夜總會，團團獨立，住翠園、喜來登、巴爾沙等，回程可自由逗留，全港獨有不另收費
逢週三、六、日出發

$1588 泰國八天 芭堤雅・泰皇宮・珊瑚島
乘747豪華客機足七晚行程，七次豪華夜總會、乳豬席、海鮮席、皇帝餐、應有盡有，住芭堤雅新鐘亞洲酒店、有私家海灘、保齡球、網球場，機票十酒店兩路遊假期，天天出發 歡迎查詢
逢週二、四、五、六出發

$2488 馬星（檳城） 豐盛豪華夜宴　住雲頂新館兩晚
乘珍寶機豪華享受遊聖陶沙、花芭山雲頂黑風洞、怡保檳城，專人領隊，賓至如歸，乘巨型直升機遊覽雲頂高原，全膳絕無自費，機票十酒店，歡迎查詢
逢週三、六、日出發

$1988 韓國四天 豐盛夜歡迎晚宴　華克山莊・板門店
早往晚返韓國專機專人領隊，遍遊仁川、景福宮、民俗村、自然農園、水源、臨津閣等，住勒悅、萬茂斯、喜來登等，回程可逗留漢城台北，不另收費
逢週一、二、五、六、日出發

$3090 日本（九州） 東京・鹿兒島・日光
遍遊福岡別府、宮崎熊本、大阪名古屋、箱根等名勝，住宿大陽城、格蘭、巴爾沙、豐島園、美加多夜總會等，回程可逗留台北不另收費
逢週五、六出發、早往晚返

★★★歐・美★ 行程舒適・享受最佳　獨立成團・專人領隊
西岸9天 $6888
東岸13天 $12688
美加10天 $10888
美加17天 $15488
＊專人代辦美加特快簽証＊
歐洲10天 $6388

★假日及公衆假期照常辦公★

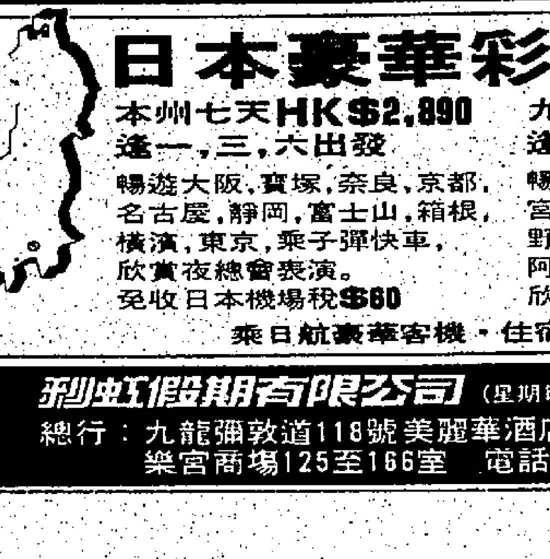
Choicest Holiday

彩虹假期 譽滿港澳　集團經營 享受超值

代售各地廉價機票

美加	六天 HK$5,490　十二天 HK$8,890	出發日期：7月15, 17, 21, 31日8月4, 7日
台灣	七天 HK$1,680　九天 HK$1,890	出發日期：天天出發
泰國	七天 HK$1,790	出發日期：逢星期五、六、日
菲律賓	七天 HK$1,890	出發日期：逢四、五、日
星馬	七天 HK$2,490（檳城）	出發日期：逢星期一、三、六

JAPAN AIR LINES



日本豪華彩虹假期

本州七天 HK$2,890　逢一、三、六出發
暢遊大阪，寶塚，奈良，京都，名古屋，靜岡，富士山，箱根，橫濱，東京，乘子彈快車，欣賞夜總會表演。免收日本機場稅$60

九州七天 HK$2,790　逢星期四出發
暢遊鹿兒島，磯庭園，霧島，宮崎，磁力火車試驗場，野生動物園，別府地獄群，阿蘇火山，熊本古城，福岡等，欣賞夜總會及劇場表演。

乘日航豪華客機・住宿一流大酒店

酒店＋機票
台北 $1,009
曼谷 $1,750
東京 $2,449

澳門總代理：捷成旅遊有限公司　板樟堂街1—F地下　電話：77434

彩虹假期有限公司（星期日及公衆假期照常辦公）

元朗分行：元朗大馬路163號二樓（泰林樓上）電話：0-797331-4

總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店樂宮商場125至166室　電話：3-695121　3-674192

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星馬泰專綫
專綫服務．更勝一籌．分社直營．全港最平
星馬泰．印尼特快簽証．平價機票

星馬旅行社有限公司
康泰旅行社屬下機構
中環德輔道中141號國際大廈1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644　3-322301
(中環星期日辦公)

星馬豪華七天$2490
星馬泰十天 $2890 十一天$3290
全泰馬星(清邁·檳城)十三天 $3890
星馬（關丹東海岸）七天 $2590
天天出發．日日有團
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、橡膠園、馬騮山
雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟
聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景
曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、皇宮
①雲頂豪華夜總會②兩晚雲頂新館③一晚聖陶沙島

特快簽証　星馬泰專綫　平價機票

全泰國 清邁八天$1850 曼谷七天$1750
逢星期二、四、日出發（清邁——曼谷內陸機）
暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮
桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。
泰國、星加坡八天豪華團 $2490
全程一流大酒店．多晚豪華夜總會
星馬泰特快簽証．機票＋酒店 天天出發

捷威旅遊人人讚 令你重更識嘆
捷威旅行社
九龍彌敦道301 309號嘉賓大廈804室
電話：3 308311 6（6線）
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：5 254596 9（4線）
星期日、例假．九龍嘉賓大廈照常辦公

日本：本州·富士山·九州·鹿兒島·阿蘇活火山·雲仙·福岡
新幹線子彈車．美加多夜總會．富士噏遊樂場
東京鐵塔．豐島遊樂場園
大阪往東京．搭乘內陸機
豪華八天$2790
逢星期二、四、五、六
高級酒店．一流享受
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天$3190
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期六、日出發
國泰航空公司鼎力贊助

英國·法國·瑞士
遍遊：英、法、瑞士之市內外名勝。獨家主辦瑞士琉森之 MT PILATUS 遊。
豪華十天$6490

英·法
遍遊：西敏寺、白金漢宮、倫敦塔、大笨鐘、御林軍換班過程、巴黎鐵塔、歌劇院、凱旋門、拿破崙紀念堂、蒙瑪特山……等。
豪華八天$5890
全部住宿於市內豪華酒店，方便團友探親及購物。
逢星期四出發
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

全部精選行程．節目創新．專人領隊．獨立成團　簽証須時　報名從速

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦6字　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5 240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天 $1390　豪華七天$1750　九天$1990
花蓮台中五天 $1490　最高級七天$1950　九天$2250
天天出發(乘搭華航)
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新、最大之來來香格里拉大飯店。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

凡參加台灣團 送大旅行喼

全港最超值最平日本團
八天豪華團$2790（逢星期二、四、五、六、日出發）
本團優點
①東京太陽城太子大酒店、美加多夜總會。
②乘子彈火車，增遊富士噏遊樂場(全日本最大)
③費用全包，絕無取巧而減少節目。
④乘星航747機，停台北只收100元。
韓國九州鹿兒島九天聯遊$3390（逢星期一出發，乘華航早機）
本州九州鹿兒島八天 $3690　韓日八天豪華團 $3590
九州鹿兒島八天豪華遊 $3090　韓國五天$2190（住華克山莊）

暑假旅遊精選
特價優待 免簽証費
台灣 逢星期三 七天環島豪華團 $1498
韓國 逢星期日 四天高級豪華團 $1898
日本 逢星期五 八天本州豪華團 $2998
台北 機票十酒店 四天三晚單人套房 $799 天天出發

馬星 2498
雲頂七天渡假團
暑假期內，保証絕不加價，薄利多銷，利潤分享顧客
第一天：香港—吉隆坡（乘新加坡航空公司早機出發）　華都大酒店
第二天：吉隆坡市區觀光—黑風洞—雲頂高原　雲頂大酒店新館
第三天：雲頂樂園—山中湖—高爾夫球會—賭場—夜總會　雲頂大酒店新館
第四天：雲頂高原—清水岩—吉隆城—新加坡　總統美輪大酒店
第五天：新加坡—飛禽公園—鱷魚潭—萬光寺—紅燈碼頭—夜總會　總統美輪大酒店
第六天：新加坡—聖陶沙島—珍珠坊購物　總統美輪大酒店
第七天：新加坡—香港（團員可自由停留訪友，不另收費）
出發日期：8月4，7，11，14，18，21，25，28日　優待小童 十二歲以下與父母同房 2268 2088 全港最平請即報名

美麗寶島 旅遊機構有限公司
總　社：旺角彌敦道655號胡社生行902室　3-910546
油麻地：彌敦道534號嘉榮大廈19字B　3-321315
中　環：域多利皇后街裕成商業大廈703A　5-216409
旺　角：彌敦道582號信和中心商場245室　3-303271
尖沙咀：海防道34號寶豐大廈4字D座　3-699393
荃　灣：街市街8號地下　0-408228

歷史悠久　信用可靠　永安旅行團
總社：德輔道中52號401—3室　電話：5256243　假日照常辦公
九龍分社：德輔道中43號　電話3-7566993　假日照常辦公
北角分社：英皇道[illegible]英皇中心[illegible]　電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行102室　電話3 694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484·846555　846557
荃灣分社：青山道東亞銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901　83-05　77701

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊為君服務，自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$1760天天出發
（住律賓他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$2290逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
馬星檳城七天豪華團 $2690　逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $2599　逢星期一、三出發

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
星馬泰十二天豪華團 $3580 7月21，25，29日，8月2，6，10，14，22日，9月21日
泰馬星十二天豪華團 $3580 7月20，24，28日，8月1，5，9，13，21日，9月17日
泰馬星十天豪華團 $3480 逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團 $3880 7月15，22日，8月5，19日，9月23日

星晨旅遊有限公司
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-243068-0
266498-0，3-320911-6　假日香港總社照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

吉隆坡 新加坡　馬(檳城)星泰　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發(檳城)七天$2790十二天$3490
逢星期二，三，六出發(檳城)七天$2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
- 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
- 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
- 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
- 取價特廉，增稱超值享受。

逢星期四出發 美國西岸十天 $8190　美加西岸十二天 $10190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊．清邁住素里旺大酒店，獨立成團。
天天出發
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

忠誠服務．絕不取巧．貨眞價實．離迎比較
台証90
台灣花蓮四天豪華團 $1098
第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會　三陽大飯店
第二天：台北—北迴鐵路—花蓮—天祥—文化村夜總會　海濱大飯店
第三天：花蓮—內陸機—台北—故宮—陽明山—野生動物園　三陽大飯店
第四天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）
五天團 台北入高雄走 $1298　七天團 環島豪華團 $1498
台北 機票十酒店 四天三晚單人套房 $799 天天出發

阿里山 1798
九天環島豪華團
眞正台灣專綫之專綫
四晚夜總會、北迴火車往花蓮、內陸機返台北
台灣觀光局審定甲種旅行社香港直營．薄利多銷．利潤顧客分享
第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會　美琪大飯店
第二天：台北—陽明山—故宮—地獄谷—中華陶瓷—北投　華南大飯店
第三天：北投—六福村野生動物園—台中—日月潭　日月潭大飯店
第四天：日月潭—溪頭—高雄—澄清湖　華園大飯店
第五天：高雄—台南—嘉義—阿里山　阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化—台中　台中大飯店
第七天：台北（北迴火車）—花蓮—文化村夜總會　海濱大飯店
第八天：花蓮—天祥（太魯閣—內陸機—　台北（夜總會）　利園大飯店
第九天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）
出發日期：8月7，14，21，28日　9月4，11，18，25日

美麗寶島 旅遊機構有限公司
總　社：旺角彌敦道655號胡社生行902室　3-910546
油麻地：彌敦道534號嘉榮大廈19字B　3-321315
旺角：彌敦道582號信和中心商場245室　3-303271
中環：域多利皇后街裕成商業大廈703A　5-216409
尖沙咀：海防道34號寶豐大廈4字D座　3-699393
荃　灣：街市街8號地下　0-408228

Choicest Holiday
彩虹假期 譽滿港澳
集團經營 享受超值

代售各地廉價機票
美加　六天 HK$5,490　十二天HK$9,890　出發日期：7月15，17，21，31日8月4，7日
日本　本州七天HK$2,890　免收日本機場稅$80　出發日期：天天出發　九州七天HK$2,790　出發日期：逢星期四
泰國　七天HK$1,790　出發日期：逢星期五、六、日
菲律賓　七天HK$1,890　出發日期：逢四、五、日
星馬　七天HK$2,480(檳城)　出發日期：逢星期一、三、六

台灣豪華彩虹假期 七天$1,690 九天$1,890
暢遊台北市，故宮，陽明山，野柳，日月潭，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，佛光山，台南，彰化，台中，梨山，橫貫公路，天祥，花蓮，六福村野生動物園，石門水庫等。欣賞夜總會表演。
①乘新航747豪華客機。
②花蓮至台北，乘內陸機，縮短行車時間。
③精選行程，遍遊寶島名勝。
④住統一等一流大酒店。
天天出發
酒店＋機票
台北 $1,009
曼谷 $1,750
東京 $2,449

澳門總代理：捷成旅遊有限公司
板樟堂街1—F地下 電話：77434
彩虹假期有限公司（星期日及公眾假期照常辦公）
元朗分行：元朗大馬路163號二樓（泰林樓上）電話：0-797331-4
總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店樂宮商場125至166室　電話：3-695121　3-674192

春霧迷濛

圖：童華信　文：楚子

一三二：裏應外合

由是從到了何力言的店中去，林小芝如何想到這是中了這個外表老實內心險詐的何力言的圈套，東西雖然比起了給王文榮同去便宜，這些東西進店容易，要趕騙掉的假貨倒得遲，但也有三幾件精品，古董這一行，只有三兩份精品已很不錯了，機緣好，一件到手也發了大財。

這些東西都拿到了帳房來，區敬業早已與何力言談妥了條件，區敬業是非成功道一宗買賣不可，他是站在何力言那一邊的，林小芝如何知道。

何力言拿起了一隻什麼碟子，看了又看，這是青花碟子，碟底有字款，是明永曆的，何力言默不作聲，只是搖搖頭，放在桌上好幾個翁盆，他逐個的打開來看，總是搖頭的多，點頭的少，林小芝看在眼中，暗叫不妙，難道這些東西都是靠不住的，不會的吧，當年老頭子花了不少錢買回來的，如何都是靠不住的東西，她也忍不住了，低聲問道：「何老闆，這批東西如何？」何力言道：「好的也有，却不多。」如此說，便是值錢的並不多，林小芝道：「值多少錢？」何力言皺皺眉頭道：「如是寄賣，你們可以開個價錢，我只是賺佣金，假如是賣給我，這批東西數目不少，本錢壓得多，雖以化算，而且幾件較好的，還有機會出得出去，那些贗品，我們買下來的，也得找個有地方去存放。」林小芝道：「我是想整批的賣給你。」何力言又拿起一些碟呀碗，看了又看，又皺皺眉頭，道：「我的價錢，也許你們不滿意。」區敬業忙道：「你說個價錢便是，我們會放價，你也知道，我們外行，不知價的。」區敬業道：「我們是老朋友，我不會騙你們的。」何力言道：「當然，何老板是最可靠的朋友。」何力言道：「我自信在這一行上，眼光也還不錯，這些東西，大概五六萬塊錢而已。」

區敬業心下想，他給五六萬，也即是給我五六萬了，這批東西，孫多少行不行？」何力言道：「我這個人十分老實，或者待我細細估一估，再打一個價錢，但也不會多得許多，三二千而已，再多便沒有化算，而且這一筆本錢壓了下來，也不知多少年月才可以賺回來。」區敬業看着林小芝，等候她的答覆，林小芝道：「待我考慮一兩天吧。」區敬業道：「這些東西拿來拿去十分不便，你意下如何？」區敬業道：「我們回去研究一下，明天答覆之道：「或者何老板孫多少，」林小芝也覺得他言之有理，但是東西還是放在這兒，以免往返之勞。」何力言道：「也未遲，未給我們假錢呀。」

林小芝如何知道這些東西的假錢，她道：「我也不知道要什麼價，區敬業，你陪我決定吧。」區敬業當然滿口答應，價錢由他決定，一宗買賣還愁不成功嗎，區敬業對何力言道：「何老板，明天我們再談，六萬這價錢是否太少，添一些再說。」何力言笑道：「明天，我請客。」

何力言道個生意人，好狠狠的賺一筆錢，不落空地，如何肯平白地請客，他無非是想把生意做成了，把一件古董掉已值十萬八萬了，賣一兩件便把其他都賺了回來，那有這一回事，區敬業與林小芝告辭了，何力言殷勤地送他兩人出大門，還道：「明晚我請吃飯，大家詳談。」一請吃飯談生意，這生意便易談得攏了，何況有了區敬業做內應。

正正邪邪

何行著

這一篇：攀上了天堂

「我的事業還未有大成就，只是站住一點腳。」趙重元搖搖頭說：「當然是不想成什麼家的，但女人是有一個，便是剛才我說給你聽的那個汪小姐，剛正來時，她是帮了唐丹雛和我不少忙的。」

「她已是一個三十多歲的人，年齡上和我不相配的，不過我們事先說明的，住在一起還是為了情慾，彼此之間，都要解決的。」

羅美蓮是對之笑笑說：「不結婚住在一起，當然不是什麼愛，自然是為了情慾了，你們一直這樣下去？」

「我們事先是有約定的。」趙重元說：「倘然我們之間的意見不對了，隨時都可以無條件分手的，所以我在這一方面，到是不操什麼心，和里胡塗的過去了。」

趙重元和羅美蓮這樣的談了一小時有多，要談的都談好了，他們再吃了一點點心，才準備走，當趙重元付賬時，羅美蓮對之笑得頗為奇特，亦有點特別不惜意似說：「倘若你真留一間房給我住，那末我在二個月內必回來，即使說是郭文清的太太不排擠我，我亦會回來，我和郭文清，實在的不相配。」

「當初我和他同居時，他是答應我不少條件的，現在他都賴掉了，一方面亦難怪他的，目前香港的局勢又這樣的亂，本來我是把衫都要帶走或是送人的，你既留一間房給我，那末我放在這裏，即是要你替我保管了，我是希望你等我回來，二個月內我必回來。」

這樣他們離開這家餐廳了，為了有這樣一份談話，郭文清和羅美蓮去印尼時，趙重元還趕到機場去送機的，那是他同時也要接受那輛車，原有的司機，他是願用下去，因為趙重元自己也不會駕駛。

香港這時候的局勢是不好，不少人紛紛離開，趙重元手頭上還有幾萬元，就進了原料，所是塑膠廠的原料，還有不銹鋼廠的各種五金原料。

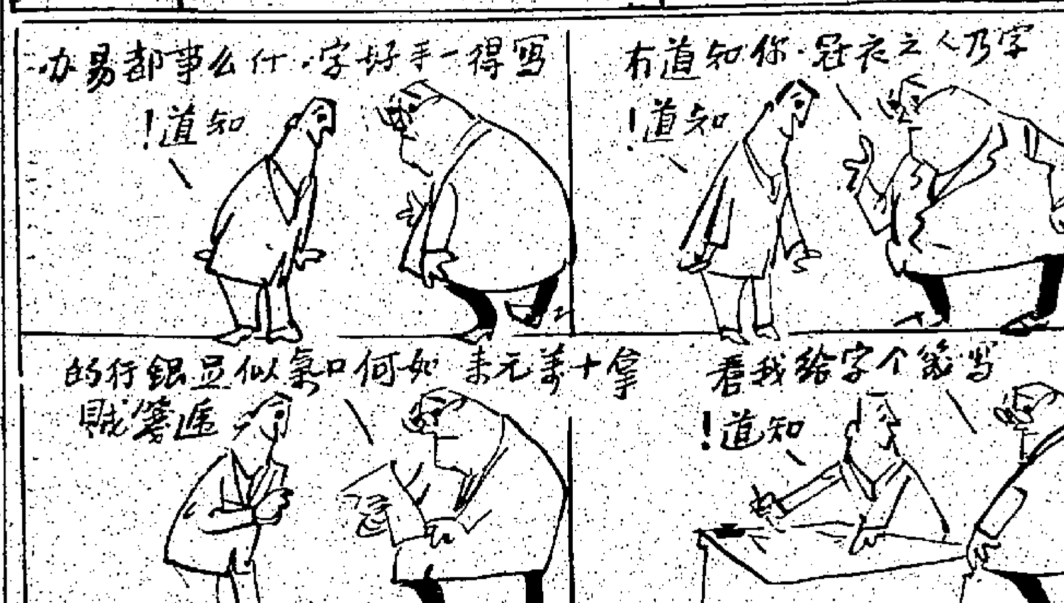
由於局勢看來是惡劣的，所以有許多人手中有東西可以變錢的，都是便宜的賣掉算了，唐丹雛的一部份首飾，容易攜帶到外地，所以也賣到了好價錢，這樣又有一筆錢，使趙重元進了不少原料的。

香港的治安，漸漸的恢復了下來，工商業重新活躍，以前保重逃命的人，現在重又回來了，他們逃到外地，體驗過了一個多月的時間，還是香港好。

這不過是一個多月的時間，趙重元在這方面，是忍耐得成功的，現在他手中幾爿廠，日夜的在開工了，那是二爿塑膠廠，那家不銹鋼製造廠，有單沒有到，可是趙重元設計的樣品，早已寄出去了。（六十二）

牛公重傳

阿丁的審法　楚子



双剑天涯

高峰

六：船山老人的技業

獨有伊花斯，神情向孫得勝微笑，似乎對道麼胡塗事，了然於胸。

孫得勝呷了半碗白乾，笑道：「你們良想知道嗎？」

程芳芳道：「當然，你不要再賣弄了。」

孫得勝向伊花斯看了一眼，道：「我也不大清楚，還是由伊花斯姑娘說吧。」

程芳芳道：「什麼，難道她居然知道？」

孫得勝但笑而不言。

伊花斯道：「老孫，你真是要我說？」

孫得勝笑道：「我猜你已清楚，還是由你說吧，難道你不想？」

伊花斯道：「好，老孫，我問你，那位什麼金光進金大人壓根兒就不相信韋逵，是不是？」

孫得勝點點頭，道：「何止他呢？」

韋逵道：「什麼，我真不明白。」

伊花斯道：「那位金大人不相信韋逵，怕他半路中私拆文書，獲得文書內容的機密，向敦倫通風報訊。他更不相信任何人，怕洩露了密函的機密，所以……」伊花斯也在賣弄，「嗯」了一聲，道：「我到此為止，下文也不大了了，還是請老孫說下去吧。」

孫得勝道：「不，你是知道的，你說下去吧。」

伊花斯笑道：「也好，不過，我如果猜錯了，你不要取笑我。」

孫得勝忙道：「在下還敢有此胆子。」

伊花斯道：「我是從君臣不和之事推想，既然這封密函由吳鋒親拆，自然是除了吳鋒之外，不想給任何人知道了。所謂任何人，自然包括了在前線的敦倫大帥，在京師的兵部尚書他們在內。」

韋逵拍拍額角，道：「對了，對了。」

伊花斯嘘：「能夠保密的方法，只得一種，就是金光進和吳鋒，先有了默契，有了暗號，有了聯絡，互相約定好密語，這封文書，給敦倫截了去，他看不懂，給兵部攔截了去，也看不懂，哈哈……」

孫得勝道：「笑什麼，說下去吧。」（四六三）

花鳥蟲魚集

可食可賞的草莓

園叟

士多啤利，原來的中文名叫「草莓」。草莓的栽培歷史很長久，在外國的紀載，是遠溯至羅馬或希臘時代。中國人栽花，最初是以藥用為主的，但外國人栽草莓，最初的目的亦是跟中國人一樣，是藥用價值居多。

據記載，草莓可治喉嚨痛，并可去汗及退燒，又可用來治慢性病，如腎結石，口臭及骨折等病。

在歐洲，最早紀載栽培草莓的國家是法國，在一三〇〇年法國查理斯五世的皇家花園中便栽培了一萬二千株的草莓。

香港不少愛好花卉的人都栽種草莓，但到夏天，草莓便生長不良了。原來草莓是溫帶作物，喜冷涼，溫和的氣候，它的生長溫度為十五度至廿五度之間，超過卅度生長不良甚至死亡。低過五度以下會受寒而被凍死，在十七至十八度的短日照下花芽孕育。

草莓在香港的天氣，以一月至五月都是在生長期，在這段時間中會不斷開花結果，尤以三月上旬至五月上旬為果實的盛產期。

（附圖：草莓。）

小樓春暖

三鳳

六五二：甚麼時候簽約

「邱先生不同來吃飯。」曹岡問。

「他要十二點左右回來。」勞珊說。

「今天苗麗加班。」

八點十分，他們三人吃飯，照例喝些酒，勞珊望着苗麗道：

「我也善觀氣色，感到阿姐喜氣洋洋，有些甚麼高興的事。」

「波士對我讚美！」苗麗撒了謊，其實祇為搬家問題已經解決，而她了解明天自己不用加班，可與丈夫一起赴宴。

「你是指他？」

「是的。」

「我也有些掛念他。」

「打電話去問候吧！不做情侶與夫妻也是朋友。」

「你代我問候吧！」

「如果他問起我的近況時，可告訴他找到位邱先生，彼此要合夥開旅行社了。」

苗麗連連點頭，向她舉杯說：「祝賀就日開張。」

勞珊也舉杯了，這次晚膳氣氛很好。

明天，曹岡下午到那家酒店的茶座上，已見吳靈鳳與柳金，他感到吳靈鳳年輕些了。她們問起他的太太，他道：

「她會來的。」

他要了西班牙咖啡，當給送上後，吳靈鳳提到歡迎他們搬來，再提到房租多少，又說她的離港期不出一月，柳金道：

「過幾天簽一張租約，由吳先生負責，吳先生是我的舅舅，簽約時候，你們付一些定銀，祇須象徵一下而已！不計較數目。」

「甚麼時候簽約呢？」苗麗問着。

「下星期一吧！我們下午在家，我也給你們介紹我的弟弟與弟媳婦，你一定與他們合得來。」

「六點正我來。」曹岡說：「好不好？」

吳靈鳳點頭，這樣就決定了大事，七點正，柳金陪付了帳，四人在酒店門外分手，夫婦坐的士回去。

此夕，勞珊在家吃飯，曹岡夫婦飯後，看了會電視返房。

兩天後，曹岡得到勞光的電話：

「近況如何？曹兄！」

「與前差不多。」曹岡又問着：「上次你說來，怎麼不來？」

「臨時有些事情，你知道他們的旅行社何時開張？」

「我們也不知道，勞珊祇說在籌備中，看來她很忙呢！」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

泳衣

今年泳衣，雖是一件頭，仍甚性感。正是：

嬌娃身上只單衣
檣上來同是此時
性感姑娘同首笑
姍姍蓮步却行遲

浪花集

籠鳥飛翔

白玫瑰

每當林利說一些誇張的話，姚妮娜心裏都不舒服。

現在炫耀自己有錢，特別是那句「妳如果不是蘇蓉我」，她聽過後心中像紮了根刺。咀巴不禁冷冷說着不是好滋味的話。

幸而林利覺得勞累了，閉上眼睛不再說話。她也閉目養神。

回到酒店先洗澡，洗過澡林利覺得頓洋洋不想出去吃晚飯，便要了兩份西餐，「杯拔蘭地在房間享用。」

蘇地曼走來說：「半小時後在博物館前大草坪，上演舞劇，去看嗎？很熱鬧的。」

林利對姚妮娜說：「我沒有興趣，妳呢？」

她還有什麼好說，也搖搖頭。

「我們今晚不出去了。不用車了，明早去京打愛尼吧。」林利對蘇地曼說，蘇地曼道了晚安。

晚飯後林利抽完香煙，看着姚妮娜看看手錶幾點鐘，快九點了。「我想睡了。」他打着呵欠。

「也不早了，睡吧。」她說。

他拖着她的手走向床舖：「陪我一起……」他吻她的手。

他倒身床上，「來……」指示她躺在身邊，「我要和老婆親熱親熱……」他伸手扯她。

她被扯下靠在他身邊。「有心無力，眼睛很倦……讓我親親……」他喃喃說。

她讓他親吻臉頰，淘氣地拍拍他臉頰鬆弛的肌肉，說：「睡吧，我也倦了。」

她去關上客廳電燈，把香烟和打火機放在他的床頭櫃上，然後躺在自己的床上，聽海浪聲……

傳來林利的鼾聲，她記起了從丹拿洛回程時在車廂內林利說的：「別個丈夫有錢也未必有時間，有時間也未必肯陪妻子去啊！」

她想想他的話沒有說錯，但是，很多有錢人不是也同樣帶妻子四處旅遊嗎？難道林利是個與別不同的好丈夫麼？（二一八）

微中集

的士

的士有一天，也會加價了。在上一次加價有一段日子，客人少了，但過了一些日子生意又好了。今天，在路上載的士客寶難，除非那的士來到老兄之前落客。

落客又如何，假如的士趕着交班，老兄還是沒有辦法。他日的士又可能加價了，百物漲價，交通費多加了，的士加價乃是必然的。可以預見，在初時生意必定不大好，但到頭來，也必定生意大好如故。

今天香港的士收費比起世界各地便宜，他日加了價不知跟各地比較如何。香港交通工具實是不足，擠公共交通擠不上，行路也乏氣力，還是等候的士。的士牌價近來不知如何，聽道比最高時跌價了不少，他日的士加價，牌價可能擊高些。

碧海恋

葉果

三三四：在樹聲家吃晚飯

傍晚，我和樹聲回到他的家裏。李伯伯和李伯母，還有樹聲的弟弟妹妹都在家，他們喜氣洋洋。我給兩個長輩拜年，得到他們派利是。

我多謝他們的壓年利是和年糕與食物，李伯伯看了看李伯母，說：

「都是她做的。」

「得到那些東西，我很開心，因為我有了關懷的親人！」我說。

李伯伯跟我講着酒店裏的一些事情，我聆聽着，不久以後，三哥和美華還有綺明跟她的教師男朋友來了，雅倫的雙沒有來，三哥說他們要回家吃飯，家裏要請客。

三哥和美華雖然初到李家，但李伯伯和樹聲的好客，加上三哥善于詞令，喜交友，幾個人一下子便熱情地談談笑笑，綺明的教師朋友也和他們男的談得來，我們三個女的便自成一角在談話。

綺明和美華雖然是新認識，但她們有了一整天的相處，同遊海洋公園，彼此已很了解。

都是年青人，而又各有故事，各有波折與不幸，因此，兩人很快變成好友。

我小聲打趣綺明，如此閃電快速交上男朋友？她慌忙說：

「甚麼閃電？他是我樓下鄰居，彼此認識十年以上。」

我只好道歉。

她說：「他教了好幾年書，一直喜歡我，但我……」

美華說：「另有所愛，對嗎？」

綺明點頭說：「根本不喜歡教書先生，早已告訴他我不會愛他，請他死掉那條心……想不到，在我遇到這樣不幸的事，有了別人的孩子，他還是不計較，千方百計向我表示友好！我把自己的情況告訴他，他說他早已知道情況，他樂意跟我接近……我也不拒人千里！我爹地媽咪對他也表示歡迎！因此，他常常來找我，就不理守寡的媽媽攔阻！」

我說：「在你不幸和落難之時，有人一片心意對你！那片心意才珍貴！」

綺明說：「我也這樣認為，所以我常和他來往。」

殘殺

岳鋒

「我可以叫傑西跟我去嗎？老板？」我問道。我看見傑西的臉色由白轉紅，我知道他在發怒。

「當然可以。」傑西……」老畢對他說：「跟羅拔，起去聽他命令行事。」

傑西只好答應了一聲。

我先到賬房支了二百元，然後向老布要了一輛車子，再駕它載了傑西，向泰晤士廣場駛去。

「我們不先去找荷勞那小子嗎？」傑西沉着臉問我道。

「不。」我簡單地回答他說。

「為甚麼？」他大聲叫道。

「你這樣算是抗議嗎？傑西。」我答道。

傑西狠狠地盯了我一眼便閉上了咀吧，他到了泰晤士廣場，我把車子向羅娜所住的橫巷駛去。

「羅拔，」傑西終於又開口了：「我不是在求你，但你得知道，羅娜是個好女孩。」我沒有望他，如果我看他，必定看得出他的臉色是在哀求我的了。

「是嗎？傑西。」我這樣答他。傑西沒有說話了。

我在那裡附近繞了個圈子，看看有沒有什麼可疑之處。我估計，荷勞的人現在在每分鐘都可以來找她的，如果我是羅娜，我就不回來。如果不是柏嘗長親口對老畢說羅娜已經回家的話，我也不會來的。

我先把耳朵貼在門上聽一遍，沒聽見什麼特別聲響才叫傑西撥門，傑西看來有點勉強，但還依我的話去做。在傑西拍門時，我把身子貼在門旁的牆壁上。

傑西拍到第二下，裏面有個女人應聲，我察看傑西的臉色有點緊張。隨着大門喀的一聲打開，有一個女人的頭部伸了出來，那是羅娜了。她看見傑西，便怔住了。我乘機從旁伸手過去一把抓住她的頭髮，把她拖了出來，羅娜忍痛不住慘叫了一聲，我喝傑西道：「快走！立刻帶她走！」

就當傑西挾起羅娜時，我聽見屋裡有人奔跑的聲音。我毫不猶豫的拔出槍來，躲到門後，果然，在傑西走不到兩級樓梯時，就有兩個冒失鬼像逃避火燭似的跑了出來。他們手上都拿着東西，我也不去看他們是誰，便在門後開了兩槍，兩槍都打中他們背部左邊的地方。雖然有人說在別人背後開槍是最卑鄙的行為，但我却不理會這些，因為我認為這是保護自己最佳的方法。

等到那兩個傢伙像斷線木偶似的倒下時，我才看清楚他們是我不認識的人。傑西抱着那嚇得呆了的羅娜說：「他們是荷勞的手下，媽的，他竟比我們來得還要快！」（五）

奇聞趣事集

人死之後

稚名

在歐洲史前時代的火葬墳墓裏面，也發現過陪葬物品的痕跡，荷馬時代的英雄，死後跟生前使用的武器一起被燒掉。不過，燒掉陪葬物，跟火葬未必是有關係的。

渡邊照宏在「人死之後」一書裏，就舉出這樣的例子：「不採用火葬的中國人，他們在葬禮儀式中也有燃燒紙幣（用紙做成的貨幣），或燃燒以竹和紙造成的房屋或銅幣的仿製品）的風俗。由此可見，燃燒陪葬品跟火葬不一定有必然的關係，中國自古代至明朝期間，即盛行製造死者用的仿造日用品，比方紙造的貨幣，龍或馬匹等等。」

總的來說，不管火葬或土葬，已經說明了人類一早便懂得建造墳墓來保存遺體和遺物，後來又用各種方法把祭品奉獻給死者。

但是，印度的波斯教徒，却喜歡把屍體搬到「沉默的塔」上去餵兀鷹，這種風俗，迄今依然非常盛行。於是有人便說，把屍體讓鳥獸啄食，未免有點跡近野蠻，正如佛教和基督教對火葬的批判一樣。無疑，一般人對於自己的習慣和形式，都會說是天經地義的事，反之，看不慣的形式，便會說是野蠻。但是，葬禮的形式，是取決於民族性，地區，氣候，環境，宗教和感情的，因此表現的形式便各有不同。

迄今為止，有些還未開化的民族，依然有着放棄垂危病人的習慣，在澳洲，非洲，西伯利亞東部，泰國和中美洲等地的落後民族，習慣把病人丟過一邊，帶着其他的家人，離他而去，假如不是這樣做的話，便設法把病人送到老遠的地方，任他自生自滅。另外有些地區，却故意把病人和老人折磨而死，甚至把他活活的埋葬了，西伯利亞東部的雅克多族，那些自認沒有希望的老人，便自動申請舉行葬禮，接受了一個豐富的餞別宴之後，便給人活活的埋葬了。（七）

天邪劍

賀夏秋著　凰畫

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

耿天揚有此希望乃人之常情，任何人都有此僥倖想法。因為他為卸任盟主，如果敗在新任盟主手下，面子還沒什麼，但若敗在吳昆山手中，情形便大相同，原因是二人身份不同，而吳昆山在江湖人物眼中，只是一般高手，並非絕世高手，一個盟主敗在這樣一個人手中，實在是十分難堪的。

但是，耿天揚顯然是打錯算盤了，他發覺，吳昆山的功力忽强忽弱，似在拿他試招，這一件是十分難堪的事。他試過狂攻無效，已知自己確是技不如人，功力亦不如人，再打下去只有被弄得筋疲力竭，因之而死，他才五十左右，此時死了，未免可惜，便改變主意，想到未來還有一段很長日子，借狂攻為掩飾，向前逃走了。

「姓耿的，勝負未分，怎麼就要走了。」吳昆山一面說一面追，他又有個新發現，覺得身輕異常，跨步極大而換步亦快，耿天揚雖然起步在先，很快便給他追上了，趕到前面，迫使耿天揚再戰。

耿天揚心寒了，他自視輕功不弱，竟跑不過人家，給追上了，可見對方輕功在他之上，打是無法打，逃也逃不了，沒辦法，只好以死相拚，但他肯拚命，吳昆山卻不肯，他不與對方拼命，只在技巧上取勝，迫得對方手忙腳亂，疲於奔命，旁觀的人移前了，大家心中有數，誰勝誰敗，已成定局，心情也輕鬆了。

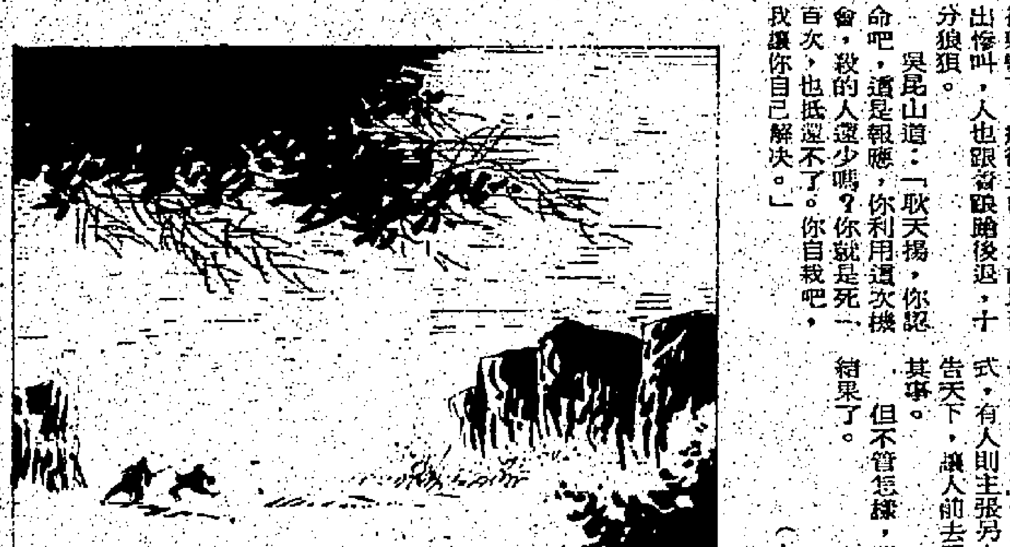
沙崧男對吳昆山前嫌盡釋，有了真友情，便處處為他着想，勸他不必仁慈，免得夜長夢多，萬一有失，便十分不值了。

吳昆山道：「沙盟主你說得有理，我聽你的，我要認真點對付了。」他說完，抖腕洒開劍花，似繁星，如飄雪，一同落向耿天揚身上。

耿天揚用盡渾身解數抵禦，吳昆山陡的改了手法，沉腕疾刺，劍光凝成一綫，透過對方封閉直射。

耿天揚封擋不住，急向横閃，疏開幾尺，但他人剛拔身而起，對方的劍氣已經透過他的劍網射到胸前，情急之下，只好用手去擋，這一下可上當了，掌心被射穿了，痛徹五內，本能地發出慘叫，人也跟着踉蹌後退，十分狼狽。

吳昆山道：「耿天揚，你認命吧，這是報應，你利用這次機會，殺的人還少嗎？你就是死一百次，也抵還不了。你自裁吧，我讓你自己解决。」



耿天揚到此時刻也不再存僥倖了。果然回劍自裁，了結自己的生命。

一場盟主爭奪戰，至此正式結束了。有人便主張馬上舉行儀式，有人則主張另定日子，並公告天下，讓人前去觀禮，要隆重其事。

但不管怎樣，盟主總會是有結果了。（九四六）

京華感舊錄

周簡段

騾車之憶

在舊的章回小說裏，時常看到有「武官下馬，文官下轎」之類的話。這正是對從前官老爺們用的交通工具的素描。清朝初年，宗室官老爺們還都是乘轎子的，但抬轎子的人數不等，官銜越大，抬轎的人越多，才改轎為車。到了光緒丙戌（一八八六年）前後，轎子的形式，加上了兩個車轍（車輪），所以叫做轎車。因為是用騾子拉的，又俗稱騾車。不過，之前也有大官用馬拉車的，如劉統勳就是用一匹大白馬拉車，姚元之在（竹葉亭雜記）中曾記其事：「見馬車即知劉中堂來矣」，可見也不是絕對的。不過這種馬車並不是後來所興的西洋式馬車，車身依舊，只是牲口不同而已。

光緒末年，京中才有所謂洋馬車，但也只限於一些與外國人有交往的人，和高級外交官使用，如郵傳部侍郎，官保盛宣懷，他就是「馬車階段」。而且如工部尚書任順天府尹的滿伯貫，即始終還是坐着騾車。

在當時，騾車被認為是最理想的交通工具，因為它長短路程均能適用。行長路時，可用兩頭牲口，稱為雙套騾車。坐騾車也有門道，否則不能適應。由於北京都是泥土地，坎坷不平，車行動盪不已，隨時有碰頭的可能。（燕市百怪歌）有「黃輪黑輞，轆轆然高聲，砰然一擊，謹防頭腫」句，正是對當時坐騾車人的寫照。

到了民國初年，在北京街道上，騾車依然時有出現，一些滿遺老遺少，更是習慣於此，在地安門一帶特別多。尤其是梳旗頭，穿旗裝的婦女，坐在騾車裏，放下門簾比較隱蔽。那時還有清末遺留下來的賽車之風，大都在廟會時舉行，最著名是三月初三的娘娘廟。所謂賽車，就是賽騾車。「倫界大王」譚鑫培，就是此中能手，有賽必到，也算是當時的一種時髦玩藝兒。騾車在北京絕迹，大約是在北伐以後，它的壽命遠比馬車為長。

馬車初興時被稱為洋馬車，說是來自西方。有篷車，轎車兩種，篷車敞篷。轎車車身模仿西式，兩面有門，坐位也很舒坦，不像坐騾車要受碰頭碰壁之苦。辛亥後，成爲都中最高級的交通工具。袁世凱當上大總統，最初也是坐馬車，有護兵跨衛隨車。北洋政府達官顯要，家裏都有「馬號」，即為養馬駕車之用。後來有了汽車和膠皮車（即人力車），馬車乃逐漸被淘汰。

清末北京城已有汽車出現，第一個坐汽車的人，是宣統皇帝的父親──攝政王載灃。

無後為大

安平生

六：二連四胎連續弄瓦

宗笑民也曾經和太太討論過節育問題，他對宗太太說：

「我們現在已是家計會的叛徒，歌仔通街有唱：兩個就夠晒數！無謂追！兩個就夠晒數！」

宗太太反駁說：

「人比人，氣死人。不要說人家的，我們這次一定追得到。希望醫生檢查結果沒有錯誤，他說這一次很可能是個男的。」

宗笑民說：

「那太好了，希望皇天不負有心人。」

於是他們便沉浸在有了個男孩子那種美夢中。

終於，宗太太又順利地分娩了，但出乎他們意料之外，又是個女的。這一次，宗笑民不再談節育了，那是因為他看到太太對這個生下來的孩子是女兒，感到無限的厭惡，她帶着失望而且有點氣憤的說：

「又是個女的！」

當然，如果宗笑民提出節育，效果一定不好。宗太太其實心裏也準備了丈夫提出節育時用種種方法反對，現在，他沒有提出，也就算了。

過了不久，在大家都存心博一博心理下，宗太太又懷第四次孕了。

宗太太第四次懷孕後，她的心情有點像個快要輸乾了的賭徒，她希望搏一搏這一注贏回所有輸去的。在孩子未出世前，她顯得特別緊張，不論鄰居，親友，凡是那些生過孩子的母親，她都向她們請教，把自己的懷孕經過，懷孕期中的種種現象說出來，說過後，便着她們鑑定是個女的還是個男的。鄰居有了五個孩子的王太太，她看看宗太太的肚子，斬釘截鐵的說：

「照情形看，百份之九十九都是個男的。」

宗太太初時以為是討她歡喜，疑信參半，然而王太太立即舉出事實來了：

「男孩子的方向與女孩子是不同的，男孩子是抱着母親的。」她歇了歇，又看看宗太太那隆起的肚子說：「看你的肚子，那麼圓圓的，這還不是個男孩子？」

宗太太俯首看看自己的肚子，果然與過去似乎有點不同。她雖然沒有生理常識，然而王太太說來似乎很有道理，她高興極了。

不過，宗太太還是不斷向人請教，答案中雖有模稜兩可，但大多數附和了王太太的意見，說今次一定是男的。

然而，當孩子出世後，她不能不哭，一場來發洩那失望的痛苦。她還一直擔心着怎麼應付丈夫，影響他提出節育的問題，宗太太當然不肯就此罷休。